

Chasse et pêche

## Les illégaux victimes

## d'incendies suspects

Page 3

### Saccage à la pioche à l'Institut Saint-Georges

Page 5

### Invasion de Bleuets dans la métropole



Page 6

**Gauthier**  
loisirs enr.

**YAMAHA**  
1015, BOUL. SAINTE-GENEVIÈVE  
CHICOUTIMI-NORD  
BUR.: 543-6537  
RES.: 543-0453

CONCESSIONNAIRE **DORAL** AU SAGUENAY

QUALITÉ OPTIMUM AU MEILLEUR PRIX

**Prestige 205**  
V6, 205 HP, remorque

**Prestige 185 BR** V6 205 HP

**Prestencia 255 MC**

Équipé de A à Z.  
Moteur 260 HP  
Bravo II

TOUS LES MODÈLES  
EN INVENTAIRE  
MEILLEUR PRIX  
EN VILLE

• NOUVEAU • NOUVEAU

**SPLASH**  
15 pieds, Turbo Jet 90 HP.  
Performance assuré!

261920

# Radio-police



**ATTERRISSAGE FORCE** — Laurier Boulianne, propriétaire d'une érablière au lac Mial à Falardeau, là d'où le J-3 avait décollé, examine l'appareil après son atterrissage forcé sur ce que les pilotes de brousse appellent, dans leur langage imagé, « un crachat ».

par Normand Boivin

## Atterrissage forcé

**FALARDEAU (NB)** — Le pilote d'un petit hydravion Piper J-3 a eu de la chance de se tirer indemne d'un atterrissage forcé, hier en fin d'avant-midi, dans le secteur du lac Clair à Saint-David-de-Falardeau.

Selon des témoins qui l'ont vu décoller, l'avion venait tout juste de s'envoler du lac Mial quand, après avoir parcouru environ 300 mètres, il s'est mis brusquement à descendre comme s'il venait d'être victime d'une panne de moteur.

A en juger par la scène de l'accident, une tourbière nettement trop petite pour permettre l'amerrissage, en toute sécurité, d'un tel appareil, il semble que le manque d'altitude n'a pas donné d'autre choix au pilote que de manoeuvrer serré pour se poser dans un « trou » et limiter les dommages autant que possible. L'avion s'est posé sur l'étang et a terminé sa course sur le rivage, subissant de lourds dommages aux attaches de ses flotteurs. Le pilote, qui était seul à bord, a pu trouver des secours auprès des résidents qui habitent les environs.

## Collecte de fonds

**MISTASSINI (NB)** — La brigade des pompiers volontaires de Mistassini a ramassé environ 2700 \$, hier, au cours d'un lave-o-thon et d'un barrage routier organisés au profit de la dystrophie musculaire.

L'activité avait lieu en face des Produits Belzile, sur la route 169. L'argent sera gardé en banque puisque les pom-

Le Progrès-Dimanche est membre du Conseil de presse du Québec, organisme voué à la défense du droit du public à l'information.  
Téléphone: (418) 692-3008.  
Télécopieur: (418) 692-5148.

(Photo Rocket Lavoie)  
piers volontaires vont tenir au moins une autre activité de financement au cours des prochaines semaines avant de remettre le montant final à l'association de la dystrophie musculaire.

## Auto visiteuse

**JONQUIÈRE (NB)** — Un édifice à logements de la rue des Pélicans a subi de lourds dommages, hier vers 21h15, quand une voiture a enfoncé un mur extérieur. Selon les pompiers de Jonquièrre, qui ont été appelés pour répandre des substances destinées à absorber l'essence qui s'est échappée de la voiture et éviter ainsi tout risque d'incendie, la conductrice n'aurait pu maîtriser son véhicule quand l'accélérateur s'est bloqué.

Personne n'a été blessé.

## Pris sur le fait

**CHICOUTIMI (NB)** — Un cambrioleur qui exerçait son

talent dans un édifice à logements de la rue Verchère à Chicoutimi a eu une bien mauvaise surprise, hier soir, quand il s'est retrouvé nez-à-nez avec deux policiers.

Selon le caporal Louis Leclerc, qui était responsable des activités policières hier soir, c'est la perspicacité d'un résident du secteur qui a permis aux policiers de surprendre l'individu d'une trentaine d'années, qui était en liberté conditionnelle, la main dans le sac.

Constatant qu'un homme à l'allure suspecte venait de pénétrer dans un édifice à logement, le résident a prévenu les policiers et les patrouilleurs Denis Tremblay et Kevin Boily qui ont agi avec beaucoup de discrétion. Stationnant leur véhicule à une trentaine de mètres de la maison, ils se sont approchés à pied et ont observé par la fenêtre le cambrioleur en train de

débrancher un système de son. Les deux policiers ont alors fait irruption dans la maison et ont passé les menottes au voleur.

Il a été conduit immédiatement à la prison commune de Chicoutimi où il attend de comparaître, lundi matin, sous des accusations d'introduction avec effraction et de vol de plus de 1000 \$ et de manquement à une ordonnance de

### DANGER feux en forêt

Modéré	Élevé
Bas	Extrême

Zec des Passes	Bas
Zecs Onatchiway, Boiteuse, Martin-Valin	Bas
Saguenay	Bas
Réserve faunique des Laurentides	Bas
Lac-St-Jean	Bas
Réserve faunique Ashuapmushuan	Bas
Chibougamau	Bas

**Rapport hebdomadaire**

INCENDIES SURVENUS ENTRE  
LE 93/05/23 ET LE 93/05/28

	nombre	hectares
		brûlés
cause humaine	—	—
foudre	—	—
total saison	4	—

Produit en collaboration avec la  
Société de conservation  
du Saguenay-Lac-Saint-Jean

## Météo

Aujourd'hui:		Max.: 17	Min: 9
Lundi:		Max.: 19	Min: 12
Mardi:		Max.: 21	Min: 15

**CHICOUTIMI** — La marée sera haute à 6 h 40 (5m2) et basse à 14 h 20 (0m5). Elle sera à nouveau haute à 19 h 20 (4m3) et basse à 2 h 15 (0m9).

**LA BAIE** — La marée sera basse à 13 h 05 (0m6) et haute à 19 h 05 (4m8). Elle sera à nouveau basse à 1 h 05 (1m0).

## Sommaire

Arts et société.....39	Isabelle.....46
Avis P. Annonces.....11 à 17	Les Gens.....33
Clé des songes.....47	Ma Maison (Cahier).....1
Clic.....54	Mots croisés.....48
Courrier de sexologie.....51	Petites annonces (Cahier).....1
Décès P. An.....19-20-28-29	Rencontres.....50
Horoscope.....48	Sports et Loisirs.....57

## LA LOTTO 6/49

TIRAGE DU 94-05-25

Numéros gagnants:  
5 22 27 35 38 47

Complémentaire:  
37

Extra: 021746

Prochain tirage: 94-05-28

## ABONNEMENT

545-4664

Progrès-Dimanche  
1051, boul. Talbot  
Chicoutimi, G7H 5C1  
Bibliothèque nationale  
du Québec  
Courrier de deuxième classe  
(N° 32131)  
Port de retour garanti

### RÉSULTATS Loto-Québec

RÉSULTATS COMPLETS LUNDI

<p><b>6/49</b> Tirage du 94-05-28</p> <p>11 16 35 37 46 49</p> <p>Numéro complémentaire: 34</p>	<p><b>SELECT</b> Tirage du 94-05-28</p> <p>2 8 17 22 24 33</p> <p>Numéro complémentaire: 20</p> <p><b>MISE-TÔT</b> 6 28 40 42</p>
---	---

<p><b>Extra</b> Tirage du 94-05-28</p> <table border="1"> <tr><th>NUMÉROS</th><th>LOTS</th></tr> <tr><td>914054</td><td>100 000 \$</td></tr> <tr><td>14054</td><td>1 000 \$</td></tr> <tr><td>4054</td><td>250 \$</td></tr> <tr><td>054</td><td>50 \$</td></tr> <tr><td>54</td><td>10 \$</td></tr> <tr><td>4</td><td>2 \$</td></tr> </table>	NUMÉROS	LOTS	914054	100 000 \$	14054	1 000 \$	4054	250 \$	054	50 \$	54	10 \$	4	2 \$	<p><b>Banco</b> Tirage du 93-05-28</p> <table border="1"> <tr><td>04</td><td>05</td><td>06</td><td>12</td><td>15</td></tr> <tr><td>22</td><td>25</td><td>32</td><td>34</td><td>37</td></tr> <tr><td>38</td><td>39</td><td>40</td><td>44</td><td>49</td></tr> <tr><td>61</td><td>64</td><td>67</td><td>68</td><td>69</td></tr> </table>	04	05	06	12	15	22	25	32	34	37	38	39	40	44	49	61	64	67	68	69
NUMÉROS	LOTS																																		
914054	100 000 \$																																		
14054	1 000 \$																																		
4054	250 \$																																		
054	50 \$																																		
54	10 \$																																		
4	2 \$																																		
04	05	06	12	15																															
22	25	32	34	37																															
38	39	40	44	49																															
61	64	67	68	69																															

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

### RÉSULTATS Loto-Québec

<p><b>La Mini</b> Tirage du 94-05-27</p> <table border="1"> <tr><th>NUMÉROS</th><th>LOTS</th></tr> <tr><td>907426</td><td>50 000 \$</td></tr> <tr><td>07426</td><td>5 000 \$</td></tr> <tr><td>7426</td><td>250 \$</td></tr> <tr><td>426</td><td>25 \$</td></tr> <tr><td>26</td><td>5 \$</td></tr> <tr><td>90742</td><td>1 000 \$</td></tr> <tr><td>9074</td><td>100 \$</td></tr> <tr><td>907</td><td>10 \$</td></tr> </table>	NUMÉROS	LOTS	907426	50 000 \$	07426	5 000 \$	7426	250 \$	426	25 \$	26	5 \$	90742	1 000 \$	9074	100 \$	907	10 \$	<p><b>La Quotidienne</b> Tirage du 94-05-22 au 94-05-28</p> <table border="1"> <tr><th></th><th>3</th><th>4</th></tr> <tr><td>DIMANCHE</td><td>600</td><td>2919</td></tr> <tr><td>LUNDI</td><td>539</td><td>8724</td></tr> <tr><td>MARDI</td><td>873</td><td>9680</td></tr> <tr><td>MERCREDI</td><td>491</td><td>5287</td></tr> <tr><td>JEUDI</td><td>823</td><td>1086</td></tr> <tr><td>VENDREDI</td><td>403</td><td>2034</td></tr> <tr><td>SAMEDI</td><td>195</td><td>9372</td></tr> </table>		3	4	DIMANCHE	600	2919	LUNDI	539	8724	MARDI	873	9680	MERCREDI	491	5287	JEUDI	823	1086	VENDREDI	403	2034	SAMEDI	195	9372
NUMÉROS	LOTS																																										
907426	50 000 \$																																										
07426	5 000 \$																																										
7426	250 \$																																										
426	25 \$																																										
26	5 \$																																										
90742	1 000 \$																																										
9074	100 \$																																										
907	10 \$																																										
	3	4																																									
DIMANCHE	600	2919																																									
LUNDI	539	8724																																									
MARDI	873	9680																																									
MERCREDI	491	5287																																									
JEUDI	823	1086																																									
VENDREDI	403	2034																																									
SAMEDI	195	9372																																									

<p><b>Banco</b> Tirage du 94-05-27</p> <table border="1"> <tr><td>03</td><td>05</td><td>08</td><td>09</td><td>10</td></tr> <tr><td>11</td><td>14</td><td>17</td><td>21</td><td>25</td></tr> <tr><td>30</td><td>32</td><td>34</td><td>40</td><td>41</td></tr> <tr><td>49</td><td>54</td><td>62</td><td>64</td><td>65</td></tr> </table>	03	05	08	09	10	11	14	17	21	25	30	32	34	40	41	49	54	62	64	65	<p><b>INTERPLUS</b> Tirage du 94-05-27</p> <table border="1"> <tr><th>NUMÉROS</th><th>LOTS</th></tr> <tr><td>111412</td><td>250 000 \$</td></tr> <tr><td>11412</td><td>2 500 \$</td></tr> <tr><td>1412</td><td>250 \$</td></tr> <tr><td>412</td><td>25 \$</td></tr> <tr><td>12</td><td>10 \$</td></tr> </table>	NUMÉROS	LOTS	111412	250 000 \$	11412	2 500 \$	1412	250 \$	412	25 \$	12	10 \$
03	05	08	09	10																													
11	14	17	21	25																													
30	32	34	40	41																													
49	54	62	64	65																													
NUMÉROS	LOTS																																
111412	250 000 \$																																
11412	2 500 \$																																
1412	250 \$																																
412	25 \$																																
12	10 \$																																

TVA, le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

## SUPER VENTE DE MOTOS SUZUKI

Liquidation génératrice Suzuki en magasin SV-1400 PRIX DE LA FACTURE **799\$**

Aussi: GSXR-94 • TS200 • 1993 SUPER SPÉCIAL **2999\$**

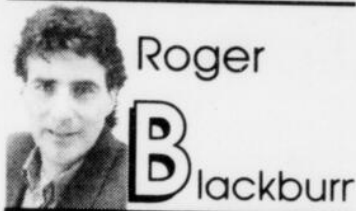
**L. & L. SPORTS** **1500\$** Champion canadien

251, Normandie, Rivière-du-Moulin, 549-8195

Villégiature en forêt

# Des terroristes pourfendraient les «illégaux»

ZEC MARTIN-VALIN (RB) — Un individu aurait délibérément mis le feu au chalet de chasse et pêche d'un occupant illégal installé sur les bords du lac Villeneuve sur la ZEC Marti-Valin. La victime est Denis Marchand, le secrétaire de l'Association des villégia-



Roger

**B**lackburr

teurs du Saguenay-Lac-Saint-Jean et un fervent défenseur des occupants sans droit dans la région.

L'événement s'est produit le vendredi 20 mai. Le propriétaire, Denis Marchand, reçoit un appel téléphonique d'un individu l'informant que son chalet est la proie des flammes. Il avise immédiatement les policiers qui ne peuvent se rendre sur place en raison de l'état des chemins en période de dégel.

Le lendemain, le villégiateur s'est rendu à son terrain pour constater les dégâts. C'est une perte totale.

L'ancien président y goûte aussi

La même journée, cette fois sur la ZEC Chauvin, Bruno

Simard, le président fondateur de l'Association des villégiateurs, arrive juste à temps pour maîtriser un incendie qui aurait probablement détruit son camp de trappe situé à environ un kilomètre de Bardville à proximité de la rivière Sainte-Marguerite.

Le propriétaire a maîtrisé l'incendie allumé dans un tas de bois de chauffage derrière son camp avant d'aviser la Société de protection contre les feux de forêt qui a dépêché quatre pompiers sur place en hélicoptère pour s'assurer que l'élément destructeur était bel et bien éteint.

Attaques contre les occupants illégaux

Pour Carl Fleury, actuel président de l'Association des villégiateurs, qui a donné ces informations au Progrès-Dimanche, ces gestes ne sont pas le fruit du hasard. «De toute évidence, l'association est visée directement dans ces actes de terrorisme», affirme-t-il.

«Lors d'une réunion d'urgence de notre conseil d'administration, nous avons pris la décision de ne pas réagir à la violence par la violence mais de dénoncer ces gestes barbares et sauvages», fait savoir le président qui ne peut se porter garant de l'ensemble des membres de

son organisation si d'autres gestes du même genre se reproduisent.

«M. Marchand est un homme raisonné qui a toujours fait preuve de diplomatie dans le dossier des villégiateurs et il agira de la même façon dans l'épreuve qui lui arrive. Cependant, d'autres membres de notre organisation ont clairement fait savoir qu'ils ne seraient pas aussi diplomates si la même chose leur arrivait», met en garde Carl Fleury.

Présentement l'inspecteur Louis Lepage de la Sûreté du Québec à Chicoutimi enquête sur les origines de l'incendie du chalet de Denis Marchand. Carl Fleury nous informe également qu'une somme de 1000 \$ sera offerte en récompense aux individus qui pourraient fournir des informations pouvant mener à l'identification de l'auteur de ce vandalisme. «Les gens qui savent quelque chose sur cet événement doivent communiquer à l'enquêteur de la SQ.

Le président de l'organisme soutient que les démarches se poursuivent devant les tribunaux dans le dossier des occupants illégaux. Il ajoute qu'aucun des membres de leur organisme n'a été expulsé de la forêt. «Des nouveaux membres joignent les rangs régulièrement», conclut-il.



CHALET - Le chalet de pêche de Denis Marchand était bien équipé avant qu'on y mette le feu.



VANDALISME - C'est ce qui reste du chalet de Denis Marchand après sa destruction par les flammes. Plusieurs souvenirs et plusieurs heures de loisir sont partis en fumée.

Enfouissement

## Visiteurs attendus sur le «site»

par Normand Boivin

CHICOUTIMI (NB) — Les propriétaires du rang Saint-Pierre qui s'opposent farouchement à l'implantation d'un lieu d'enfouissement sanitaire dans le rang Saint-Antoine, aux frontières de Jonquière et de Chicoutimi, invitent la population à visiter l'endroit convoité par la MRC et à signer une pétition, aujourd'hui.

«Notre objectif est de donner toute l'information aux gens sur les conséquences qu'aura ce site sur le milieu agricole, et de leur faire signer la pétition qui s'oppose au projet», nous a mentionné Claudine Aubé, une des porte-parole des opposants.

En empruntant les rangs Saint-Pierre, Saint-Antoine ou Ste-Anne, les visiteurs seront dirigés vers le futur site dont les opposants ont réussi à obtenir les plans, afin de leur montrer ce qui sera détruit si le projet se réalise.

«Nous serons plusieurs centaines de personnes sur les lieux. En plusieurs endroits



EAU SALE — Laurent Dufour, un citoyen du rang St-Pierre, a voulu protester à sa façon contre le projet d'enfouissement sanitaire à 1 mille derrière sa résidence en montrant le genre d'eau sale qui, selon lui, coulera dans la rivière Chicoutimi si le projet se réalise.

(Photo Roger Gagnon)

stratégiques, il y aura de gens pour faire signer la pétition et donner de l'information, entre 9h30 et 15 heures, avec les plans à l'appui. La population pourra constater qu'on voit les toits de nos résidences du lieu du futur site, ce qui en montre la proximité», reprend Mme Aubé.

Selon les opposants, le lieu

d'enfouissement sanitaire proposé par les élus des deux villes à la MRC du Fjord couvrira 1,5 mille par un mille, touchant les terres de 14 agriculteurs tant à Jonquière qu'à Chicoutimi.

Claudine Aubé mentionne que d'autres manifestations sont à prévoir mais on garde le plus grand secret là dessus.

## Règlement hors Cour

CHICOUTIMI - Un règlement hors Cour est intervenu, cette semaine, entre la direction du Progrès-Dimanche et l'ancien conseiller municipal Yvan Brassard, de Chicoutimi. Ce dernier avait intenté une action en dommages et intérêts contre l'hebdomadaire dominical, par suite de la publication d'un éditorial dans l'édition du 25 mars 1990 du Progrès-Dimanche.

La cause devait être entendue le 1er juin devant un juge de la Cour supérieure. Les deux parties se disent satisfaites de l'entente et, elles ont convenu de ne pas dévoiler le contenu de cette entente.

Me Serge Simard représentait les intérêts de M. Yvan Brassard tandis que Me Jacques Babin s'occupait du dossier pour le Progrès-Dimanche.

**MARTIAL Gauthier**  
loisirs enr.

**YAMAHA**

1015, BOUL. SAINTE-GENEVIÈVE  
CHICOUTIMI-NORD

BUR.: 543-6537  
RÉS.: 543-0453

**GRANDE VENTE DE CHALoupES PRINCECRAFT**

<p><b>PRO 166</b> Avec moteur 70 HP Johnson et remorque</p>	<p><b>PRO 167</b> Avec moteur 70 HP Johnson et remorque</p>	<p><b>PRO 142</b> Avec moteur 30 HP Johnson, remorque et console</p>
<p><b>PRO 162 DLX</b> Avec moteur 40 HP Mercury et remorque</p>	<p><b>7699\$</b></p>	

# Pierrette Maltais se souvient

par Paul-Emile Thériault

ALMA (PET)— Mme Pierrette Girard-Maltais, autrefois d'Hébertville-Station, a bien hâte à la fête qui se tiendra dimanche dans cette municipalité à l'occasion du centième anniversaire de fondation de la communauté des soeurs Notre-Dame-du-Bon-Conseil, dans la région.

Elle pense y revoir d'anciennes consoeurs dont Anita Emond maintenant de Jonquière; les deux femmes avaient été parmi les quatre premières finissantes formées au couvent, à recevoir un certificat ou un diplôme. Les deux autres sont décédées, comme bien des élèves qui ont fréquenté le couvent ces années-là, déplore Mme Maltais, âgée de 81 ans.

Les religieuses du Bon-Conseil avaient pris en 26 la direction du couvent d'Hébertville-Station, bâti l'année précédente, après la destruction de l'école primaire par le feu. Mme Girard-Maltais se rappelle de l'obtention de son diplôme après un séjour de trois ans, une année de trop, le temps d'avoir l'âge requis. Ce diplôme donnait la permission d'enseigner sans devoir

passer par une école normale; pour l'obtenir, il fallait aussi le succès aux trois jours d'exams, à Chicoutimi. Elle-même a enseigné dès 29, dans une école du rang St-Pierre. La première année, elle gagnait 325 \$, un salaire que la crise a fait passer à 275 \$ les deux années suivantes; elle devait payer pension chez un voisin de l'école. «En 1932, j'aurais eu seulement 150 \$... C'était comme dans Blanche; j'avais des élèves brillants et d'autres pas et des élèves d'une famille qui venaient pieds nus à l'école», illustre-t-elle.

Elle est sensible aux fautes et en repère, même dans les médias. Les deux dictées quotidiennes qu'elle donnait permettaient de mieux apprendre le français, dit-elle. Elle a aussi approfondi son français en l'enseignant à ses 12 enfants.

Aujourd'hui, Mme Maltais demeure très lucide et alerte et manie l'humour aussi bien que les broches à tricoter: «J'ai toujours un tricot monté, je joue au Scrabble et aux cartes et je lis beaucoup, ce que je préfère à la télévision.»

Elle s'est cependant montrée réticente à l'entrevue, se demandant l'intérêt de contac-



SOUVENIRS— Mme Pierrette Girard-Maltais était l'une des premières diplômées du couvent des Soeurs du Bon-Conseil, à Hébertville-Station.

(Photo Jean Briand)

ter une femme de son âge à propos de souvenirs si éloignés dans le temps. Sa mémoire est excellente. Elle se souvient très bien de la directrice de l'école, Mère St-Jean-Baptis-

te, aujourd'hui âgée de 94 ans et vivant à Chicoutimi.

Mme Maltais se rappelle qu'elle aimait aller à l'école. Elle a pensionné au village alors que ses parents étaient

temporairement déménagés à St-Félicien.

Plusieurs anciennes, de différentes générations, se raconteront bien des souvenirs, samedi. On attend entre 300 et 400 personnes, dimanche; plus de 300 ont déjà confirmé leur présence, mentionnait hier après-midi sa nièce Huguette Maltais. On verra entre autres une exposition de photos et documents de l'époque.

## Saguenay-Lac-St-Jean

### Le nombre de crimes baisse de 4,1 pour cent

par Normand Boivin

CHICOUTIMI (NB) — La Sûreté du Québec a enregistré une diminution de 4,1 pour cent du nombre de crimes commis sur le territoire qu'elle dessert au Saguenay-Lac-Saint-Jean en 1993 par rapport à l'année précédente, parallèlement à une augmentation de 1,4 pour cent de son taux de solution.

Elle a également rencontré son objectif d'améliorer la sécurité sur nos routes puisque le nombre des accidents a, quant à lui, diminué de 2,2 pour cent, en raison principalement de l'étriquette surveillance policière aux endroits et aux heures critiques.

La lutte au crime organisé a aussi porté fruit, notamment en matière de stupéfiants, puisque la valeur des drogues saisies a presque doublé, passant de 917 246 \$ en 1992 à 1 632 452 \$ en 93.

En détail, le rapport annuel des activités de la SQ rendu public cette semaine par le commandant du district de Chicoutimi, l'inspecteur Georges Boilard, fait voir que les infractions au Code criminel sont passées de 3407 en 92 à 3267 en 93 et la grande majorité d'entre elles ont été des crimes contre la propriété qui sont au nombre de 2320.

Les 235 crimes contre la personne ont surtout été des voies de fait, avec 185 cas. Viennent ensuite les délits d'ordre sexuel (45) et les vols qualifiés (4). Il n'y a pas eu de meurtre sur le territoire régional de la SQ l'an passé.

Les policiers ont solutionné 90 pour cent des crimes contre la personne mais ont dû se contenter de 26 pour cent en ce qui a trait à ceux commis contre la propriété, principalement en raison de l'absence de témoin dans ce genre d'affaire. Les enquêteurs ont solutionné 68 pour cent des 712 autres types de crimes qui ont été commis sur leur territoire, et parmi lesquels ont retrouvé les

fraudes. Cela porte le taux de solution global de la criminalité à 40 pour cent.

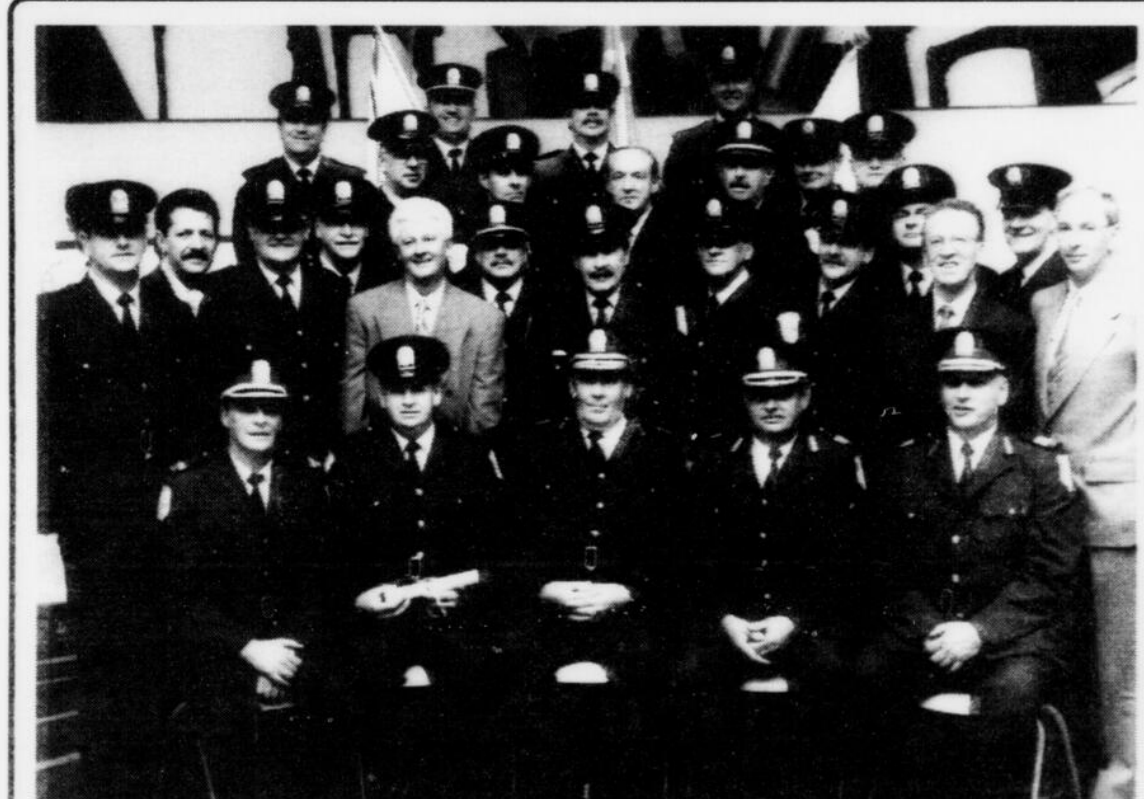
#### Accidents

Les accidents de la route sont passés de 1567 à 1533. Vingt-huit ont été mortels, soit 10 de moins que l'année précédente, mais on compte parmi eux la terrible tragédie de Lac-Bouchette qui a fait 20 morts en juin dernier. Il y a eu 380 accidents avec blessés et 1125 se sont limités à des dommages matériels.

Les patrouilleurs de la Sûreté du Québec ont effectué 31 000 interventions en sécurité routière, distribuant 17 500 billets d'infractions dont 487 touchaient le Code criminel (facultés affaiblies, conduite dangereuse, etc...), et 13 597 avis de 48 heures.

Pour lutter contre la drogue, l'Escouade du crime organisé s'était fixé comme objectif de traquer les trafiquants de la rue, des écoles, des établissements licenciés et ceux de détention et a mis l'accent sur la culture de la marijuana en serre hydroponique. Ca lui a permis d'effectuer 225 saisies représentant une valeur globale de 1,6 million \$ et de traduire 210 personnes devant les tribunaux. Lors du démantèlement de deux serres hydroponiques, la SQ a découvert 2681 plants de mari, près de 30 000 grammes de cette drogue séchée et 264 grammes d'huile de haschisch représentant plus d'un demi-million de dollars.

Dans le message qu'il adressait à ses troupes en déposant son rapport annuel, le commandant Boilard a indiqué que la SQ du Saguenay-Lac-Saint-Jean devra développer de plus en plus la notion de service à la clientèle en 1994, en favorisant le développement harmonieux des comités consultatifs dans tous les postes du district et en continuant le rapprochement déjà amorcé avec les autres membres de la communauté judiciaire.



MEDAILLES DE SERVICE — La Sûreté municipale de Jonquière a décidé d'instaurer la médaille des services distingués qu'elle va désormais accorder à ses policiers comptant plus de 20 années de carrière. Comme elle avait plusieurs années de retard à combler, ce sont 28 policiers, comptant jusqu'à 30 ans de service, qui ont participé à la cérémonie qui s'est déroulée le 14 mai à l'auditorium du cégep de Jonquière. Ce sont, de gauche à droite, (1ère rangée) Gabriel Desbiens, Jacquelin Ferland,

Marcel Caron, Jean-Noël Gervais et Bruno Leduc. (2e) André Lachance, Guy Ouellet, Laurent Girard, André Brassard, Lucien Chapados, Roger Monzerol, Camil Couture et Jean-Claude Anctil. (3e) Gaétan Perron, Maurice Gagné, Réjean Desormeaux, Gilles Tremblay et Yves Gravel. (4e) Yves Tremblay, Jean-Yves Beaulieu, Clément Girard, Rémi Boily, Bertrand Emond et Jacques Desmeules. (5e) Mario Gauthier, Georges Thomas, Gilles Lagacé et Norbert Lessard.

4 — PROGRES-DIMANCHE, le 29 mai 1994

**Le Dessert Rit**

**RÉOUVERTURE MERCREDI 1<sup>ER</sup> JUIN**  
**RESTAURANT - CRÈMERIE - PÂTISSERIE**  
**AU 349, SAINTE-ANNE, (coin Jacques-Cartier), CHICOUTIMI - TÉL.: 693-5359**  
 NOUVEAU GENRE DE RESTAURATION RAPIDE. Pâtisserie toujours fraîche du jour.  
**MENU DU JOUR 5.25\$** **GRATUIT: CAFÉ avec tout achat**  
 Incluant: Soupe, repas principal, dessert, thé ou café  
 En vigueur jusqu'au 30 juin 1994

# A propos...

## Un producteur montréalais veut faire revivre Alexis

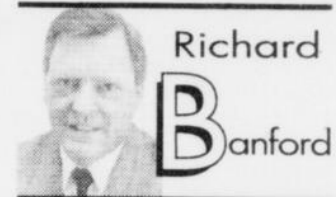
Jean Lepage est ce scénariste qui a comis, entre autres choses, la série Rock, à Radio-Canada (mini-série de l'année) et «Un matin, une vie», ce film biographique de l'ex-animateur de CJMT, Robert Ménard, alias Robert Lavallée, évadé de prison. Il y a quelques mois, Lepage a rendu visite au producteur montréalais Gaston Cousineau, en quête de matériel pour stimuler son inspiration.

Cousineau venait tout juste de terminer la lecture de «Alexis-le-Trotteur», cette saga de l'homme-cheval qui appartient désormais à la légende régionale.

Plus que l'histoire de ce fou du village, c'est l'ampleur de la recherche effectuée par son auteur, Jean-Claude Larouche,

qui a subjugué l'esprit du scénariste.

Après 10 heures d'entrevue serrée avec le président des



Richard  
**B**anford

éditions JCL, Jean Lepage a couché sur papier le scénario de «Poppé». Une aventure biographique où on suit à la fois la démarche de Jean-Claude Larouche pour démasquer la légende et la vie d'Alexis-le-Trotteur, dit Poppé.

Un scénario vif, saisissant, qui nous fait, entre autres, redécouvrir l'historien régionaliste,

Mgr Victor Tremblay, et tout un pan de l'histoire du Saguenay et du Lac-Saint-Jean. Une histoire incroyable fondamentalement basée sur des faits réels bien que certaines scènes, septième art oblige, aient été insérées pour raccourcir et stimuler l'action. Un récit certes régional mais sous-tendant une portée universelle du genre «Manon des sources» de Marcel Pagnol, réalisé par Léon Berry.

Un film qui, de l'avis du producteur montréalais, Gaston Cousineau, devrait être tourné dans quelques mois; le temps de trouver le financement nécessaire et les lieux du tournage. Et c'est là que le bât blesse.

Depuis quelques années, la région s'est retrouvée sous les

feux de la rampe en prêtant ses terres et son superbe fjord au tournage de «Robe Noire», «Seahawee» (dont les décors ont déserté vers Grand-Mère) et à plusieurs autres productions ayant laissé des retombées économiques considérables. La «Fabuleuse histoire d'un Royaume» a fourni, avec le temps, une expertise technique et des figurants de grand talent. Le Saguenay-Lac-Saint-Jean possède désormais tous les atouts pour explorer l'aventure de la filmographie.

Pourtant, on ne fait rien pour exploiter ce créneau. Pour le financement, les producteurs se rabattent sur des firmes montréalaises qui conditionnent leur investissement au lieu de tournage, généralement dans la métropole.

A l'heure où l'on se cherche des voies exploitables pour suppléer à la perte d'emplois découlant de la rationalisation dans la grande entreprise, nos

décideurs ont le devoir d'agir pour développer ce champ d'activité aux ressources insoupçonnées. Quand Gilles Carle a tourné «Maria Chapdelaine» en Abitibi, quelques voix se sont élevées pour protester. Mais, il était trop tard.

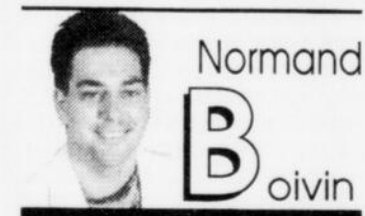
Dans le cas de «Poppé», les investisseurs locaux, les municipalités et les artisans doivent s'unir pour vendre les avantages de la région au producteur montréalais. Outre la qualité du décor naturel, tous les réalisateurs trouvent avantage à tourner en région, ne serait-ce que par la disponibilité des lieux et de la population.

Souhaitons qu'on trouve quelqu'un pour assumer le leadership de cette démarche de développement régional. Laissons de côté les discours vides de sens et emparons-nous d'un projet qui jettera les bases d'une activité génératrice d'emplois et d'une visibilité aux retombées incommensurables.

## Institut Saint-Georges

# Un cagoulard défonce plusieurs portes

CHICOUTIMI (NB) — Après avoir vainement tenté de défonce une fenêtre grillagée dans le but de faire évader un jeune pensionnaire de l'Institut St-Georges, dans la nuit de



Normand  
**B**oivin

vendredi à samedi, un cagoulard a pris les grands moyens et a défoncé plusieurs portes de l'établissement à l'aide d'une pioche pour arriver à ses fins, sous le regard médusé des gardiens impuissants.

Il était environ 4 heures samedi matin quand l'événement peu ordinaire s'est produit. Les deux gardiens sur place ont tout d'abord été attirés par le bruit d'une portière que l'on venait de fracasser, pour constater qu'un individu, la tête recouverte d'une cagoule noire et une pioche à la main, venait de faire irruption dans la salle de jeux jouxtant le couloir menant aux chambres.

L'intrus a brandi son outil dans un mouvement menaçant et les gardes, qui ne sont pas armés, ont vite compris qu'il valait mieux pour eux de gar-



SACCAGE — L'Institut St-Georges, qui s'occupe de la réhabilitation des jeunes criminels, a été le théâtre d'une évasion peu ordinaire, hier matin.

(Photo Roger Gagnon)

der leurs distances. Sans hésitation, ce qui prouve sa bonne connaissance des lieux, le visiteur importun a fracassé les portes qui barraient son chemin jusqu'à la chambre du jeune détenu et tous deux sont repartis en empruntant le chemin inverse.

Selon l'adjoint du directeur

des services de réadaptation, Denis Chayer, il ne fait aucun doute que le but de cette visite était seulement de faire évader l'adolescent qui avait célébré son dix-huitième anniversaire de naissance la veille. Celui-ci, un client régulier de l'établissement, était détenu depuis plusieurs mois dans

l'une des 12 chambres de l'unité de garde fermée, en attendant de faire face à plusieurs accusations reliées à différents crimes:

«L'intrus n'a rien brisé d'autre que les portes qui mènent à la chambre, ce qui prouve qu'il n'avait d'autre intention que de le faire éva-

der. Le vandalisme n'était pas le but poursuivi puisqu'il n'a même pas renversé une table.»

Une fois l'émotion passée, le personnel de l'Institut a constaté que la fenêtre de la chambre du jeune prévenu avait subi des assauts de l'extérieur, ce qui les a fait conclure qu'avant de se résoudre à pénétrer de force dans la bâtisse, il avait tenté de le faire évader d'une façon plus discrète.

En 20 années passées dans cette institution, Denis Chayer ne se souvient pas d'événements du genre. Il y a bien eu des évasions concoctées de l'intérieur, où des jeunes ont menacé des gardiens pour pouvoir prendre le large, mais jamais une telle attaque initiée de l'extérieur.

Selon Denis Chayer, l'incident ne devrait pas trop bouleverser les mesures de sécurité de l'Institut St-Georges. «Nous pourrions ajouter du personnel et prendre des moyens pour obtenir une assistance plus rapide du service de police, mais il n'est pas question d'armer les gardiens», a-t-il soutenu.

Denis Chayer estime que le personnel n'a pas vraiment été en danger, puisque le mobile de l'individu n'était pas de vandaliser l'édifice ou de faire du mal aux gardiens, mais tout simplement de faire évader le jeune en question.

NOUVELLE ESPÈCE MARINE

SEA 400

TOUT LE MONDE EMBARQUE!



LE GTX PLUS DE PUISSANCE  
ET PLUS DE PANACHE 650 C.C.



SPI 94  
55 C.V.



Naviguez  
intelligemment

Du style avec

Les Équipements  
Villeneuve Inc.

1178, boul. Sainte-Geneviève, Chicoutimi-Nord - 543-3600

# L'ATR lance sa programmation à Montréal

**MONTREAL (DC)** - D'emblée, la configuration des lieux assurait que l'atmosphère serait conviviale.

Se trouvant seuls au niveau plancher, devant les escaliers menant aux étages supérieur et inférieur, les représentants de l'Association touristique régionale du Saguenay-Lac-Saint-Jean (ATR) ne laissaient d'autre choix aux journalistes que de s'égailler aux quatre coins du restaurant.

Debout, assis, en haut, en bas: la dizaine de journalistes présents à la rencontre de presse de vendredi, de même que les artisans de la campagne publicitaire de l'ATR et quelques sympathisants au sang bleu, donnaient davantage l'impression de participer à un «5 à 7» qu'à une rencontre matinale.

Ca jasait de tout et de rien, souvent sur fond de retro-

uvailles. Et loin de se sentir exclus, les Montréalais se laissaient prendre au jeu, écoutant Pauline Martin vanter sa robe à bleuets («une création



Daniel Côté

exclusive») ou spéculant sur les mérites de la tourtière et de la soupe aux gourganes.

Il faut dire que le sujet était moins grave que le suicide chez les jeunes ou la pollution par le mercure. Ils s'agissait de la campagne publicitaire de l'ATR pour l'été qui vient, une offensive médiatique tous azimuts (télé, radio, journaux et panneaux affiches) pour

laquelle on a dégagé un budget de 570 000 \$.

## Rires et pourcentages

Comme ce fut le cas à Alma, lors du dévoilement régional de la campagne, ce sont les commerciaux télévisés qui ont retenu l'attention. Ainsi, les rires ont fusé quand Pauline Martin a offert une pointe de tarte gargantuesque à Mario Tremblay, après avoir fait allusion au côté extravagant de la région.

Idem quand elle s'est dédoublée dans une série de vignettes faisant intervenir des jumelles, évoquant tour à tour un endroit où les gens se retrouvent derrière les barreaux, entourés de bêtes sauvages (le zoo), une chute plus haute que le Niagara (Ouat-chouan) et le plus gros show en Amérique (la Fabuleuse).

Mario Tremblay étant

absent pour cause de coupe Stanley (il couvrait le septième match de la série Rangers-Devils), c'est la comédienne qui a fait office de porte-parole, se disant fière d'avoir été choisie pour une troisième année et d'avoir participé à la confection d'un produit 100 pour cent régional.

Les nouveaux services ont aussi été présentés par le président de l'ATR, Arthur Gobeil, tandis que le directeur général Bruno Lavoie a relevé l'impact de la campagne 1993 qui s'est traduite par un taux de notoriété de 56 pour cent (huit fois la norme de l'industrie) et un taux d'appréciation de 90 pour cent.

Le contenu de la conférence prêtant peu à controverse, une seule question a été posée par les journalistes, au sujet des forfaits parrainés par l'ATR. Ne restait plus ensuite



**CONSEIL** - Chroniqueur de tourisme au Journal de Montréal, Paul Simier croit que le Saguenay-Lac-Saint-Jean devrait imiter les régions de Charlevoix et des Îles-de-la-Madeleine et faire circuler l'information plus tôt, au sujet des activités et produits touristiques de l'été.

(Photo Jeannot Lévesque)

qu'à s'attaquer aux choses sérieuses: le repas «bleu» concocté par le restaurant Sag-Lac, hôte de l'événement.

## Paul Simier prodigue ses conseils

**MONTREAL (DC)** - L'un des journalistes présents à la conférence de presse de vendredi, Paul Simier, reconnaît l'importance de promouvoir les attraits de la région par le biais d'un blitz publicitaire.

Aux yeux de ce chroniqueur de tourisme au Journal de Montréal, il est de bonne guerre d'intervenir à chaque printemps avec une campagne comme celle de l'Association touristique régionale du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

«C'est votre région qui fait les plus grands efforts de ce côté et ceci s'ajoute au capital de sympathie dont elle dispose déjà grâce aux Bleuets qui ont investi les médias de la Métropole», énonce le journaliste.

Observateur chevronné de la scène touristique, il comprend que l'ATR cherche à maximiser le rendement de sa campagne en procédant à une

conférence de presse comme celle de vendredi. Tout ce qu'il déplore, c'est que le produit «sorte» si tard.

«C'est bien de parler de publicité, mais comme journaliste, j'ai surtout besoin de connaître les activités et les produits que vous offrirez au cours de l'été, plaide Simier. Or, c'est trop tard aujourd'hui. Il me faudrait ça en mars ou en avril.»

Tout en notant une amélioration du côté de la région, il souhaite que l'ATR prenne exemple sur Charlevoix et les Îles-de-la-Madeleine, dont la diligence à livrer le contenu de leur programmation n'a pas son équivalent au Québec.

### Les forfaits

Dans un autre ordre d'idées, Paul Simier appuie la décision de l'ATR de parrainer des forfaits. C'est le premier organisme régional à se

poser ainsi en intermédiaire entre les distributeurs et les artisans et il y voit un signe positif.

«C'est une façon d'éviter la dispersion des efforts», estime le journaliste, qui croit que ce n'est pas aux hôteliers ou aux croisiéristes à courir les salons touristiques et à faire la publicité de leurs services à l'extérieur de la région.

Quant à la formule des forfaits, elle lui apparaît plus prometteuse que jamais, à une époque où les consommateurs recherchent le produit le plus avantageux possible à travers un chapelet de propositions.

«Plusieurs personnes aiment comparer, savoir si un séjour au Lac-Saint-Jean coûte plus cher qu'un voyage à New York. Ils veulent éviter les mauvaises surprises grâce à des forfaits comprenant le plus grand nombre d'items possible», note Simier.

Dans cette perspective, il souhaite que l'ATR commercialise des produits complets, incluant le transport, la chambre, les repas et différentes activités.

Autrement, la démarche initiée cette année ne livrera pas tous ses fruits.

## Une complice efficace

**MONTREAL (DC)** - Pauline Martin participe de plus en plus étroitement à la confection des messages publicitaires de l'Association touristique du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Déjà, l'an dernier, c'est elle qui avait concocté le personnage de la Française, qui s'ajoutait à celui de madame Bleuets. Et ce printemps, elle a doublé la mise en accouchant de jumelles.

«On cherchait deux personnages qui seraient assis à une table et qui parleraient de la région, fait observer la comédienne. Comme ils devaient être intégrés à des messages très courts, il fallait les dessiner à gros traits pour qu'on les identifie facilement et c'est là que j'ai «flashée» sur des jumelles: une qui serait fine et l'autre qui aurait l'air bête.»

Revendiquant fièrement ses origines saguenéennes («Il y a juste dans la région que je me sens normale»), Pauline Martin s'est bien amusée lors des trois jours de tournage à Chicoutimi, sous le giron du Groupe Vision Marketing. Elle et Mario Tremblay, qui était associé pour la première fois à une campagne de l'ATR, n'ont pas manqué de se taquiner.

«Il est drôle. A un moment donné, malgré son peu d'expérience, il s'est mis à commenter mon jeu, à dire que j'avais été pas pire, que je pourrais faire mieux. Il avait bien du plaisir, mais je me suis rattrapée quand son tour est venu», raconte la comédienne qui, en trois jours, a mis en boîte neuf messages pour la télévision et 17 pour la radio.

Quant à son avenir immédiat, maintenant que Quatre Saisons a éliminé «Croque Monsieur» de sa grille horaire, Pauline Martin souhaite qu'il passe par la radio. Elle vient de compléter une saison en compagnie de Pierre Marcotte, à CJMS, et s'est déjà engagée à remplacer le morning-man Robert Gillet en juin et juillet, à la station CJRP de Québec.

«Ma dernière expérience remontait à l'âge de 16 ans, à Chicoutimi, alors que je travaillais avec Joël Le Bigot à la station CBJ. Ça faisait longtemps, mais j'ai aimé revenir à ce médium et j'espère être en mesure de continuer à l'automne grâce à un projet que je viens de soumettre», confie Pauline Martin, qui a aussi fait des démarches du côté de la télé.

## Une publicité plus ambitieuse

**MONTREAL (DC)** - La présence d'une dizaine de journalistes à la conférence de presse de l'Association touristique régionale du Saguenay-Lac-Saint-Jean, vendredi, a réjoui le directeur général Bruno Lavoie, qui n'en espérait pas tant.

«Télé-Métropole et Quatre Saisons étaient là, tout comme La Presse et le Journal de Montréal. Si on ajoute la tournée des stations de radio que nous avons effectuée ce matin, ça donne une excellente couverture pour la journée», signale-t-il.

Il s'agissait de la première conférence de presse tenue dans la Métropole depuis 1991.

Elle a suscité le même impact que cette dernière, aux dires de Lavoie, et donné le coup d'envoi à la campagne publicitaire la plus ambitieuse de l'ATR.

«Nos premiers commerciaux seront diffusés au cours de la fin de semaine, à Québec et Montréal. Il y aura deux panneaux dans chaque ville afin d'appuyer un blitz de cinq semaines à la télévision, à la

radio et dans les journaux», rappelle Lavoie.

S'ajoutant à une offensive du même genre au Saguenay-Lac-Saint-Jean, la campagne, qui est ciblée sur la clientèle familiale, a pour objectif d'augmenter l'achalandage sur les sites de la région.

«Après avoir enregistré 868 000 nuitées en 1993, nous sommes prêts à sauter le cap des 900 000», résume le directeur général, qui croit que ce sera chose faite en septembre, pour peu qu'on connaisse un été normal au chapitre de la température.

**progrès-dimanche**  
LE VRAI JOURNAL DU DIMANCHE

1051, boul. Talbot, Chicoutimi, Québec  
G7H 5C1 / Tél.: 418-545-4474

Édité et imprimé par:  
Le Progrès du Saguenay  
Division Groupe UNIMEDIA Inc.

Tous droits d'auteur réservés sur la production des annonces et des nouvelles de notre journal, enregistré à Ottawa sous le registre n° 70. Dépôt légal Bibliothèque Nationale du Québec. Enregistrement n° 0809.

Président et éditeur:  
Contrôleur:  
Éditeur adjoint:  
Directeur de l'information:  
Directeur du marketing:  
Directeur du tirage:  
Responsable de la distribution:  
Directeur des opérations:  
Représentant publicité nationale:

Claude Gagnon  
Jacques Larouche  
Bertrand Genest  
Richard Banford  
Jean Tremblay  
Jean-Louis Lavoie  
Jean Béland  
Jean Simard  
Réseau Sélect  
514-844-3131

### LA RÉDACTION

SAGUENAY: 690-8800  
ALMA: 668-4506  
SAINT-FÉLICIEN: 679-3832  
TÉLÉCOPIEUR: 690-8805

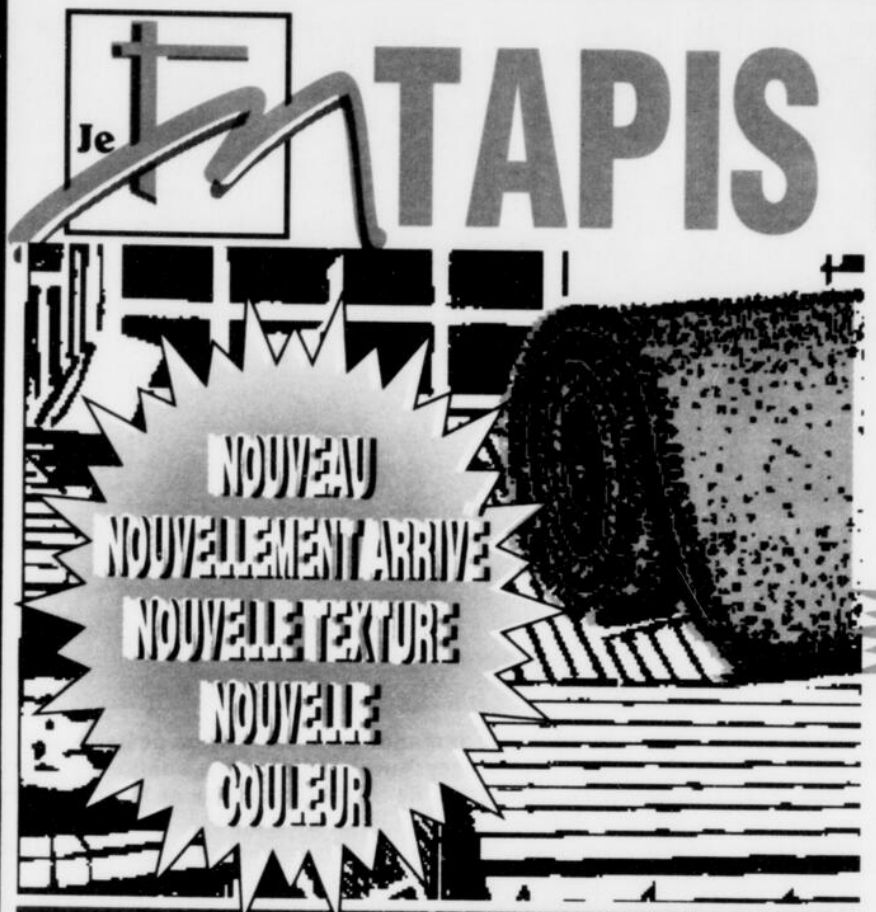
### PRIX DES ABONNEMENTS:

Région du Saguenay - Lac-Saint-Jean:  
6 mois: 63,56 \$ - 1 an: 115,56 \$ (TPS et TVG incluses)  
Au Québec:  
6 mois: 69,34 \$ - 1 an: 127,12 \$ (TPS et TVG incluses)  
Autres endroits au Canada:  
6 mois: 64,20 \$ - 1 an: 117,70 \$ (TPS incluse)  
52 799 Copies vendues audition 1<sup>er</sup> trimestre  
Télécopieur (FAX): Réd.: 418-690-8805  
Pub.: 418-690-8824



• CHEZ NOUS, ON COMMANDE PAS, ON L'A! • CHEZ NOUS, ON COMMANDE PAS, ON L'A! • CHEZ NOUS, ON COMMANDE PAS, ON L'A!

**OUVERT DIMANCHE de 12 h à 17 h**



# TAPIS EXTÉRIEUR

*C'est chez nous!*

**Tapis extérieur**  
Largeur de 6' et 12'

À compter de

**379**  
V CAR.

CHOIX DE QUALITÉS  
ET DE COULEURS  
EXTRAORDINAIRES

Vert, gris, beige, aqua,  
rose, bleu, etc.

## LE MARBRE



**au prix de la  
CÉRAMIQUE**

## MARBRE

**Aggloméré 11 po x 11 po**

5 couleurs disponibles

régulier jusqu'à 10,99 \$ pi-car.

**499**  
LA TUILE

## CÉRAMIQUE

le plus grand choix, les plus bas prix  
au Québec!

**Pour mur** À compter de **99¢** PI CAR.

**Pour plancher** À compter de **129** PI CAR.

**Chez nous, on ne commande pas, on l'a!**

# tapis MÉTRO

\* Sous réserve de l'approbation du crédit.  
Achat minimum de 400 \$.  
Ne payez que les taxes de vente.  
La main-d'œuvre est exclue.

SERVICE DE DÉCORATION



PLAN MISE DE CÔTÉ

COMPLEXE TANGUAY, 100, BOUL. BARRETTE, CHICOUTIMI, G7H 5B1  
545-3763 TÉLÉCOPIEUR: 545-3887

PROGRES-DIMANCHE, le 29 mai 1994 - 7

262753

# Christian Gagnon respire la joie de vivre

par Normand Boivin

CHICOUTIMI (NB)—Christian Gagnon respire la joie de vivre. A 27 ans, il vient de retrouver cette fierté que procurent le travail et l'indépendance, deux choses que la maladie lui avait volées à l'aube de l'adolescence.

Christian Gagnon faisait jusqu'à tout récemment partie de cette classe de gens que l'on dit handicapés et que l'on confine à leur domicile en retour d'un chèque d'aide sociale. Christian a toujours ce même handicap physique et intellectuel qui nuit à sa concentration et lui cause des pertes de mémoire, mais il est en train de réintégrer la société grâce à son travail de buandier à l'Hôpital de Chicoutimi.

## Une vie qui bascule

Ceux qui le connaissent disent de Christian a beaucoup changé depuis son arrivée sur le marché du travail. La timidité, sans doute reliée à ce sentiment d'être différent des autres, a laissé la place à l'assurance. Considéré au

début comme le «stagiaire» qu'on s'efforce, avec beaucoup d'indulgence, à intégrer, il n'a plus peur aujourd'hui de revendiquer le titre de travailleur et il ne se laisse plus

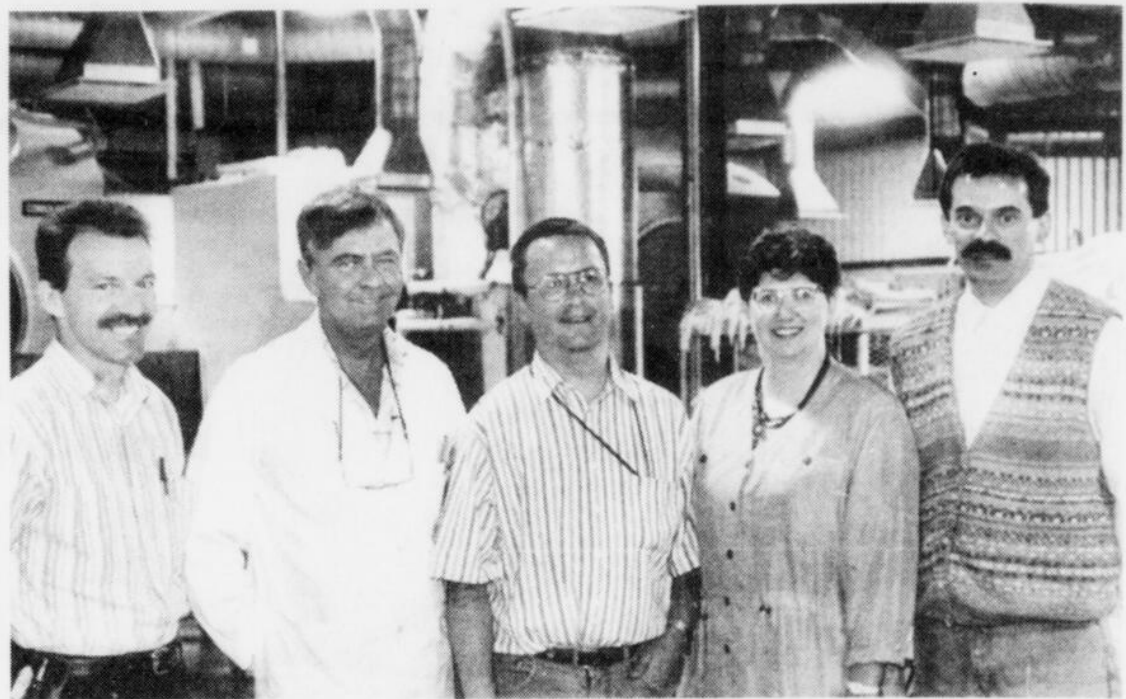


Normand Boivin

tirer la pipe par ses collègues de la buanderie sans répliquer.

Toujours sujet aux taquineries de bon aloi qui ont l'heur de détendre l'atmosphère et qui prouvent, en quelque sorte, son intégration à l'équipe, Christian a même eu droit à une attention spéciale de ses compagnons de travail qui lui ont offert un gâteau pour son anniversaire, en février dernier. Un gâteau en forme de camisole, en l'honneur de son chanteur préféré.

Pour lui, c'est un juste retour des choses. Une douce revanche sur la vie qui lui a



**INTEGRATION** — Intégrer une personne handicapée demande la collaboration de beaucoup de personnes. Ici, on voit Christian Gagnon entouré de Roger Aubin, adjoint à la buanderie, Mario Tremblay, chef du service, Francine Lemieux, directrice de SEMO-Saguenay et Mario Girard, conseiller en emploi.

(Photo Roger Gagnon)

volé ses espoirs il y a quelques années.

Alors étudiant prometteur,

il doit subir quatre interventions chirurgicales au cerveau, entre 1979 et 1980, pour

un problème d'hydrocéphalie qui vient de se déclarer. Après la troisième, il reste dans le coma six mois et à son réveil, il doit se déplacer en fauteuil roulant en attendant de réapprendre à marcher.

De toutes ces aventures, il gardera des séquelles comme une perte de la vision d'un oeil, des troubles auditifs et des trous de mémoire. Adieu les projets d'avenir! Après une session au cégep en éducation spécialisée, il doit admettre que les études supérieures ne sont plus pour lui.

Habitant chez ses parents, à Jonquière, il tâte du bénévolat et se déniche même en emploi temporaire de quelques semaines. Mais rien pour regarder loin vers l'avenir.

Fort de son nouvel emploi, Christian peut couper le cordon ombilical et il venait justement de signer le bail de son nouveau logement, près de l'hôpital, quand nous l'avons rencontré.

Toujours sous la supervision du SEMO, le service externe de main-d'oeuvre, il n'a plus qu'un objectif en tête, comme n'importe quel individu de son âge: que son emploi devienne permanent.

## Tous doivent collaborer pour l'intégration

par Normand Boivin

CHICOUTIMI (NB) — L'intégration d'une personne handicapée dans un milieu de travail est le fruit d'un long processus qui demande la collaboration de tout le monde: autant de la direction que des employés.

Il faut d'abord vendre l'idée au patron, puis à ceux qui auront à travailler avec elle. Parallèlement, il faut les assurer, en ces temps difficiles, qu'il ne s'agira pas là d'un «cheap labor» qui, en bout de ligne, aura comme résultat la perte d'emplois.

Une fois l'expérience en marche, il faut faire un suivi serré de l'évolution du client. Comme le mentionne Mario Girard, conseiller en emploi pour la corporation SEMO-Saguenay, il faut «brûler» ni le stagiaire, ni l'employeur.

Dans le cas de Christian Gagnon, une fois que l'hôpital de Chicoutimi eut accepté le principe de l'embauche, il a fallu lui trouver le type d'emploi correspondant le plus à ses capacités. Dans son cas, on en a identifié trois: la cuisine, l'entretien ménager et la buanderie.

A la cuisine, un essai de six semaines a permis de découvrir des qualités de travailleur chez Christian. Il était ponctuel, assidu, propre, vaillant et respectueux envers les autres, mais malgré une qualité de travail supérieure à la moyenne, il manquait de rapidité.

Six mois à l'entretien ménager ont confirmé ces qualités mais là, il y avait un conflit direct avec son handi-

cap relié à son manque de mémoire: «Etant donné la grandeur du territoire qu'il devait couvrir, Christian avait de la difficulté à se rappeler des endroits où il était déjà passé. Il a donc fallu l'orienter dans un autre type de tâches», explique Mario Girard. Actuellement, il débute sa deuxième période de six mois à la buanderie et tout va bien.

Pour ne pas nuire à l'embauche ni à l'exploitation du service de buanderie, Christian est en surplus des effectifs. Puisqu'on estime sa productivité à 60 pour cent d'un travailleur autonome, le SEMO verse une subvention à l'hôpital équivalent à 40 pour cent du salaire qu'il reçoit.

«Dans ces conditions, tout le monde y trouve son compte», mentionne la directrice de SEMO-Saguenay, Francine Lemieux.

Tant que Christian va montrer des signes d'améliora-



**APPRENTISSAGE** — Au moment de notre visite, Christian commençait son apprentissage sur la calandre, une expérience de plus pour lui, à la buanderie.

(Photo Roger Gagnon)

tion dans son travail, l'expérience va continuer et plus il sera productif, moins la sub-

vention de soutien sera élevée. A la limite, on veut qu'elle soit de zéro.

«Le maximum où nous sommes allés est de cinq ans. Au bout de cette période, la personne handicapée a la même productivité qu'un autre travailleur et elle est complètement intégrée», ajoute Mme Lemieux.

«Au début, conclut le chef du service de buanderie, Mario Tremblay, j'avoue que je m'étais posé des questions: Comment sera-t-il perçu par les autres? Va-t-il nuire à notre productivité? Quant aux travailleurs, ils ont voulu s'assurer qu'il ne volerait la job de personne. Ce que tu ne connais pas, ça fait peur. Au début, je ne voyais que les incapacités de Christian. Maintenant, je vois ses capacités. L'expérience valait la peine d'être tentée et c'est le meilleur conseil que je peux donner aux dirigeants d'entreprises.»

## SEMO offre un programme de subvention

par Normand Boivin

CHICOUTIMI (NB) — En 11 années d'existence, SEMO-Saguenay (Service externe de main-d'oeuvre) a réussi à intégrer au marché du travail une cinquantaine de personnes handicapées.

«Nous sommes les seuls à offrir un programme de subvention à l'emploi adapté exclusivement à la personne handicapée», explique la directrice Francine Lemieux. Voici donc ce qui nous distingue des autres programmes

d'emploi qui peuvent intégrer des personnes handicapées mais qui sont conçus en fonction de monsieur-tout-le-monde.»

SEMO, qui a une branche au Saguenay et une autre au Lac-Saint-Jean, s'adresse à toute personne ayant une déficience physique, intellectuelle ou sensorielle, ou encore, qui vit avec un problème de santé mentale, désireuse de réintégrer le marché du travail. Il s'agit d'une corporation sans but lucratif, subventionnée par le ministère de la

Main-d'Oeuvre, de la Sécurité du Revenu et de la Formation professionnelle.

Il offre un service actif de recherche d'emploi en fonction des capacités de l'individu et assure le suivi.

Certains clients sont placés pour des emplois temporaires d'une vingtaine d'heures par semaine, mais la grande majorité, de 80 à 85 pour cent travaille plus de 40 heures.

Actuellement, les fonds pour subventionner Christian Gagnon proviennent de

l'OPHQ, l'office des personnes handicapées du Québec. Mais la caisse est à sec et cela bloque présentement d'autres projets du genre.

«Si j'avais le pouvoir de changer quelque chose, affirme la directrice de SEMO-Saguenay, Francine Lemieux, ce serait d'augmenter les fonds de l'OPHQ. Ce serait aussi de percer davantage dans la grande entreprise. C'est plus difficile à cause du contexte économique des coupures de postes, mais ça se fait.»



# AUBAINES JARDINAGE

Assortiments de  
jardinières suspendues  
à partir de:

**9.99\***

\*Magasins participants

**Boîte de fleurs  
annuelles**

choix varié

**2.39\***  
la boîte

**Géranium**

chaque

**89\***

**Fumier de  
mouton**

sac de 30 litres

**1.99\***



**N° 1 AU CANADA POUR LE SERVICE AUTOMOBILE**



**HUILE, FILTRE ET  
LUBRIFICATION**

Comprend:

- 5 litres maximum d'huile 10W/30 #99-7475
- Pose d'un filtre à huile NEUF
- Lubrification du châssis
- ET 17 VÉRIFICATIONS ESSENTIELLES

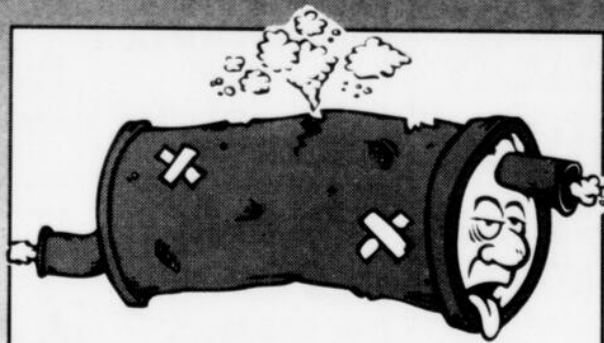
**14.95\$**  
Plupart des autos

**VÉRIFICATION ET REMPLISSAGE DE  
VOTRE AIR CLIMATISÉ**

Maximum de 2 lb de fréon

Plupart des autos

**49.95\$**



**SILENCIEUX GARANTIE  
À VIE**

Notre meilleur silencieux  
Motomaster et sa pose  
sont garantis tant que vous  
gardez votre véhicule.

Fabrication ALUMIGUARD<sup>MD</sup> brevetée  
assurant une protection optimale contre la  
corrosion. Nous honorons les garanties de  
nos principaux concurrents. Détails en magasin

NOS SILENCIEUX FONT  
TAIRE LA CONCURRENCE!

SPECIAL POSÉ:

**34.95\$**  
Plup. des autos



**ALIGNEMENT  
INFORMATISÉ  
DES 4 ROUES**

Nos experts vérifient  
les pièces principales  
et font les réglages  
nécessaires.

Autos avec système  
de climatisation inclus.  
Supplément pour camionnettes et certaines  
importées.

\*Cales d'alignement du train AR et pose, en sus  
Dans la plupart des Centres-Autos

**50% DE  
RABAIS**  
Plupart des autos



CRÉDIT  
ACCEPTÉ

**CHICOUTIMI**  
1257, boul. Talbot  
549-5014

**JONQUIÈRE**  
3501, boul. Saint-François  
542-3501

**VILLE DE LA BAIE**  
1500, Bagot  
544-8291

**ALMA**  
50, boul. Saint-Luc  
662-6618

**DOLBEAU**  
1450, Galeries des Érables  
276-2385

En vigueur jusqu'au 4 juin 1994

**ROBERVAL**  
1221, boul. Saint-Dominique  
275-7424

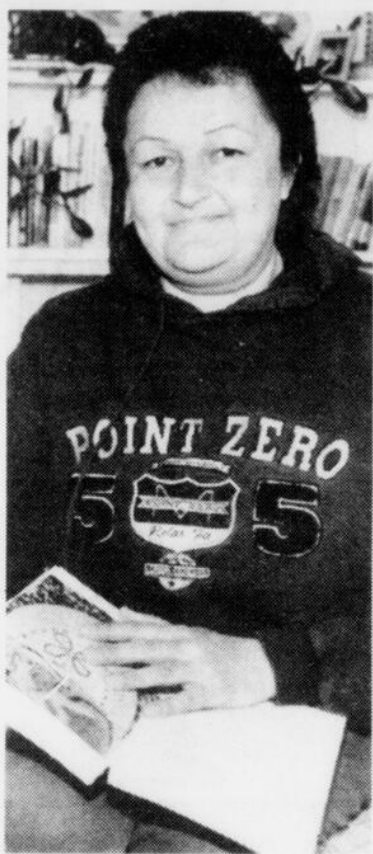


# Marie-Anne Tremblay se présente contre Kurtness

POINTE-BLEUE(RT)-Pendant que l'actuel chef du conseil des montagnais Rémy Kurtness prône la continuité, Marie-Anne Tremblay veut



Roger Tremblay



Marie-Anne Tremblay se présente aux élections de Pointe-Bleue, en tant que chef du conseil de bande des Montagnais.

davantage faire évoluer le dossier territorial chez les Amérindiens.

Demain, la population de Pointe-Bleue doit se rendre aux urnes pour se choisir un chef et aussi six conseillers. «J'ai suivi le dossier territorial depuis cinq ans et ce que je veux faire, c'est de le remettre à la population. Les négociations en cours ont été en partie cachées à la population. On parle des ententes de principe pour juin 1995 et d'ententes finales pour juin 1996. Aucune des grandes lignes de ces décisions n'a été soumise à la communauté. Il est grand temps de le faire parce que j'ai la conviction que l'avenir de notre peuple ne se décide pas dans une année», de dire Marie-Anne Tremblay.

Pour cette dernière, l'identité montagnaise demeure tout aussi importante. «Notre

communauté comprend des gens qui n'ont aucune descendance indienne. C'est une réalité qu'on ne peut l'imputer aux enfants de ces familles car aucun enfant ne peut être

responsable des décisions de leurs parents ou de leurs ancêtres. Pour bâtir un avenir certain, on doit remettre de l'ordre dans l'identité culturelle pour que les enfants puissent s'épanouir et ne jamais douter de leurs racines. C'est un malaise qui sévit sur la réserve depuis nombre d'années et il engendre du racisme, des préjugés, de la violence. Il faut donc redonner la fierté à nos enfants»,

ajoute-t-elle. Marie-Anne Tremblay se dit confiante d'obtenir l'appui de la population. «Il faut que les Inus soient aussi traités équitablement. Ce n'est pas parce que nous ne payons pas d'impôt que l'on peut être pénalisé sur un salaire. On n'a pas été traité différemment. Quant à ma lutte contre le chef Kurtness, c'est un bon défi. C'est un gros morceau. Ce n'est pas une lutte comme telle, mais je la

fais pour la population afin qu'elle ait un pouvoir de décisions sur les dossiers. On m'a fait un bon accueil partout où je suis passée. D'autre part, il faut aussi mettre en place un comité pour étudier les programmes sociaux. Pour une plus grande accessibilité aux différents services et qu'ils soient plus adéquats et mieux utilisés par la communauté», de conclure Marie-Anne Tremblay.

## FABRICVILLE

# \$5 000 000

## DE TISSUS EN SUPER SOLDE

DÈS MAINTENANT  
OUVERT LE  
DIMANCHE  
DE MIDI À  
17 H

Fabricville prend les devants en soldant plus de 5 000 000 \$ de tissus dans plus de 165 magasins opérés par des Canadiens dans tout le Canada

**PATRONS**  
• VOGUE • BUTTERICK  
• McCALL  
**3 POUR LE PRIX DE 1**  
Avec achat de tissus et votre carte d'Or

**TOUS NOS TISSUS PRINTEMPS-ÉTÉ**

# 33 1/3%

**DE RABAIS**

**NOUVELLES COLLECTIONS**

- ASPECT LIN • TISSUS POUR BLOUSES • TISSUS POUR ROBES
- COTONNADES • POPELINE
- FAILLE IMPRIMÉE • FILS CROISÉS • MADRAS ET PLUS

**DERNIERE CHANCE!!!**

CHOISISSEZ PARMIS DES MILLIONS DE MÈTRES DE TISSUS

ACHETEZ 1 MÈTRE AU PRIX RÉGULIER ET OBTENEZ

# 2 MÈTRES GRATUITS

ÉPARGNEZ 50%

# 50%

Société Canadienne de Phlébologie

### Clinique de varices du

**Dr V.B. Nguyen, m.d.**  
Dr V.B. Nguyen, m.d.  
Dr Jean Lamarre, m.d.  
médecins traitants

Varices, hémorroïdes et couperose

413, rue Racine Est, suite 100, C.P. 4, Chicoutimi  
Québec - G7H 5B5  
Pour rendez-vous: 1-418-545-9161

100<sup>e</sup> anniversaire Régiment du Saguenay

## INVITATION AU GRAND PUBLIC

### COCKTAIL DANSANT

3 juin 1994 20 h

Manège Militaire Saguenay  
2678, Chemin de la Réserve  
Chicoutimi

Sous la présidence d'honneur de  
Monsieur André J. Bouchard  
directeur des affaires publiques et immobilières  
de la Compagnie Alcan.

Coût: 30 \$ / personnes  
50 \$ / le couple

Réservation:

J. Claude Villeneuve 545-2177, 543-1221  
André J. Bouchard 699-3121

ÉPARGNEZ JUSQU'À 53%

# 1/2 PRIX

TISSUS POUR ROBES

AUSSI BAS QUE: 4.99\$ M

ÉPARGNEZ 50%

# 57%

LE MEILLEUR COTON D'ÉTÉ

2.99\$ M

ÉPARGNEZ JUSQU'À 42%

# 1/2 PRIX

TISSUS POUR LA MARIÉE

AUSSI BAS QUE: 5.99\$ M

ÉPARGNEZ 50%

# 249\$

DOUBLURES MODE ASSORTIES

RÉG.: 4.98\$ M

### DES ÉPARGNES POUR VOTRE DÉCOR

**30% DE RABAIS**

ACCESSOIRES:

- FIL GÜTERMANN
- FILS À SURJETER
- PANIERS À COUTURE
- BOUTONS ET BOUCLES
- ÉCUSSENS
- ET BEAUCOUP D'AUTRES

**1/3 DE RABAIS**

DUVETS «COZZY COTTAGE»

- Simple
- Double
- Queen
- King

**25% 33 1/3% DE RABAIS**

ASSORTIMENTS DE:

- DENTELLES EUROPÉENNES
- VOILES DE COULEUR
- POLY/COTONS RAYURES ET COULEUR
- MOIRE II
- COTONS IMPRIMÉS
- ET PLUS

**15% DE RABAIS**

STORES VERTICAUX SUR COMMANDE «VERTICO»

**50% DE RABAIS**

ASSORTIMENTS DE:

- DENTELLES BRISE-BRISE (lignes discontinuées)
- VOILAGES
- RECOUVREMENTS
- COTONS IMPRIMÉS SUPER SÉLECTION ?

# FABRICVILLE

Le plus grand distributeur de tissus et tentures au Canada avec 140 magasins à travers le Canada

## ALMA - GALERIES DU LAC-SAINT-JEAN

1055, av. du Pont Sud **668-2365**

En raison de manque d'espace, tous les articles ne sont pas disponibles dans tous les magasins.

# OBTENEZ PLUS

CHEZ DUCHESNE AUTO

PLUS DE SERVICE • PLUS DE CHOIX • MEILLEUR PRIX

INV.: 47522



1994 Trans Sport SE

17 994\$<sup>\*\*\*</sup>



1994 Sonoma

11 994\$<sup>\*\*\*</sup>



1994 Firefly

8845\$<sup>\*\*\*</sup> **1er MOIS GRATUIT**  
 OU 169\$<sup>\*\*\*</sup> PAR MOIS 36 MOIS

Cadillac Sedan De Ville 1994



RÉG.: ~~46 043\$~~

VIENEZ FAIRE VOTRE OFFRE!

GENERAL MOTORS  
**GARANTIE TOTAL**  
3 ANS / 60 000 KM - SANS FRAIS

**Assistance ROUTIÈRE**

Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs 1994 en stock. Photos à titre indicatif seulement. Les prix des concessionnaires peuvent varier. \*Prix basé sur un bail de 36 mois, avec versement initial (ou échange équivalent) de 1280 \$ pour la Firefly, transport et préparation inclus. Premier paiement gratuit pour la Firefly. Dépôt remboursable de 300 \$ pour la Firefly. Taxes en sus. Kilométrage limité à 72 000 km. Le coût du kilométrage excédentaire est de 5 ¢ par kilomètre. Sujet à l'approbation du crédit. \*\*Préparation incluse. Taxes et transport en sus. \*\*\* Selon la première éventualité. \*D'après le guide de consommation de carburant de 1994 de Transport Canada. L'Assistance routière est offerte sur les modèles GM 1994. Durée: 3 ans ou 60 000 km selon la première éventualité. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails.



**JACQUES GAUDREAU**  
 Dir. général des ventes voitures neuves



**LUCIEN JEAN**  
 Dir. général des ventes voitures usagées



**CLAUDE BARBEAU**  
 Directeur commercial



**SIMON GIRARD**  
 Grand maître vendeur



**SERGE BOUDREAU**  
 Grand maître vendeur



**EUGÈNE LAPOINTE**  
 Grand maître vendeur



**LUCIEN BOUCHARD**  
 Représentant



**RENÉ LAPOINTE**  
 Représentant



**GUY RICHARD**  
 Représentant



**ODILON DUCHESNE**  
 Représentant



**JEANNOT CÔTÉ**  
 Représentant

**Duchesne**  
 Auto



• PONTIAC • BUICK • CADILLAC • CAMION GMC

450, Dequen, ALMA

**662-3431**

Sans frais: 1-800-463-8333

# «Le Festival western de Dolbeau ne suivra pas la nouvelle voie de la Traversée du Lac»

—Bertrand Lamontagne

DOLBEAU (RT) - «Je ne connais pas l'avenir. Cependant, je peux vous dire que le Festival western de Dolbeau

haïte vendre 8000 passeports, soit 2000 de plus que l'an dernier. Le budget du festival est de 556 000 dollars et en 1993,

nous avons accueilli pas moins de 80 000 personnes pour la durée du festival. On en espère autant, sinon plus cette année», d'ajouter Bertrand Lamontagne.

Le club des anciens présidents, dirigé par André Perron et Céline Muirhead, a donné un excellent coup de pouce aux organisateurs en recueillant pas moins de 75 000

dollars parmi des généreux donateurs. «Ça commence bien un festival avec une somme semblable en caisse. C'est incroyable de voir que chaque année, les gens répondent positivement à notre appel. Le Festival western, il ne faut pas l'oublier, c'est près d'un million de dollars en retombées économiques. On crée de l'emploi (au moins 60

étudiants), on divertit les gens. C'est important pour une ville comme Dolbeau. D'ailleurs, on reçoit un appui inconditionnel de la ville de Dolbeau, de Labatt (Marc Dufour est le nouvel agent distributeur) et de nombreux commanditaires et collaborateurs. C'est une belle histoire de famille», confiait le président en entrevue.



FESTIVAL WESTERN- Denis Fortin, Bertrand Lamontagne (président) et Carmen Tremblay.

présentera des spectacles avec des artistes professionnels. Il n'est pas question pour nous de suivre le virage que vient d'entreprendre la Traversée du lac St-Jean.»

Bertrand Lamontagne, président de la 23e édition du Festival western de Dolbeau, s'est fait clair, net et précis.

«Notre festival dispose cette année, comme l'an dernier, d'un budget de 140 000 dollars seulement pour les spectacles. Pour nous, les spectacles sont là pour y demeurer. Le Western, c'est une fête populaire, c'est certain mais on n'a jamais songé à enlever ou même diminuer la partie spectacle avec des artistes professionnels. Cependant, je comprends la direction de la Traversée du lac. A Dolbeau, le but n'est pas le même. A Roberval, la compétition de nage reste primordiale», de souligner Bertrand Lamontagne.

Fort de ce budget imposant pour le volet spectacle, la 23e édition recevra Dan Bigras et Claire Vézina le 15 juillet, Roch Voisine (il coûte un peu moins de 60 000 dollars) le 16 juillet, Katleen le 21 juillet, Marie-Denise Pelletier le 22 juillet et Laurence Jalbert le 23 juillet. «Il vaudrait mieux acheter son passeport à 29 dollars l'unité car le spectacle de Roch Voisine demandera 20 dollars par personne. On sou-

## «CLINIQUES DENTUR-ART-TECH» Denis Gaudreault, denturologiste

Les prothèses dentaires amovibles ont un rôle fonctionnel, esthétique et de protection de la santé buccale



- Maintenir l'esthétique naturelle
- Supporter les muscles faciaux
- Aider à conserver les relations intermaxillaires dans un état normal et éviter le prognatisme
- Donner une meilleure mastication
- Permettre une meilleure digestion
- Donner une meilleure phonétique
- Réduire les possibilités d'importantes pertes osseuses
- Éviter l'irritation chronique des muqueuses
- Empêcher l'élargissement de la langue et garder les tissus buccaux dans leurs dimensions normales (langues et joues)

### DENTUROLOGISTE

ALMA: Lundi et mardi: 9 h 30 à 16 h 30  
Jeudi: 9 h 30 à 20 h

### DENIS GAUDREULT, d.d.

ALMA: 144, rue Labrecque  
Tél.: 668-2689  
G8B 2Y2

FABRICATION ET RÉPARATION  
DE PROTHÈSES DENTAIRES  
(Près de Chicoutimi Chrysler)

CHICOUTIMI:  
930, rue Chabanel  
G7H 5W2  
Tél.: 543-3446

CHICOUTIMI: Lundi: 18 h 30 à 20 h  
Mer. et ven.: 13 h 30 à  
16 h 30 et 18 h 30 à 20 h

JE ME SOUCIE DE VOTRE SANTÉ BUCCALE... ET VOUS!



Denis Gaudreault, d.d.

**VENTE DE MOBILIERS DE SALON**

Une van de mobiliers

**BERKLINE**

50 ensembles directement de l'usine

Meubles

UNE SEULE ADRESSE!

**Gilles Émond Inc.**

**MULTI MEUBLES**

145, rue Sainte-Marie  
Saint-Coeur-de-Marie  
(Delisle)

347-3315

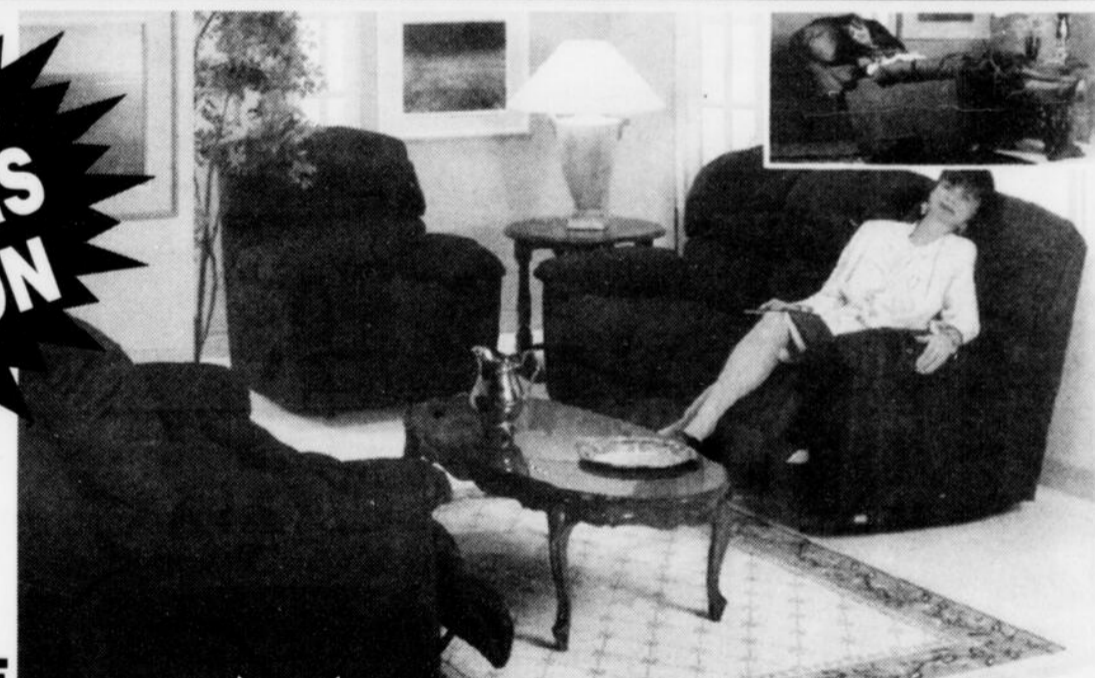


Photo peut différer

1<sup>er</sup> paiement  
JANVIER 1995

Saint-Félicien

# Une levée de fonds pour la Société d'Alzheimer

ST-FELICIEN (RT)- Les membres de l'âge d'or de Saint-Félicien se sont donné le mot cette semaine pour venir en



Le pharmacien Bertrand Côté, de la pharmacie Côté, à Saint-Félicien, a agi à titre de président d'honneur de la levée de fonds organisée par les membres de l'âge d'or, pour la Société d'Alzheimer. (Photo: Jean Briand)

aide à la Société d'Alzheimer. Ils ont en effet effectué une courte campagne de levée de fonds avec comme président d'honneur le pharmacien Bertrand Côté.

«On a sollicité les gens uniquement.

Pas question d'aller voir les commerçants. On prend ce que les gens nous donnent pour le

remettre à la Société d'Alzheimer qui en a retourné une partie à la section régionale félicinoise. On entend de plus en plus parler de cette maladie et des ravages qu'elle cause. C'est pour cette raison que les personnes âgées ont décidé d'organiser cette campagne-éclair», de souligner le président d'honneur.

D'autre part, le 7 juin, les Chevaliers de Colomb de Saint-Félicien organiseront un super-bingo dont les profits iront à la Fondation de ma vie et à la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Roberval, en plus de la Société des aphasiques de Saint-Félicien. Il y aura 2500 dollars en prix, dont un gros lot de 1000 \$.

## DÉCOR TAPIS MME ROY

Nouvelle administration, succursale Jonquière

### POUR FÊTER L'ÉVÉNEMENT

# JOURNÉE PORTES OUVERTES

## AUJOURD'HUI SEULEMENT de 9 h à 17 h

## TOUTE LA MARCHANDISE

# SANS TAXES

## NOUVEAU!

### NOUS FABRIQUONS MAINTENANT VOS STORES VERTICAUX SUR PLACE

## MEILLEURS PRIX GARANTIS

### LE DIMANCHE 29 MAI, NOUS FABRIQUERONS VOS STORES IMMÉDIATEMENT

LES SPÉCIALISTES EN COUVRE-PLANCHER ET DÉCORATION



## DÉCOR TAPIS MME ROY

2416, SAINT-DOMINIQUE, JONQUIÈRE

547-5744



PROGRES-DIMANCHE, le 29 mai 1994 - 13

## Lise Brulotte

### Médium en transe

Yang Tchou, un esprit céleste vient parler à travers elle



Vous l'avez vue au "Ange du matin" à Radio-Canada

Conférences publiques

### "La vie après la mort"

Chicoutimi

Le mercredi 1er juin 1994, à 19 h 30, Hôtel La Saguenéenne, 250, boul. des Saguenéens

Dolbeau

Le mercredi 8 juin 1994, à 19 h 30, Auberge La Diligence, 414, de la Friche

Réservations pour la conférence ou pour consultations privées

## (418) 622-0083

# CKYF-FM se relance

ALMA (PET)—Après neuf mois d'existence, la station CKYK-FM d'Alma lancera demain sa nouvelle programmation, davantage axée sur l'animation locale et un rythme musical plus rapide.

D'ailleurs, on a coupé les ponts avec le réseau Cogeco et son son Passion, une approche qui laissait 57 heures de production hebdomadaire. Nouveau directeur des programmes, Dan Caron parle d'un son «plus rythmé que le Rock Détente; nous voulons nous situer entre CJAB et CFIX... La différence se situe au plan des classiques Rock...» Avec, en

plus, de vieux succès québécois, on pense se donner une couleur différente. On vise les 18-49 ans.

«Nous voulons surtout prendre notre place à Alma et au Lac-Saint-Jean», ajoute Caron. Ils s'appuient sur le slogan «100 pour cent Lac-Saint-Jean». D'ailleurs, dit-il, la station devient la seule de la région à diffuser localement 24 heures par jour. Dès demain, Caron assumera le quart de six à neuf, Dave Casavant suivra jusqu'à 14 heures et Steve Boudreault prendra le relais, jusqu'à 18 heures. Guy Bergeron fera aussi de

l'animation, en soirée, «avec l'aide de l'ordinateur». En fin de semaine, on complète avec deux quarts d'animation de huit à 14 heures. Caron envisage un autre à moyen terme, quand la station sera rentable.

L'information prend une forme plus compressée. «Le tour d'Antenne six», où des correspondants présentaient l'actualité du Lac-Saint-Jean a quitté l'antenne, car ça ne soulevait pas l'enthousiasme à Alma, dit Caron. Le nouveliste Guy Bergeron a donc le man-

dat de parler d'abord d'Alma et ensuite du Lac-Saint-Jean, à moins que la nouvelle importante soit par exemple de Dolbeau.

Il demeure que le temps consacré aux bulletins d'information est réduit. «Le matin, le bulletin régional tourne aux alentours de trois minutes; de neuf à quatre il est moins long, question de s'ajuster aux compétiteurs; s'ils jouent 12 chansons à l'heure, il faut faire de même.» Les bulletins, le jour, s'apparentent plus à des manchettes car ils tournent autour de 50 secondes.

Quand CFGT, maintenant propriété d'Antenne six,

emménagera au centre-ville d'ici à trois mois, on pourra compter sur la présence de deux journalistes, mentionne Caron: «Nous pourrions probablement faire plus de nouvelles. Ça prend au moins une personne et demie pour bien couvrir les deux stations.»

On conserve l'affiliation avec le réseau d'information NTR.

CKYK a par ailleurs demandé au CRTC deux réémettrices: une à Jonquière et une autre sur le toit de l'hôpital d'Alma, afin que dans toutes les parties de la municipalité, on puisse bien capter la station.

## Dolbeau-Mistassini

### Un bilan positif pour Câble 2 Rives

DOLBEAU (RT)—La direction de la Télévision communautaire de Dolbeau-Mistassini a tracé un bilan positif pour son exercice financier 93-94, lors de son assemblée générale tenue cette semaine.

Ainsi donc, c'est avec un surplus de 104 dollars que Câble 2 Rives termine son année financière. La présidente Nancy Moreau considère que les objectifs ont été atteints. «Câble 2 Rives voulait se dynamiser, servir sa population et répondre aux attentes du milieu. Amorcée par une menace de fermeture, l'année 93-94 s'est tout de

même soldée par une consolidation des acquis grâce surtout au travail du comité de sauvegarde», de souligner Nancy Moreau.

La campagne de financement s'est soldée par un éclatant succès avec une récolte de près de 26 000 dollars. À la programmation, la directrice générale Carmen Bolduc s'est dit aussi satisfaite avec une production de 340 heures auxquelles s'ajoutent 2000 heures de diffusion.

L'implication des gens du milieu a permis à la TVC de bénéficier de 1500 heures de travail bénévole.

#### ■ La vaporisation qui «sauve»

Sous le soleil: vaporiser toutes les heures, ou plus si baignés, sur toutes les surfaces de peau exposées (si possible sur une peau propre et séchée). Étaler par effleurages légers, sans oublier le moindre recoin. Le conditionnement en spray naturel (dénudé de gaz), parfaitement hygiénique, assure une diffusion fine, uniforme et continue: en quelques vaporisations, la peau est comme «perlée», recouverte de micro-gouttelettes, qui sévissent dans l'épiderme sous le contact des doigts.

En cas de peau désaccoutumée du soleil (la plupart des personnes qui ne vont au soleil qu'une fois par an), utiliser le «Spray des Intolérances Solaires» Institut Esthederm lors des premiers jours d'exposition. Il vous permettra d'adapter progressivement votre épiderme aux U.V. et à la chaleur. En l'absence de réactions cutanées, passer au bout du 4<sup>e</sup> ou 5<sup>e</sup> jour à l'une des méthodes soins bronzants Institut Esthederm (Crème d'adaptation soin n° 1 + Crème d'intensification soin n° 2, ou Crème d'induction soin n° 1 + Crème d'activation soin n° 2.).

Le «Spray des Intolérances Solaires» INSTITUT ESTHEDERM autorise un retour progressif au soleil, même après un coup de soleil (à condition naturellement de l'appliquer toutes les heures et de ne pas se surexposer!) Il s'avère particulièrement apaisant à recevoir sur une peau irritée ou échauffée, du fait de la brunisation et de sa texture qui pénètre aussitôt (on n'a quasiment pas besoin de «masser»).

Ultrapratic, pratique et simple à utiliser, le «Spray des Intolérances Solaires» INSTITUT ESTHEDERM s'applique facilement, en particulier pour les hommes au niveau des zones pileuses. Ce geste sera apprécié de tous ceux qui détestent se «tartiner», ultra-agréable, compte tenu du plaisir éprouvé lors de chaque pulvérisation (effet rafraîchissant), on renouvellera spontanément et plus régulièrement ses applications, augmentant ainsi les chances d'être parfaitement protégé.

Le «Spray des Intolérances Solaires» INSTITUT ESTHEDERM s'adapte à toutes les conditions extrêmes d'ensoleillement, quelle que soit l'altitude, la latitude ou l'intensité de la réverbération.



## SAVEZ-VOUS QUE

# 75%

## DES GENS BRÛLENT AVANT DE BRONZER

Esthederm fait bronzer sans brûler grâce à 10 années de recherche scientifique et 6 brevets

INSTITUT  
ESTHEDERM  
PARIS

- Pour bronzer vite sans s'exposer trop longtemps brevet
- Pour s'exposer au soleil sans la crainte de vieillissement brevet
- Pour bien vivre au soleil en toute sécurité brevet

POUR AVOIR UNE PEAU SAINTE, OFFREZ-VOUS LA PROTECTION SOLAIRE ESTHEDERM AFIN DE RECEVOIR LE MEILLEUR DU SOLEIL.

SUR PRÉSENTATION DE CE COUPON, OBTENEZ L'OFFRE SPÉCIALE

INSTITUT  
ESTHEDERM  
PARIS

AVEC L'ACHAT DE 2 PRODUITS SOINS BRONZANTS ESTHEDERM, RECEVEZ LE NUTRI STICK ÉCRAN TOTAL D'UNE VALEUR DE 20,00 \$ GRATUIT

PHOTOCOPIES ACCEPTÉES - DATE LIMITE DE PARTICIPATION: 23 JUIN 1994 - UN COUPON PAR PERSONNE

#### LISTE DES INSTITUTS ACCRÉDITÉS

##### CHICOUTIMI

Salon Jodia  
87, des Oblats Est, suite 102  
Chicoutimi, Québec: 696-1616

Clinique d'Esthétique Marie Belzile  
393B, Père-Fiset  
Chicoutimi, Québec: 543-8068

##### JONQUIÈRE

Centre de Beauté Soleil  
3691, boul. Harvey  
Jonquière, Québec: 547-6604

Institut de Beauté Carmen  
2419, Saint-Dominique  
Jonquière, Québec: 547-3292

JONQUIÈRE SECTEUR ARVIDA  
Coiffure et Esthétique Au Carré  
1956, Mellon  
Jonquière, Québec: 548-2202

SAINT-FÉLICIEN  
Coup d'Éclat  
1291, boul. Sacré-Cœur  
Saint-Félicien, Québec: 679-9486

Le pont du Dubuc aurait pu être jaune

# Le mérite du concept revient à Gilles Pitre

CHICOUTIMI (DC) - Sans dire que le rouge lui est monté au front, on peut dire que Denys Tremblay a ri jaune, dimanche, en lisant un article publié dans ces pages et traitant des travaux de peinture qui seront réalisés bientôt sur le pont Dubuc.

Parlant de la couleur choisie dans le cadre de ce projet, un employé du ministère des Transports du Québec y mentionnait que le vert avait été à nouveau privilégié, comme ce fut le cas lors de la construction de l'ouvrage en 1972.

Du même souffle, il faisait état d'une suggestion émise par Tremblay et qui avait été finalement rejetée, soit de peindre le pont en jaune. Or, selon le professeur de l'UQAC, ceci ne correspond pas tout à fait à la réalité.

«D'abord, l'idée n'était pas de moi, mais de Gilles Pitre, l'un de mes étudiants. C'est bien moi qui l'ai invité à contacter le ministère, mais c'est à lui que revient le mérite du concept proposé», fait observer Denys Tremblay.

## Jaune et bleu

Plus fondamentalement, le professeur déplore qu'on ait résumé le concept de son élève



Denys Tremblay

à l'application de peinture jaune sous le tablier du pont Dubuc. Il aurait aimé que l'autre volet du projet concernant le pont Sainte-Anne soit aussi évoqué.

«Le principe était de dynamiser les deux ouvrages en les sortant de leur neutralité, de peindre Dubuc en jaune et Sainte-Anne en bleu, soit les deux couleurs qui composent le vert actuel», énonce Tremblay.

Ce faisant, dit-il, le ministère serait sorti de la routine tout en ouvrant une porte à

l'imaginaire: il y aurait eu les deux ponts réels, de même qu'un pont virtuel de couleur verte engendré par leur juxtaposition.

«En optant pour le vert une fois de plus, on a raté une belle occasion de faire oeuvre d'originalité. Aux plans artistique et même touristique, le changement aurait sans doute généré

des retombées intéressantes», affirme Denys Tremblay.

Quant à Gilles Pitre, qui souhaitait appliquer son concept de peinture environnementale, il se dit déçu par le refus du ministère, mais ne baisse pas les bras. «Je suis jeune. J'aurai d'autres occasions de formuler des propositions», résume-t-il.

## LE RÊVE DEVENU RÉALITÉ ET TOUT À GAGNER!



# GAGNEZ

L'UN DES 100 PRIX

# 20 000\$

UNE VALEUR TOTALE DE PLUS DE

Obtenez un billet de participation par tranche de 1000 \$ pour tout TRANSFERT et RENOUELEMENT d'épargne à terme et pour tout nouveau plan d'épargne par virement automatique Desjardins  
Concours en vigueur du 24 mai au 1<sup>er</sup> juillet 1994

## L'ÉPARGNE À TERME DESJARDINS À RENDEMENT PROGRESSIF

6,00 % la 1<sup>re</sup> année  
7,00 % la 2<sup>e</sup> année

# 8,01 %\*

 la 3<sup>e</sup> année

TERME DE 3 ANS

\*Taux sujets à changement sans préavis, produit offert pour une durée limitée

Concours et produit offerts dans les caisses populaires Desjardins participantes du Saguenay - Lac-Saint-Jean



La Caisse Populaire Desjardins

Renseignez-vous!

Desjardins

L'incroyable force de la coopération.

## «... comme une limousine!»



Jacques Houde est propriétaire de Distribution Jacques à Victoriaville, une entreprise spécialisée dans la distribution de matériel pour autos dans un rayon de 70 kilomètres.

«Une tenue de route, une visibilité et un confort comme je n'en ai jamais vu! Je peux charger jusqu'à

16 500 lbs (...au lieu de 11 500) sans avoir peur de me faire vérifier à tout bout de champ et je n'ai pas à retourner à l'entrepôt

La première année, je n'en revenais pas. J'ai bien dû économiser jusqu'à 20% en diesel. Et puis, on voit que c'est fait solide. Pour le prix d'une camionnette, tu as un Hino pas mal plus confortable et pas mal plus pratique!»



Le tout nouveau Hino SG 1994

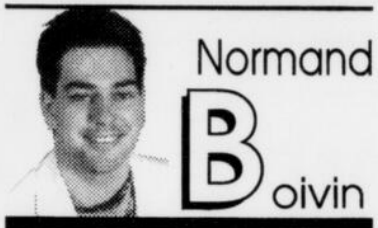
**Hino**  
FIABLE COMME UN HINO

Hino Camions Diesel (Canada) Ltée, Jean-Pierre Bouliane (514) 445-1797

<b>Amqui</b> Centre du Camion J.L. Inc. 125, rue St-Benoit (418) 629-3373	<b>Chicoutimi</b> Garage Marcel Simard Inc. 2802, boul. Talbot (418) 543-5684	<b>Québec</b> Hino Québec Inc. 325, rue des Cèdres (418) 626-3734	<b>Roberval</b> Roberval Diesel Inc. 1890, boul. Ste-Dominique (418) 275-5570	<b>Victoriaville</b> Hino Victoriaville 445, boul. Bois-Franc nord (819) 752-2525
--	--	--	--	--

# Le policier Jacquelin Ferland reçoit la «Citation au mérite»

JONQUIERE (NB) — Le policier Jacquelin Ferland, de la Sûreté municipale de Jonquière, faisait partie de la quinzaine de policiers de tout le Québec qui ont reçu une décoration du ministre de la Sécurité publique, Robert



Normand  
**B**oivin

Middlemiss, lors d'une cérémonie qui s'est tenue il y a quelques jours à Montréal.

Jacquelin Ferland a reçu la «Citation au mérite» pour avoir sauvé une femme de 38 ans qui tentait de se suicider le 24 septembre 93.

Ce jour-là, la centrale policière de Jonquière avait reçu un appel vers 22h15 l'informant qu'une femme était accroupie de l'autre côté du garde sur le pont de Kénogami.

Selon ce que relate le rapport de la sûreté municipale, un premier policier avait tenté en vain de négocier avec la femme désespérée pendant une quinzaine de minutes. À la suite d'une demande de renforts, d'autres policiers sont arrivés sur les lieux pendant que la femme entreprenait de gravir un pilier de ciment de dix pieds de hauteur dans l'intention évidente de se jeter en bas.

Profitant alors du fait qu'elle ne regardait pas en sa direction, le policier Ferland a eu le bon réflexe de se mettre à courir en sa direction, puis a grimpé rapidement en haut d'un pilier et a agrippé solidement la femme pour lui sauver la vie.

#### Recommandation

C'est le directeur de la police de Jonquière, Marcel Caron, qui a soumis la candidature de Jacquelin Ferland au ministre.

Comme l'explique l'agent d'affaires publiques Réal Ouellet, attaché au quartier

général de la SQ de la rue Parthenais, les directeurs de police sont très avertis de ces recommandations afin de leur conserver tout le prestige qui doit s'y rattacher.

Celle-ci est soumise à un premier comité qui se penche sur l'étude des faits, puis un comité ministériel composé de hauts gradés de la police, du ministère de la Sécurité publique et de citoyens, détermine la décoration que vaut le geste posé.

Outre la Citation au mérite, il y a la Médaille de bravoure, la Médaille du dévouement posthume, qui est accordée à

un policier mort dans l'exercice de ses fonctions, et la médaille de l'action méritoire qui récompense un policier qui pose un geste au péril de sa propre vie.

D'ailleurs, parmi les récipiendaires des décorations, on comptait le caporal Lemay, tué en 1990 lors de la crise d'Oka, dont la famille a reçu la médaille du dévouement posthume, de même que les trois policiers et le pilote de l'hélicoptère qui ont été tués, cet automne, lors de l'écrasement de leur appareil alors qu'ils recherchaient un septuagénaire disparu.



**MERITE** — Le policier Jacquelin Ferland (à gauche) a reçu la Citation au mérite du ministre de la Sécurité publique, Robert Middlemiss, que l'on voit au centre accompagné du secrétaire de l'Association des directeurs de police du Québec, André Trudel et du directeur de la police de Jonquière, Marcel Caron.

« La ROUTE DU PARC  
est GRISE.

Le CIEL est  
**BLEU** »

Montréal

**239\$**

ALLER-RETOUR

TOUTE L'ANNÉE

Pas de séjour minimum  
RÉSERVATIONS 7 JOURS À L'AVANCE

Par économie,  
vous vous épuisez  
souvent au volant  
dans le mauvais  
temps.  
Économisez plutôt  
avec nous : vous  
serez plus efficace  
si vous arrivez  
reposé.

- d é p a r t s -  
de Bagotville : 06h50, 08h15, 16h10, 19h50  
de Montréal : 06h55, 14h45, 18h30, 19h35

Inter-Canadian  
UN COIN DE CIEL BLEU

#### PSYCHOTHÉRAPIE

avec

*Alain Barbeau*

17 ans d'expérience, en  
thérapie individuelle et en  
thérapie de couple;  
Maîtrise, Université Laval

Membre de:

L'Association des  
psychothérapeutes  
psychanalytiques du Québec

L'Association des  
psychothérapeutes conjugaux  
et familiaux du Québec

542-7519 2469, Saint-Dominique  
Jonquière

ou

708, Rang 7 Ouest 668-3481  
Saint-Nazaire

258867



# VENTE

DE LA

## CIRCULAIRE D'ÉTÉ

COMMENCEZ À PAYER DANS

# TIAN

12 JUIN 1995

SUR TOUTE LA MARCHANDISE



qualité

# ideal

### MOBILIER DE CHAMBRE

- Laqué
- Éclairage dans la tête de lit et le miroir

PLATE-FORME EN SUS: **229 \$**

6 MORCEAUX

# 1299\$



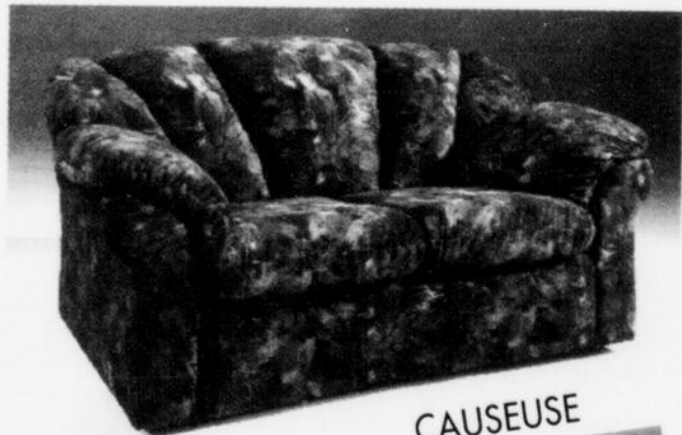
### Meubles BERMEK MOBILIER DE SALLE À DÎNER

- Incluse, 1 rallonge

BUFFET AVEC HUCHE: **999\$**

1 TABLE, 4 CHAISES

# 999\$



LES FABRICATIONS Danabel INC.

CAUSEUSE

# 399\$

Sous réserve de l'approbation du service du crédit, ne payez que les taxes de vente. Certains frais administratifs peuvent être crédités au moment d'un paiement comptant. Cartes de crédit acceptées.

# A M E U B L E M E N T S

# T A N G U A Y

OUVERT LE DIMANCHE de 12 h à 17 h

Livraison et service gratuits à la grandeur de la province!

1990, boul. Talbot, Chicoutimi, 698-4411 / 1-800-363-4711 (sans frais)

262552

PROGRES-DIMANCHE, le 29 mai 1994 — 17

# Plusieurs fidèles poursuivent la tradition

CHICOUTIMI (DC) - Encore cette année, plusieurs centaines de personnes sont donné rendez-vous au pied de la statue de Notre-Dame de Grâce, à tous les soirs de mai, afin de sacrifier à la tradition du Mois de Marie.

Il reste seulement deux jours avant la fin de l'édition 1994 et selon l'abbé Joseph Boies, qui joue le rôle d'animateur spirituel dans le cadre de cet événement, la participation s'est révélée satisfaisante.

«Nous aurions pu attirer davantage de gens si les médias avaient été plus complices, mais avec une moyenne de 150 personnes à chaque soir, nous avons quand même enregistré une légère progression par rapport à l'an dernier», confie-t-il.

Il s'en réjouit d'autant plus que les conditions météorologiques ont été exécrables. «Nous avons eu droit aux quatre saisons, mais heureusement, les gens se sont habillés en conséquence et nous sont demeurés fidèles», note l'abbé Boies.

### Une fontaine?

Comme à chaque année, la

cérémonie débute à 18h 45. Les participants récitent des chapelets jusqu'à 19h 05, ce qui leur laisse ensuite une dizaine de minutes pour aller à la messe à la Cathédrale ou à l'église Notre-Dame de Grâce.

«On dit que la foi diminue dans la société, mais ce n'est pas ce que reflètent nos rencontres», énonce l'abbé Boies, qui rappelle qu'elles s'inscrivent dans une longue tradition de dévotion à la Vierge.

A ses yeux, il s'agit de l'un des facteurs expliquant la popularité de l'événement, une popularité qui sous-tend la volonté d'un groupe de fidèles d'ajouter une fontaine à la statue, 44 ans après son érection.

Pour l'heure, rien n'a bougé dans ce dossier, la ville se montrant réticente à investir dans un tel équipement. Mais les habitués du Mois de Marie ne s'en formalisent guère et poursuivent patiemment leurs démarches.

«Cette statue est notre gardienne depuis si longtemps qu'elle mérite bien un petit effort de la part de la communauté. C'est la mère de nos enfants et nous devons en être dignes», résume l'abbé Boies.



PRIERES- L'abbé Joseph Boies (à gauche) animait encore cette année les rendez-vous de prières au pied de la statue de Notre-Dame de Grâce.

## Valentine ouvrira des restaurants à Roberval et Dolbeau

QUEBEC (RT)- Après Chicoutimi et Alma, la chaîne de restaurants Valentine s'implantera à Roberval et par la suite Dolbeau. Il n'est pas impossible non plus qu'un autre restaurant du genre ouvre ses portes à Saint-Félicien.

C'est ce que confirmait cette semaine le responsable du marketing, Simon Brouillard, lorsque Progrès-Dimanche l'a rejoint au bureau-chef à Québec. «Nous en avons actuellement 117 dans la province. Baie-Comeau suivra dans quelques semaines et d'autres un peu partout. A Roberval, l'ouverture se fera à la fin juin. A Dolbeau, on parle du mois d'août. Les Restaurants Valentine se spécialisent dans les hot-dog, hamburger et poutine. Ce qui nous distingue des autres, c'est la qualité et les prix», de dire Simon Brouillard.

Fondés dans les années 80 à Sainte-Hyacinthe, les restaurants Valentine sont purement québécois. «Ce sont des franchisés qui opèrent ces restaurants. Ce sont généralement des investissements de 150 000 dollars et nous employons entre dix et quinze personnes», de souligner Brouillard.

A Roberval, les frères Marc et Mario Noël et leurs épouses opéreront le restaurant situé à l'entrée sud de la ville, où se trouve le terminus d'autobus. «Il ne nous reste que quelques détails à régler avant que tout soit fait. On devrait être prêt pour l'ouverture en juin. Nous

opérerons le terminus dès le premier juin. On se doit aussi de rencontrer les gens d'auto-car Jasmin car nous tenons à conserver le service chez nous», de nous dire Marc Noël.

Selon Simon Brouillard, les restaurants Valentine ont leur place au lac St-Jean. «On se distinguera des autres par des prix des plus abordables. Il ne faut pas oublier qu'en raison de notre grand pouvoir d'achat, il nous sera possible d'offrir des bas prix. Vous savez, des saucisses à hot-dog, des patates, on en achète beaucoup.

Les consommateurs gagneront en nous adoptant», de conclure Simon Brouillard.



Saguenay  
693-0043

Débutez juin en beauté!

# 30%

de rabais

sur tous les vêtements de saison.

(Sont exclus de cette vente les maillots de bain, sous-vêtements, uniformes scolaires et accessoires).

## clément

Québec Ste-Foy Lévis St-Georges Chicoutimi  
Rivière-du-Loup Arthabaska Drummondville  
Trois-Rivières Sherbrooke Brossard Montréal  
Rosemère Repentigny Rimouski

EN PLEIN COEUR DU CENTRE-VILLE DE CHICOUTIMI

**OUVERTURE  
JUILLET 1994**

**Tous les  
services inclus**

**Visite sur  
rendez-vous**

POUR INFORMATION ET LOCATION

**543-9003**

**Manoir Champlain**  
D'une grande renommée  
**PHASE II**

UN SITE EXCEPTIONNEL



RÉSIDENCE POUR RETRAITÉS ET  
PRÉRETRAITÉS AUTONOMES

# 80%

déjà loués

Quelques  
appartements  
disponibles pour les  
mois d'août  
et septembre

donc

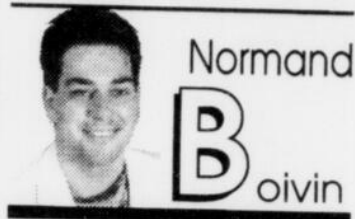
**RÉSERVEZ LE VÔTRE  
DES MAINTENANT**

308, RUE LABRECQUE, CHICOUTIMI

Maîtrise en gestion des PMO

# L'UQAC donnera un rôle actif aux entreprises

CHICOUTIMI(NB)—L'université devra être davantage un accompagnateur plutôt qu'une boîte à transmettre de la matière théorique, dans ce que sera la maîtrise en ges-



Normand  
**B**oivin

tion des PMO (petites et moyennes organisations) de demain.

C'est du moins la leçon que tirent les organisateurs du colloque destiné à réviser ce programme de maîtrise offert depuis 14 ans par l'UQAC, qui se tenait vendredi au Montagnais.

Qualifié de succès, parce qu'il a réussi à attirer 70 participants sur un objectif idéal de 75, ce colloque visait à savoir si l'université répond aux besoins du marché par trois questions fondamentales: la place de l'entrepreneurship dans la formation de deuxième cycle, quels sont les ingrédients du succès pour former des gestionnaires efficaces, et quels sont les besoins du gestionnaire de demain.

«Le plus surprenant, note le responsable du programme, Stéphane Aubin, fut de constater que les mêmes éléments sont ressortis de ces trois thèmes: soit la flexibilité du programme, qu'il permette d'établir des liens plus étroits avec les entrepreneurs, qu'il donne plus d'autonomie aux étudiants et que désormais, il devra être constamment adapté aux conditions du marché plutôt que de subir une révision majeure à tous les dix ans».

## Tutorat

Le plus gros changement à venir sera donc de faire participer davantage les entreprises à la formation de leurs



**COLLOQUE** — Le directeur du programme de maîtrise en gestion des PMO, Stéphane Aubin, pose en compagnie du conférencier Jean-Pierre Béliar, du Centre de recherche appliquée en management Sofia Antipolis, qui est venu leur parler du gestionnaire de demain.

(Photo Roger Gagnon)

futurs gestionnaires.

«Parmi les commentaires reçus, on a remarqué que nos premiers diplômés, formés au début des années 80, étaient davantage satisfaits des services qu'ils ont obtenus à l'université que les étudiants d'aujourd'hui. Ils estiment avoir reçu un bon bagage théorique qui, associé à ce qu'ils ont par la suite appris «sur le tas», leur a permis d'atteindre un bon niveau de compétence. Nous allons donc essayer de donner à nos étudiants d'aujourd'hui cette expérience pratique par une formule de tutorat en entreprise», reprend Stéphane Aubin.

L'idée de base est de transmettre aux étudiants toute la fougue qui caractérise les entrepreneurs. Selon M. Aubin, les deux partenaires y gagneraient puisque l'étudiant communiquerait à l'entrepreneur des notions théoriques qui lui font souvent défaut, alors que l'entrepreneur, lui, montrerait aux

étudiants ce qui se passe dans la vraie vie.

## Généralistes

Le colloque, qui réunissait d'anciens diplômés, des gestionnaires d'entreprises, des étudiants et des professeurs, a permis également de voir que la mutation du marché du travail oblige maintenant l'université à donner une formation plus générale que spécialisée:

«Les entreprises se dégraissent et utilisent de plus en plus la sous-traitance.

Il est fini le temps où nos diplômés se taillaient une place stable au sein d'une entreprise. Ils devront être consultants et cela demande plus de flexibilité. Ils devront être des généralistes capables de s'intégrer dans une entreprise pour diagnostiquer et régler les conflits opérationnels.»

Enfin, le conférencier du Centre de recherches appliquées en management Sofia Antipolis — une espèce de Silicone Valley dans le sud de la France —, Jean-Pierre Béliar, a parlé de l'importance,

pour les futurs gestionnaires, d'aller voir ailleurs comment ça se passe.

«Là-bas, ajoute Stéphane Aubin, les étudiants font des stages dans plusieurs pays pour s'y imprégner de leur mentalité et ainsi être prêts à faire face à la mondialisation des marchés.» Sans l'appliquer aussi largement ici, M. Aubin est d'avis qu'il faudra regarder de près cette formule pour savoir jusqu'où on peut aller. Selon lui, il est fini le temps où on prenait un livre pour savoir comment on fait les choses ailleurs.

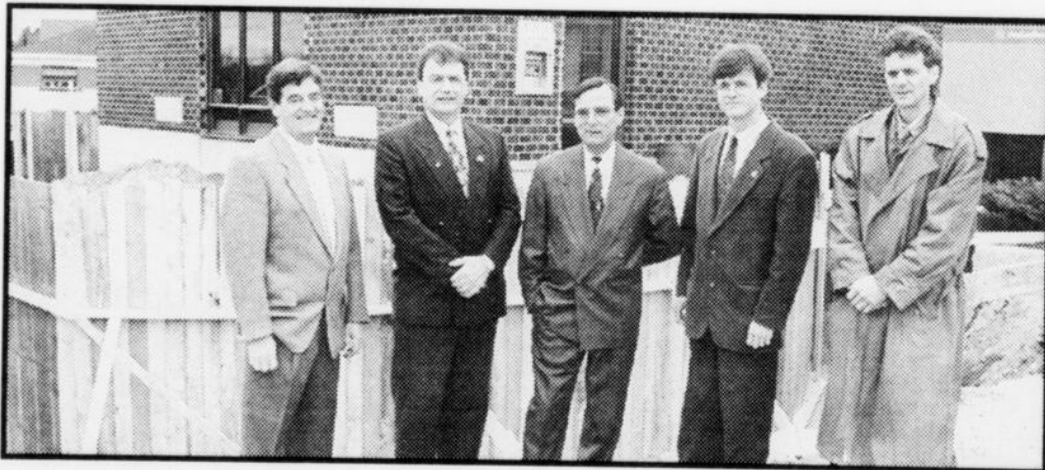
# Pour mieux vous servir...



## Centre de services Sainte-Geneviève

Toujours dans le but d'améliorer la qualité de services à ses membres, la Caisse populaire Desjardins de Chicoutimi-Nord a entrepris des travaux de rénovation et d'agrandissement à son Centre de services Sainte-Geneviève.

Concrètement, ces travaux favorisent une plus grande accessibilité des services conseils, avec l'ajout de 5 nouveaux bureaux, au rez-de-chaussée.



Les principaux artisans des travaux accompagnés des autorités de la caisse: MM. J.-A. Belley, contracteur général; Réjean Maltais, directeur général de la caisse; M<sup>o</sup> André Lessard, président de la caisse ainsi que Luc Gauthier, architecte et Pierre Dufour, technicien maîtres d'œuvre.

Les nouveaux aménagements conçus de manière à accroître l'offre de services personnalisée, permettront ainsi aux membres de ce secteur d'obtenir toute l'assistance requise et les conseils appropriés dans leur démarche spécifique de placement ou d'emprunt.



## Caisse populaire Desjardins de Chicoutimi-Nord

Centre de services Sainte-Geneviève  
833, boulevard Sainte-Geneviève  
Chicoutimi-Nord — (418) 549-0773

# Bienvenue

Louise  
Barrette,  
conseillère  
en voyage



**M**adame Christine Desbiens de Club Voyages Tournesol souhaite la "Bienvenue" à Madame Louise Barrette qui se joint à l'équipe no.1 en voyages.

Madame Barrette possédant plusieurs années d'expérience dans l'organisation de voyages d'affaires, saura mettre toute sa compétence au service de la distinguée clientèle de Club Voyages Tournesol.

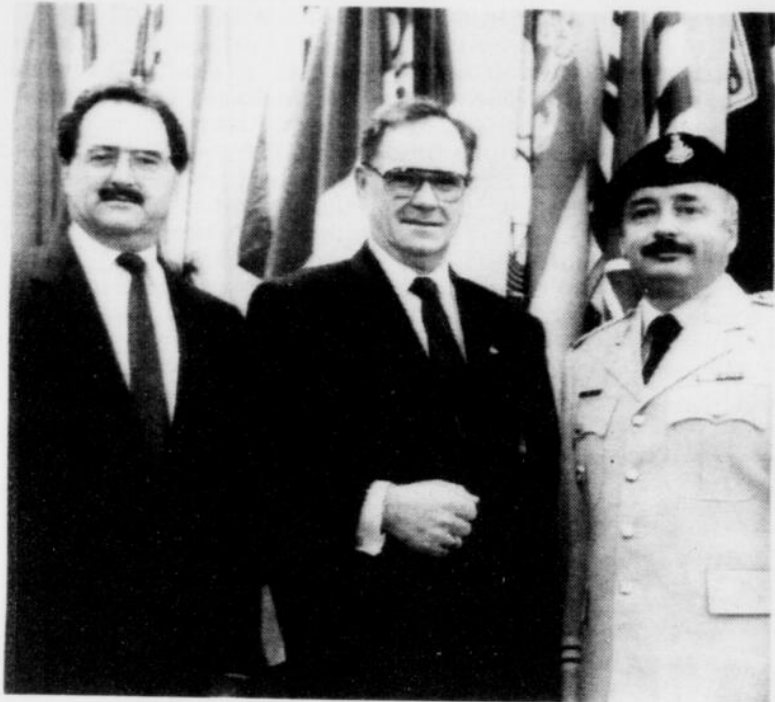
**CLUB  
VOYAGES  
TOURNESOL**

ÉDIFICE DU TRUST GÉNÉRAL  
255, rue Racine Est, suite 110  
Chicoutimi  
Ouvert le samedi sur rendez-vous  
549-6880 PERMIS DU QUÉBEC

# D'une oreille à l'autre



Richard  
**B**anford



## 100<sup>ème</sup> anniversaire du Manège militaire

Le président de l'Association des anciens du Régiment du Saguenay, Jean-Claude Villeneuve, tient à aviser ses amis qu'il reste encore quelques billets disponibles pour le cocktail-dansant, du vendredi 3 juin. Cette activité souligne le 100<sup>ème</sup> anniversaire du Régiment du Saguenay.

La soirée se tient sous la présidence d'honneur du directeur des affaires publiques et immobilières de la compagnie Alcan, André-J. Bouchard. Ce cocktail-dansant promet de rester longtemps dans la mémoire des gens tant par son faste que par la qualité des invités. La soirée débute à 20h; la tenue de ville est évidemment de rigueur. On retrouve, ici, le président d'honneur, André-J. Bouchard, le président, Jean-Claude Villeneuve et le colonel Thibeault.



## Semaine des CHSLD

Comme plus d'une centaine d'autres à travers le Québec, le Centre hospitalier des soins de longue durée de Chicoutimi tenait des activités pour souligner la semaine des CHSLD. Dans la foulée de l'Année internationale de la famille, sous le thème : «Vivre ensemble» et pour démontrer les relations harmonieuses entre les résidents, le personnel et les familles, le CHSLD de Chicoutimi présentait une pièce de théâtre interprétée par la troupe «La Gaillarde». Comme le démontre cette photo, les participants étaient nombreux à l'occasion de cet événement spécial.

## Diplômés de l'UQAC

L'Association des diplômés et amis de l'UQAC tiendra son assemblée annuelle le jeudi, 16 juin, au local 2-406 du pavillon principal. Le lendemain, l'ADAUQAC reçoit les

membres des autres associations (Laval, Sherbrooke, Montréal et Ottawa) à l'occasion d'une soirée culturelle au théâtre de la Pulperie à Chicoutimi.

## Supplémentaire pour la Fabuleuse

La Fabuleuse histoire d'un Royaume, avant même que ne débute la présentation des spectacles historiques, doit déjà prévoir une supplémentaire. 93 pour cent des billets ont été vendus autant pour le spectacle «La Fabuleuse his-

toire d'un Royaume» que pour «Le tour du monde de Jos Maquillon». Les personnes n'ayant pu se procurer des billets pour le spectacle de la Fabuleuse du 26 juin peuvent le faire en communiquant au 544-0404 ou au 1-800-887-4582.



## Retraité du cégep

Les amies, compagnes de travail de Michel Bergeron, lui ont organisé une fête au restaurant «La Tour» afin de souligner son départ pour la retraite. Sur cette photo on reconnaît, dans l'ordre habituelle, Monic Simard, Michel Bergeron, Odette Gagnon et Louise Tremblay; à l'arrière, Lynda Bergeron, Louise Dumont, Evelyne Griffin et Kathleen Bouchard.



## Personnel du Garbo

Il en faut du personnel pour le fonctionnement d'une discothèque. Le Garbo, situé au sous-sol du Deauville, emploie pas moins de 24 personnes. Une PME qui marche bien et pour qui le sourire des employés est une garantie de réussite.



## Mérites à la poly d'Arvida

La polyvalente d'Arvida a tenu sa soirée des mérites, mercredi. Cette dynamique école secondaire où l'on offre, en outre, le cheminement particulier continu, a souligné le mérite de ses meilleurs éléments que nous apercevons ici sur cette photo.

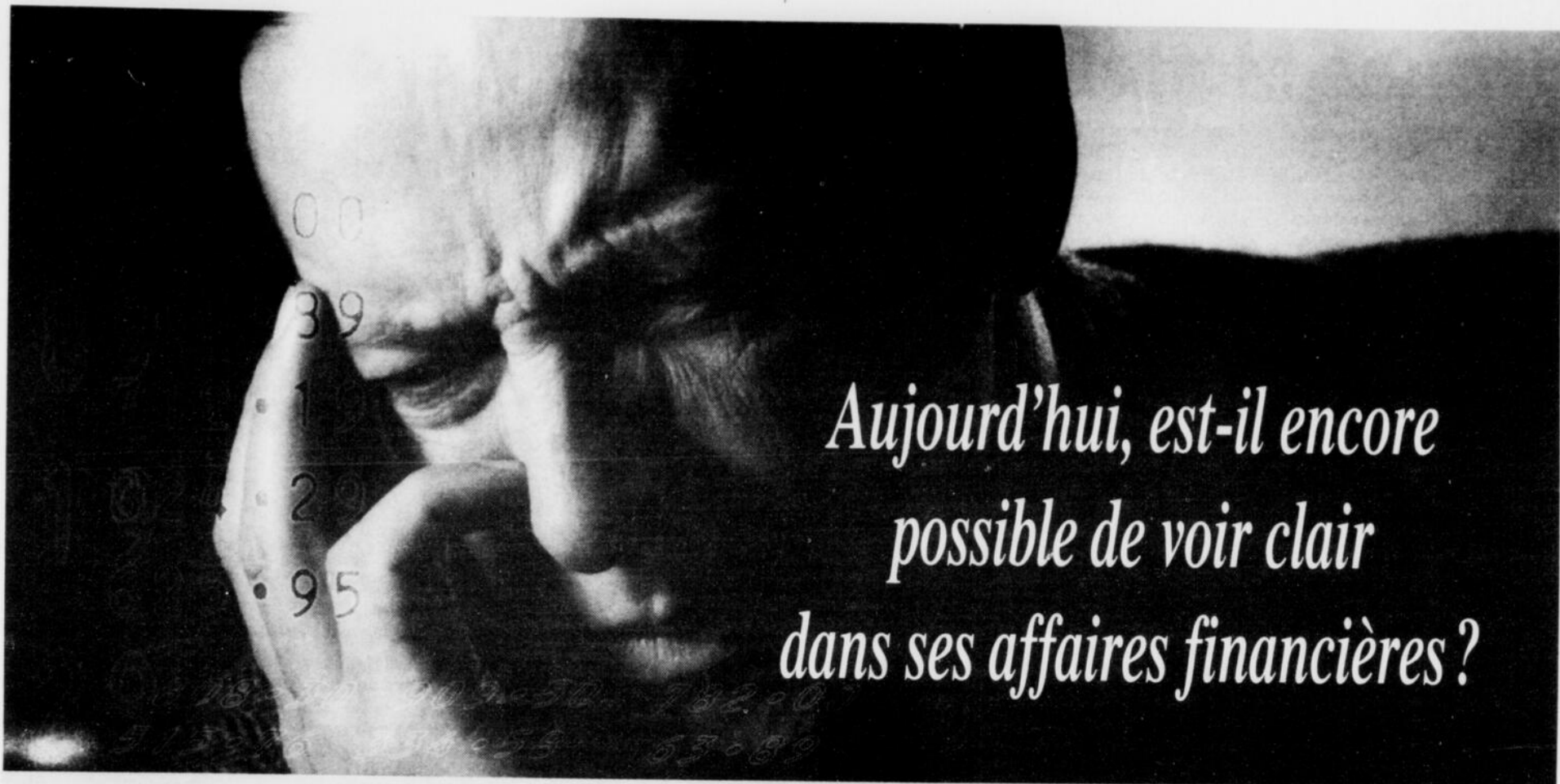
## L'Association des Bleuets fête ses 15 ans



L'Association des Bleuets à Québec se prépare à fêter son 15<sup>ème</sup> anniversaire. C'est le samedi 10 septembre qu'on a choisi pour célébrer l'événement en même temps que la présentation des «Bleuets d'Or», qui rend hommage à deux personnalités de la région et deux autres de la région de Québec, originaires du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Cette soirée sera marquée par un hommage spécial à une personnalité de la région dont la renommée a largement dépassé les frontières du Québec et même du Canada. Jean-Paul Berthiaume (notre photo), un ancien de CKRS et des Caisses d'entraide Economique, un des organisateurs de l'événement, n'a pas voulu nous donner d'indices quant au choix de la vedette de cette soirée. Il est demeuré stoïque quand on lui a suggéré des noms comme Lucien Bouchard, Charles Sirois, Paul Murdock et Bernard Lamarre.

Quoi qu'il en soit, il est entendu que le duo Lévesque-Turcotte fera les frais de la partie divertissement. Les membres de l'Association des Bleuets de Québec souhaitent la visite de bleuets enracinés dans leur Saguenay-Lac-Saint-Jean à l'occasion de cette grande fête du 10 septembre.



*Aujourd'hui, est-il encore  
possible de voir clair  
dans ses affaires financières ?*

« Si vous prenez un bon départ, votre condition financière ne pourra que s'améliorer », nous dit Paul Bourque, professeur de mathématiques depuis 30 ans. « Aujourd'hui, j'ai un portefeuille très diversifié et je surveille moi-même mes placements. »

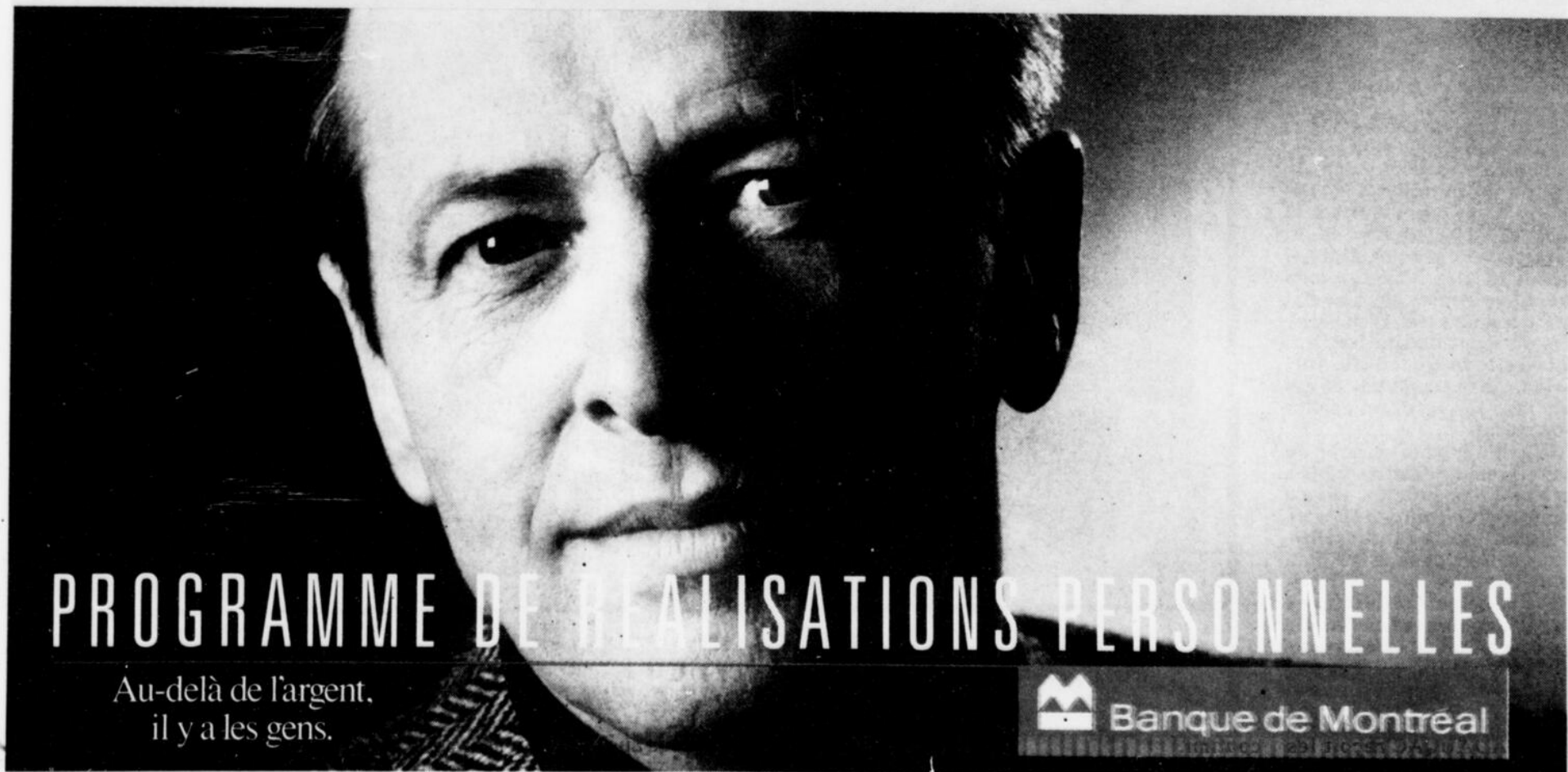
**Oui, c'est possible.**

Depuis quelques mois, la Banque de Montréal a rencontré des centaines de ses clients. Interrogés sur leurs perspectives d'avenir et sur la façon dont ils résolvent leurs problèmes chaque jour, ceux-ci ont bien voulu nous révéler leurs petits secrets.

Ils ne sont ni des experts en économie ni des spécialistes de la finance. Nous avons conçu le PROGRAMME DE RÉALISATIONS PERSONNELLES pour vous présenter ces gens qui, tout comme vous, cherchent à planifier leur avenir en vue de concrétiser leurs rêves. À compter d'aujourd'hui, vous n'êtes plus seul. Vous pouvez dès maintenant bénéficier de leur expérience.

Pour obtenir les profils de gens qui vous ressemblent, composez sans frais le **1 800 463-3434**. Répondez à quelques questions, et la Banque de Montréal vous fera parvenir une pochette d'information personnalisée, votre Guide d'autonomie financière. Vous serez dès lors en mesure de réaliser vos projets d'avenir.

Oui, c'est possible. Et encore mieux, c'est gratuit.



**PROGRAMME DE RÉALISATIONS PERSONNELLES**

Au-delà de l'argent,  
il y a les gens.



Banque de Montréal

A 94 ans

# Yvonne Martel assiste aux noces d'or de sa fille

LADORE(RT)- Yvonne Martel, de la Doré, a 94 ans. Cette mère de famille de 14 enfants a vécu des moments particuliers en fin de semaine dernière lorsqu'elle a assisté aux noces d'or de sa fille, Anita.

«Ce fut une très belle fête. C'était vraiment touchant. J'étais très émue de pouvoir ainsi assister au 50e anniversaire de mariage d'Anita et Lorenzo (Gobeil). Je ne pensais jamais vivre ça. Je suis très heureuse et j'espère être là pour d'autres événements du genre», de dire Yvonne Martel.

Veuve depuis 18 ans, résidente au Foyer de la Doré depuis quelques années, Yvonne Martel ne donne pas son âge.

Toujours de bonne humeur, aimant rire, jaser et chanter, elle veut vivre encore longtemps. «Je suis très heureuse ici.

J'aurais bien aimé rester chez moi mais je n'étais plus

capable d'entretenir maison. On est fort bien traité ici, je mange très bien (elle dit adoré les rôtis de porc, les patates jaunes, les fèves au lard etc.) et je dors très bien. Je me couche l'après-midi et ce sommeil n'affecte en rien ma nuit. Je jouis aussi d'une très bonne santé même si je souffre un peu d'arthrite», ajoute Yvonne Martel.

Yvonne Martel a vécu pendant 56 ans avec son mari. «C'était un homme vaillant, au grand coeur. J'aurais bien aimé qu'il assiste aux noces d'or de ma fille. Ce fut tellement une belle fête. Ça permet aussi de nous revoir tous en famille. Je garderai toujours un bon souvenir de cette journée. Je m'y suis grandement amusé. Un événement du genre ne doit pas se produire trop souvent, je crois», ajoute-t-elle.

Avouant prier beaucoup, surtout la bonne Sainte-Anne, cette jeune dame de 94 ans



NOCES D'OR- Yvonne Martel, au premier plan, pose fièrement en compagnie de sa fille Anita et son époux Lorenzo Gobeil qui fêtaient leur 50e anniversaire de mariage.

espère vivre encore longtemps. «J'ai toujours travaillé

et je ne me souviens pas d'avoir

Je ne regrette rien et je refais la même chose...»

## Un 50e pas comme les autres

LA DORÉ (RT)- Célébrer son 50e anniversaire de mariage est une étape de vie importante pour un couple. Mais fêter l'événement en présence de sa mère tient du conte de fée. C'est pourtant ce qu'ont vécu dimanche dernier Anita et Lorenzo Gobeil de La Doré.

En présence de sa mère, Yvonne Martel, Anita a vécu des moments merveilleux. «C'est un rêve. Je suis tellement contente et heureuse d'avoir eu ma mère à mes côtés cette journée-là. Ce ne sont pas tous les couples qui peuvent vivre une journée mémorable. J'en garderai un souvenir impérissable, moi aussi», de dire Anita Langevin.

Le couple Gobeil célébrera officiellement son 50e anniversaire le 19 octobre. Ses enfants ont tenu à le faire plus tôt. «Je suis la 4e enfant de la famille. Je me suis mariée la première. Nous avons eu six garçons, deux filles de notre union. Aujourd'hui, nous profitons d'une retraite bien méritée. J'ai 68 ans et mon mari 73», de souligner Anita.

Pour Lorenzo Gobeil, ses cinquantes années de mariage sont passées trop vite. «J'ai de la difficulté à croire que ça fait 50 ans. J'ai connu Anita à la Doré (il est originaire de St-Méthode) et dans sa famille, il y avait 12 filles. J'ai fait mon choix le premier et je ne l'ai jamais regretté. C'est une femme extraordinaire, qui sait où elle va. Quand elle a été malade, je me demande où j'ai pris mes forces et pu garder mon moral.

Elle n'a jamais eu peur du travail, elle a toujours bien pris soin des enfants. On n'a aucun regret», souligne Lorenzo Gobeil qui a exercé différents métiers dans sa vie, dont celui d'ouvrier.

Pour Anita et Lorenzo, la vie n'a pas toujours été facile. «On avait un moral de chien et une capacité d'ours. On s'arrangeait avec ce qu'on avait. L'esprit de famille qui règne chez nous est exceptionnel et

ce qui est aussi très intéressant, c'est que nos enfants ne demeurent pas trop loin. On peut donc se voir souvent», disent-ils en coeur.

La prière reste omniprésente chez les Gobeil. «Surtout la Bonne Sainte Anne. On a une confiance inébranlable en elle. On trouve cependant

dommage que les couples se séparent rapidement. On a passé aussi des bouts difficiles, comme tout le monde. On n'aime pas voir les couples divorcer», de conclure Anita et Lorenzo Gobeil qui n'en reviennent pas encore de la fête organisée en leur honneur dimanche dernier.

**Vénitennes du boulevard**  
**Club lumineaire**

1801, Wallberg, Dolbeau, G8L 1J1, Tél.: 276-0137

• VENTE • FABRICATION • RÉPARATION

881, Saint-Joseph, Roberval, Tél.: 275-5584

620, Sacré-Coeur, Alma, Tél.: 662-0415

**Une offre clé en main de:**

**Maison unifamiliale de 4 1/2 pièces, terrain de 16 500 \$ inclus.**

**DOMICILEX inc.**

**À partir de: 72 900 \$ (taxes incluses)**

CONSULTEZ-NOUS... SANS TARDER

3590, rue de l'Énergie, C.P. 995  
Parc Industriel, Jonquière (Québec) G7X 7W8  
Tél.: (418) 547-9301 - Fax: (418) 695-2186

• Roberval: 275-1261  
• Alma: 662-3452  
• Dolbeau-Mistassini: 276-5709

APCHQ GARANTIE MAISONS NEUVES

Maître Constructeur APCHQ Palme d'Or

# Une première école Montessori en formation

ALMA (PET)— Une première école Montessori, qui s'ouvrira prochainement aux jeunes du primaire, dans le secteur Dolbeau, est en formation dans la région, en prévision de l'année académique 94-95. L'initiatrice en est Suzanne Marois.

Il s'agira d'une école privée «Les jardins d'enfants Montessori» qui mettra ce service sur pied sans subvention, mentionne-t-elle. Néanmoins, le projet soulève déjà des critiques auprès de certains enseignants, déplore Mme Marois, quelques jours après une soirée d'information à laquelle ont assisté 22 personnes, majoritairement des parents.

Elle estime que les applications pratiques du projet y gagnent à être connues et croit que les critiques n'ont pas lieu d'être.

Néanmoins, elle s'est montrée réticente à accorder une entrevue. Par ailleurs, dit-elle, le projet soulève des approbations de la part d'enseignantes intéressées à travailler avec elle.

L'équipe de Mme Marois, qui détient la formation Montessori, se complète de deux autres personnes.

L'école verra le jour à l'intérieur des Jardins du monastère, où logeaient les pères trappistes. Elle compte accueillir, dès l'automne, 25 enfants; on les acceptera dès l'âge de trois ans, mais sans toucher au primaire. Mme Marois prétend être encore la seule dans la région à avoir complété sa formation Montessori, à un examen près à finaliser bientôt. Elle est personnellement convaincue de cette approche et se montre heureuse de l'offrir: «Le choix appartient aux parents».

Cette approche consiste en un principe de pédagogie ouverte qui fonctionne selon le rythme de l'enfant, malgré des consignes. Chacun choisit ce qu'il préfère parmi des activités développant le manuel, l'intellectuel, le psychomo-

teur, les sens, et le reste.

Selon Mme Marois, les enfants ainsi formés sont très autonomes, ont une forte conscience d'eux-mêmes et savent se débrouiller: «Ils ont l'habitude d'appliquer toute leur énergie créatrice à apprendre et travailler». Ainsi, les seules limites de l'environnement

Montessori sont, dit-elle, le respect des autres et des choses qui les entourent.

Mme Marois convient qu'on retrouve ces dernières valeurs dans des écoles traditionnelles. «La vraie différence est le matériel, conçu pour répondre aux étapes de développement des enfants de cet âge-là;

il est stimulant à faire des expériences en langage, éveil des sens, logique mathématique, coordination oeil-main et rythmique.» La formation Montessori est également autoéducative car l'enfant apprend en même temps qu'il manipule et s'amuse, renchérit-elle, soulignant l'import-

tance des acquis faits entre l'âge de trois à six ans.

Le Dr Nadia Montessori a ouvert sa première école en 1907 en Italie. On en trouve dans plusieurs pays: France, Allemagne, Malaisie, Arabie Saoudite, Afrique du Sud, Suède, en Ontario et au Québec, dans la ville de Québec.

**les JOURS DÉCO**

200,000 MÈTRES DE TISSUS IMPORTÉS DES QUATRE COÛNS DU MONDE!

RABAIS DE 20% A **75%**

**COTONS IMPRIMÉS DÉCORATIFS**

137 cm 100% coton **SPÉCIAL À PARTIR DE: 4<sup>99</sup> m**

Prix courant jusqu'à: 29,99\$ m.



**TISSUS À RECOUVREMENT**

Coton, tapisserie, jacquard, velours imprimés et cuirette. Prix courant jusqu'à 39,99\$ m.

RABAIS DE 20% À **50%**

**\*TOUS LES ACCESSOIRES DE SALLE DE BAINS**

\*SAUF ACHAT SPÉCIAL RABAIS DE 20% À **50%**

**ACHAT SPÉCIAL!**

**VOILAGES** 275 & 300 cm

60,000 MÈTRES DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER!

50 COULEURS

Prix courant jusqu'à 19,99\$ m

**SPÉCIAL À PARTIR DE: 5<sup>99</sup> m**

# STORES

**SERVICE DE DÉCORATION À DOMICILE GRATUIT!** 549-3535 542-1771

**IMPRIMERIE DELUXE DELUXE COPIES**

1300, Manouane, Parc industriel Chicoutimi (QC), G7K 1H6

Une équipe à votre service

Gaston Hamel, représentant

201513

**545-9419**

**HORIZONTALS EN PVC. 1"**

Choix de 4 couleurs! Prix courant jusqu'à: 37,99\$

**SPÉCIAL À PARTIR DE: 1<sup>99</sup>** 22" X 45"

**PRÊTS À EMPORTER!**

24" X 45"	3,99\$
27" X 45"	4,99\$
31" X 45"	5,49\$
36" X 45"	6,49\$
40" X 45"	7,49\$
44" X 45"	8,49\$
48" X 45"	9,49\$
54" X 45"	10,49\$
60" X 45"	11,99\$
24" X 64"	6,49\$
27" X 64"	7,99\$
31" X 64"	8,99\$
36" X 64"	9,99\$
40" X 64"	10,99\$
48" X 64"	12,99\$
54" X 64"	13,99\$
60" X 64"	15,99\$

(Toutes les couleurs ne sont pas disponibles dans toutes les grandesurs.)

**VERTICAUX POUR PORTE-PATIO**

PLUS DE 6000 EN MAGASIN!

«DELTA» (78" X 84")

CHOIX DE 4 COULEURS

**PRIX SPÉCIAL: 29<sup>99</sup>**

Valeur de: 98,99\$

**VALENCE INCLUSE!**

**QUALITÉ SUPÉRIEURE!**

**STORES SUR MESURE FABRIQUÉS PAR BOUCLAIR**

P.V.C. 3 1/2"

**POUR PORTE-PATIO**

"SÉLECT"	37,10\$
"CHAMPION"	49,00\$
"OPERA"	59,50\$
"JAGUAR"	64,40\$
"BROSSE"	68,60\$
"MONET"	75,60\$

STYLE: GRANIT, MARBRE, GAUFFRE, ETC. COULEURS: BLANC, NOIR, LAVANDE, VERT, GRIS, ETC.

326 DES SAGUENÉENS CHICOUTIMI 549-3535 OUVERT LE MERCREDI SOIR

**La maison Bouclair**

3477 BOUL ST-FRANÇOIS JONQUIERE 542-1771

NOUS GARANTISSONS **TOUT** MÊME VOTRE SATISFACTION! OUVERT LE MERCREDI SOIR

CES ITEMS ET PLUSIEURS AUTRES SONT EN SOLDE JUSQU'AU 3 JUIN OU JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS.

# Le contrat de Céline Desjardins pas renouvelé

DOLBEAU (RT)- Majoritairement, le conseil des commissaires de la Commission scolaire de Dolbeau a décidé, mardi dernier, de ne pas renouveler le contrat de Céline Desjardins qui depuis deux ans oeuvrait au Centre de l'éducation des adultes à Dolbeau.

Les raisons évoquées par la Commission scolaire pour ne pas renouveler son contrat le premier juillet seraient son incapacité à remplir ses fonctions et négligence à remplir ses devoirs. Parmi plusieurs incidents, la direction souligne qu'elle aurait induit des élèves en erreur quant à leur profil de cheminement, le temps consacré au profil de formation aurait dû normalement être inférieur au temps consacré à la pédagogie alors qu'elle aurait pris la presque totalité de son temps à l'élaboration de ces profils qui ont dû être revus en totalité par une autre personne.

La commission scolaire faisait parvenir à la principale intéressée une lettre confirmant son non-réengagement comme professionnelle pour la prochaine année 94-95. La résolution des commissaires fait état de l'urgence de la situation, considérant les manquements graves de Céline Desjardins dans l'accomplissement de ses fonctions, des conséquences de ceux-ci sur l'organisation scolaire et considérant le comportement de Céline Desjardins qui dénote une incapacité à remplir

ses fonctions et une négligence à remplir ses devoirs, il fut donc décidé majoritairement de ne pas la réemployer.

Claude Ouellet, qui est directeur du Centre de l'éducation des adultes à Dolbeau s'est fait avare de commentaires lorsque nous lui avons demandé d'expliquer la situation. «C'est un dossier spécial. La commission scolaire a pris cette décision lors de son assemblée mardi dernier. Son travail n'est pas conforme aux demandes de la Commission scolaire. Elle est à notre emploi depuis 23 ans mais depuis deux ans seulement chez nous. Ce n'est pas une chose qui se produit généralement. On n'a pas de période de probation ici. Avant, elle travaillait à l'éducation populaire et quand le ministère a cessé de financer cette éducation, la commission lui a offert un poste en formation générale. Son engagement politique n'a rien à voir dans cette décision», de dire Claude Ouellet qui quitte son poste le 1er juillet pour occuper le poste de directeur général de la polyvalente Jean-Dolbeau.

#### Céline Desjardins surprise

La principale intéressée est restée estomaquée en apprenant la nouvelle. «Nos avocats et mon syndicat vont s'occuper de ce dossier. On va contester ce non-renouvellement. Ce que la commission scolaire avance est absolument faux. J'aurais bien

aimé, mardi dernier, poser des questions ou encore m'en faire poser par les commissaires mais absolument rien. Je n'ai rien, absolument rien à me reprocher. J'ai 28 ans de carrière, vous savez. Je ne sais pas pourquoi on ne veut pas renouveler mon contrat. Chose certaine, nous allons contester et nous

défendre», de souligner Céline Desjardins encore sous le choc. Céline Desjardins ignore si son allégeance politique a pu jouer contre elle dans cette histoire. «En blague, l'autre jour, je disais à mes amis que je suis une féministe mais péquiste dans un système sexiste libéral. Alors je ne passe pas. Qu'on m'amène

des erreurs que j'ai commises, j'en conviens. Mais des erreurs qui obligent un limogeage systématique sans un avis d'un mois, c'est une autre affaire. Surtout que dans mon dossier, jamais je n'ai eu un avis que j'avais fait des erreurs, soit de manière verbale ou écrite. Il s'est donc passé quelque chose, quelque part.»

## DU NOUVEAU

chez

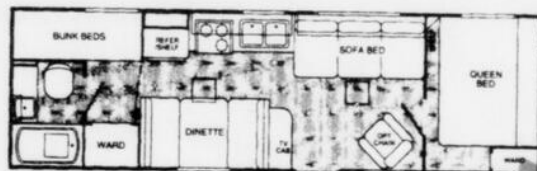
# DELUXE

auto caravane



de Fleetwood

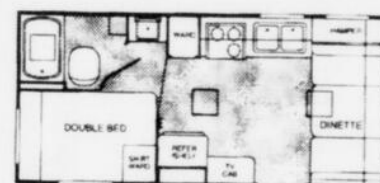
### UNE ROULOTTE CONVENANT À VOTRE BUDGET



1994 modèle 295, 30 pi

2 chambres, air climatisé, auvent, radio AM-FM cassette, antenne TV.

15 995\$



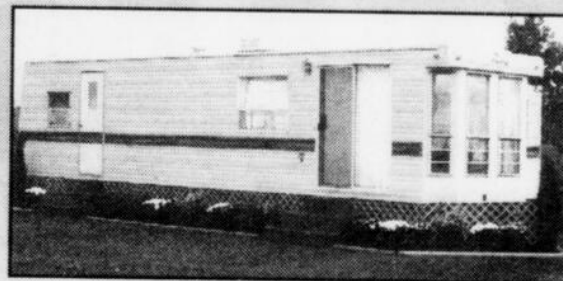
1994 modèle 19N, 21 pi

Auvent, antenne TV, radio AM-FM cassette.

12 995\$

Autres modèles disponibles dans 23 pi, 26 pi et 35 pi.

### Maintenant dépositaire des roulottes de parc



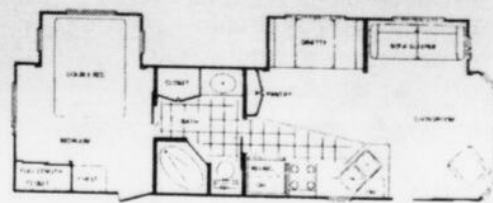
Avec double extension, ameublement chêne blanchi, air climatisé, micro-ondes, système de son, antenne TV, porte patio

PRIX SPÉCIAL DE LANCEMENT

24 495\$

## Princeton

### Modèle 35 pi



VENEZ NOUS RENCONTRER!



Michel Guérin  
Copropriétaire



Carol Ouellet  
Copropriétaire



Jacynthe Claveau  
Vendeuse

# DELUXE

auto caravane

HEURES D'OUVERTURE:

Du lundi au vendredi de 8 h à 12 h, 13 h à 17 h et de 18 h 30 à 21 h

Samedi de 9 h à 12 h et 13 h à 15 h

3105, AV. DU PONT  
SUD, ALMA

668-8345

## JOURNÉE PORTES OUVERTES

Dimanche 5 juin 1994 de 11 h à 16 h

Venez découvrir les installations et nouveautés de ce centre de vacances et de villégiature par son RALLYE PÉDESTRE.



- Villas et chalets locatifs
- Marina
- Théâtre d'été
- Nouvelle programmation des croisières «La Tournée»
- Mini-putt
- Pataugeoire géante récréative

Tirage de 40 PRIX de présence

L'ensemble musicale TRANSISON d'Alma (35 musiciens) sera présent.  
2 concerts:  
12 h 30 et 14 h 30

BIENVENUE À TOUS!

complexe touristique  
**DAM EN TERRE**  
alma, lac-saint-jean

1385, chemin de la Marina  
Alma  
(418) 668-3016  
Télécopieur (418) 668-4599

# VOICI LES PRIX D'ENTREPÔT

# GRAND ENTREPÔT

## 200 PANNEAUX PRÉFABRIQUÉS

4' X 8' • 4' X 9' • 4' X 10' FAITS EN  
CONTRE-PLAQUÉS DES 2 CÔTÉS

ISOLÉS EN LAINE R12. IDÉAL POUR FAIRE UN  
GARAGE, UN CHALET, UNE REMISE, ETC.

POUR LIQUIDER  
À UN SEUL PRIX:

**29<sup>99</sup>\$**  
LE PANNEAU

FAITES VITE!!!

## 25 000 pieds de bois de franc pour planchers

Trois largeurs en inventaire

2 1/4, 3 1/4, 4 1/2

Chêne rustique

Merisier  
ou érable  
rustique

**149\$**  
P.M.P.

**169\$**  
P.M.P.

## ATTENTION! ATTENTION! 300 portes d'acier en inventaire VENEZ VOIR NOS 34 MODÈLES



Verre avec sérigraphie, isolation  
R16.5 cadre en pin recouvert de  
vinyle, double coupe froid,  
peinture blanche, GARANTIE 5 ANS

PRIX DE LIQUIDATION  
FAITES VITE!

## PLUSIEURS VANITÉS DE SALLE DE BAIN

POUR LIQUIDER  
À PARTIR DE

**64<sup>99</sup>\$**  
CH.

À noter nous fabriquons  
des vanités sur mesure



## ATTENTION! UN PLEIN CAMION REMORQUE DE TÔLES VIENS D'ARRIVÉE

TÔLE DE COULEURS  
Blanche, brun,  
vert, terra-cotta

**59<sup>99</sup>\$**  
toise

TÔLE SUR  
PRIMER  
**49<sup>99</sup>\$**  
toise

Plusieurs longueurs et  
couleurs en inventaire

le 19 mai  
GAGE 28

TÔLE GALVANISÉE  
À partir de **39<sup>99</sup>\$**  
toise



## INCROYABLE • INCROYABLE • INCROYABLE •

13 PLEINS CAMIONS-REMORQUES DE  
BARDEAUX D'ASPHALTE VIENNENT D'ARRIVER

PLUSIEURS COULEURS EN INVENTAIRE

POUR LIQUIDER À  
DES PRIX RIDICULES

BARDEAUX 20 ANS  
PARTIR DE **4<sup>99</sup>\$** OU **14<sup>97</sup>\$**  
le rouleau  
PAPIER 15 LB **8<sup>99</sup>\$**  
le rouleau  
PAPIER 19 LB **7<sup>99</sup>\$**  
le rouleau

## VIENNENT D'ARRIVER NOUVEAU STOCK DE DOUCHE

Douche blanche  
1 pièce  
**139<sup>99</sup>\$**

Bain-douche  
à partir de  
**249<sup>99</sup>\$**

15 bains ivoire  
en acrylique  
Spécial:  
**199<sup>99</sup>\$**



## À LIQUIDER 8000 pi de Parquetterie pré-vernissée

Chêne  
rustique  
vernissé  
**139\$**  
p.c.

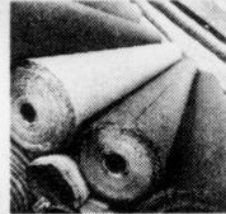
Chêne  
sélect  
vernissé  
**169\$**  
p.c.



## 1000 V.C. DE TAPIS COMMERCIAL anti-moisissure

À LIQUIDER  
**349\$**  
V.C.

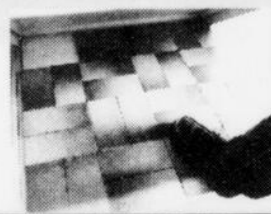
FAITES VITE!



## CÉRAMIQUE À PLANCHER

13 1/2 X 13 1/2  
4 couleurs  
POUR LIQUIDER À

**139\$**  
PI. CA.



## VIENT D'ARRIVER 1200 TABLETTES BLANCHES

qualité #2  
garantie belle 1 côté et  
capé sur une face

12" x 8"  
**549\$**  
ch.

16" x 8"  
**799\$**  
ch.

24" x 8"  
**1099\$**  
ch.



## VIENNENT D'ARRIVER PORTES INTÉRIEURES

PORTES ORDINAIRES  
OU PLIANTES LOAN,  
MASSONITE OU COLONIALE

Venez voir nos prix  
sur place



## SUPER SPÉCIAL 30 000 pi DE TUILES AUTOCOLLANTES

2 couleurs  
À LIQUIDER  
**37¢**  
PI. CA.

## 2000 FEUILLES DE PRÉFINI

Plusieurs couleurs  
POUR LIQUIDER  
à partir de

**899\$**  
la feuille



## FENÊTRES

NOUS AVONS UN TRÈS GRAND CHOIX EN INVENTAIRE  
FABRICATION CADRE EN PIN ET RECOUVERT DE VINYLE

Pour liquider à bon prix  
10 FENÊTRES ALCAN  
à 4 fenêtres coulissantes  
36"x53"  
SPÉCIAL **199<sup>99</sup>\$**

300 THERMOST  
26"x75"  
**54<sup>99</sup>\$**  
32"x75"  
**59<sup>99</sup>\$**



## PORTE-PATIO 5 pi Double verre

**449<sup>99</sup>\$**

PORTE-PATIO ALCAN  
5 pi avec 4 panneaux  
à verre simple **499<sup>99</sup>\$**

6 pi avec 4 panneaux  
à verre simple **549<sup>99</sup>\$**



## TAPIS GAZON d'extérieur

Plusieurs couleurs  
en stock

POUR LIQUIDER  
À PARTIR DE **349\$**  
V.C.

## BILLOTS DE FLOTAISONS

10"x20"x96"  
Peut porter 500 lb  
SPÉCIAL **39<sup>99</sup>\$**

BARILS DE  
45 GALLONS  
en plastique  
SPÉCIAL **19<sup>99</sup>\$**  
ch.

5 GALLONS  
en plastique  
SPÉCIAL **2<sup>99</sup>\$**  
ch.



Voyez nos spéciaux MARCHÉ aux PUCES en page 10 (annonces classées)

AVEC 50 % D'ACOMPTE, RÉSERVATION JUSQU'À LA FIN JUIN

Téléphone  
sans frais  
1-800-463-9612

**LIVRAISON GRATUITE**

Téléphone  
sans frais  
1-800-463-9612

EN VIGUEUR  
JUSQU'AU  
5 JUIN

**PHILIPPE BOUCHARD & FILS**

165, ROUTE 172 — SAINT-AMBROISE — 672-4744



N'oubliez pas que  
nous avons toujours  
notre carte de  
crédit disponible  
en magasin



Profitez de notre mise de côté  
Les photos peuvent différer

Spécialité en achat de faillite

# Entrefilet



## Mois de l'environnement

On a tenu jeudi deux activités spéciales sur les terrains du Pavillon Camille-Lavoie d'Alma, afin de couronner le travail de récupération de l'année et de souligner le Mois de l'environnement.

Des étudiants et membres du personnel ont alors planté un arbre sur les ter-

rains de la polyvalente. On a aussi hissé le drapeau de la terre, une première.

Par ailleurs, on a continué au PCL, la cueillette du papier amorcée l'an passé.

On a aussi amélioré la collecte des cannettes recyclables et développé d'autres activités.



**SPECTACLE**- Gilles Girard et ses Classels ont remporté beaucoup de succès lors de la soirée rétro qui a eu lieu dernièrement à l'hôtel La Saguenéenne, de Chicoutimi; Dino de César et les Romains, de même que le groupe Hommage aux Beatles étaient également de la partie.

(Photo Roger Gagnon)

**DON DE 1000 \$**— Le Syndicat des employés de l'aluminium d'Alma a remis un montant de 1000 \$ au Centre de plein air du troisième âge d'Alma. Cela porte le total à 13 000 \$, ce qui est encore loin de l'objectif de 35 000 \$.

Les conséquences en sont le report de la réouverture, qui était prévue pour le premier juin. Par ailleurs, plusieurs organismes seront rencontrés par les membres du bureau de direction du centre. Le président Clovis Martel demeure confiant que la générosité des organismes puisse rendre le centre accessible pour la période estivale.

Sofa inclinable

# 1469\$

Fauteuil et causeuse également disponibles



De la nouvelle collection des articles Jaymar, voici le modèle #39426, le summum du confort multi-positions.

## Jaymar

Une multitude de combinaisons disponibles, soit canapé 3 places, canapé 2 places, fauteuil, fauteuil berçant, avec ou sans mécanisme dans un vaste choix de garnissage de cuir ou de tissu de façon à solutionner tous les problèmes de décorations. De plus la garantie Jaymar s'applique sur tous nos mobiliers

Pour profiter de plus de choix, de styles différents, de couleurs assorties et de meilleurs prix... Rendez-vous au Mobilier Jeannois

**MEUBLES SÉLECTION**  
**Jeannois**  
ÉDIFICE MOBILIER JEANNOIS

1710, av. du Pont Sud Alma, (Québec) G8B 6N4  
Tél.: (418) 668-2359 Fax: (418) 668-0675

# GRANDE VENTE

AU FAUBOURG SAGAMIE DE JONQUIÈRE

PLUS DE **100** UNITÉS EN INVENTAIRE  
JUSQU'À **6500\$** DE RABAIS

**OUVERT AUJOURD'HUI DIMANCHE**



**EN VEDETTE**



**PINNACLE 1994 - 32 pi de long**  
Tout équipé  
Rég.: 80 900 \$ **77 900\$**

**PINNACLE - 34 pi de long**  
Tout équipé  
Rég.: 84 900 \$ **79 900\$**

**EN VEDETTE**



**1992 SUN VOYAGEUR**  
DIESEL - PUSHER  
32 pi de longueur  
Basement moteur arrière 190 Cummins Turbo, trans. Allison, génératrice 5000 watts, TV couleurs, micro-ondes, ch. arrière fermée, lit 60", caméra de recul, 4 jacks hydraulique, dinette du côté de l'avant, 2 airs climatisés, attache-remorque, couche à pers., 20 000 milles seul., balance de garantie mécanique, très grand coffre de rangement.

**76 900\$**

**1994 RÉSIDENCY - 33'**



Tout équipé. Rég.: 92 950 \$  
**89 950\$**

- EN INVENTAIRE:**
- A-1105B Alumalite 1985
  - A-1106C GMC Allegro 1984
  - A-1118D Midas 1984
  - A-1123B Citation 1983
  - A-1124D Wayfayer 1973
  - A-1125B Mallard 1987 Sprinter, 28 pi
  - A-1127C Triple E 1982
  - A-11288 Triple E 1989
  - A-1131D Coachman 1983
  - A-1132 Cruise Air II 1984, 34 pi
  - A-1133 Pace Arrow 1988, 34pi
  - A-1134 Sunstream 1985, 24 pi
  - A-1135 Gulfstream Classic 1986, 31 pi
  - A-1143B Vanguard 1989
  - A-138C Winnebago Brave 1978, 25 pi
  - A-174C Trave MH 1989, Leisure Craft
  - ACA1107E Chev. Winnebago 1988, 24 pi
  - ACA1140C Winnebago 1984
  - APCA1117E Le Sharo 1984
  - AR3302C Chev. P30 1988
  - AR3324B Pace Arrow 1988
  - AR367B Dodge Swinger 1975
  - AR391C Le Sharo 1986
  - AR392B Southwind 1976
  - BR363C Campwagon GMC 1979
  - C-211 Unik 1975, 24 pi (Bricol)
  - C-234B Toyota 1984 Sunrader
  - C-242 American 1986, 24 pi
  - C-243B Unik 1973, 21 pi
  - C-244 Mallard 1987, 27 pi
  - CA1101B Unik 1977, 19 pi
  - CPB165E Chev. Dauphin 1979
  - CR3301C Unik 1981
  - CR3339B GMC Appalache 1986
  - CR389C GMC Bellevue 1975
  - CR397C Tioga Classic 1975
  - CR398B Toyota 1984

**VENEZ VOIR NOS ROULOTTES ET FIFTHWHEEL 1994**



- Salem
- Sierra
- Corsica
- Château
- Fire Side

**LES SEULES À VOUS OFFRIR L'INTÉRIEUR EN CHÊNE BLANCHI**

**APPALACHE 1986 - 24'**



Tout équipé, 48 000 km seul., **1 seul propriétaire**

**PROPRETÉ EXCEPTIONNELLE**

**27 950\$**

**EN VEDETTE**

**TRÈS PROPRES COMME NEUFS!**



**2 WINNEBAGO BRAVE VIENNENT D'ARRIVER**  
UN 1992 - 27 pi ET UN 1993 - 31 pi.

Génératrice, micro-ondes, auvent, ch. arrière fermée, attache-remorque, cafetière, TV couleurs, etc.

1992 - 27 pi **48 950\$**      1993 - 31 pi **59 950\$**

**VENDUS CETTE SEMAINE**

Pace Arrow 1988 34 pi	VENDU	Taurus 1977 27 pi	VENDU
Unik 1977 classe C	VENDU	Fifthwheel	
American Cobra 1986, 24pi	VENDU	Château 1994	VENDU
Cruise air 1984 34 pi	VENDU	Château 1994	VENDU
Citation 1979 classe C	VENDU	2 remorques	VENDU
Winnebago 1988 Classe A, 30 pi	VENDU	Cargo 1994	VENDU
Park Modèle 12'x38' 1994	VENDU	Appalache 1976	VENDU
		Salem 1994 18 pi	VENDU
		Siera 1994 31 pi	VENDU
		Salem 1994 22 pi	VENDU

**VIENT D'ARRIVER 1980 TIOGA - 24'**



2 lits superposés arrière, air climatisé, int. neuf, tout équipé.

**15 950\$**

**EN VEDETTE**



**VIENT D'ARRIVER 1 seul propriétaire WELL CRAFT 1988**  
Modèle Antigua, moteur 350 magnum, 270 HP, pied Alla I, 270 heures, longueur 26'6", détecteur de profondeur, VHF, compte heures, spot dirigeable, toilette élect., poêle, frigidaire, micro-ondes, 2 ch., cuisinière, loge, radio marine AM/FM cassettes, chaise + 100' de cordage, toit compeur, pompe de calle manuelle, hélice de secours, gilets de sauvetage, défense, cordage.

**IMPECCABLE (prenons échange)**

**35 950\$**

**NOUVELLES HEURES D'OUVERTURE**  
Du lundi au jeudi de 9 h à 20 h  
Vendredi de 9 h à 17 h  
Samedi de 9 h 30 à 17 h



**ANDRÉ BOUCHARD** PRÉS.-DIR. GÉN.  
**PIERRE SIMARD** DIR. VENTES  
**VITAL BÉRUBÉ** REPRÉSENTANT  
**GILLES LACHANCE** REPRÉSENTANT

AU FAUBOURG SAGAMIE, ROUTE 170 JONQUIÈRE

**FINANCEMENT FACILE • VENEZ RÉALISER LE RÊVE DE VOTRE VIE!**

**LE GÉANT MOTORISÉ**

Spécialité en achat de faillite

PRENONS ÉCHANGE: roulotte motorisés, bateau, pick-up, moto, etc.

TAUX D'INTÉRÊT RÉDUIT!



Faubourg Sagamie  
**ARVIDA**  
DEPART. VENTES  
548-2120  
Saint-Ambroise  
DEPART. PIÈCES  
672-4744  
1-800-463-9612

# Nécrologie

## Décès



**ANGERS (Mme Marie-Luce Bédard)** — Est décédée au Centre Hospitalier de Jonquière, le 24 mai 1994, à l'âge de 88 ans, Mme Marie-Luce Bédard, épouse de feu M. Jean-Charles Angers, demeurant autrefois au 3655, rue Notre-Dame, Jonquière. La dépouille mortelle a été exposée au salon funéraire Nault & Caron Inc. du 2033, rue Ste-Famille, Jonquière. Les funérailles ont eu lieu jeudi le 26 mai 1994 à 14h00 à l'église Notre-Dame de Fatima et l'inhumation au cimetière Shipshaw. Elle laisse dans le deuil, outre son époux feu Jean-Charles Angers, ses enfants: Margot Angers (Georges Lévesque), Gabriel Angers (Réjane Desbiens), Pierrette Angers (Laval Ratté), feu Marcel Angers, Marie-Paule Angers (Raynald Tremblay), Monique Angers (feu Reynold Rodgers); ses frères et soeurs: feu Lorenzo Bédard (feu Laurette Bilodeau), feu Juliette Bédard (feu Roger Laroché), feu Berthe Bédard (feu Robert Gravel), Simone Bédard (Georges Fortin), Gertrude Bédard (Léonce Laroché), Thérèse Bédard (feu Yvan Laroché), Georgette Bédard (feu Augustin Gravel), Alphonse Bédard (Gaby St-Pierre); ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Abbé Lorenzo Angers, feu Soeur Simone Angers (Soeur St-Gabriel), feu Pierre-Eugène Angers (Gaétane Dubé), feu Juliette Angers (feu Rosaire Cantin), Roland Angers, Léonne Angers (feu Paul-Emile Pelletier) et de nombreux petits-enfants et arrière-petits-enfants et parents et amis. Les personnes qui le désirent pourront verser leurs dons au Fonds de Dotation du Centre Hospitalier de Jonquière. Direction funéraire: Nault & Caron Inc.

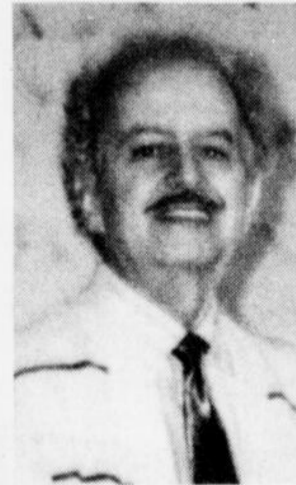


**BERNARD (Mme Lydia)** — Le 26 mai 1994, est décédée à l'Hôpital de Chicoutimi, à l'âge de 86 ans, Mme Lydia Bernard, épouse de feu M. Arthur Nadeau, demeurant au 3028, Rang St-Pierre, Chicoutimi, autrefois du boulevard Harvey à Jonquière. La dépouille mortelle a été exposée à la Résidence Funéraire du Saguenay, 2555, St-Dominique, Jonquière. Les funérailles ont eu lieu samedi le 28 mai 1994 à 14h00 à l'église Ste-Marie et les cendres ont été déposées au Columbarium St-Dominique. Elle laisse dans le deuil, ses enfants: Thérèse Nadeau (Réal Maltais), Jeannine, Roger (Justine Ocallahan), Nicol, Jean-Baptiste (Raymonde Bouchard), Georgette (Joseph Szpak), Léo, Hélène (Dezso Bolla), Judith (Gilles Dion), Charlotte (Bernard Gagnon), Diane (Zoël Lang), Suzanne (Ken Laframboise); ses frères et soeurs: Odilon Bernard (Alida Dufour), feu Albert (Jeanne Deschênes), Mariette (Ed-

gard Bouchard), René (Madeleine Gagné), feu Léopold (Lucienne Larouche), feu Jean (Maria Simard); ses beaux-frères et belles-soeurs: Alice Nadeau (Jame Pitton), Cécile (Denis Dodier), feu Lionel (Stella Wagner), feu Yolande (Henri Tremblay), feu Edgard (Fernande Perron); ses 33 petits-enfants et ses nombreux arrière-petits-enfants, parents et amis. Une personne sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Société Canadienne du Cancer. Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.



**DESBIENS (M. Robert)** — Est décédé à Roberval, entouré d'amour par sa famille, le 21 mai 1994, à l'âge de 63 ans et 8 mois, M. Robert Desbiens, époux de dame Carmen Harvey, demeurant au 507, rue Scott, Roberval. La dépouille mortelle a été exposée au Funérarium Harvey Ltée, 816, boul. St-Joseph, Roberval. Les funérailles ont eu lieu mardi le 24 mai 1994, à 11h00, en l'église Notre-Dame, Roberval. La dépouille mortelle a été incinérée et les cendres déposées au cimetière de Chicoutimi. Que vos témoignages de sympathie se traduisent par un don à la Société Canadienne du Cancer. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Réjean, Mario (Linda Bouchard), Marie-Josée (Louis Desmeules), Caroline (Gatien Bouchard), Line (Alain Bolduc) et ses 5 petits-enfants adorés: Patrick, Anne-Marie, Annie-Claude, François et Mélissa; ses frères et soeurs: feu Rose-Alma (Joe Colard), Marie-Luce (feu Almas Colard), Lorenzo (Jeanne d'Arc Brassard), feu Rolande (feu René Gauthier), feu Gérard (Georgienne Collard), Fernand (Réjeanne Lapointe), Adrien (Candide Lavoie) Rosaire (Marjolaine Brassard), Pierrette; ses beaux-frères et belles-soeurs: Pierrette Harvey (feu Patrick Bernier), Robert (Colombe Tremblay), Murielle (Lucien Fortin), Monique (Jean Roch Lapointe), Françoise (Réal Lavoie), André, Yvon (Réjeanne Roy) et plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Direction funéraire: Maison Funéraire Harvey Ltée de Roberval.



**GAGNE (M. P. Vanutelli)** — Est décédé à l'Hôpital St-Sacrement de Québec le 24 mai 1994, à l'âge de 62 ans, M. P. Vanutelli Gagné, fils de feu Thomas-Louis Gagné et de feu dame Anna-Marie Villeneuve, demeurant au 1255 Provencher, Cap Rouge. Un service aura lieu lundi le 30 mai 1994 à 14h00 en l'église Ste-Ursule, Ste-Foy. La famille recevra les condoléances à l'église lundi, à compter de 13h30. Il laisse dans le deuil ses enfants: Michèle (Denis Dar-

veau), Allan (Mariette Bélanger), François (Isabelle Chénard), sa compagne Madeleine Roy, ses petits-enfants, ses frères et soeurs: Léon-Maurice (Colette Boily), Jeannine, feu France (Dominique Duchêne), Claire (Jacques Ouellet), Louis-Joseph (Andrée Ouellet), et feu Anna (Pierre Duchêne), ses plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, parents et amis.

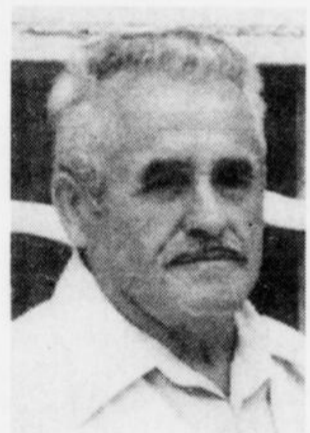


**GIRARD (M. Louis)** — Le 27 mai 1994 est décédé à l'hôpital St-Luc de Montréal à l'âge de 88 ans 4 mois, M. Louis Girard époux de dame Yvonne Laforest demeurant à Montréal, autrefois de Saint-Stanislas. La dépouille mortelle est exposée au Funérarium Hébert & Fils du 83 rue Dequen à Mistassini. Les funérailles auront lieu lundi le 30 mai 1994 à 16h00 en l'église Saint-Michel de Mistassini. L'inhumation se fera au cimetière de Saint-Stanislas. Outre son épouse, Mme Yvonne Laforest, il laisse dans le deuil ses enfants: Marie-Ange, Lionel (Gabrielle Marci), Anita (Armand Imbeault), Maurice (Rita Fortin), Jean-Baptiste (Denise Parent), Jacqueline (Rénald Fortin), Raymond (Nicole Dufour) et Denise, sa soeur Mme Marie Girard (feu Ernest Savard), plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants, beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, parents et amis. Direction funéraire: Maison funéraire Hébert & Fils, Dolbeau-Mistassini.



**MORIN (Mme Georgette Boudreau)** Est décédée accidentellement à St-Marc-des-Carrères, le 27 mai 1994, à l'âge de 72 ans, dame Georgette Boudreau, épouse de feu M. Jean-Louis Morin, demeurant au 1314 rue Bégin à Chicoutimi. La dépouille mortelle est exposée en la résidence funéraire Gravel & Fils, 625 rue Bégin coin des Champs Elysés, dimanche le 29 mai 1994 à compter de 14h00.

Les funérailles auront lieu mardi le 31 mai 1994 à 10h30, en la cathédrale de Chicoutimi et l'inhumation aura lieu au cimetière Saguenay de St-Honoré. Elle était membre de l'AFEAS, de l'Âge d'Or, Fille d'Isabelle et dame Fermière. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Gaby (Charles Lapointe), Gisèle (Claude Savard), Estelle (Guy Brochu), feu Jocelyn (Lisette Dalairé), Thérèse (Jocelyn Chouinard), Diane, Rodrigue (Nicole Potvin), Monique (Jean-Guy Lavertu), Louis (Colombe Bergeron), Cécile (Michel Harvey), Gérard, Fabien (Josée Pilotte), ses 30 petits-enfants et 7 arrière-petits-enfants, ses frères et soeurs: feu Hermias Boudreau (Noëlla Côté), feu Marie-Louise Boudreau (Pierre-Eugène Bergeron), Yvette Boudreau (feu Paul-Emile Girard), feu Charles Boudreau (Jacqueline Dufour), feu Simone Boudreau (feu Victor Tremblay), Jeanne-d'Arc Boudreau (Fernand Côté), Reine Boudreau (Wilfrid Savard), Aline Boudreau (Richard Tremblay), Marie-Laure Boudreau (feu Claude Gilbert), Jean-Joseph Boudreau (Emérencienne Côté), Georges-Henry Boudreau (Léona Morin), Claudette Boudreau (André Larouche), ses beaux-frères et belles-soeurs: Eugène Morin (Rachelle Blackburn), Joseph-Henry Morin (Marie-Paule Tremblay), Charles-Edouard Morin (feu Marie-Ange Gaudreau), Maurice Morin (feu Marie-Berthe Morin), Marie-Paule Morin (Fernand Blanchette), André Morin (Geneviève), Bertrand Morin (Denise), Raymond Morin (Alexina). Elle laisse également dans le deuil ses neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation du Québec des maladies du cœur sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Direction funéraire: Maison Gravel & Fils Ltée.



**NEPTON (M. Edouard)** — Est décédé le 22 mai 1994 au Centre Hospitalier de Jonquière, à l'âge de 79 ans et 9 mois, M. Edouard Nepton, époux de dame Marguerite Guay, demeurant au 3999 Ste-Jeanne d'Arc, Jonquière. La dépouille mortelle a été exposée à la Résidence Funéraire Saguenay, 2555 St-Dominique, Jonquière, lundi le 23 mai 1994 à compter de 14h00. Les funérailles ont eu lieu mardi le 24 mai 1994 à 14h00 à l'église St-Dominique. Les cendres ont été déposées au Columbarium St-Dominique. Outre son épouse, il laisse dans le deuil: ses frères et soeurs: feu Ed-

mond Nepton, feu Joseph (feu Emelda Néron), Richard (Simone Nepton), feu Alice (feu Louis-Henri Larouche), feu Louise-Anna (feu Edmond Larouche), René (feu Eliette Pearson), feu Léonard (Yvonne Lavoie), Marie-Jeanne (Joseph Gagnon), Rose-Anne (feu Lucien Lalancette, Roland Naud), Mariette (Raymond Gagnon); ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Léopold Guay (feu Hélène Gagnon), Simone (feu Alexis Simard), feu Thomas-Louis (Rita Simard), feu Arthur (Jeanne Lavoie), feu Gertrude (feu Laurence Sheehy), Edmond (Lucienne Tremblay), feu Fernand (feu Jean-Roch Desgagné), Yolande (Jacques Tremblay), feu Marthe (feu Evans Tremblay), Lionel (Pauline Couturier), ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Les gens qui le désirent peuvent faire des dons au Fonds de dotation du Centre Hospitalier de Jonquière. Direction funéraire: Résidences Funéraires du Saguenay.



**O'BRIEN (M. Charley)** — Entouré de l'amour de sa famille, est décédé à l'Hôtel-Dieu d'Alma, le 26 mai 1994 à l'âge de 76 ans 6 mois, M. Charley O'Brien, époux de dame Béatrice Gagnon, demeurant au 582, rue Morin, Hébertville. La dépouille mortelle sera exposée de 19h00 à 22h00 samedi le 28 mai 1994 et dimanche de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00, lundi (jour des funérailles) à compter de 13h00 à la résidence funéraire Lac St-Jean, 611 Chemin du Pont Taché Nord, Alma. Les funérailles auront lieu lundi le 30 mai 1994 à 15h30 à l'église Notre-Dame d'Hébertville et les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Outre son

épouse, il laisse dans le deuil, ses enfants: Maureen, Joyce (Richard Savard), Charleen (Pierre Ouellet), Frank (Annie Savard), Stanley (Martine Emond Potvin); ses petits-enfants: Dave, Frédéric, Jérôme, Anisa, Samuel, Carole, Michèle, Mike, Gary; ses frères et soeurs: Rose (Alphonse Lavoie), Neil (Simone Desgagné), Pat (Vivienne Guérin), ainsi que ses beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, parents et amis. Il était le frère de feu Walter (feu Lucienne Hudon), sa jumelle feu Gergette (feu Antoine Pineault), feu Marie (feu Napoléon Grenier). Ceux et celles qui le désirent, peuvent faire des dons à la Société Canadienne de la Sclérose en Plaques division du Québec. Direction funéraire: La Résidence funéraire Lac-St-Jean. Pour informations: 1-668-8409.



**SHAW (M. George-Arthur)** — Est décédé au Centre Hospitalier de Jonquière, le 23 mai 1994, à l'âge de 87 ans et 1 mois, M. George-Arthur Shaw, fils de feu M. John Shaw et de feu dame Mary Broodhead, demeurant au 5782, rue du Jonquière. La dépouille mortelle a été exposée au salon funéraire Nault & Caron Inc. du 2033, rue Ste-Famille, Jonquière. Les funérailles ont eu lieu jeudi le 26 mai 1994 à 10h00 à l'église St-Andrew, Jonquière. La dépouille mortelle a été incinérée au Crématorium Nault & Caron Inc. Il laisse dans le deuil, ses frères et soeurs: Frank Shaw (Irene Jones), Ilda Shaw (Keyth Booth), Daisy Shaw, Dora Shaw (Charles Horton), Nellie Shaw (Robert A. Kerr), plusieurs neveux et nièces, ses grands amis: Lise et Jacques Desgagné et leurs enfants. Les personnes qui le désirent pourront verser leurs dons au Fonds de Dotation du Centre Hospitalier de Jonquière. Direction funéraire: Maison Nault & Caron Inc.

## IN MEMORIAM



**LAROUCHE (M. Maurice)** — Est décédé au Centre Hospitalier de Jonquière, le 27 mai 1994, à l'âge de 52 ans, M. Maurice Larouche, époux de dame Solange Tremblay, demeurant au 2389, rue Lamartine, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée au salon funéraire Nault & Caron Inc. du 3970, rue de la Fabrique, Jonquière. Les funérailles auront lieu lundi le 30 mai 1994 à 10h30 à l'église St-Dominique, Jonquière. La dépouille mortelle sera incinérée au Crématorium Nault & Caron Inc. Il laisse dans le deuil, outre son épouse Mme Solange Tremblay, ses enfants: Pierre Larouche (Nathalie Paré), Marc Larouche (Annie Chiasson), ainsi que Nicolas; sa mère: Mme Alberta Duchesne (feu Adrien Larouche); ses frères et soeurs: Colette Larouche (Paul Flammand), feu Claude Larouche (Marjolaine Bouchard), Marie-Claire Larouche, Adrienne Larouche (Joseph Boursiquot), Réjeanne Larouche (Michel Boucher), Robert Larouche (Irene Cormier), Denis Larouche (Denise Gervais), Diane Larouche (Claude Ringuette); son beau-père et sa belle-mère: M. Mme Edouard Tremblay (Ange-Marie Bédard); ses beaux-frères et belles-soeurs: Alphonse Tremblay (Gisèle Néron), Gérard Tremblay (Claudette Boivin), Marianne Tremblay (André Danis); son oncle: Louis-Philippe Larouche (Claire Dassyva) et Alma Pedneault (Gilles Dufresne), ainsi que ses neveux et nièces, parents et amis. Il était homme d'affaires de Jonquière, actif dans son milieu. Il fut un des fondateurs du Club Rotary Saguenay et aussi Fondateur de Jonquière en Neige. Il était membre actif du Club Optimiste de Jonquière. Les personnes qui le désirent pourront verser leurs dons au département de Audio-Orthophonie du Centre Hospitalier de Jonquière. Direction funéraire: Maison Nault & Caron Inc.

**Gravel & Fils**  
Ltée

Lors de la perte d'un être cher,  
le choix de notre maison est une  
façon de mieux faire avec  
Respect et Dignité.

La Différence...  
Nous sommes des professionnels

304, Racine Est, Chicoutimi  
543-0755

# Assemblée générale annuelle à Alma



**SIMARD (M. Dominique)** — Est décédé au Centre Hospitalier de Jonquière, le 27 mai 1994, à l'âge de 67 ans. M. Dominique Simard, époux de dame Imelda Delisle, demeurant au 4116, rue Gauguin, Jonquière. La dépouille mortelle ne sera pas exposée. La famille recevra les condoléances au salon funéraire Nault & Caron Inc. du 3970, rue de la Fabrique, Jonquière à compter de 13h00 lundi le 30 mai 1994. Les funérailles auront lieu lundi le 30 mai 1994 à 15h00 à l'église St-Dominique, Jonquière en présence des cendres. La dépouille mortelle a été incinérée au Crématorium Nault & Caron Inc. Il laisse dans le deuil, outre son épouse dame Imelda Delisle, ses enfants: Francine Simard (Jean-Claude Tremblay), Michel Simard (Shelley Morris), Sylvain Simard (Martine Truchon), Lynn Simard (Pierre Gagné), André Simard; ses petits-enfants: Caroline, Katherine, Daniel, Patrice, Dominique, Julie, Audrey, Allan, Pierre-Yves, Michaël, Stéphanie; ses frères et sœurs: feu Maurice, Thérèse, Magella, Pauline, feu Marie-Hélène, Jacques, feu Fernand, Roland, Gustave, Gérard-Raymond, Rose, ainsi que ses beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces et parents et amis. Les personnes qui le désirent pourront verser leurs dons à la Société Canadienne du Cancer. Direction funéraire: Maison Nault & Caron Inc.



**SIMARD (Mme Lauretta)** — Le 28 mai 1994, est décédée à l'hôpital d'Alma, à l'âge de 91 ans et 4 mois, dame Lauretta Simard, épouse en 1<sup>ère</sup> noces de feu M. David Ouellet et en 2<sup>ème</sup> noces de feu M. J.-Edmond Simard. Elle demeurait au Manoir du Rocher, Alma, autrefois d'Hébertville Station. La dépouille mortelle est exposée à la résidence funéraire d'Hébertville Station, dimanche le 29 mai 1994, à partir de 14h00. Les funérailles auront lieu mardi le 31 mai 1994, à 10h00, à l'église d'Hébertville Station et l'inhumation se fera au cimetière d'Hébertville Station. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Denis (Carmen Desmeules), feu Roger (Rita Matte), Lucie (Laurent Bilodeau), Yolande (Jacques Bégin), Bernard (Camille Côté), Céline (Anthony Wellacy), feu Martin, Raymonde (Yvon Tremblay), Germain (Louis Tremblay), Gisèle (Jean-Paul Perron) et les enfants de feu M. J.-Edmond Simard, ses sœurs et frères, ses belles-sœurs, ses beaux-frères ainsi que ses petits-enfants et arrière petits-enfants. Prière de ne pas envoyer de fleurs. Les personnes qui le désirent pourront offrir leurs dons à la Société Canadienne du Cancer. Direction funéraire: Maison Fortin & Fils d'Hébertville.

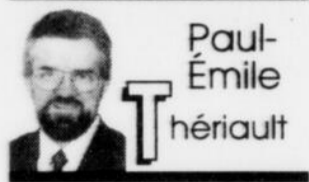
**Autres décès dans le cahier des annonces classées en pages 19 et 20**

ALMA (PET)— C'est avec en perspective la dynamique du développement régional et la planification stratégique culturelle régionale que le Conseil régional de la culture tiendra samedi son assemblée générale annuelle à Alma.

Le milieu régional des arts et de la culture aura alors à se prononcer sur une proposition impliquant des changements au plan de la structure; elle fera place à un membership renouvelé et à une modification au sein du conseil d'administration, précise le directeur général Daniel Hébert. Il parle d'une assemblée générale spéciale à l'automne.

«Afin que le milieu des arts et de la culture s'ajuste aux nouvelles réalités politico-écono-

miques qui le guettent, le CRC lui soumettra un plan d'action stratégique triennal le positionnant directement dans une dynamique de déve-



loppement culturel et artistique régional», renchérit Hébert.

On veut positionner la culture dans le développement social et économique de la région. Comme on le sait, d'ici à décembre ou janvier, le CRC est appelé à fournir au CRCD à fournir sa planification stratégique culturelle pour l'intégrer à la planification régionale globale.

Le CRC compte aussi changer de nom pour Conseil régional des arts et de la culture. Il veut aussi modifier son membership soit faire plus de place au milieu artistique professionnel; on trouverait des membres artistiques, culturels et associés, soit les municipalités, commissions scolaires et l'entreprise privée.

Depuis deux ans, le CRC s'est engagé dans l'exercice d'une planification stratégique culturelle régionale, une démarche qui a entre autres permis de tracer un portrait du secteur culturel et artistique régional. Cela a aussi permis de poser un diagnostic sur les conditions dans lesquelles oeuvrent les artistes, créateurs, producteurs,



**CRC—Le CRC fera part de sa proposition de structure, lors de son assemblée générale de samedi. Le directeur général Daniel Hébert (photo) parle de positionner la culture dans le développement régional.**

formateurs et diffuseurs; on veut améliorer les conditions des travailleurs et professionnels des arts.

On a revu le plan stratégique dans le but de le mettre en pratique au cours des trois prochaines années.

L'exercice a aussi stimulé la concertation entre les divers partenaires liés au développement du secteur pour que s'adaptent aux réalités régionales les structures de fonctionnement et règles de financement.

Le CRC veut que la concertation baigne chaque secteur d'activités, soit les milieux artistiques, culturel et municipal, ajoute Hébert en se référant au rôle de rassemblement qu'on trouve dans la proposition structurelle du CRC.

## Pavillon de l'agriculture à Québec

# Exposition «Sur la piste des dinosaures»

par Normand Boivin

QUEBEC (NB) — Vos enfants ont raté l'exposition des maquettes de dinosaures au Patino-drome de Québec? Qu'à cela ne tienne! Il ne perdront rien au change en se rendant au Pavillon de l'agriculture et de la jeunesse, (sur le stationnement du Coisée) où se tient l'exposition «Sur la piste des dinosaures».

Au lieu de simples

maquettes en fibre de verre, le visiteur peut y voir une vingtaine de dinosaures robotisés qui bougent et crient, pour ajouter à l'impression de se retrouver en plein parc jurassique. D'ailleurs, les exhibits sont si réalistes que des affiches, à l'entrée du tunnel du temps qui nous amène 85 millions d'années en arrière, demandent aux parents de bien avertir les

enfants qu'il s'agit de robots. Un avertissement qui n'est pas superflu quand on se retrouve nez-à-nez avec un tyranosaure reproduit aux trois-quarts de sa grosseur normale, qui tourne la tête et ouvre la gueule en poussant un hurlement.

Les grands reptiles sont répartis dans un décor iacustre et chaque îlot recrée une scène différente, selon le type

de dinosaure qui y est reproduit.

### Thématique

Conçue pour plaire autant aux petits qu'aux grands, l'exposition se divise en deux parties, la première étant à caractère plus didactique. Des films, des fossiles et des morceaux de squelettes de dinosaures provenant du Royal Tyrell Museum of Paleontology d'Alberta, et du musée Redpath de l'université Mc Gill,

renseignent les visiteurs sur l'ère mésozoïque qui s'est échelonnée de 248 à 65 millions d'années avant notre ère.

Il y a aussi quelques jeux actifs pour les jeunes comme cet immense carré de sable où les petits sont invités à fouiller pour trouver des fossiles.

L'exposition doit se tenir jusqu'au 7 août et le coût de la passe familiale est de 23\$.

## Pour les francophones canadiens

# Un Québec souverain conviendrait mieux

RIMOUSKI (PC) — Selon le chef du Bloc québécois, Lucien Bouchard, les francophones hors Québec ont plus à attendre d'un Québec souverain que du gouvernement fédéral et des gouvernements des provinces anglophones.

Prenant la parole hier à Rimouski devant les militants bloquistes du comté de Rimouski-Témiscouata le chef de l'opposition officielle aux Communes a soutenu qu'il était toutefois difficile pour les Québécois de se faire dire aujourd'hui de rester dans le Canada après le refus des cinq conditions inscrites dans l'accord du Lac Meech par les francophones hors Québec.

«C'est pas sans souffrance qu'il faut se rappeler que les francophones hors Québec se sont braqués devant les cinq petites et timides conditions posées dans l'entente du lac Meech», a-t-il affirmé

devant 200 de ses partisans réunis à l'Université du Québec à Rimouski.

Lucien Bouchard n'en a pas moins qualifié l'attitude de ses hôtes de «chaleureuse». Moi, je veux leur tendre la main, entreprendre un dialogue dans le cadre d'un respect réciproque de

nos choix politiques selon la volonté démocratique des Québécois et leur propre choix.

«Mes propos vont faire leur chemin. Ils sont des démocrates et ils l'ont démontré en résistant aux pressions qui ont été faites sur eux au sujet de ma présence.»

Le chef bloquiste a qualifié «d'odieux ragots, de mensonge éhonté et de désinformation» d'origine libérale fédérale, les allégations voulant que le Bloc Québécois se soit opposé à l'éducation en français de certaines minorités francophones hors Québec.

Le Bloc québécois aujourd'hui appuyé, dit-il, la reconnaissance de l'égalité linguistique au Canada. Il met sur le compte de l'inexpérience parlementaire le report d'un vote sur l'adoption de la loi fédérale donnant aux Franco-Manitobains le droit de s'éduquer en français.

## Pour clarifier les années Mulroney...

# Une enquête genre Watergate s'imposerait

OTTAWA (PC) — L'auteur d'un livre récent sur les enquêtes de la Gendarmerie royale au sujet de présumés politiciens malhonnêtes soutient que seule une enquête genre Watergate portant sur les années de Brian Mulroney au pouvoir pourrait faire table rase des allégations de corruption en haut lieu.

C'est la seule façon de faire éclater toute la vérité au sujet de rumeurs concernant des pots-de-

vin et des récompenses de plusieurs millions de dollars, soutient Paul Palango, l'auteur de Above the Law (Au-dessus des lois).

La police n'aurait pas pu faire la preuve d'actions criminelles, s'il y en avait eu, parce que le bureau du premier ministre détenait le contrôle politique sur cela, estime l'ex-rédacteur en chef national du Globe and Mail.

«Il faut une façon quel-

conque de retourner en arrière et de faire enquête sur ce qui s'est passé pendant les années Mulroney», de poursuivre Paul Palango en ajoutant que la population canadienne finira par demander une telle investigation.

L'ouvrage de 314 pages publié chez McClelland and Stewart raconte comment l'ex-sous commissaire de la GRC Rod Stammers et d'autres ont pris des politiciens en défaut.

Ce haut gradé a remis

sa démission en 1989, étonné de voir comment les résultats de ses recherches avaient été étouffés par le gouvernement de l'époque qui, selon lui, cherchait avant tout à se protéger, a-t-il écrit.

Etant donné que la GRC fait rapport à un ministre du cabinet, le solliciteur général, les politiciens savent toujours ce qui les menace et, très souvent, ils tirent leur épingle du jeu, poursuit l'auteur.

## En bref

### Tournoi de golf

ALMA (PET)— Le cinquième tournoi de golf de la Chambre de commerce d'Alma se tiendra dans quelques jours, soit le vendredi trois juin au Club de golf Lac-Saint-Jean de Saint-Gédéon. Les présidents d'honneur en seront Fleurette et Roger Boudreault d'Alma.

Ils viennent de se retirer après avoir dirigé la bijouterie Le Saphir d'Alma pendant 25 ans.

### Portes ouvertes à l'hôpital

ALMA (PET)— L'hôpital d'Alma a bien changé en 40 ans. Certains développements datent des dernières semaines.

L'institution, dans le cadre de son 40<sup>e</sup> anniversaire tient aujourd'hui une journée Portes ouvertes, entre 10 et 15 heures. Il sera alors possible de visiter différents services. Le stationnement sera alors accessible gratuitement. La journée se tient sous le thème « Au cœur de sa communauté... confiant en son avenir », retenu pour le 40<sup>e</sup> anniversaire.

### Télé-Quilles change d'heure

ALMA (PET)— L'émission Télé-Quilles, produite par CFRS Télévision, reviendra à l'antenne cet automne, mais à une heure plus intéressante. Elle sera diffusée tous les dimanches à 16 heures.

L'émission affiche déjà une performance intéressante de

147 000 spectateurs au Réseau Quatre Saisons. Directeur général de cette station de télévision régionale, Daniel Hamel y voit entre autres une preuve du savoir-faire des régions, selon ce qu'il a indiqué cette semaine en conférence de presse, au Centre de quilles St-Luc d'Alma.

### Cyclotron aujourd'hui

ALMA (PET)— Le cyclotron annuel du Havre de l'hospitalité se tient aujourd'hui. On vise à recueillir 9000 \$, par le parcours commandité de 6,7 kilomètres. L'an passé, il avait attiré 175 cyclistes; on espère plus d'adultes, cette année.

Le départ se fait toujours du stationnement du magasin Potvin et Bouchard à 13 heures 30,

à l'intersection rue des Pins—Avenue du Point nord. On empruntera ensuite les rues Tanguay et Claire-Fontaine, où se fera le premier arrêt.

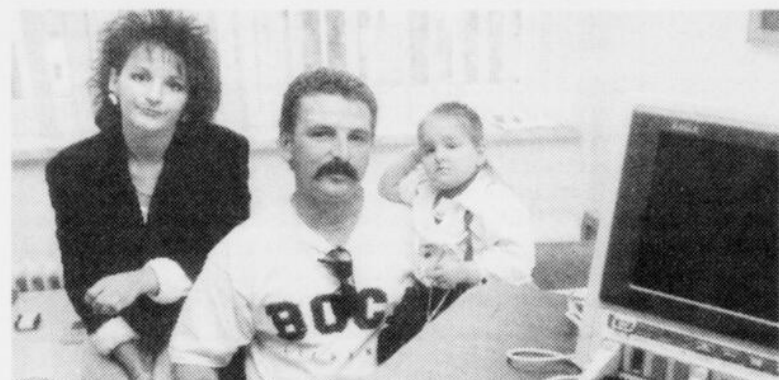
Les cyclistes emprunteront ensuite le boulevard De Quen, et la rue St-Joseph jusqu'à l'église où les cyclistes se feront bénir. On se rendra ensuite rue Sacré-Coeur et arrêtera à l'avenue Labrecque, avant d'emprunter le boulevard des Cascades en direction du Havre de l'hospitalité, Chemin Villebois; on fera une pause au Temple des Mormons, à l'angle du boulevard Auger.

Une fête champêtre aura lieu à l'arrivée avec rafraîchissements, hot-dogs, animation, jeux et concours pour les enfants. On honorera aussi des familles participantes.

Le Havre de l'hospitalité a été fondé en 83 par un groupe de personnes désireuses de répondre à un besoin qu'on estime de plus en plus croissant.

Divers groupes et associations peuvent s'y réunir dans l'une ou l'autre des salles. C'est aussi un endroit fréquenté pour se reposer dans un décor naturel. On y fait entre autres du ressourcement et de la croissance personnelle.

C'est également un lieu d'hébergement pour adultes ayant besoin d'un temps d'arrêt, il peut y faire des rencontres individuelles et de groupe avec personnes ressources; on y tient aussi des ateliers, sessions de formation pour personnes seules et couples, et le reste.



AIDE— Le jeune Tommy Gagnon de Métabetchouan n'a pas encore quatre ans et ses jours sont comptés. Atteint de la très rare maladie de Fanconi, (un cas sur 400 millions de personnes dans le monde), il doit subir de fréquentes transfusions sanguines; une greffe de moelle osseuse augmenterait ses chances de survie qui sont à toutes fins utiles inexistantes si on ne trouve pas un donneur. Pour s'informer sur le processus de typage HLA (simple prise de sang) précédant un éventuel don, on peut s'informer au CLSC Le Norois d'Alma.

(Photo Jean Briand)

## ATTENTION FUMEURS

### Soirée d'information GRATUITE À 20 H



Francine B.-Marsan, n.d.

Le mardi 31 mai  
AUBERGE DES  
GOUVERNEURS  
CHICOUTIMI

Le mercredi 1<sup>er</sup> juin  
LE CENTRE PRICE  
JONQUIÈRE

262704

## Population de Chicoutimi, enfin le bac roulant est accepté par le Conseil municipal de Chicoutimi!

### Réservez le vôtre au 543-4514

Ce système de bacs roulants offre de nombreux avantages pour l'utilisateur:

1. Entreposage hygiénique, à l'épreuve des animaux.
2. Économie sur les sacs verts.
3. Roule facilement, autant sur la neige, qu'en été sur le sol.
4. Garantie 5 ans contre tout défaut de fabrication. Espérance de vie de 20 ans.
5. Ouvre la voie à un service de collecte de produits recyclables.

Présentement partout en service dans toute la localité du Saguenay - Lac Saint-Jean, ce bac est disponible en deux capacités: 240 et 360 litres. Il y a possibilité d'y insérer le bac bleu à l'intérieur.

Les prix de vente sont

**169,95 \$** pour le 360 litres

**144,95 \$** pour le 240 litres

Le prix de location avec option d'achat est de 39,95 \$ par année



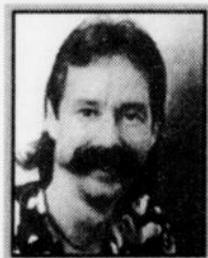
# CARON

Service d'enlèvement de rebuts

4214, boul. Talbot, C.P. 1086 Alma et les environs  
Chicoutimi (Québec) G7H 5G4 **662-5335**

262559

## SUPER FESTIVAL COUNTRY



### GILLES DESCOTEAUX

dit Arthur de Grand-Maison (TV) Entre chien et loup Ce sera une 1<sup>ère</sup> apparition au Saguenay - Lac-Saint-Jean pour ce populaire artiste des plus charmeurs



### GERVAISE-MARIE LEROUX

La pétillante petite poupée country internationale est heureuse de retourner chanter dans ce beau coin de pays, ses nouvelles chansons qui font fureur



### COUNTRY BLUE BOYS

Un sympathique groupe musical, très apprécié pour leur musique et leur façon d'accompagner les vedettes



### ROGER CHARLEBOIS

Cet excellent artiste a brillé de tout ses feux l'an passé dans cette belle région par ses chansons, son dynamisme et son talent hors-pair d'animateur



### JAMES LANDRY

Ce gentil gaspésien, dont la carrière ne cesse de monter, clôturera la soirée du festival avec tout le pep qu'on lui connaît.

## SAMEDI 4 JUIN 1994

À LA SALLE BORDELAIS, HÔTEL-MOTEL UNIVERSEL  
100, boul. des Cascades, ALMA  
SAGUENAY - LAC-SAINT-JEAN

INFORMATION  
**418-668-7419**

LES PORTES  
OUVRIRONT À 18 H  
SPECTACLE ET DANSE

À COMPTER DE 20 H

Entrée: 10\$

258436

# MADIE développe un projet en agriculture

ALMA (PET)— Depuis un mois, le groupe MADIE travaille à l'élaboration d'un projet en agriculture qui aidera ceux qu'il touchera à prendre le virage du développement durable.

Coordonnateur de MADIE, Deschênes mentionne, exemples à l'appui, que depuis une dizaine d'années, on leur a imposé des façons de fonction-

ner axées exclusivement sur la rentabilité immédiate. «Nous voulons que les agriculteurs reviennent à la base, comprennent l'importance de protéger les écosystèmes, pour tirer profit d'un cours d'eau et le reste...», explique-t-il.

On en est à la recherche préliminaire et à la préparation des scénarios des deux documents vidéo à réaliser et qui

feront partie de la trousse pédagogique et de sensibilisation sur L'environnement et les pollutions diffuses en agriculture.

Elle sera aussi utilisée en formation professionnelle au secondaire (C.S. du Lac-Saint-Jean) pour des agriculteurs déjà à l'oeuvre, ainsi que pour de futurs agriculteurs, via le cégep d'Alma, de même que

pour une sensibilisation des syndicats de base de l'UPA, rappelle le coordonnateur Jean-Yves Deschênes:

«Nous voulons fournir des moyens faciles et peu onéreux d'améliorer la situation, de nouvelles attitudes leur permettant de penser différemment au sujet des pollutions diffuses.» On parle des engrais, purins, et le reste, et à de petites alternatives qui amèneront une amélioration de la qualité de vie. Il sera question de brise-vents, composts et le reste, en fait de moyens pour protéger la pérennité des ressources.

Le matériel devrait être complété en novembre, soit

les deux réalisations vidéo et le matériel d'accompagnement. Le tournage est prévu pour septembre.

Il s'agit d'un projet d'environ 160 000\$. Avec au départ la Région laboratoire du développement durable, la corporation Ecologie en action a obtenu le financement en partenariat avec le cégep d'Alma et l'UPA qui, à son congrès de l'an passé, a adopté une charte du développement durable, et voulait du matériel concret en ce sens, rappelle Deschênes.

MADIE compte offrir son matériel à toute institution collégiale qui offre la formation en agriculture.

## Rendez-vous familial régional

SAINT-FÉLICIEN (RT)- La famille au coeur de l'action. Voici comment on célèbre l'année de la famille aujourd'hui avec un rendez-vous familial régional par excellence à Saint-Félicien.

Huguette Tremblay, l'une des responsables de cette grande journée, convie les familles à se retrouver aujourd'hui à Saint-Félicien. «C'est une journée régionale qui se tient aussi à travers la province. Dans la région, ce rendez-vous se fait ici à Saint-Félicien. Si Dame Température est de notre bord, nous attendons des milliers de personnes pour ces activités au camping du zoo et au jardin zoologique. La journée commence par une messe à 9h à l'église de St-Félicien pour ensuite se déplacer au camping du zoo vers 10h. Accueil, inscription, identification obligatoire au terrain. A 10h30, ce sera l'animation, des jeux et de la musique. A 12h, on prendra le dîner ensemble et on invite la population à apporter son repas», de souligner l'ex-conseillère municipale.

De 13h à 16h30, toutes les personnes qui se seront inscrites le matin pourront alors visiter les sentiers de la nature et le zoo traditionnel tout à fait gratuitement en plus de participer à un rallye familial. Des prix de participation seront également attribués au cours de la journée.

«C'est vraiment une jour-

née spéciale et nous convions toutes les familles. Les activités ont été faites en fonction de la famille. Ce sera la seule acti-

tivité majeure organisée dans la région. Aussi bien en profiter», de conclure Huguette Tremblay.

# LUMINAIRE

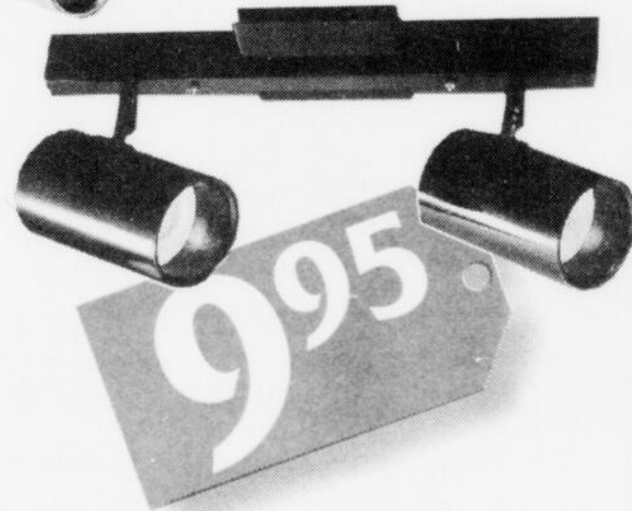
*En vrac*

## ÇA C'EST DES PRIX D'ENTREPÔT!

Rail d'éclairage  
3 têtes



Rail d'éclairage  
2 têtes



Rail d'éclairage simple



Traversez voir nos luminaires  
haut de gamme!



10%  
50%  
2%

DE RABAIS  
sur tous nos  
luminaires

ESPACE

*Lumière*

1915, boul. Talbot  
Chicoutimi  
Tél.: 698-1099

OUVERT CHICOUTIMI  
ce dimanche  
dès 12 h

1915, boul. Talbot  
690-2605

ALMA  
825, du Pont Nord (voisin d'Héritage)  
662-3441

## PUISATIERS Delisle INC.

LA SEULE  
COMPAGNIE  
RÉGIONALE

**FORAGE  
DE PUIITS  
ARTÉSIENS  
6"-8"-10"**

SI NÉCESSAIRE  
NOUS DYNAMITONS  
VOS PUIITS POUR  
ENRICHIR LE DÉBIT

Rep.: Yves Potvin  
Lac-Saint-Jean  
662-2692  
Saguenay  
542-0221



# SON ÉLÉGANCE VOUS ATTIRE

C'est normal! En 93, la Taurus a surpassé tous ses concurrents pour devenir la voiture la plus vendue en Amérique du Nord.



- maximum de puissance
- maximum de confort
- maximum de sécurité

La TAURUS est  
**IMBATTABLE**



L'un ou l'autre  
des modèles  
Taurus:  
un seul prix!



**IMBATTABLE**

**Taurus GL**  
unité 15835

**300\$\***  
par mois

**24 mois**

*Taurus GL Groupe Décor unité 15835 incluant:* • Groupe d'équipements préférée 175 B • climatisation • verrouillage et vitre électriques • 2 coussins gonflables • volant ajustable • programmateur de vitesse • groupe éclairage • radio AM/FM/cassette et horloge • tapis avant et arrière • boîte-pont automatique • moteur 3,8 litres • freins ABS aux 4 roues • pneus 15 pouces • jantes en aluminium coulé • sièges bacquets • siège électrique côté conducteur et bien plus encore!

Pour vous aider à planifier l'échange de votre véhicule automobile à tous les 2 ans, informez-vous du Plan.

**L'IMBATTABLE**

**PERRON**



**CHICOUTIMI**

930, BOUL.  
TALBOT, CHICOUTIMI **549-7633**



André Perron  
Concessionnaire



Denis Simard  
Dir. des ventes  
voitures neuves



Christian Simard  
Dir. des ventes  
voitures usagées



Gaby Fillion  
Ass.-dir. des ventes  
voitures neuves



Jean Pedneault  
conseiller



Gaston Villeneuve  
conseiller



Yves Boucher  
conseiller



Dany Labrecque  
conseiller



J.-Marie Tremblay  
conseiller



Ginette Fleury  
conseiller



Jean-Eudes Labroque  
conseiller



Jean-Baptiste Harvey  
conseiller



Marc Vallée  
conseiller

\* 300 \$ par mois plus taxes pour un contrat de location de 24 mois. Le client doit déboursé un comptant de 5,265,24 \$ plus taxes. Sujet à acceptation du crédit par Crédit Ford Canada. Assujetti à un kilométrage sans frais de 50 000 kilomètres. Le kilométrage excédentaire sera facturé à 6¢ du kilomètre. Le spécial annoncé peut différer des illustrations.

les

# gens

PROGRÈS/dimanche

## Trente-sept ans parmi ses fleurs, ses fines herbes et ses légumes

CHICOUTIMI (DC) - Le printemps est synonyme de retour à la terre pour Ghyslaine Tremblay. Quelques jours avant le début officiel de la saison, l'horticultrice déneige les abords de sa serre, réveille sa fournaise et commence ses semis, signe que l'hiver achève de tourmenter la région.

Le Saguenay est encore gelé à ses pieds, mais comme c'est le cas depuis 37 ans, la Chicoutimienne se prépare à vivre les quatre prochains mois en compagnie de ses

fleurs, de ses fines herbes et de ses légumes, heureuse de s'engager dans un nouveau cycle de production.



Daniel

Côté

« Dès janvier, j'ai hâte de retrouver mes affaires, de voir pousser mes plantes et

**ACTIVE** - Même après 37 ans, Ghyslaine Tremblay demeure aussi motivée et aussi active à l'intérieur de sa serre. De la mi-mars à la mi-juillet, elle y passe de longues journées, soignant ses plantes et recevant sa clientèle. (Photo Jeannot Lévesque)

de renouer avec mes vieux clients, raconte Ghyslaine Tremblay. Tout le matériel ayant été acheté à l'automne (terre, graines, contenants,...), il ne me reste qu'à attendre le moment venu

pour retourner dans ma serre. »

Ces temps-ci, il y a beaucoup de vert, de rouge, de jaune et de bleu autour d'elle et de sa fille Sylvie. Dans les allées, le parfum des cosmos et des giroflées se mêle à celui de la menthe et de l'origan, avec en filigrane l'odeur de la terre mouillée que la maîtresse des lieux connaît si bien.

« C'est le même rituel à chaque année, mais il n'y a jamais de routine, s'émerveille-t-elle. Par rapport à la fois précédente, telle ou telle sorte de fleur sortira mieux, telle autre ne marchera pas. Le climat aura aussi un impact, avançant ou retardant la maturation de certaines plantes. »

### De longues journées

Levée dès 6 h du matin, Ghyslaine Tremblay monte aussitôt dans sa serre pour s'occuper de ses plantes et garnir des bacs et des pots. Comme la chaleur n'est jamais crasante à ce moment de la journée, c'est l'occasion de faire le gros du travail en attendant que les clients se pointent le nez.

« Pendant la grosse pério-

de d'achats, au mois de juin, il m'arrive de rester sur place jusqu'à 22 h, affirme l'horticultrice. C'est long, mais comme ma production est pratiquement écoulee au début de juillet, ça me laisse le reste de l'été pour faire mes propres plates-bandes, puis me reposer. »

Au plan technique, peu de choses ont changé depuis qu'elle et son mari Robert - décédé il y a huit ans - ont ouvert leur première serre. A l'exception de la terre, qui est maintenant traitée et nécessite moins de sarclage, le travail se fait de la même manière et les résultats sont équivalents.

« Je ne cultive que des annuelles adaptées au climat de la région, ce qui fait que d'une année à l'autre, les variétés sont à peu près toujours les mêmes », explique Ghyslaine Tremblay qui, personnellement, avoue un faible pour la reine marguerite et les giroflées (pour l'odeur), de même que le muflier.

**Autres textes en page 38**



**PATIENTE** - Il faut beaucoup de patience pour cultiver des fleurs et Ghyslaine Tremblay n'en manque pas. Au contraire, elle avoue que l'une de ses joies est de suivre la progression de ses « bébés » jour après jour, de les voir mûrir sous ses yeux. (Photo Jeannot Lévesque)

**GLASTRON**

REMORQUE, FREINS HYDRAULIQUES

SPECIAL: 20 995\$

MODÈLE SSV 175 SE AVEC REMORQUE

SPECIAL: 16 995\$

GLASTRON PROPULSÉ PAR YAMAHA

VOUS N'AJOUTEZ QUE DE L'EAU

**YAMAHA**  
L'art de satisfaire

Chez SAGUENAY Marine INC.

1957, rue Sainte-Famille Jonquière

547-2022 - 542-8706

260293

# LES SPÉCIAUX DE LA SEMAINE



**SPECIAL DENIS**

**SPRINT 1991**  
MANUELLE 5 VITESSES  
À VOIR ABSOLUMENT

**5990\$**



**SPECIAL GILLES**

**BERETTA GT 1989**  
MANUELLE 5 VITESSES  
TRÈS BIEN ÉQUIPÉE

**8250\$**



**SPECIAL PIERRE**

**HYUNDAI EXCEL 1988**  
4 PORTES, AUTOMATIQUE  
TRÈS PROPRE

**2990\$**



**SPECIAL ALAIN**

**TOYOTA COROLLA 1990**  
4 PORTES AUTOMATIQUE  
SUPER SPÉCIAL

**8190\$**



**SPECIAL MICHELINE**

**PONTIAC 600 SE 1987**  
BIEN ÉQUIPÉE, SUPER PROPRE  
SUPER SPÉCIAL

**6990\$**



**SPECIAL ANDRE B.**

**CHEVROLET CORSICA 1988**  
6 CYLINDRES, TRÈS BIEN ÉQUIPÉ  
IMPECCABLE

**7190\$**



**SPECIAL ERIC**

**DODGE DAKOTA 1989**  
6 CYLINDRES  
AUTOMATIQUE, BAS MALLAGE  
SUPER SPÉCIAL

**7950\$**



**SPECIAL ROLAND**

**LUMINA EURO-SPORT 1989**  
6 CYLINDRES, 4 PORTES, AUT.  
SUPER SPÉCIAL

**6290\$**



**SPECIAL ANDRE R.**

**CADILLAC SEVILLE STS**  
ÉQUIPÉE DE A À Z 3100 KM  
ATTENTION CONNAISSEUR  
SUPER SPÉCIAL

**34 990\$**



**SPECIAL DANIEL**

**PONTIAC FIREFLY 1989**  
AUTOMATIQUE  
À VOIR

**4250\$**



**SPECIAL RICHARD**

**NISSAN 1992**  
4 PORTES, 26 466 KM SEULEMENT  
UN BIJOU! SUPER SPÉCIAL

**10 450\$**



**ERIC LABERGE**

DIRECTEUR COMMERCIAL  
**FINANCEMENT  
DISPONIBLE  
SUR PLACE**

**EN PLUS DE NOMBREUX RABAIS DE 500\$ À 8341 \$  
GARANTIE 7 JOURS**

# ARNOLD

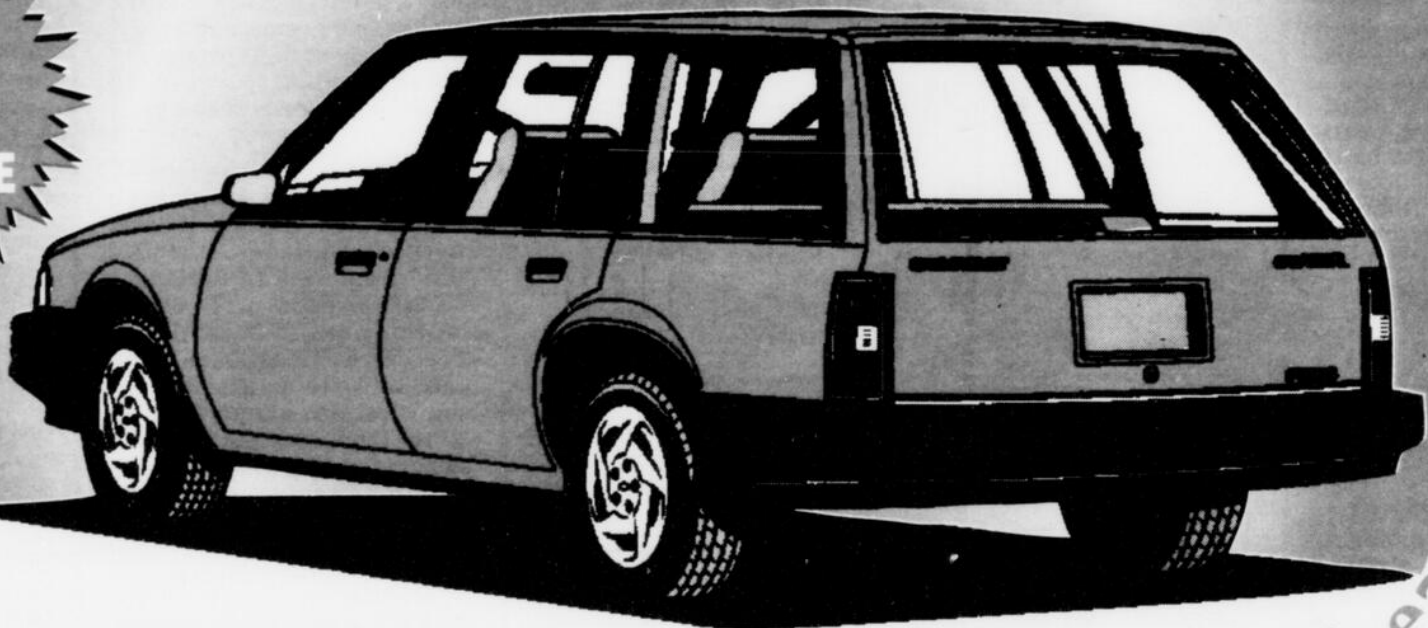
CHEVROLET OLDSMOBILE



CETTE SEMAINE CHEZ ARNOLD...

# LA SEMAINE FAMILIALE

10  
EN  
INVENTAIRE



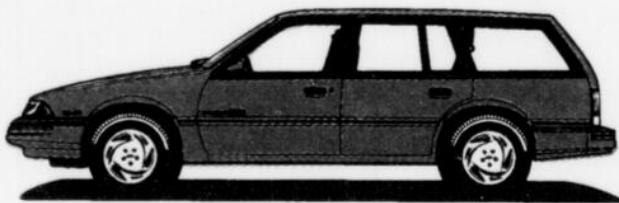
beaucoup d'économies

## Cavalier Familiar

beaucoup d'espace,

- Transmission automatique
- Air climatisée
- Essuie glace intermittent
- Volant inclinable
- Moulures latérales
- Tapis
- Sièges baquets
- Servo-freins ABS
- Servo-direction

# 13 694\$\*



Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquent aux véhicules neufs 1994 en stock comportant l'ensemble des équipements décrits ci-dessus. Photos à titre indicatif seulement. Les prix des concessionnaires peuvent varier. \*Taxes et transport en sus \*\* Selon la première éventualité. + L'assistance routière est offerte sur les modèles Chevrolet 1994. Durée: 3 ans ou 60 000 km selon la première éventualité. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails.



548-0821



# ARNOLD

CHEVROLET OLDSMOBILE  
VOTRE CONCESSIONNAIRE RÉGIONAL AU SAGUENAY



\* Sur acceptation du crédit

262739



Roger  
Tremblay

### Le monde radiophonique en deuil

Lourde perte pour le monde radiophonique cette semaine. En effet, l'un des pionniers de la radio, Germain Gagnon, est décédé dans la nuit de lundi à mardi dernier à l'hôpital d'Alma à la suite d'un infarctus du myocarde.

Germain Gagnon quitte ce monde après de nombreuses années passées à la radio. D'abord à CKRS-Jonquière, puis à CHRL-Roberval. Il quitta par la suite pour La Tuque et Hull et revint à Roberval comme directeur des programmes. Depuis mars 1993, Germain occupait le poste de directeur des émissions à la nouvelle station almatoise CKYK-FM, le dernier-né du groupe Antenne 6. Il partait de cette station en janvier dernier, pour relever d'autres défis.

Pour avoir travaillé sous ses ordres pendant 12 ans, je peux vous dire que Germain Gagnon était un homme attachant, un homme au grand cœur et doté d'une sensibilité extrême... Exigeant envers lui, envers les autres, Germain n'acceptait pas de demi-mesures. A preuve, la couverture de la Traversée du lac était pour lui et pour nous tous, un défi qu'il nous fallait relever avec brio, année après année. Il ne voulait pas qu'on se fasse passer sous le nez un seul retrait de nageurs, quitte, disait-il, à couler une station rivale. Mais, sitôt l'événement terminé, il savait nous faire part de son appréciation, pour le travail accompli.

Germain, c'était un vrai. Dommage que le département de l'Art et Technologie des Médias n'ait pas fait appel à ses services comme professeur. Il aurait été le meilleur titulaire au monde, tant il connaissait ce métier qu'il adorait. Car, ce qu'on ne lui a jamais enlevé, c'est l'amour du métier. Ce métier, disait-il avec affection et conviction, c'est le plus beau qui existe.

A 53 ans, c'est bien jeune pour partir. Germain restera à jamais gravé dans nos cœurs comme un homme excessivement bon. Trop, peut-être. Un homme droit, un homme de cœur. Son rêve de diriger un poste FM, il l'aura réalisé... Repose maintenant en paix. Germain. Et merci pour tout ce que tu as fait pour la radio. La radio qui parle et qui chante. Ce n'est qu'un au revoir, Germain Gagnon.

# Au tour du lac

## Anticosti

Des finissants en Aménagement et Interprétation du patrimoine passent un mois à l'île d'Anticosti jusqu'au 18 juin. Encadrés en alternance par trois enseignants, ils procéderont aux inventaires biophysiques, socioculturels et sensoriels de tout le territoire de la pourvoirie.



**FETE—** La SNQ compte cette année un comptoir de vente de divers articles promotionnels de la Fête nationale, à ses bureaux du boulevard Auger.



**LAVOTHON—** Le «lavothon» tenu il y a quelques jours par les jeunes du Pavillon Wilbrod-Dufour a permis d'amasser 1400 \$ pour un futur voyage en Belgique; la somme comprend aussi la vente de chocolat, faite sur place. Ce séjour de 45 jeunes et cinq accompagnateurs se fera du 3 au 18 juillet. On a lavé 712 voitures. Les jeunes avaient récolté 2000 \$ par la prévente de billets de lavothon.

## Nouvelle présidente

France Guay succède à Donald Bergeron comme présidente du conseil d'administration de l'Hôtel-Dieu

de Roberval. Ce dernier avait remis sa démission en mars dernier. Bibiane Courtois a été nommée à la vice-présidence et François Boily fait maintenant partie de ce conseil comme membre. D'autre part, le conseil d'administration a autorisé l'achat d'un fluoroscope et d'un échographe cardiaque.



**25 ANS—** L'homme d'affaires Rémi Gaudreault d'Alma a été élu membre honoraire à vie du Club Kiwanis. Il faut dire qu'il en est membre depuis... 25 ans. En présence de son épouse Réjeanne, M. Gaudreault reçoit ici une plaque de l'actuel président Claude Lemieux.

## SAJE Piékouagami

Martin Gaudreault a été désigné président du Service d'aide aux jeunes entrepreneurs Piékouagami lors de son assemblée générale annuelle tenue le 3 mai dernier à Roberval. Le SAJE a ouvert plus de 58 dossiers d'entreprises, 14 nouvelles compagnies engendrant 28 nouveaux emplois chez les 18-30 ont été créées. L'investissement total fut de 690 012 dollars. Rémi Blouin, Normande Gagnon, Jean Simard, Mario Buissière, Nathalie Ouellet, Josée Cloutier et Sandra Bouchard figurent aussi sur le conseil d'administration.



**POLICE—** Cinq jeunes garçons et filles ont vécu une journée de rêve la semaine dernière en agissant comme directeur ou sergent d'un jour dans le cadre de la Semaine de la police. Jean-François Launière, Francis Asselin, Suzie Labeaume, Frédéric Voyer et Michel Thériault (1ère rangée) sont ici en compagnie des policiers (2è rangée) Léo Paul (police amérindienne), Roger Lefebvre (SM St-Félicien), André Lavoie (SM Roberval), Luc Fortin (GRC), Franco Miro (SQ Roberval).



Paul-Émile  
Thériault

## Prudence

La municipalité d'Alma fait preuve de prudence dans l'aménagement décoratif de son centre-ville. Ainsi, on ne fera d'abord qu'un seul nouvel aménagement, soit dans le secteur de l'ascenseur de l'autogare.

Les actuels bacs de ciment limitaient la croissance des arbres qui, en subissant le stress urbain, devenaient plus vulnérables. Les bacs actuels sont appelés à être remplacés par un aménagement plus adéquat: un arbre au centre bien enraciné dans le sol, ce qui devrait favoriser sa croissance; il sera bien entouré d'ilots floraux.

L'aménagement se fera au coût de 8200 \$; il comprendra une structure protectrice qui ne sera pas un luxe.

Avant d'aménager ainsi huit ou neuf sites, la municipalité verra comment évoluera cet aménagement, ce qui évitera de gaspiller des fonds. A la lumière des premiers résultats, on proposera des solutions définitives pour le centre-ville.

C'est cependant le vandalisme qui y a amené la destruction de neuf arbres sur dix. C'est un comportement qui après cinq ans, est venu à bout des 30 à 40 arbres plantés: un sur deux est vandalisé la première année, un seul sur deux qui restent survit au vandalisme l'année suivante, et ainsi de suite, explique Lessard, nombreux exemples à l'appui: «Il n'en reste plus un au centre-ville, malgré les remplacements.»

Ainsi, les pots de fleurs suspendus qu'on se propose d'installer seront accrochés dans les poteaux, soit à 10 ou 15 pieds, de sorte que les vandales éventuels auront la tâche plus difficile. Le vandalisme a toujours été un problème, constate Jean-Yves Lessard, directeur des travaux publics. Le président du Comité d'embellissement d'Alma, Mario Gagné, est confiant de le voir diminuer; espérons-le, car il coûte cher.

Et puisque l'argent est dans l'air, terminons avec ces propos d'une jeune animatrice de radio, lundi dernier: «Aujourd'hui, (...) les banques sont fermées: c'est la fête du dollar.»

C'est drôle, mais qui n'a pas sa semaine thématique ou sa journée? S'il était encore de papier, on pourrait terminer ce billet, vert de jalousie.

# Nos meilleures aubaines!

Le plus important réseau de concessionnaires au Québec veut vous offrir, chaque jour, un maximum de valeur à un prix minimum.



Elle vous offre ce qu'il vous faut

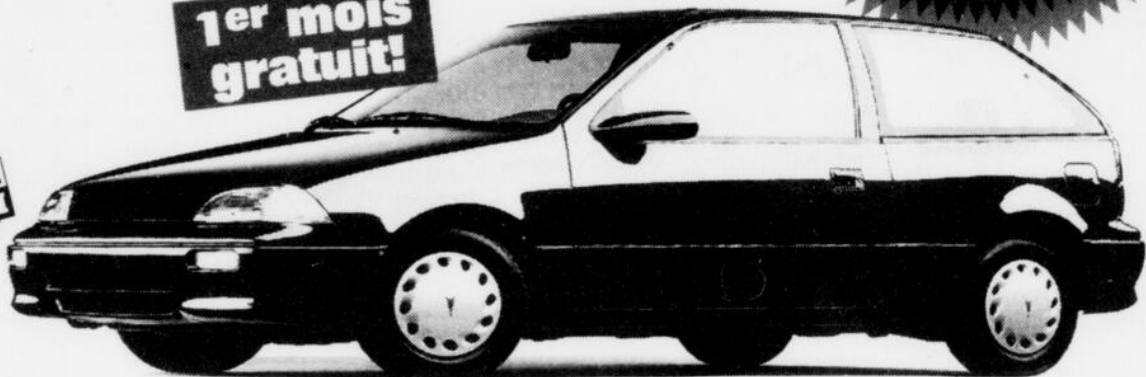
Firefly 3 portes 1994

**169\$\***/mois  
pour 36 mois

- Très grande économie d'essence  
5,4 l/100km en ville (52 mi/gal)  
4,3 l/100km sur la grande route (66 mi/gal)\*
- Boîte manuelle 5 vitesses
- Suspension indépendante aux 4 roues
- Servo-freins
- Siège arrière à dossier rabattable
- Volant auto-basculant
- Essuie-glace à balayage intermittent
- Dégivreur de lunette arrière



1er mois gratuit!



Année après année, le choix populaire des consommateurs

Pontiac Sunbird LE 4 portes 1994

**249\$\***/mois  
pour 36 mois



1er mois gratuit!



- Moteur 2 litres
- Boîte automatique
- Climatiseur
- Freins antiblocage (ABS) aux 4 roues
- Radiocassette AM-FM stéréo
- Verrouillage électrique des portes
- Sièges baquets inclinables
- Vitres teintées
- Retroviseurs gauche et droit

L'élégance et la performance Pontiac

Pontiac Grand Prix SE 4 portes 1994

**19 794\$\*\***  
**339\$\***/mois  
pour 36 mois

- Moteur V6 de 3,1 litres de 165 chevaux
- Sacs gonflables côtés conducteur et passager
- Boîte automatique électronique 4 vitesses à surmultipliée
- Climatiseur à commande électronique
- Radiocassette AM-FM stéréo à inversion automatique
- Freins antiblocage (ABS) aux 4 roues
- Panneaux de carrosserie en acier galvanisé



- Echappement en acier inoxydable
- Freins à disque aux 4 roues
- Système antivol PASS-Key II
- Sièges baquets inclinables
- Régulateur de vitesse
- Verrouillage électrique des portes
- Lève-glaces et retroviseurs électriques
- Enjoliveurs boulonnés de 15"
- Phares antibrouillard



GENERAL MOTORS  
GARANTIE  
**TOTAL**  
1.800.447.4634 SAN FRANCISCO

**Assistance**  
ROUTIÈRE 24h



Les vraies bonnes affaires, c'est chez nous!

Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs 1994 en stock comportant les équipements décrits ci-dessus. Les prix des concessionnaires peuvent varier. \*Prix basé sur un bail de 36 mois, avec versement initial (ou échange équivalent) de 1 200\$ pour la Firefly, de 1 000\$ pour la Sunbird 4 portes et de 2 000\$ pour la Grand Prix, transport et préparation inclus. Premier paiement gratuit pour la Firefly et la Sunbird. Dépôt remboursable de 300\$ esigé pour la Firefly et la Sunbird et de 400\$ pour la Grand Prix. Taxes en sus. Kilométrage limité à 72 000 km. Le coût du kilométrage excédentaire est de 5 c par kilomètre. Sujet à l'approbation du crédit. \*\*Préparation incluse. Taxes et transport en sus. \*\*\*Selon la première éventualité. \*D'après le guide de consommation de carburant de 1994 de Transport Canada. 1. L'Assistance routière est offerte sur les modèles GM 1994. Durée: 3 ans ou 60 000 km selon la première éventualité. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails.

# Son mari avait une passion pour les plantes

CHICOUTIMI (DC) - C'est par l'entremise de son époux Robert que Ghyslaine Tremblay est venue à l'horticulture. Lui-même initié par un employé de la compagnie Price dont il fut l'assistant dans les années 40, cet homme lui a fait partager sa passion pour les plantes, en même temps que son goût pour les aménagements extérieurs.

«Bien avant de me connaître, mon mari faisait du terrassement autour de la maison

familiale. Il mettait des fleurs partout et savait quoi faire pour qu'elles durent longtemps, raconte la Chicoutimienne.

Il adorait ce genre d'activité et comme il était aussi habile que travaillant, ce passe-temps a toujours pris de l'ampleur avec les années.»

C'est ainsi que quatre ans après leur mariage, en 1949, Robert et Ghyslaine Tremblay ont construit leur première serre, un local pouvant

accueillir l'équivalent de 24 boîtes de 12 fleurs chacune. Au début, c'était pour démarrer les plantes avant de les installer autour de leur résidence, mais rapidement, une petite clientèle s'est formée.

«On vendait ce qui restait, principalement chez Price où mon mari travaillait. Les commerces de ce genre étant rares, à l'époque, il était facile de tout écouler», fait remarquer la Chicoutimienne, qui a ensuite participé à l'aménagement de couches chaudes à proximité de la serre, histoire de répondre à la demande croissante.

«Il y avait une couche de fumier sur le sol, recouverte de planches ajourées. La chaleur montait jusqu'aux plants qui chauffaient au soleil sous une surface vitrée», explique Ghyslaine Tremblay, qui ajoute que cette installation nécessitait plus d'entretien qu'une serre, mais produisait de très belles plantes - plus petites, mais plus fournies.

## Nouvelle augmentation

Les couches chaudes avaient permis de doubler la production, mais la demande continuait de progresser, il a fallu revenir à la formule des serres afin d'augmenter l'offre. Une grande et deux petites ont donc été construites sur un terrain dominant l'arrière de la maison, des unités relativement modestes, mais qui correspondaient à la capacité de travail de la famille.

C'est à l'intérieur de ces installations qu'œuvrent aujourd'hui Ghyslaine Tremblay et sa fille Sylvie, de même que les autres membres de la famille quand il faut «donner une bourrée».

Depuis le décès de Robert Tremblay, il y a huit ans, son épouse assure la relève sans défaillir, prenant les choses une année à la fois.

«Ca prend une bonne santé pour effectuer ce travail et pour le moment, ça va bien de

ce côté.

Il y a des soirs où la fatigue est plus grande, mais dès le lendemain, je suis d'attaque pour une autre journée», mentionne la Chicoutimienne, qui va encore chercher de la mousse en forêt, en plus de déplacer d'énormes sacs de terre sur son terrain.

Une seule chose l'inquiète, en fait, et c'est l'attitude de la clientèle, dont elle se demande toujours si elle reviendra au début de l'été.

«A chaque année, c'est la même chose. Je passe deux ou trois semaines à me ronger les sangs, à penser que les tablettes vont rester pleines. Ça n'est jamais arrivé, mais je ne peux pas m'en empêcher», décrit l'horticultrice.

## Une mode récente

CHICOUTIMI (DC) - Contrairement à ce qu'on pourrait croire, au vu des beaux quartiers de la région, la mode de l'horticulture ne remonte pas au déluge, au Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Il y a une quarantaine d'années encore, seuls quelques amateurs prenaient plaisir à décorer leur terrain.

«Quand nous avons commencé à vendre des plantes, au début des années 50, la clientèle était surtout formée d'Anglais et de francophones qui étaient assez riches pour se payer les services d'un jardinier. L'idée d'aménager son terrain était alors peu répandue», se souvient Ghyslaine Tremblay.

A une époque où même la pelouse s'apparentait à un luxe, la maison où a été élevé son mari et où vit présentement l'horticultrice détonnait de ses voisines avec ses talus soigneusement manucurés et ses plates-bandes débordant de fleurs. Elle faisait figure d'attraction.

«Encore aujourd'hui, il y a des personnes qui circulaient sur le boulevard Saguenay dans les années 40 et qui me parlent de la maison. Pour elles, c'était un point de référence, une étape du trajet entre Arvida et Chicoutimi», fait observer Ghyslaine Trem-

blay.

Peu à peu, elle a senti évoluer la situation, vu le goût des fleurs et de la verdure se répandre au sein de la population. Si bien que de nos jours, ce ne sont pas les terrains aménagés qui se distinguent, mais ceux de plus en plus rares - où on ne trouve aucun élément décoratif.

## Le Cégep de Chicoutimi forme des programmeurs analystes en 16 mois !

### Dans un réel environnement d'études

- gratuité scolaire
- laboratoires spécialisés
- aide pédagogique individuelle
- service de placement
- bibliothèque
- installations sportives
- cafétéria
- aide financière...



### Le programme intensif en informatique (420.99)



Pour composer votre avenir

## Cégep de Chicoutimi

# 549-9520

Poste 312  
ou  
Poste 455

**IMPRIMERIE DELUXE  
DELUXE COPIES**

1300, Manouane, Parc industriel  
Chicoutimi (QC) G7K 1H6

Une équipe à votre service

Jean Lavoie, représentant

# 545-9419

Pour voir un bon match de base-ball à Montréal, pas besoin de parcourir tout le circuit des hôtels.



Notre hôtel de 265 suites offre la combinaison parfaite aux sportifs que vous êtes : proximité du centre-ville, services complets et cuisine aménagée dans toutes les suites, sans oublier l'excellent restaurant-bar de l'hôtel.

Et puis, on peut aussi faire un petit tour des boutiques.

Qui dit mieux?

On gagne à coup sûr!

Suites à compter de **89\$**  
+TAXES

Composez, sans frais, le 1-800-361-7191  
À Montréal, composez le (514) 931-8861  
N° de télécopieur : (514) 931-7726

**MANOIR LE MOYNE**  
APPARTEMENTS D'HÔTEL

2100, boul. de Maisonneuve ouest  
Montréal, (Québec) H3H 1K6

# Arts

et SOCIÉTÉ



**CHEF** - Véronique Lacroix, originaire de Chicoutimi, est venue présenter aux siens un concert de l'Ensemble contemporain de Montréal, un orchestre qu'elle a fondé et qu'elle dirige.

(Photo Roger Gagnon)

## Ensemble contemporain de Montréal

# Le concert réjouit une foule fort surprenante

par Denise Pelletier

**CHICOUTIMI (DP)** - On ne sait pas trop qu'est-ce qui a motivé les gens à sortir, en plein mercredi soir, pour assister à un concert de musique contemporaine, réputée difficile d'accès. Toujours est-il que plus de 400 personnes se sont entassées à La Saguenéenne pour entendre l'Ensemble contemporain de Montréal et le pianiste Marc-André Hamelin, en concert sous la direction de Véronique Lacroix. Même les gens de l'Orchestre symphonique du Saguenay-Lac-Saint-Jean, qui produisait ce concert, étaient surpris: à Québec, où la tournée s'était atténuée lundi, il y avait eu seulement 250 auditeurs.

La surprise était plutôt agréable, bien entendu, et on s'est empressé d'ajouter des rangées de chaises pour accueillir tout le monde. Et Véronique Lacroix, originaire de Chicoutimi, qui a fondé et dirige cet ensemble depuis six ans, a pu montrer aux gens d'ici les résultats étonnants qu'elle peut obtenir avec son groupe de 25 musiciens expérimentés, dont quelques-uns d'ailleurs viennent de la région.

Ce n'est pas tous les jours qu'on peut jouer au concert une oeuvre en présence du compositeur. Eh bien, mercredi, cela s'est passé pour deux oeuvres, dont les compo-

seurs avaient écrit une pièce spécialement pour l'ECM, qui en assurait donc la création. Le premier, c'était Anthony Rozankovic, dont on a joué une musique intitulée «Peekaboo»: la chef d'orchestre dirigeait d'abord tournée vers la salle... car la plupart des musiciens s'y trouvaient. Une musique, qui malgré quelques sonorités inhabituelles et des dissonances fréquentes, n'était pas trop dépayssante. De plus, on pouvait identifier des passages humoristiques et un rythme sautillant plutôt agréable.

Après cette entrée en matière, ce fut le moment classique du concert, alors que le pianiste Marc-André Hamelin a joué le concerto numéro 17 de Mozart. Démontrant une maîtrise parfaite, il a joué avec sensibilité, tirant de l'instrument des sonorités remarquables, se jouant des difficultés techniques comme les enchaînements d'arpèges et de trilles dont regorge la pièce. Laquelle offre d'ailleurs des passages étonnants, d'allure très moderne, à la fin du deuxième mouvement. Le pianiste a vite fait oublier que la sonorité des violons, pas tout à fait assez nombreux, manquait de rondeur, et a littéralement entraîné le public d'un bout à l'autre de cette oeuvre.

### Musique actuelle

Mais c'en était fini du classique et la deuxième partie du concert en a mis plein les oreilles avec deux longues

pièces très actuelles qui avaient de quoi désorienter le plus fervent des auditeurs. C'est le genre de pièce qu'il faut entendre en concert, d'ailleurs, car, quand l'écoute devient un peu difficile, on peut s'amuser à observer le travail des musiciens, qui parfois manipulent leurs instruments de façon peu orthodoxe. Il y avait la pièce «N(ouvel)le(naissance)», de James Harley, l'autre compositeur présent au concert. Un crescendo qui commence par une série de battements et de souffles, émis successivement par les divers instruments, pour aboutir à des passages forts et intenses, dans une progression qui évoque le développement d'un fœtus dans le ventre maternel.

En enfin, Marc-André Hamelin est revenu pour interpréter, avec l'orchestre, un concerto de Michel Gonneville intitulé «Adonwe»: une musique très énergique, aux sonorités étranges, où les instruments jouent presque de façon individuelle, et où l'originalité de la percussion a de quoi faire rougir Pink Floyd. Pas question, dans ce cas, de juger la prestation du pianiste ou de l'orchestre: il fallait se contenter d'observer et d'écouter. Il y avait plusieurs passages intéressants, mais il commençait à se faire tard, et tout le monde avait, je crois, entendu assez de musique contemporaine: c'est un genre que l'on peut absorber à petite dose seulement, car il demande un effort intellectuel constant, s'adresse à l'esprit plutôt qu'à la sensibilité.

Une excellente soirée, donc, que celle offerte par l'Ensemble contemporain de Montréal. Celui-ci avait présenté le même concert à Québec et à Montréal, dans le cadre de sa tournée Talvest ayant pour thème «Sur la touche».

## Véronique Lacroix reçoit un prix

**CHICOUTIMI (DP)** - On apprenait la semaine dernière que la chef d'orchestre Véronique Lacroix a mérité une récompense prestigieuse: le prix Heinz Unger 1994.

C'est un prix bisannuel qui récompense un chef d'orchestre en début ou en milieu de carrière pour souligner ses

réalisations. Les jurés, qui étaient cette année le chef d'orchestre Brian Jackson, le directeur des Jeunesses musicales du Canada Nicolas Desjardins, le musicien James Sommerville et le directeur de l'orchestre de Mississauga Richard Solomon, ont souligné «le rôle

joué par Véronique Lacroix dans la vie musicale montréalaise, sa programmation audacieuse et son engagement envers la musique canadienne».

Le prix, consistant en une bourse de 3000 \$, a été remis à la lauréate lors d'un dîner organisé à Ottawa par l'Asso-

ciation des orchestres canadiens. Le prix a été créé en 1968 par la York Concert Society, qui voulait rendre hommage à son directeur artistique Heinz Unger, chef d'orchestre d'origine allemande. Il est administré par le bureau de la musique du Conseil des arts de l'Ontario.

## Centre régional de services aux bibliothèques publiques

# Labrecque se branche sur le terminal du réseau

**LABRECQUE (PET)** - La municipalité de Labrecque est la première du réseau du Centre régional de services aux bibliothèques publiques à être reliée par terminal à la banque de données du bureau principal, à Alma. On en a fait l'annonce et la démonstration cette semaine.

Les résidents de la municipalité ont ainsi accès directement aux 200 documents divers: livres et écrits de recherche, minicassettes et vidéocassettes, ainsi que jouets et oeuvres d'art. Pour le moment, il est possible d'interroger l'ordinateur pour savoir si tel objet est ou

non disponible; il est aussi possible d'en connaître la localisation dans le réseau et par conséquent d'en évaluer le délai de réception.

La recherche se fait principalement par auteur, titre, sujet, ou collection. Une feuille de réquisition est ensuite transmise aux bureaux du CRSBP. À l'automne, il sera possible de transmettre directement toute demande par courrier électronique. De plus, à ce moment-là, un nouveau logiciel permettra de faire une commande directement par courrier électronique.

Le foyer culturel de Labrec-

que a ouvert ses portes à la population en avril 93 au sein de la bibliothèque, soit plus de 20 ans après l'ouverture de la première bibliothèque municipale, à Saint-Léon. Le nombre d'abonnés y a augmenté de 33 pour cent et le nombre de prêts est plus important de 86 pour cent, passant de 4947 en 91-92 à 9205 en 93-94.

La municipalité n'a donc pas hésité à équiper la bibliothèque d'un terminal. Le ministère de la Culture s'est engagé à participer pour 50 pour cent au financement des équipements, argent qui sera puisé dans les revenus d'inté-

rêts fournis par l'argent des foyers culturels à construire mais dont le financement est prêt.

Avant la fin 94, huit autres bibliothèques offriront le service de terminal relié au CRSBP: L'Ascension, Desbiens, Hébertville, La Doré, Laterrière, Saint-François-de-Sales, Saint-Honoré et Saint-Prime. Ainsi, en 94, environ le quart des bibliothèques affiliées se rattachent à la banque de données. On vise un autre quart pour 95. Le CRSBP espère que d'ici à l'an 2000, toutes les bibliothèques affiliées pourront offrir le service.

On sait déjà que tous les nouveaux foyers culturels seront dorénavant dotés de cet équipement; la directrice générale du CRSBP, Johanne Belley, parle pour très bientôt de Saint-David-de-Falardeau et Lac-à-la-Croix et de trois ou quatre autres, peu après.

Le maire de Labrecque, Pierre-Léon Gauthier, souligne l'importance pour les élus de fournir l'équipement pour accéder à l'information comme dans une grande municipalité. Il est aussi convaincu de l'utilité de ce service, pour les jeunes qui pourront ainsi parfaire les connaissances acquises à l'école.

# Raconte-art

par Denise Pelletier

## Chansons

Il reste deux représentations aujourd'hui du spectacle de la troupe Toutemps de Delisle intitulé «Tant qu'il y aura des chansons». Formée de 27 membres et dirigée par Nathalie Boulanger, la troupe propose du répertoire populaire avec des chansons de Michel Rivard, Michel Fugain, Maurane, quelques extraits d'opéra et bien d'autres musiques. Le spectacle se donne à 14h et à 20h, à la salle La Tourelle du Cégep d'Alma. Billets: 12 \$. Information: 347-5536.

## Pierre taillée

Afin de souligner la Journée internationale des musées, le Musée d'histoire du Lac-Saint-Jean à Alma reçoit aujourd'hui René Ribes, historien spécialiste de la préhistoire. Il animera un atelier sur l'évolution de l'outillage lithique (en pierre) de la préhistoire, des premiers outils des cultures autochtones du Nouveau Monde. Les visiteurs pourront voir les matières employées pour la fabrication de ces outils et découvrir la façon dont ils étaient utilisés. Si la température le permet, l'animation se fera à l'extérieur, sur le stationnement de la SHL, sinon, l'activité aura lieu à l'intérieur. Les gens pourront aussi visiter gratuitement les expositions du Musée d'histoire, situé au 54 rue Saint-Joseph.

## Sur impression

Les Productions du CEM, en collaboration avec le Violon Dingue, présentent aujourd'hui un lancement-concert du disque «Sur impression», sur lequel deux artistes de la région, Toshiaki Hamada à la clarinette et Céline Perreault au piano, ont enregistré des mélodies japonaises. A l'occasion du lancement, ils feront entendre plusieurs extraits du disque. C'est ce soir à 19h, au Violon Dingue, situé au 177 Saint-Joseph, à Alma. Billets: 10 \$.

## Choeur

Le Choeur Soleil présente ce soir un concert destiné à



## LA TROUPE TOUTEMPS... présente deux spectacles aujourd'hui à La Tourelle d'Alma.

souligner son cinquième anniversaire. Le concert sera placé sous la présidence d'honneur d'Edna Rodrigue, fondatrice de la chorale, qu'elle a dirigée pendant quatre ans, après quoi elle a dû cesser cette activité à cause de problèmes de santé. La pianiste-accompagnatrice Nicole Cormier a pris la relève et dirige maintenant la chorale, qui donne régulièrement des concerts, que ce soit à Noël, pour la fête des mères, ou à la demande lors d'événements spéciaux. Ce soir, les 40 choristes, soutenus par la pianiste Michèle Bédard et trois autres musiciens, interpréteront les plus belles chansons de leur répertoire. C'est à 20h, au cabaret de l'hôtel La Saguenéenne. Coût: 10 \$.

## Pulperie

C'est demain que commencent les représentations de «La clef du trésor», pièce pour jeune public produite par la Pulperie et jouée jusqu'au 17 juin à la salle La Fonderie. Jean Proulx, l'auteur du texte, signe aussi la mise en scène en plus d'interpréter quelques personnages de la pièce, dont la scénographie et les costumes ont été créés par Chantale-Eric Dumais et Dominick Bédard. Celui-ci joue également dans la pièce, de même que Manon Murdock, Réjean Bouchard, Françoise Boudreault et Janine Emond. Il y a deux représentations par jour, du lundi au vendredi: à 9h30 et

13h30, à la salle La Fonderie. Information: 698-3100.

## Chanson

Le Violon Dingue présente cette semaine le spectacle de Martin Lavoie, auteur-compositeur et interprète originaire du Lac Saint-Jean, qui a travaillé en Europe et qui est maintenant installé à Québec, où il a ouvert une petite boîte à chanson. Il symbolise, dit-on, le désir de renouveau et d'ouverture qui agite la chanson québécoise. Il chantera au Violon Dingue les jeudi, vendredi et samedi, 2, 3 et 4 juin.

## Violon Dingue

Le Violon Dingue d'Alma présente une exposition des oeuvres de Danyelle Boudreault. Le vernissage aura lieu le vendredi 3 juin à 17h et l'exposition se poursuivra pendant tout le mois de juin.

De plus, la boîte à chanson almatoise annonce que les mercredis du mois de juin seront animés par le disc-jockey Jean Goulet, qui possède une imposante collection de disques. Il présentera l'histoire de la musique pop, en commençant, ce mercredi 1er juin, par le rock britannique des années 60 et 70.

## Maison Villeneuve

La célèbre maison du peintre Arthur Villeneuve est à nouveau accessible aux visiteurs. Le Musée du Saguenay-Lac-Saint-Jean, propriétaire de la maison, et son équipe d'animateurs offrent des visites guidées structurées en fonction des demandes de différents groupes, que ce soient des écoliers, enfants des terrains de jeux et groupes d'adultes. La nouvelle approche muséale permet de découvrir avec des yeux neufs l'oeuvre d'Arthur Villeneuve et de s'initier au monde de la peinture. Jusqu'au 12 juin, on accueille les visiteurs sur réservation seulement. A compter du 13 juin, la maison sera ouverte tous les jours de 8h30 à 20h. Information: 545-9400.

## Théâtre-jeu

Il y aura présentation, ce soir à Alma, d'un théâtre-jeu organisé par trois équipes du Côté-Cour de Jonquière et

deux équipes d'Alma. Une quinzaine de comédiens donc, répartis en cinq équipes, offriront des versions originales et différentes d'un court extrait d'un texte de Peter Handke intitulé «Les Règles». C'est ce soir à 20h à la Dam-en-Terre d'Alma.

## Langue

On poursuit les demi-finales aujourd'hui à l'émission radiophonique «Sur le goût de la langue». Les deux joueurs qui s'affronteront sont Guy Bouthillier, président du mouvement Québec Français, et Réginald Martel, animateur de l'émission «Signe des temps». Aujourd'hui à 13h, sur les ondes de CBJ-Radio-Canada.

## Ecrivains

La Société des écrivains invite ses membres et leurs amis à un souper-rencontre samedi prochain. L'invité d'honneur sera Jacques G. Ruelland, président général de la Société des écrivains canadiens. C'est pour le samedi 4 juin à l'auberge du Presbytère d'Hébertville.

## CHOC

L'événement «Le CHOC du Printemps», présenté par la radio communautaire CHOC-

vre ayant pour thème «la nef». Native de la Beauce, l'artiste habite maintenant Montréal. Plusieurs fois boursière, elle expose régulièrement au Québec et en Ontario, et ses oeuvres font partie de plusieurs collections prestigieuses. Elle sera donc à Langage Plus du 30 mai au 9 juin, et assistera au vernissage, le 10 juin à 17h, après quoi l'oeuvre sera exposée jusqu'au 23 juin. Les heures d'ouverture de la galerie sont du lundi au vendredi de 10h à 17h, et les samedis et dimanches de midi à 17h.

## Pulperie

Tous les peintres intéressés à participer à la Fête des arts 1994, qui se déroulera les 18 et 19 juin sur le site de la Pulperie de Chicoutimi, sont invités à s'inscrire avant le 4 juin. Les participants pourront peindre sur place à l'extérieur, ou à l'intérieur s'il pleut, et exposer des pièces déjà produites. L'activité est organisée par le Regroupement des artistes saguenéens. Pour information et inscription: 545-7952.

## Peintres

Six peintres de Saint-Honoré exposent à la bibliothèque municipale de l'endroit. Ce sont Camil Gravel, Donna Gagnon, Adrienne Tremblay,



## LE CHOEUR SOLEIL... donne un concert ce soir à La Saguenéenne de Chicoutimi.

FM le 13 mai dernier, a été un succès. Plus de 300 personnes ont assisté à ce spectacle d'une durée de cinq heures, présenté à la cafétéria du Cégep de Jonquière, et qui mettait en vedette une quinzaine d'artistes de la région.

## Petits chanteurs

La chorale les Petits chanteurs de la Cathédrale, récemment formée, est à la recherche de nouveaux membres, soit des jeunes garçons ayant entre 9 et 13 ans. Une audition aura lieu au sous-sol de la cathédrale, le samedi 4 juin entre 9h et 12h. Les jeunes intéressés peuvent se présenter, il n'est pas nécessaire d'avoir déjà fait partie d'une chorale ni d'avoir reçu une formation musicale. Pour information: 698-2324.

## Résidence

L'artiste Hélène Lord sera en résidence à Langage Plus à compter de demain. Jusqu'au 9 juin, elle élaborera une oeuvre

Micheline Jeté, Karine Gagnon et Gisèle Lapalme, qui proposent 21 toiles, des aquarelles et des huiles. L'exposition se tient jusqu'au 24 juin, on peut la voir aux heures d'ouverture de la bibliothèque.

## Quiz livres

C'est le 7 mai dernier que se tenait le premier Quiz des Livromanias, organisé par le CRSBP du Saguenay-Lac-Saint-Jean pour les clubs de Livromanias des bibliothèques affiliées. Ce sont les membres du club des Livromanias de Rivière-du-Moulin (secteur Saint-Isidore) qui ont remporté le trophée du «club le plus livromanique», devant le club de Larouche qui a mené une chaude lutte. Ces clubs rassemblent des jeunes de 10 à 15 ans inscrits dans le réseau Biblio. Le quiz portait sur des livres sélectionnés et sur les connaissances générales des jeunes en littérature jeunesse.



**LIVRES** - Ce sont les représentants du club des Livromanias Rivière-du-Moulin qui ont remporté le premier Quiz des Livromanias, où il s'agissait de répondre à des questions sur la littérature jeunesse. L'équipe est formée de Caroline Tremblay, Julie Doré, Isabelle Lapointe et Christine Doré.

# Deux artistes, deux démarches différentes

par Denise Pelletier

CHICOUTIMI (DP) - La galerie Séquence présente, jusqu'au 12 juin, des expositions réunissant deux artistes canadiens. Ils ont en commun de venir de l'extérieur du Québec et de prendre leur vie intime, leur expérience personnelle comme élément d'intervention dans leur travail. Pour le reste, les oeuvres de Peter Sramek et de George Steeves sont très différentes les unes des autres.

Peter Sramek, artiste d'Halifax, a intitulé son travail «Remembrance». Un titre qui résume très bien le sens des propositions qu'il présente. Il a travaillé sur les rapports entre la mémoire, abstraite, et les objets concrets que l'on peut qualifier de souvenirs. L'idée de ce montage lui est venue lorsqu'il a eu à trier les biens ayant appartenu à deux de ses proches, après leur

décès.

L'exposition comprend les photos qu'il a faites de ces objets: des photos grand format, d'une qualité technique remarquable. Bizarrement, on peut les qualifier d'hyper-réalistes, même si ce mot se rattache généralement au domaine de la peinture: il désigne en fait des peintures ayant une «qualité photographique».

Mais elles produisent bien le même effet que ce type d'art: en les regardant, on oublie que ce sont des photos pour commencer à croire que ce sont des objets. Heureusement qu'il y a aussi dans l'exposition quelques «vrais» objets pour nous rappeler la nature des images encadrées.

Ce que l'artiste a photographié, ce sont des vêtements, des lettres, des livres, des bibelots cassés, un vase aux fleurs fanées, bref, des choses très humbles ayant

appartenu à des personnes décédées. Il s'agit d'une démarche à la fois simple et bien structurée, dont le sens et l'intérêt peuvent être facilement compris par le visiteur.

D'autant plus qu'il y a aussi, sous verre, deux livres dont des passages ont été soulignés, l'un faisant référence à la disparition de la femme aimée, l'autre à celle du père, et qui peuvent guider les gens qui vont voir l'exposition. Beaucoup de qualités, donc, autant dans la conception de la démarche que dans le travail technique réalisé pour donner aux photos un impact visuel très fort.

## Nus

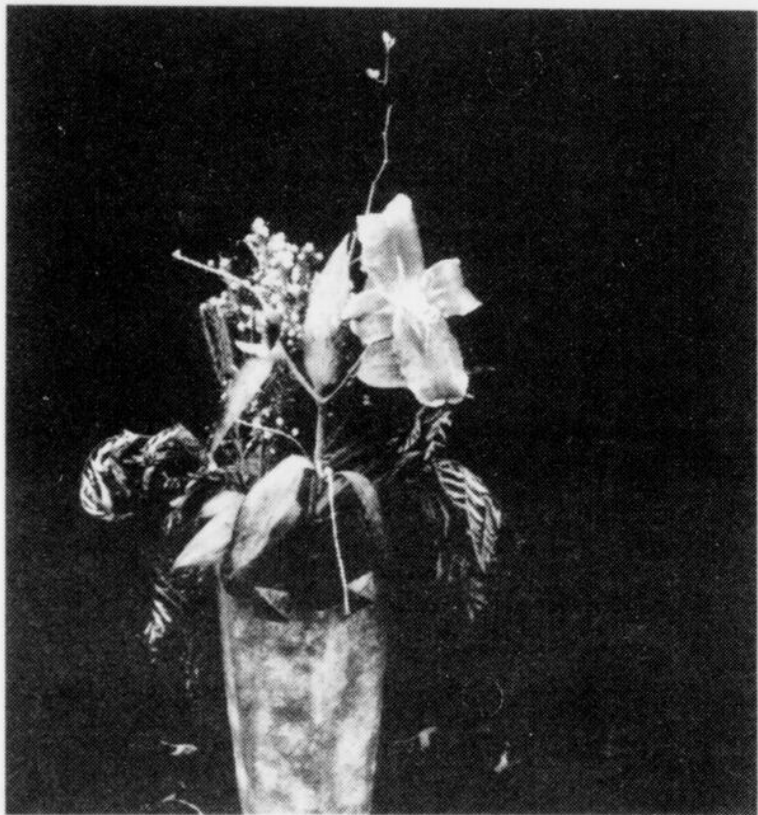
Le visiteur risque en revanche d'être dérouter par le travail de George Steeves, artiste torontois qui propose une exposition intitulée «Equations». Ce qui frappe surtout quand on entre dans la salle, c'est que beaucoup de ces photos en noir et blanc montrent des corps nus. Corps féminins et masculins

dont les sexes sont montrés sans pudeur, mis en évidence dans certains cas, mais qui ne possèdent aucun attrait érotique.

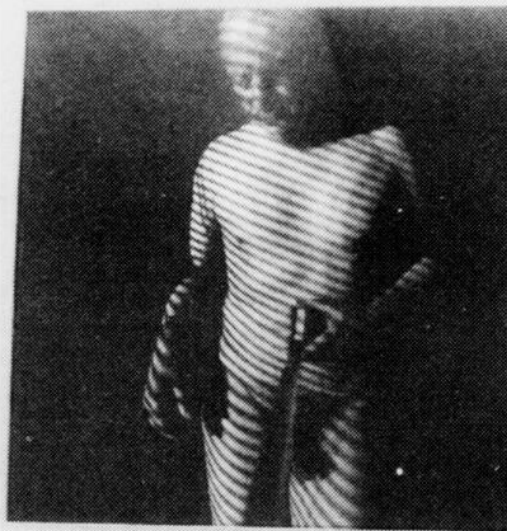
Il faut observer de près ces photos, techniquement fort bien réalisées, et lire les textes qui sont disponibles sur place, pour se rendre compte qu'il s'agit d'un travail très intellectuel, dans lequel l'artiste parodie les oeuvres de grands créateurs en explorant les métamorphoses possibles du corps humain. Le photographe s'est pris comme modèle, et il incarne lui-même les divers personnages masculins empruntés à la mythologie, aux grandes oeuvres de la littérature et de la peinture qu'il met en scène. Il les incarne et s'en moque à la fois, imitant la posture mais dotant ses personnages de vêtements et d'accessoires qui détonnent, qui sont anachroniques, qui font référence à d'autres oeuvres, à d'autres époques, pour former des ensembles étranges et burlesques où domine la dérision.

Par exemple, la photo intitulée «Le viol de Sabine» fait référence à «L'enlèvement d'une Sabine», de l'artiste italien Giovanni Bologna. Le photographe est lui-même nu, étendu sur le dos, tandis qu'une femme également nue est assise sur lui et tient entre ses mains un faux pénis en tissu. Dans la photo voisine (elles vont par deux), intitulée «Le David de Donatello», George Steeves a pris la pose de cette célèbre sculpture, il est nu, maquillé, il a des bottes aux pieds et s'appuie sur la crosse d'une carabine.

Ces allusions ne sont pas évidentes, et il faut prendre la peine d'observer, de lire et de réfléchir pour comprendre que l'artiste utilise la dérision, la dénégation de l'identité sexuelle, et les mises en scène issues d'une fantasmagorie indécente et cruelle pour provoquer, pour troubler le visiteur. Tout cela nous fait réfléchir sur nos propres réactions devant la nudité, et aussi sur ce que doit être la démarche d'un photographe d'art.



SOUVENIRS - Peter Sramek présente à la galerie Séquence, jusqu'au 12 juin, une exposition intitulée «Remembrance».



QUESTIONS - Les photos de George Steeves sont faites pour provoquer la réflexion.

(Photo Roger Gagnon)

Un film amusant et intelligent

## «Maverick» se moque du western sérieux

CHICOUTIMI (DP) - Maverick, ça sonne comme une marque de voiture, non? C'est pourtant le titre d'un film qui vient de prendre l'affiche en salle. Et qui n'a absolument rien à voir avec les automobiles, puisqu'il s'agit d'un western dont l'action se déroule au siècle dernier: on s'y promène à cheval, en bateau, à bord de diligences et de charriots, mais pas en auto.

Le titre fait plutôt référence aux deux sens possibles du mot, qui désigne soit un animal errant, soit, plus familièrement, un homme rebelle, un dissident politique. Animal ou rebelle, c'est le beau Mel Gibson qui incarne le héros de ce film de Richard Donner. Il faut dire que c'est

un western comique, parodique même: rien de tout cela n'est très sérieux, et tout est fait pour amuser et distraire.

Donc, Mel Gibson, c'est Brett Maverick, un homme ordinaire, qui aime beaucoup le poker. Au début du film, on le retrouve sur son cheval, les mains attachées dans le dos, une corde passée au cou, tandis que des serpents sifflent par terre, risquant à tout moment d'emballer la monture, ce qui signifierait la mort à brève échéance. En voix de fond et avec images à l'appui, il nous raconte ce qui l'a conduit jusque-là: essentiellement, le poker. Un jeu où on se fait des amis, mais aussi beaucoup d'ennemis.

Maverick a un but: partici-

per à un tournoi de poker très huppé qui se tient à bord d'un bateau de croisière: cela coûte la jolie somme de 25 000 \$. Pour se procurer les quelques milliers de dollars qui lui manquent, Maverick joue au poker.

Il rencontre alors Annabelle Bransford (Jodie Foster), une joueuse elle aussi, très jolie femme qui n'hésite pas à dérober l'argent des autres quand elle juge ses gains insuffisants. Et Zane Cooper, incarné par James Garner: celui-ci incarnait Maverick dans la série télévisée américaine des années 50 qui a servi de point de départ au film.

Le film aligne des scènes qui sont en général amusantes,

certaines ayant un côté nettement parodique: les chevaux emballés sur une route de l'Ouest, l'attaque des Indiens, le luxe d'autrefois au charme suranné, les bagarres, pas très violentes et qui en général dissimulent d'autres enjeux, la cour amoureuse entre des gens qui se méfient l'un de l'autre, les parties de cartes où le bluff et le pistolet se disputent la vedette, par exemple.

Les acteurs sont excellents, et les retournements assez nombreux pour soutenir l'intérêt. L'autre aspect intéressant du film, c'est la reconstitution d'époque, figolée jusque dans les moindres détails: les costumes, les villages de l'Ouest,

les convois de diligences, jusqu'aux luxueux bateaux à aubes qui se promenaient sur les rivières, tout est un régal pour l'oeil.

Un film amusant et intelligent, donc, mais certainement pas un grand film. Malgré le grand nombre de rebondissements et de retournements de situation, il y a des longueurs, des passages où on sent un certain flottement, où on se demande où tout cela va nous mener. Mais le tout demeure assez sympathique, en fait, «Maverick» se moque allègrement du western sérieux, avec ses héros qui sont peureux, ses femmes à la petite vertu, et ses hauts gradés à la moralité plus que douteuse.

«Black Sunday»

# Un roman d'évasion, vite lu et vite oublié

par Denise Pelletier  
«Black Sunday», par Thomas Harris, éditions Albin Michel.

Si je vous dis que Thomas Harris est l'auteur du roman «Le silence des agneaux», vous allez sans doute comprendre très vite qu'il s'agit ici d'un thriller à l'américaine. Mais avant de lire «Black Sunday», il vaut peut-être mieux savoir certaines choses. La plus importante, c'est que ce livre a été écrit en 1975, donc bien avant «Le silence des agneaux». Je ne sais pas s'il y avait eu une traduction française à l'époque, toujours est-il que la maison Albin Michel a jugé bon de publier maintenant cette traduction, histoire peut-être de profiter de la

popularité du «Silence...» Disons qu'on aurait pu au moins faire l'effort de traduire le titre pour commencer.

D'autre part, il vaut mieux savoir que cette histoire, écrite donc il y a près de 20 ans, fait référence à des événements qui ont vivement frappé les esprits dans les années 70, mais qui sont peut-être aujourd'hui tombés dans l'oubli, non pas parce que les gens manquent de mémoire, mais parce qu'ils ont été ensevelis sous la masse de conflits, d'attentats, d'accidents et de morts dont ils ont été informés depuis ce temps.

Le début du livre s'avérera donc quelque peu complexe car il fait état de l'organisation terroriste Septembre Noir, celle-là même qui avait massacré des athlètes israéliens lors des Jeux olympiques de 1972. Cette fois, l'organisation veut frapper encore plus fort: elle met au point un complot visant à faire exploser un stade de football rempli de 85 000 personnes, parmi lesquelles le président des Etats-Unis, lors de la rencontre du Super Bowl.

C'est une belle terroriste du nom de Dahlia qui est responsable de la bonne marche du projet. Elle a déniché l'homme qu'il lui faut: Michael Lander, un pilote américain, qui a été blessé, fait prisonnier et torturé au Vietnam et qui conduit maintenant un dirigeable pour un réseau de Télévision.

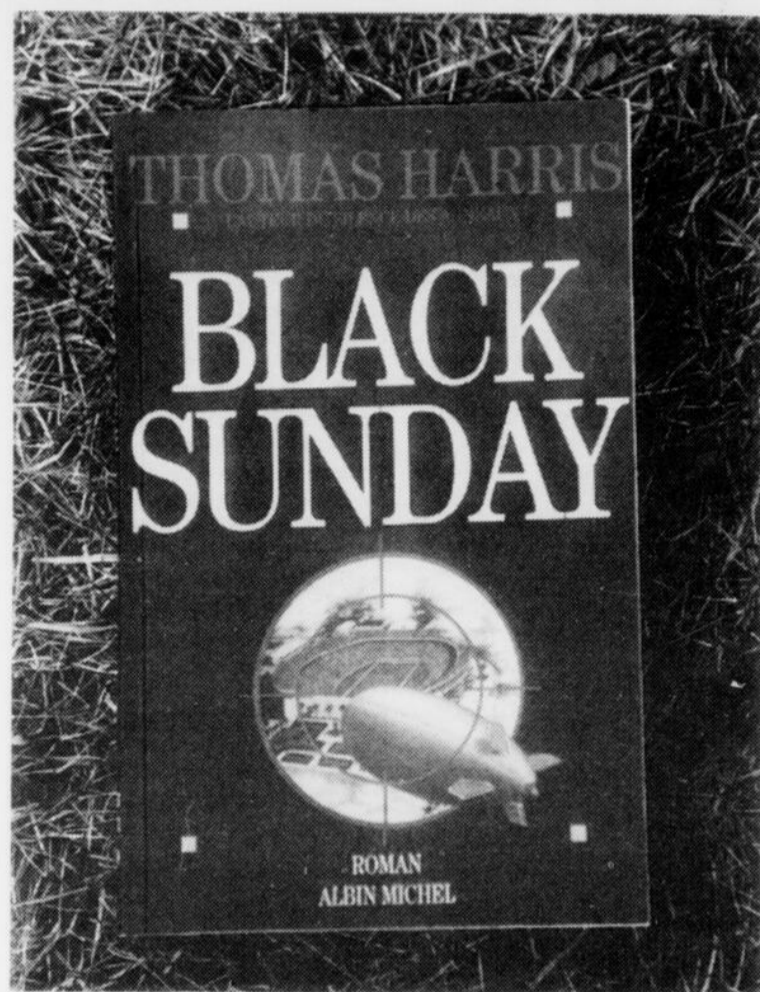
L'aspect le plus intéressant du livre est sans doute le portrait que l'auteur fait de Lan-

der, un personnage qui préfigure les deux psychopathes du «Silence des agneaux», Hannibal Lecter, meurtrier sanguinaire qui déguste les organes de ses victimes, et l'assassin (dont j'ai oublié le nom) qui tue des femmes pour se revêtir de leur peau.

Par rapport à ces deux personnages, le Michael Lander de «Black Sunday» est une sorte d'ébauche. Une enfance difficile l'a entraîné à garder à l'intérieur de lui-même tout ce qu'il ressent, et les expériences subséquentes de sa vie ont renforcé cette attitude. Il est devenu donc un homme sans aucune morale, envahi de pulsions meurtrières dès que quelqu'un se met en travers de sa route. Un psychopathe que Dahlia va séduire, puis contrôler, jusqu'à lui faire jouer le rôle qu'elle attend de lui.

Pour le reste, il s'agit d'un suspense assez classique, dosé selon les règles du genre, qui nous promène en plusieurs lieux, avec des scènes qui se déroulent en mer où la livraison de quelques tonnes de plastic ne va pas sans heurt.

C'est le genre de livre qu'on peut lire l'été, au jardin ou à la plage, qui va nous occuper pendant quelques heures, qui va peut-être aussi nous indiquer que Thomas Harris, avant d'en arriver à la maîtrise totale dont il fait preuve dans «Le silence des agneaux», a fait des essais, pas maladroits, mais beaucoup moins concluants. Un livre d'évasion, vite lu et vite oublié.



COMPLEXE - Le début de «Black Sunday», écrit par l'auteur du «Silence des agneaux», est un peu complexe car il fait état de l'organisation terroriste Septembre Noir.

(Photo Roger Gagnon)

## Octavio Paz décoré par Mitterrand

PARIS (Reuter) — L'écrivain mexicain Octavio Paz, prix Nobel de littérature 1990, a été fait mercredi Grand Croix de la Légion d'honneur par le président français François Mitterrand.

Au cours d'une cérémonie privée dans la bibliothèque de l'Elysée, François Mitterrand a salué un «homme dont l'oeuvre et la pensée sont universelles», un «soldat de la littérature, engagé les armes à la main pour la conquête de l'esprit».

Il a rendu hommage au poète mais également au traducteur d'Apollinaire et Mallarmé, qui a travaillé à «rapprocher les cultures et les langues».

«Votre oeuvre est immense (...) Elle a été portée si loin et si haut qu'au-delà des reconnaissances multiples (...) le principal c'est l'oeuvre elle-même, sa résonance, qui figure parmi les grandes oeuvres contemporaines», a-t-il dit.

«Je ne serais pas ce que je suis sans l'influence de la langue et de la littérature françaises. Quand j'ai commencé à avoir conscience de moi-même, le Mexique était enfermé (...) entouré de montagnes, pas seulement physiques. J'ai ouvert la fenêtre. La littérature m'a montré le véritable sens du mot liberté», a répondu Octavio Paz.

Il a évoqué l'influence de Breton et de Camus, qui l'ont «fortifié à des moments difficiles pour (lui-même) et le monde» et lui ont «montré le chemin».

Octavio Paz, aujourd'hui âgé de 80 ans, avait reçu en 1989 de François Mitterrand le prix Tocqueville. Depuis l'époque de son premier poste d'attaché d'ambassade à Paris en 1948, il a effectué de nombreux séjours en France.

Camp Musical  
du Lac-Saint-Jean  
à Métabetchouan



C.P. 40, Métabetchouan  
(Québec) G0W 2A0  
Tél.: 418-349-2085

## CAMP MUSICAL du LAC-SAINT-JEAN

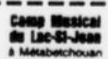
Cet été, ne perds pas la note!



- Progression rapide
- Vie de groupe
- Environnement naturel

- PIANO
- HARMONIE
- CORDES
- CHANT CHORAL
- VENTS
- CHANT CLASSIQUE

De concert  
avec la nature!



COUPON DÉTACHABLE POUR DEMANDE D'INFORMATION

Pour plus de renseignements, appelez à (418) 349-2085  
ou postez ce coupon à:

**CAMP MUSICAL DU LAC-SAINT-JEAN**  
108, rang Caron, C.P. 40  
Métabetchouan (Québec) G0W 2A0

NOM: \_\_\_\_\_

ADRESSE: \_\_\_\_\_

VILLE: \_\_\_\_\_

CODE POSTAL: \_\_\_\_\_ TÉL: \_\_\_\_\_

Le Camp musical du Lac-Saint-Jean est une corporation à but non lucratif subventionnée par le ministère de la Culture du Québec.

## Les Chambre de commerce de Chicoutimi, Jonquière et La Baie

en collaboration avec

L'Association des Banquiers Canadiens (Québec)

et

Les Comptables Agréés du Québec

vous convient à un Séminaire

destiné aux petites entreprises de détail et de service

le 1 juin 1994 à 19h30 - Hôtel le Roussillon

Thème: «Le développement de la clientèle»

### Déroulement

- 19h30** Mot de bienvenue  
**Jacques Hébert**, Ass. des banquiers canadiens
- 19h35** «Une relation d'affaires basée sur la confiance»  
**Jacques Simard**, Banque Laurentienne
- 19h47** «Une gestion efficace pour accroître le rendement»  
**Denise Tremblay**, Samson, Bélair, Deloitte et Touche
- 20h00** «Le développement de la clientèle»  
**Pierre-P. Cavesque**, consultant en market. I comm.  
Partie 1:  
- analyser votre marché - définir qui vous êtes  
- attirer les clients dans vos commerces
- 21h45** Partie 2:  
- le merchandising - la vente et la gestion des ventes
- 22h50** Mot de fermeture  
**Jacques Hébert**, Ass. des banquiers canadiens

Réservations - Coût: 10.\$ (taxes incluses)



Chicoutimi  
543-5941



Jonquière  
695-1362



La Baie  
544-8961

Spectacle du 11 mai à Jonquière

## Laurence Jalbert: la critique critiquée

La critique de Mme Denise Pelletier dans le Progrès-Dimanche du 15 mai 1994, si je peux appeler cet écrit ainsi, ressemblait plutôt à une campagne de démolissage. Il est évident que Laurence Jalbert n'est pas sa chanteuse préférée. Si elle ne se sentait pas capable d'être objective, il était facile pour elle de passer son tour et de laisser la place à un plus jeune qui, lui (elle), aurait réussi à ramener les faits sans laisser passer ses émotions. Je trouve ce genre de critique inacceptable. Je me demande si elle ne serait pas mieux de s'en tenir aux critiques de cassettes

Nintendo.

Je vais vous expliquer. Premièrement, elle dit que le public avait envie de «swinger» et qu'il l'a fait au premier prétexte venu, c'est-à-dire sur la chanson de Claude Dubois. Ce n'est pas tout à fait exact, le public était plutôt statique, il a fallu qu'elle lui demande de se lever. Ensuite, elle se décrit comme une spectatrice qui n'était là que par curiosité. Franchement, comme lectrice, je n'ai pas besoin de savoir cela. De toute façon, quand Mme Pelletier aime un artiste cela paraît et vice versa. Elle parle d'un «show» bizarre sans vrai-

ment expliquer pourquoi. De plus, l'emploi du terme show se passe de commentaires. Si elle voulait éviter la répétition, elle aurait pu écrire: concert ou prestation. Il y a un certain langage à respecter quand on travaille pour un journal francophone, peu importe son importance. Ensuite, elle mentionne qu'il y a quelques bonnes chansons. Pour qui elle se prend? Les goûts ne sont pas à discuter.

Comment fait-elle pour savoir hors de tout doute qu'il y en a seulement quelques-unes de bonnes? Tous les goûts sont dans la nature. De plus, il est assez facile de prendre des renseignements afin d'être certain de ce que l'on affirme. Le titre de la chanson c'est «Corridors» et non «Le plus long corridor». Ce n'est pas très important mais cela démontre le manque d'intérêt qu'elle porte à son métier. Puis elle parle de longueur, de remplissage dans le spectacle. J'y étais et l'ensemble de la salle était très loin de s'en plaindre. Elle critique ensuite le fait que Laurence Jalbert parle à son public.

Il est normal qu'elle le fasse. J'ai assisté à de nombreux spectacles et il est important que l'artiste entretienne une relation avec son public. Elle va même jusqu'à critiquer la voix de la chanteuse lorsqu'elle parle. Franchement, quand on a rien à dire, c'est cela que l'on écrit pour faire du remplissage de texte. Il est aussi important qu'elle présente ses musiciens, car, sans eux, elle ne serait pas là. De toute façon, ce sont des choses inintéressantes pour les gens qui n'ont pas pu assister au spectacle.

La plus abominable des choses qu'elle a écrites dans cette chronique, est sans nul doute sur les paroles de Jalbert et je pense sincèrement qu'elle n'a pas les qualifications nécessaires pour en parler. Premièrement, elle donne son opinion puis elle lui conseille de travailler

avec un spécialiste. C'est bien dommage mais Mme Pelletier n'a certainement pas pris le temps d'essayer de comprendre les textes des chansons, je ne comprends donc pas pourquoi elle ose en parler.

Pensez-vous qu'une salle pleine hurlerait pour avoir deux rappels si le concert était mauvais? Bref, pour utiliser un terme qui se retrouve à au moins trois reprises dans son court texte, Denise Pelletier n'est pas objective. Elle parle de choses qu'elle ne connaît pas. Il serait bénéfique pour votre journal de penser à engager un(e) jeune. Au Cégep de Jonquière, il y a des journalistes qui ne

demandent qu'à travailler. Pour finir, j'aimerais bien savoir si Mme Pelletier a déjà fait de la scène, de la musique ou tout autre art, car ses critiques sont bornées et prétentieuses. Croyez-moi, si elle en avait fait, elle y penserait deux fois avant d'écrire de telles sottises. Pour terminer, j'irais jusqu'à dire que son écrit est une insulte aux quelque 900 spectateurs qui ont payé cher pour voir Laurence Jalbert en spectacle. Je vous remercie de m'avoir lu et j'espère que vous penserez sérieusement à la suggestion que je vous fais. J'attends une réponse.

Julie Maltais  
Chicoutimi



**PRIX** - Jean Tousignant, réalisateur à Cogéco Alma, a reçu le prix d'excellence de la catégorie sport, au congrès annuel de l'Association canadienne de télévision par câble. L'athlète olympique Bruny Surin, qui a remis le prix au gagnant, est ici accompagné de son épouse.

Jean Tousignant

## Un prix canadien

ALMA (PET) - Une réalisation de Jean Tousignant a valu à Cogéco Câble Alma de remporter un prix canadien en programmation communautaire. Il s'agit du prix d'excellence dans la catégorie sport, attribué lors du récent congrès annuel de l'Association canadienne de télévision par câble. Cette rencontre s'est tenue à Montréal, du 16 au 18 mai, plus précisément au Centre des congrès.

La réalisation de Tousignant portait sur le Circuit des neiges 93. Il s'agissait d'une émission d'une heure. L'équipe se composait, outre M. Tousignant, de Robert Asselin et Pierre Néron aux caméras, Paul Lessard à l'animation, ainsi que Bernard Rousseau et Line Gaudreault à la recherche et aux textes.

Selon Cogéco, l'attribution de ce prix représente un signe d'encouragement et de reconnaissance pour l'équipe almatoise de la programmation communautaire.

Michel Simard au Club Soda L'humoriste Michel Simard de La Doré s'est produit récemment au Club Soda. Il y avait été invité lors de la finale provinciale des auditions Juste

pour rire, le jeudi 19 mai.

Même si un duo lui avait été préféré lors des auditions régionales tenues à Jonquière, Simard a été convié à se produire devant les invités, à Montréal, à titre d'invité spécial. Il s'est produit après le passage des six finalistes des régions.

Simard n'exclut pas la possibilité de se produire pendant le festival d'été, à la fin juillet à Montréal, ajoutant que des contacts existent à ce chapitre. Chose certaine, il sera, le 11 juin au soir, de la soirée du Défi de la mouchetée, dans le parc de Chibougamau, à une vingtaine de kilomètres de La Doré.

### Chorale

Le groupe vocal Emotions, sous la direction de Manon Gaudreault, présentera son premier spectacle, «Au rythme des émotions», vendredi prochain. Sur scène, 20 choristes accompagnés de cinq musiciens interpréteront les chansons popularisées par Ginette Reno, Lara Fabian, Francine Raymond et bien d'autres. Le vendredi 3 juin à 21h, à l'hôtel La Saguenéenne. Coût des billets: 10 \$. Information: 549-3503 ou 544-1972.

**CINÉMA PLACE DU ROYAUME**  
1451 BOUL. TALBOT 545-4260  
— mardi et mercredi: 3.25\$ —



STEVEN SPIELBOCK  
présente

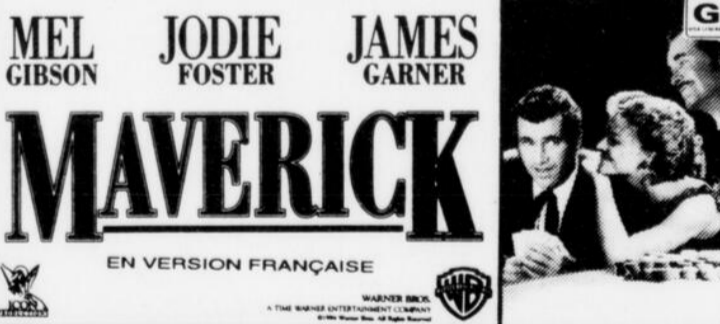


**JOHN GOODMAN** **RICK MORANIS**  
**ELIZABETH PERKINS** **ROSIE O'DONNELL**

LAISSEZ-PASSER  
ET COUPONS IGA REFUSÉS

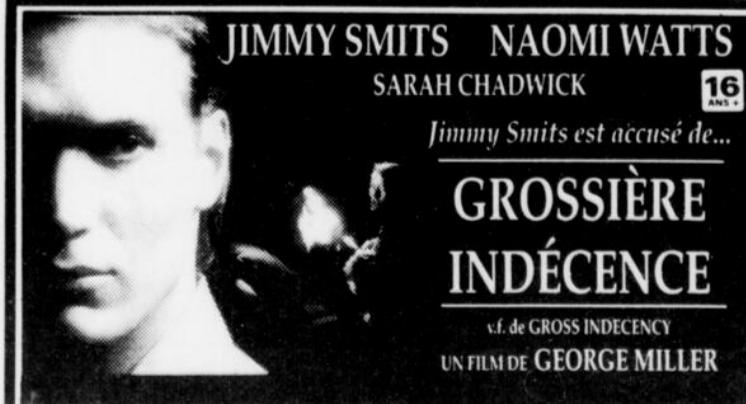
Aussi à l'affiche au Complexe Alma, Jonquière et Ciné-parc Saguenay.  
2e film au ciné-parc: JURASSIC PARK (v.f.)

Place du Royaume: Sam. dim.: 1h00 - 3h00 - 5h00 - 7h20 - 9h30 Sem.: 7h20 - 9h30



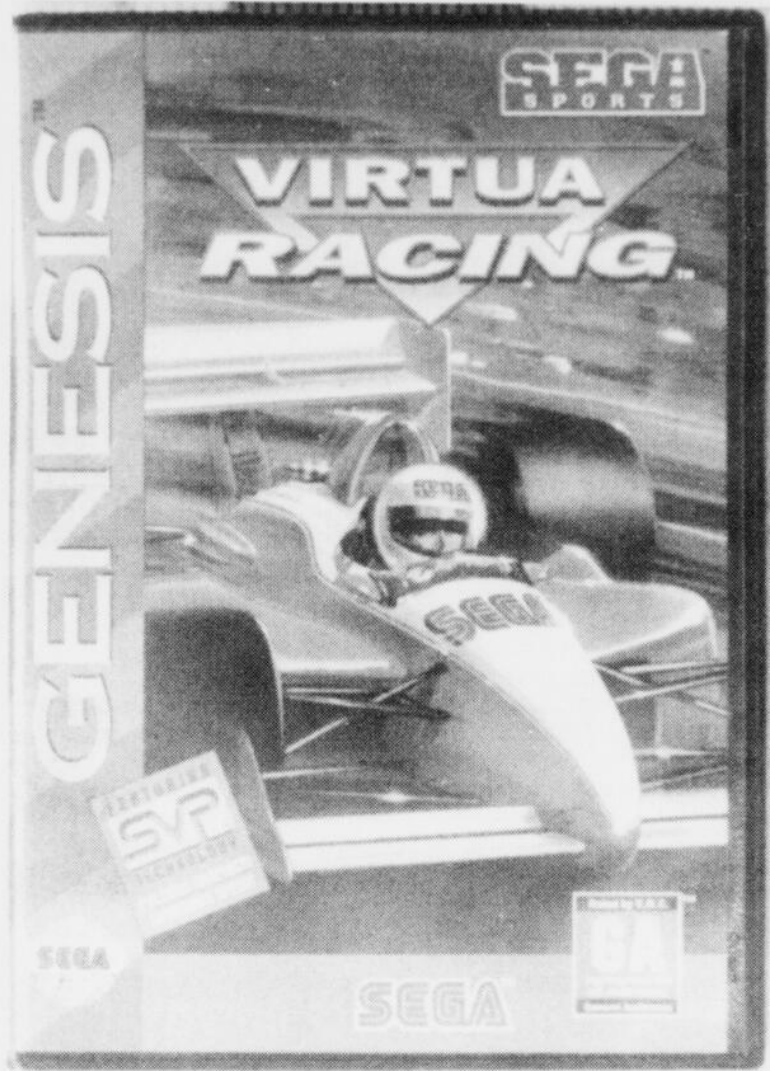
Aussi à l'affiche au Complexe Alma et Ciné-parc Saguenay.  
2e film au ciné-parc: L'AFFAIRE PÉLICAN

Place du Royaume: Sam. dim.: 1h20 - 3h40 - 7h15 - 9h35 Sem.: 7h15 - 9h35



Place du Royaume: Sam. dim.: 1h10 - 3h10 - 5h10 - 7h35 - 9h40 Sem.: 7h35 - 9h40

INFO-HORAIRE: ALMA: 668-0141 MISTASSINI: 276-2002



COURSE - «Virtua Racing» est un jeu de simulation de course automobile qui vaut vraiment le détour.

(Photo Rocket Lavoie)

## Des poursuites, des nouveautés

(DP) - Il est toujours intéressant de connaître les poursuites juridiques intentées dans le domaine de la création artistique, car les cas sont tous différents et soulèvent des questions parfois troublantes.

Ainsi, aux Etats-Unis, il y a la poursuite de Capcom contre Data East. Capcom est la compagnie qui a fabriqué Street Fighter II, extrêmement populaire dans les arcades. Elle accuse Data East d'avoir contrevenu à la loi sur la protection des droits d'auteur en matière audiovisuelle avec le jeu Fighter's History, et d'avoir copié non seulement la nature et le style, mais aussi certains personnages et certains mouvements spéciaux de Street Fighter II.

En mars dernier, un juge de la cour de Californie a refusé d'accorder à Capcom une injonction provisoire pour faire cesser la vente de Fighter's History, dans quelque version que ce soit. Il a signalé qu'il ne retenait pas l'argument selon lequel Fighter's History imiterait «la nature et le style» de SF2, et signalé que Capcom ne pouvait pas réclamer un monopole sur tous les jeux de combat mettant aux prises des êtres humains. Le juge a d'autre part souligné que certaines ressemblances entre les deux jeux étaient «troublantes» et que ce refus d'injonction ne présupait en rien de l'issue du procès, qui a pour le moment été fixé au 31 octobre prochain.

### Game Quoi?

Nintendo lance, d'ici à quelques semaines, le Super Game Boy. C'est un objet qui a la forme d'une cartouche pour le Super Nintendo. On y glisse une petite cartouche de Game Boy, on introduit le tout dans la console Super Nintendo, et le tour est joué: on peut jouer les jeux Game Boy sur un écran de télévision. Et en couleur, ou presque. En fait, on peut choisir une seule teinte, et on verra diverses nuances de cette teinte à l'écran. Mais on dit que les jeux Game Boy fabriqués désormais auront la possibilité d'afficher 256 couleurs lorsque joués par le biais du Super Game Boy. Je ne sais pas si ça va marcher fort, mais l'idée est intéressante.

### Genesis-Saturn

Sega n'est pas en reste, toutefois. On sait que la compagnie travaille très fort sur le projet Saturn, une nouvelle console 32-bits fonctionnant avec des disques laser. Cependant, afin de ne pas perdre en route les joueurs qui possèdent un Genesis, la compagnie annonce la mise en marché d'un système appelé Super 32X, qui se branchera au Genesis afin de l'améliorer sous tous ses aspects: qualité graphique, milliers de couleurs, vue en trois dimensions, rapidité et ainsi de suite. Sega annonce que plusieurs titres sont en développement pour cette machine qui permettra aux joueurs d'avoir accès à la «qualité Saturn» sans se ruiner.

# Vidéojeux

«Virtua Racing»

## Le jeu vous procurera des sensations fortes

par Denise Pelletier

Le jeu Virtua Racing est bien connu de ceux qui fréquentent les salles de jeux électroniques, les arcades comme on dit familièrement. C'est la énième simulation de course d'autos à faire son apparition depuis que les jeux électroniques existent et les fans se bousculent encore au portillon pour voir ce qu'il y a de neuf, de meilleur ou de moins bon par rapport à tout ce qui existe déjà.

Maintenant, les amateurs peuvent aussi essayer le jeu à la maison puisque Sega vient de publier la cartouche Virtua Racing pour la console Genesis. La compagnie m'en a d'ailleurs envoyé un exemplaire, ce qui est assez exceptionnel.

Disons tout de suite que j'aime assez la simulation de course, et qu'au cours de ma carrière de vidéoludiste, j'ai essayé nombre de titres dans cette catégorie, à commencer par les Enduro et Pole Position, à l'époque maintenant révolue de l'Atari 2600. Sega affirme offrir, avec Virtua Racing, le nec plus ultra dans le domaine, grâce à une puce spéciale, appelée SVP (Sega Virtual Processing), qui multiplie les possibilités de la console Genesis par 20, offrant 512 couleurs, plus de rapidité dans la rotation des images et une meilleure gestion de la perspective.

Et le point fort du jeu, c'est en effet la qualité des sensations qu'il fait éprouver, très proches sans doute de celles

que l'on ressent au volant d'une vraie Formule Un. Tout va très vite, et il faut manipuler la croix de contrôle avec à la fois précision et modération afin de se tenir sur la route. Descentes vertigineuses, courbes en tête d'épingle qui vous envoient valser dans le décor, rugissement des concurrents qui vous collent au train, couleurs nombreuses et de grande qualité: voilà quelques-unes des qualités de Virtua Racing.

Le jeu offre un nombre limité d'options: on ne peut ni configurer sa voiture, sauf à choisir entre la boîte de vitesses automatique ou manuelle, ni tenir des statistiques (les données sont effacées dès qu'on éteint la console), les autres concurrents ne portent pas les noms et les couleurs des vrais pilotes de Formule Un, et il n'y a que trois pistes, au lieu d'une douzaine dans certains jeux. En revanche, on peut jouer à deux, chacun occupant une moitié de l'écran, ce qui est très amusant.

On peut aussi, comme il se doit, choisir entre la course et le tour d'essai, ce dernier permettant de se familiariser avec la piste et d'améliorer ses performances avant d'affronter les 15 autres coureurs qui, soit dit en passant, sont très forts, surtout au niveau le plus difficile. On peut également configurer la manette de jeu, et choisir entre trois niveaux de difficulté, chacun correspondant à l'une des trois pistes.

Mais l'option la plus origi-

nale, celle qui fait la différence entre Virtua Racing et les autres jeux de course, c'est la possibilité de choisir entre quatre angles de prise de vue, et de passer de l'un à l'autre en pleine course simplement en appuyant sur le bouton C: on peut donc choisir de voir comme si on se trouvait derrière le volant, derrière l'auto, ou encore une vue aérienne basse ou aérienne haute. Ca, c'est vraiment extraordinaire, car selon les circonstances, l'une ou l'autre vue permet d'obtenir les meilleurs résultats. Chapeau aux programmeurs qui réussissent un véritable tour de force en offrant une telle option sur une console domestique.

Donc, Virtua Racing est un jeu qui vaut le détour. Je ne le classerais pas au-dessus d'un jeu très réaliste comme Nigel Mansell Championship (pour Genesis et Super Nintendo), mais juste derrière. Il donne d'excellentes sensations et provoque le goût d'améliorer sa performance après quelques tours de piste. Il se vend 90 \$ (chez Compucentre du moins), donc environ 105 \$ taxes incluses. Financièrement —et relativement— c'est peut-être une bonne affaire, car aux Etats-Unis, il coûte 100 \$ américains.

Points accordés à Virtua Racing (par Sega, pour Genesis) sur un maximum de 5:

**Catégorie: simulation, course automobile**  
**Image et son: 4.2**  
**Difficulté: moyenne**  
**Contrôle du jeu: 4**  
**Note générale: 4**

### Escadron 634

## L'harmonie donne un concert

JONQUIERE (DP) - L'harmonie des cadets de l'escadron 634 de Jonquière donne-



Denise Pelletier

ra un concert-bénéfice dimanche prochain. A cette occasion, 41 jeunes musiciens ayant entre 12 et 18 ans interpréteront diverses pièces: des extraits de comédies musicales, des thèmes de films et des chansons populaires américaines. Entre autres, on pourra entendre des musiques de «Il danse avec les loups», «Académie de police» et «La belle et la bête». De plus, les jeunes proposeront quelques éléments

visuels, mouvements et mises en scènes qu'ils ont eux-mêmes imaginés afin de souligner la présentation de chaque pièce musicale.

L'artiste invitée de ce concert sera la trompettiste Lise Boucard. Celle-ci a été membre de l'escadron 634, commetrompettiste, de 1975 à 1978: elle a quitté les rangs pour poursuivre ses études en musique. Première trompette pour l'Orchestre métropolitain de Montréal, elle fait également partie du Nouvel ensemble moderne, de l'Orchestre symphonique de Laval et de l'Orchestre des Grands ballets canadiens. Elle se joindra aux cadets en deuxième partie du concert.

C'est la deuxième fois que cette harmonie donnera un concert-bénéfice, la première expérience a eu lieu en 1978. Ce concert s'inscrit parmi les nombreuses activi-

tés qui, chaque année, sont organisées pour recueillir des fonds. On doit recueillir une somme totale d'environ 30 000 \$ pour pouvoir offrir aux jeunes cadets un enseignement de qualité et la participation gratuite à diverses activités telles la photographie, l'aéromodélisme, le pilotage, la radio amateur, les exercices militaires et la musique.

Les jeunes cadets membres de l'harmonie ont répété avec patience pendant toute l'année, sous la direction de leur chef Etienne Rouleau, afin de pouvoir offrir au public une prestation de qualité. Ce concert aura lieu le dimanche 5 juin à 20h, à la saie François-Brassard de Jonquière.

Les billets sont au coût de 8\$ pour les adultes, et 5\$ pour les enfants. Pour information: 542-8402.

Joconde, kogo et colonnes

# Le CNE offre trois nouvelles expositions

par Denise Pelletier

JONQUIÈRE (DP) - Cela bouge beaucoup au Centre national d'exposition de Jonquière, alors que trois nouvelles expositions de genres très

divers commencent aujourd'hui et viennent rejoindre «L'univers magique de Jim Hanson», qui attire beaucoup de visiteurs depuis une dizaine de jours.

Tout d'abord, on peut voir

une installation intitulée «L'énigme du sourire de la Joconde», proposée par Suzanne Giroux. Cette installation a d'abord été présentée à Paris, et ensuite au Musée du Québec, où elle a attiré plus de 20 000 visiteurs. Suzanne Giroux travaille depuis 1990 sur le tableau La Joconde, de Léonard de Vinci. Elle a mené des recherches très poussées dans les écrits de l'artiste, pour découvrir qu'il était gaucher, qu'il écrivait à l'envers, et qu'il éprouvait un grand intérêt pour les miroirs.

Plaçant un miroir devant la bouche de La Joconde, Suzanne Giroux a découvert que les lèvres pouvaient aussi représenter deux dos, l'un réfléchissant l'autre, ou encore un seul dos. Elle propose donc ce «Sourire de la Joconde», recadré, incliné à 90 degrés, et réfléchi dans des miroirs. Suzanne Giroux détient un baccalauréat en arts visuels et elle termine une thèse de doctorat en arts plastiques à la Sorbonne. Elle vit et travaille à Saint-Georges de Beauce, et elle a exposé à Montréal, aux États-

Unis et en Europe. On peut voir son installation jusqu'au 26 juin.

## Colonnes

Au CNE toujours, on peut voir «La colonne à travers l'espace temps», un travail réalisé par l'artiste Giuseppe Benedetto dans le cadre de sa maîtrise en arts à l'UQAC. Il utilise des matériaux durables tels que verre, céramique, granit, métal pour réaliser une installation sur le thème de la colonne, de son évolution à travers les âges et de sa mise en valeur comme oeuvre d'art. Cette exposition se termine également le 26 juin.

## Boîtes à encens

Enfin on pourra voir une exposition en provenance du Musée des Beaux-Arts de Montréal consacrée aux boîtes à encens japonaises. L'exposition comprend 94 pièces sélectionnées parmi les trois mille boîtes à encens de la collection du musée. Elles ont été fabriquées entre le 17e et le début du 20e siècle.

Ces boîtes, appelées kogo, étaient utilisées dans les mai-

sons de thé, où l'encens était destiné à purifier la pièce pour la cérémonie.

La contemplation de ces minuscules boîtes à encens faisait d'ailleurs partie de la cérémonie. La collection du MBA a été assemblée à partir de 1890 par l'homme d'Etat français Georges Clemenceau puis vendue, par les héritiers de celui-ci, à l'homme d'affaires québécois Joseph Arthur Simard. Ce dernier a fait don de sa collection au MBA de Montréal en 1959. Cette exposition, qui permet de découvrir l'élégance et le raffinement de la tradition japonaise, a été rendue possible grâce à une aide financière du ministère canadien des Communications. Elle se poursuit jusqu'au 28 août.

Afin de souligner l'arrivée de ces trois nouvelles expositions, le CNE organise une journée spéciale aujourd'hui: tout le public est invité à se rendre sur le mont Jacob, entre 13h30 et 16h30, pour découvrir ces expositions et participer à diverses activités d'animation.



ILLUSION - Le sourire de la Joconde, recadré et orienté à la verticale, devient un dos humain, comme le montre Suzanne Giroux dans son exposition présentée au CNE jusqu'au 26 juin.

## UN CONCOURS À FAIRE RÊVER!

Dans le cadre de l'Année Internationale de la Famille, LA SEMAINE MONDIALE DE LA MARIONNETTE vous invite à participer au concours

### LA FAMILLE AU CŒUR DE MES RÊVES

Imaginez, en famille, un rêve qui vous est cher.

Remplissez-le coupon de participation et postez-le au plus tard le 10 juin 1994 à l'adresse qui y figure. Familles québécoises, traditionnelles, monoparentales ou autres, faites-nous connaître ce qui vous tient à cœur et courez la chance de gagner:

#### 1 GRAND PRIX D'UNE VALEUR DE PLUS DE 3 000\$

Incluant:

- un séjour privilégié à La Semaine Mondiale de la Marionnette du 1er au 4 juillet 1994 à Jonquière pour assister à des spectacles inédits, au «Procès de la valeur de rêves», à l'exposition «L'Univers magique de Jim Hanson», au défilé d'ouverture...
- une croisière sur le Fjord du Saguenay, une loge à «La Fabuleuse Histoire d'un Royaume», une visite au zoo de St-Félicien, votre hébergement, vos repas et vos frais de transport compris.
- un panier d'épicerie d'une valeur de 2 000\$, gracieuseté des marchands IGA du Saguenay (coupons échangeables chez tous les IGA du Québec)

#### 10 AUTRES PRIX DE PARTICIPATION DE PLUS DE \$100 CHACUN:

soit 10 passeports «Famille au cœur» de La Semaine Mondiale de la Marionnette vous permettant d'assister, du 2 au 9 juillet, à une foule de spectacles.

Réalisé en collaboration avec:



#### CRITÈRE DE PARTICIPATIONS:

Les prix sont prévus pour un maximum de 5 membres d'une même famille comprenant au minimum un enfant de 16 ans et moins et sa mère ou son père.

Seules les personnes dont le nom apparaît sur le coupon de participation seront autorisées à participer aux activités du prix.

Les participants doivent avoir leur résidence officielle au Québec.

Les prix ne sont ni monnayables, ni transférables. Les participants autorisent La Semaine Mondiale de la Marionnette à publier ou utiliser leurs rêves.

Ce concours est soumis à la Régie des loteries et courses du Québec.

Le tirage au sort aura lieu le 16 juin 1994 entre 15 et 17 heures sur les ondes de CJAB-FM. Les règlements sont disponibles dans les 25 bureaux de Communication-Québec (pages bleues).

### LA FAMILLE AU CŒUR DE MES RÊVES

Inscription d'un maximum de 5 personnes

Nom du parent responsable	Âge	Adresse
Nom de l'enfant de 16 ans et moins		
Autres membres (3 maximum)		Ville
		Code postal
Signature du parent responsable		Téléphone
Notre rêve... (30 mots maximum)		

Postez à La Semaine Mondiale de la Marionnette, concours «La famille au cœur de mes rêves», C.P. 503, Jonquière, Québec, G7X 7W3

Camp Musical du Lac-Saint-Jean à Métabetchouan

30 ans

**concert**  
**bénéfice**

C.P. 40, Métabetchouan (Québec) G0W 2A0  
Tél. 418-349-2085

**DIMANCHE 19 JUIN 1994 À 20 HEURES**  
**À LA SALLE RAYMOND-TREMBLAY DU CAMP MUSICAL**

**SOIRÉE**  
**DES ROSES**

**ARTISTES INVITÉS:**  
«LES CORDES ENCHANTÉES» «Un duo d'un type unique au contenu riche et vivant, diversifié!»  
• JEAN-FRANÇOIS LAPOINTE, BARYTON  
• FRANÇOIS LECLERC, LUTH ET GUITARE

**Admission: 25 \$ (reçu de charité de 15 \$)**  
**Pour information ou réservation: (418) 349-2085**

**Le Camp musical du Lac-Saint-Jean inc.**  
108, rang Caron, C.P. 40, MÉTABETCHOUAN (Québec) G0W 2A0

progrès dimanche  
ALCAN  
Société d'électrolyse et de chimie Alcan Life  
Desjardins  
Les plans André Bolduc Inc.

## Aux prises avec un ami d'enfance trop entreprenant, elle demande conseil

Chère Isabelle,  
Si je vous écris aujourd'hui, c'est que je suis vraiment désespérée. Les hommes d'aujourd'hui sont vraiment impossibles à comprendre. Voici mon problème. On me dit assez jolie, je suis dans la trentaine avancée et j'occupe un bon travail depuis une quinzaine d'années.

Après un premier mariage qui n'a duré que quelques années, j'ai vécu pendant sept ans avec un autre homme et le tout s'est encore terminé par une rupture difficile. Cet homme m'a causé des problèmes en se disant au bord du suicide et n'eut été de l'intervention d'un ancien ami, je crois bien que le pire serait arrivé.

Je lui avais fait part de ce problème, il a envoyé une lettre à mon père, et le fait que mon père soit au courant cela m'a cependant bien aidée à me libérer de cet amant. Aujourd'hui tout cela s'est un peu replacé, même si j'ai eu à vivre des choses très difficiles.

Où cela se complique un peu, c'est que maintenant c'est cet ami d'enfance qui est après moi. Il m'a envoyé des



Isabelle Morin

lettres d'amour enflammée, il m'envoie des fleurs, et ce, même à mon travail. Il a écrit à mon père suivant toutes sortes de prétextes, et il a finalement écrit à ma mère pour lui donner le nom d'une travailleuse sociale. Je n'y comprends vraiment rien.

Nous n'avons pas répondu personne à ces lettres, si ce n'est que mon frère est allé le rencontrer au restaurant. Il lui avait bien dit qu'il ne ferait plus rien, mais voilà que ça recommence. Il est même venu laisser une rose devant ma porte.

Je ne comprends vraiment

rien. Il faut dire aussi qu'après mon divorce, un ami prêtre m'a beaucoup aidée à passer au travers de cette situation; j'en avais parlé à cet ami d'enfance et il est même allé rencontrer cet ami prêtre. J'ai été très frustrée qu'il fasse cela et je me suis bien promise de ne jamais adresser la parole à cet ami d'enfance qui est plutôt très embarrassant.

J'essaie bien de refaire ma vie, autrement, mais je ne vois plus comment me débarrasser de cet homme trop entreprenant. Je vous en prie, répondez-moi le plus tôt possible, et peut-être aussi qu'en vous lisant, cela va le décourager. Merci à l'avance.

Hélène B. Ville de La Baie

Votre vie de jeune femme a été brimée par l'échec de votre mariage.

Amoureuse une seconde fois, vous aviez accepté librement de vivre l'union de fait avec cet homme qui vous aimait d'une façon différente de ce que vous auriez souhaité.

Au fil des ans, votre amant s'est révélé un tout autre homme. Sa conduite ne répondait plus à vos attentes, sa présence était devenue pour vous un fardeau trop lourd à porter.

En demandant l'aide de cet ami, vous aviez cru bien agir. Son comportement et les moyens qu'il a employés ont permis à votre conjoint d'éloigner ses idées suicidaires.

Cette seconde expérience de vie commune vous a fait prendre conscience que l'entente dans un couple est parfois très difficile. Il est plausible que cet ami d'enfance vous aimait depuis toujours et qu'il n'attendait que l'occasion pour vous révéler ses sentiments.

Vous sachant vulnérable, il a profité de votre désarroi pensant que vous lui deviez de la reconnaissance pour les services qu'il vous a rendus.

S'il avait été plus diplomate, et mieux éduqué, il aurait démontré plus de sympathie, étant donné la situation délicate que vous traversiez ses agissements démontrent un manque d'équilibre. S'il vous aime comme il le prétend, il

comprendrait qu'il faudrait du temps pour oublier les grandes déceptions que vous avez vécues.

Dans la vie, il y a des choses qui arrivent qu'on ne peut vraiment comprendre. Cet ami si intelligent soit-il a des manières qui vous déplaisent. Il aurait été préférable pour lui de garder contact avec vous, sans forcer vos sentiments. Ses maladresses et ses marques d'amour vous choquent au point que vous devrez utiliser les grands moyens pour retrouver la liberté. Les cadeaux ne sont pas toujours une marque d'amour. En ce qui vous concerne cet homme essaie de vous attirer et achever vos sentiments.

Pour retrouver une paix intérieure, vous devrez lui faire comprendre que s'il continue à vous harceler, vous demanderez la protection aux autorités.

Vous êtes encore jeune, vous pouvez planifier un nouveau mode de vie et réapprendre à vivre seule.

C'est en fréquentant des gens nouveaux que vous retrouverez le goût de vivre.

Côté amour

## Un double échec l'a profondément

Madame Isabelle,

A 20 ans, j'ai aimé un jeune homme. Il avait 26 ans. Nous avions fait des projets de mariage. Tout s'est écroulé quand j'ai appris qu'il sortait avec une autre fille qui habitait à l'extérieur.

Il me l'a avoué malgré ma peine. Il m'a abandonnée. J'ai repris les études, après trois ans. J'ai obtenu un très bon emploi. Un soir dans un bar, j'ai rencontré un homme marié, père de deux adolescents.

A ce moment, j'ignorais qu'il était marié. Je suis sortie quelques mois avec lui. Nous étions heureux. Il venait me retrouver à mon appartement.

Un soir, une de mes tantes est venue chez moi. Mon ami était avec moi. J'ai vu qu'elle le connaissait. Après son départ, mon copain m'a dit que c'était l'amie de sa femme. J'étais en colère. Il m'a dit qu'il était prêt à divorcer pour moi. Il l'a fait. Nous vivons ensemble depuis deux ans. Il a beaucoup changé, il parle peu, sort souvent sans moi. J'ai voulu savoir pourquoi il agissait ainsi; il m'a dit qu'il ne m'aimait plus et qu'il voulait retourner vivre avec sa femme. Je suis encore une fois seule.

Près de la trentaine, j'ai perdu confiance aux hommes. Ils sont tous pareils quand ils ont eu ce qu'ils veulent sexuellement, ils disparaissent laissant tomber les filles qui les ont aimés. Votre opinion m'aiderait. Un gros merci.

Lucie T

Il est inacceptable d'être rejetée par l'homme aimé. Son départ a brisé vos rêves et vos illusions.

Jeune et vulnérable, vous aviez été une proie facile pour cet homme déjà engagé.

Son expérience de la vie lui a fait réaliser au premier contact qu'il pouvait vous conquérir.

Cachant sa véritable identité, il a profité de votre amour et de votre générosité de coeur jusqu'au jour où il a été contraint de vous révéler la vérité.

Pris à son propre piège, et refusant de renoncer à vous, il a divorcé.

Cette grande passion qu'il vivait avec vous n'était pour lui que passagère. Malgré votre amour et votre tendresse il ne pouvait arriver à oublier son statut d'homme marié et père de famille.

Au fil du temps, il a cherché à reprendre contact avec sa femme légitime, il était conscient du mal qu'il lui avait fait.

Cherchant à se faire pardonner, il a sur trouver les arguments pour la convaincre de reprendre la vie commune.

Ne pensant qu'à son moi, il vous a quittée; vous ne pouviez le forcer à vous aimer.

Ses tristes expériences vécues ne doivent pas vous faire perdre confiance. Il existera toujours des hommes profiteurs et manipulateurs. Il ne faut pas généraliser. Les hommes sérieux et res-

pectueux pour les femmes existent encore. Nous devons admettre que bien des femmes sont provocantes et cherchent comme certains hommes la

facilité et les plaisirs sexuels.

Votre manière de voir les choses et les événements se modifieront quand vous aurez rencontré celui qui vous est

destiné.

C'est en regardant avec les yeux du coeur que vous reconnaîtrez les hommes dignes d'être aimés.

## Mère sévère et agressive

Chère Isabelle,

Ma mère est une femme sévère et autoritaire. J'ai un frère qui est plus vieux que moi. Il est parti de la maison à 18 ans. Il m'écrit mais ne s'informe jamais de notre mère. Je suis obligée de faire ce qu'elle veut pour terminer mes études. Elle me surveille. Je ne peux sortir. J'aurais 18 ans à l'été; ce qui veut dire que j'ai encore deux ans à l'endurer. Elle est divorcée d'avec mon père depuis 12 ans. Elle travaille et ne me prive pas d'argent. Pour le reste, je ne peux rien faire; encore moins avoir des amies. Elle est agressive. Elle ne sort jamais. Elle me parle mal des hommes et me répète de ne jamais me marier. J'ai voulu l'inviter à sortir avec moi; elle a fait tout une colère, me disant que si je n'étais pas contente de partir. Je ne sais plus comment agir avec elle. Aidez-moi. Elle lit régulièrement votre courrier.

Véronique

Le désir de votre mère d'avoir des enfants distingués et disciplinés l'a contrainte à utiliser la sévérité.

En vous soumettant à respecter ses ordres et ses idées, elle a perdu l'amour et la tendresse de son fils.

Refusant d'accepter les nouvelles techniques d'éducation où l'amour et la compréhension priment, elle souffre intérieurement, étant donné qu'elle est consciente que sa sévérité éloigne ceux qui ne demandaient qu'à la chérir et l'aimer.

Sa froideur et ses exigences ont fait fuir son époux et son fils, bientôt ce sera vous qui quitterez le foyer pour profiter de votre liberté.

Votre mère a sans doute des raisons pour se comporter ainsi.

Il est possible que la vie l'a vraiment déçue. Son orgueil et son caractère difficile l'ont empêchée d'être tolérante et compréhensive.

Ses remarques répétées sur la mariée laissent soupçonner que sa vie de couple n'a pas répondu à ce qu'elle avait espéré.

Privée d'amour et de son compagnon de vie, votre maman est devenue, au fil des

ans, agressive. Ce qui est malheureux c'est que son entourage familial en paie le prix.

Votre mère a aimé ses enfants. Sa détermination, son courage et sa générosité lui ont permis d'assumer ses responsabilités vis-à-vis vous.

Refusant de déroger de son mode de vie, votre invitation l'a dépassée au point qu'elle a prononcé des paroles blessantes qui ont dépassé sa pensée.

Habitée à votre présence et ne pouvant accepter la solitude, elle abuse de son pouvoir en vous contraignant de demeurer avec elle.

C'est en dialoguant calmement et en lui ouvrant votre coeur, que vous réussirez à lui faire comprendre que vous serez bientôt une adulte et que vous souhaitez lui parler comme à une amie.

Cet échange de conversations lui fera réaliser que vous avez grandi et que les valeurs qu'elle vous a inculquées vous les pratiquez.

C'est en devenant des amies que vous pourrez bénéficier des joies réservées à une relation mère-fille.

# La clé des songes

Voici mon rêve. Je suis sur une grosse butte de neige avec mon fils de 3 1/2 ans. En bas, il y a un énorme ours noir. Il essaie de nous attraper. Je tiens mon fils aussi fort que je peux. Mon mari arrive et essaie de distraire l'ours pour qu'il s'en aille. Il réussit, mais avant il me mord au pied.

Je vois deux crocs dans ma cheville, mais ça ne saigne pas. Un peu plus tard, je rentre à la maison pour aller voir si mon fils dort dans sa chambre. L'ours est entré par la porte patio. Je cours jusqu'à la chambre de mon fils. J'ai juste le temps de jeter mon fils par la fenêtre que l'ours entre dans la chambre. Je prends un petit banc et j'essaie de lui donner des coups, mais il est trop fort. Je saute à mon tour par la fenêtre. J'ai une jambe cassée, et mon fils un bras, car il n'y a plus

de neige, mais de la pelouse. J'ai crié à mon mari, et il arrive. Je lui dis que l'ours veut mon fils. Mon rêve s'arrête là.

**Rêveuse...**  
Un événement imprévu vous bouleversera. Vous aimez votre fils; il vous faudra cependant apprendre à ne pas lui donner tout; autrement vous regretterez de ne pas avoir su le reprendre quand il était temps.

Protéger un petit enfant, c'est normal; mais le surprotéger c'est néfaste pour lui.

Vous devrez apprendre à contrôler vos émotions. Un parent qui ne vous aime pas cherchera à détruire votre réputation. Malgré les efforts de votre mari pour atteindre ses objectifs, il devra être patient, car la réalisation sera longue.

Vous devrez être prudente.

Une personne près de vous cherche à vous dominer. Vous aurez de l'opposition au sujet d'une décision que vous aurez à prendre. Ne vous montrez pas agressive; car on finira par approuver. Vous aurez une baisse de santé; rien de grave, il suffira pour vous de consulter votre médecin.

Vous devrez garder votre sang froid face à une situation dangereuse qu'une personne que vous aimez traversera. Vous êtes toujours insécure pour les vôtres; rien n'indique pour le moment que vous courez un danger. Vous devrez lutter pour vous défaire de certaines habitudes, quoique vous êtes aimée, vous manquez de confiance, vous êtes parfois trop possessive.

C'est avec douceur et compréhension que vous arriverez à faire entendre raison à un être cher.

Vous aurez des difficultés à amorcer un petit projet. Vous devrez être tenace, car vous vaincrez.

Une démarche vous demandera beaucoup d'énergie; vous devrez la faire, car les résultats vous permettront de mieux avancer dans la vie.

Vous aurez toujours besoin de protection, vous êtes une femme forte d'apparence, mais vulnérable.

Pour être bien avec vous-mêmes, vous ne devez pas négliger votre vie personnelle. Vous vivrez une période très heureuse au cours d'un long voyage que vous ferez.

**Mamère est là dans une pièce que je ne connais pas. Moi et mes deux sœurs faisons la file pour passer devant elle. Mes deux sœurs passent les premières et répondent non à la question qui est: «As-tu déjà fumé?» Ainsi, elles passent sans rien avoir, tandis que moi, je passe. Je réponds non aussi à la question. Ma mère se met à me frapper au visage sans arrêt en me criant que je mens.**

**Je me réveille: J'ai de gros sanglots. Je pleure, sans être capable de m'arrêter. Je monte jusque dans la salle de bains, et je pleure encore. Je réussis à me calmer qu'après quelques minutes.**

**Caroline T.**  
Vous avez parfois de la difficulté à accepter les exigences de votre mère qui semble avoir plus confiance aux autres membres de votre famille. Elle croit que vous ne dites pas la vérité. Vous devrez lutter contre un sentiment que vous aurez pour un homme qui vous méprise.

Vous aurez de grandes joies à la suite d'une nouvelle vous concernant. Quoique vous aurez à faire des efforts pour atteindre un objectif, vous aurez du succès.

Vous vous reprochez souvent un comportement que vous avez pour les vôtres. Vous devrez chercher à vous améliorer si vous voulez que l'on vous aime et qu'on ait confiance en vous.

Vous devrez modifier vos remarques pour une parente, comme vous, elle a ses qualités et ses faiblesses. Cela peine votre mère, étant donné qu'elle est consciente des faiblesses de ses enfants.

## correspondance

**6435 - Chicoutimi.** Femme 65 ans, apparence 50 ans. Grandeur: 5'2". Poids: 160 lb. Cheveux un peu grisonnants. Goûts: nature, balades en auto, marche, restaurants à l'occasion. J'ai une bonne santé. Désire connaître un homme à peu près de mon âge, franc, honnête, gentil et tendre. Alcooliques, aventuriers et handicapés s'abstenir. But: Se rencontrer et qui sait?

**6436 - Delisle.** Homme de 22 ans. Grandeur: 5'10". Poids: 156 lb. Cheveux et yeux bruns. Ne consommant pas d'alcool. Goûts: nature, pêche, cinéma, marche, les sorties et les enfants. Aimerais connaître une femme ayant les mêmes goûts, âgée entre 20 et 30 ans. Drogues et alcooliques s'abstenir. But: l'avenir le dira.

**6437 - Jonquière.** Homme de 34 ans. Je ne suis pas coureur de jupons, ni malade, ni infirme, ni laid, ni chômeur, ni divorcé, ni obèse, ni petit, ni fumeur, ni drogué, ni malhonnête, ni violent, ni précheur, ni chasseur, ni malpropre, ni menteur. Je suis peut-être celui que tu cherches.

**6438 - Jonquière.** Femme célibataire, 63 ans. Blonde aux yeux verts. Grandeur: 5'5". Poids: 140 lb. Propre, honnête, joviale. Goûts: musique, danse, dialogue, nature, sorties à deux, voyages, pêche. Désire rencontrer un homme libre, de 60 à 68 ans, ayant caractère jeune, bonne éducation, belle apparence, distingué. Alcooliques et aventuriers s'abstenir. But: L'avenir décidera.

**6439 - Jonquière.** Homme de 34 ans. Je suis plus généreux que mes moyens. On me dit de belle apparence (cheveux noirs, yeux verts). Grandeur: 5'6". Poids: 155 lb. Excessif au travail, jouissance de la vie, musicien, sentimental, romantique. Aime nature (spirituel et non religieux). Les enfants j'en ai besoin, célibataire trop longtemps. Goûts: nature, chasse, pêche, tranquillité, restaurant, sorties à deux. J'aime aider les autres. Désire une femme âgée de 20 à 40 ans, célibataire, autonome, intelligente, réservée, bonne scolarité, prête à composer un beau roman d'amour avec moi (bâtir une vie), naturelle et joviale. Qui serait prête à rencontrer un passionné comme moi?

**6440 - Lac-Saint-Jean.** Célibataire, 34 ans, désespère de connaître un jour un célibataire vraiment sérieux, responsable et intelligent, ayant du savoir-vivre, capable de sincérité, de tendresse, de fidélité. Qui n'a pas peur de s'attacher et s'engager à long terme. Aimant rire, dialoguer, bien s'habiller. Qui sait, agréable à regarder, grandeur: 5'9" et plus. Je demanderais entre 28 et 34 ans. Photo pour réponse. But: Trouver enfin un bon compagnon. Divorcées s'abstenir.

**6441 - Saguenay.** La vie vaut la peine d'être vécue avec un brin de folie. Qu'en penses-tu? Je crois tellement au positivisme que dernièrement, j'ai acheté une paire de pantoufles et que je les ai placées près de mon foyer. As-tu le goût et relèveras-tu le défi de venir y mettre tes pieds pour communiquer avec moi en vue d'une relation basée sur le respect de nos besoins respectifs. Je suis une femme de carrière, professionnelle, de 50 ans, heureuse de vivre et désireuse de partager.

**6442 - Comté Roberval.** Veuve, 60 ans. Vie seule. Blonde apparence jeune. Grandeur: 5'3". Poids: 135 lb. Sobre. Ne fume pas. Rieuse et spirituelle, franche, compréhensive. Goûts: nature, danse, dialogue, sorties à deux. Désire connaître un homme de 59 à 66 ans, veuf ou entièrement libre, fidèle, franc et sincère. Aventuriers s'abstenir. But: L'avenir décidera.

**6443 - Chicoutimi.** Homme, 30 ans. Vit seul. Cheveux et yeux bruns. Grandeur: 5'7". Poids: 155 lb. Travail à temps partiel. Goûts: randonnées en auto, écouter la télé l'hiver seulement, sorties à deux. Désire connaître une femme, entre 20 et 33 ans, ayant à peu près les mêmes goûts que moi. Si tu restes à l'extérieur, contacte-moi, la distance n'a pas d'importance. Si tu as un enfant, pas de problème. Obèses, drogués, alcooliques s'abstenir. But: Vivre une relation stable.

**6444 - Jonquière.** Veuve, début de la soixantaine. Autonome. Je désire partager ma vie avec celui qui voudra me rencontrer, retraité, belle apparence, affectueux, sincère, doux, sobre comme moi, de 59 à 64 ans. Les aventures ne m'intéressent pas, ce que je veux, c'est refaire ma vie en couple heureux, alors plus de solitude pour nous. But: Se connaître et l'avenir le dira.

**6445 - Chicoutimi.** Veuve, 68 ans. Apparence jeune, 144 lb. Distinguée, sobre, très fière, ne fume pas, autonome, aime les sorties à deux, la danse, quelquefois aller au restaurant. Désire rencontrer un homme qui a les mêmes goûts, respectueux, cultivé, honnête en parole, sobre, libre, aime les cheveux gris, non fumeur si possible. But: Aucun, tout simplement quelqu'un avec qui parler.

**6446 - Valleyfield.** Homme seul. Cheveux poivre et sel. Grandeur: 5'8". Poids: 165 lb. Je suis sobre. Goûts: musique, plaisirs, dialogue et les sports. Désire connaître une femme ayant à peu près les mêmes goûts, de 48 à 57 ans. But: Se rencontrer et qui sait.

Voici nos conditions: Pour une inscription dans le journal: Écrire en donnant: nom, adresse, âge, occupation, détails sur vous-même, vos goûts, etc. et inclure la somme de 8,00 \$ (taxes incluses). Un minimum d'un mois est requis pour la parution.

Pour les personnes qui désirent obtenir un(e) correspondant(e): Inclure 6,00 \$ (taxes incluses) par numéro choisi et ajouter avec leur demande une enveloppe affranchie et adressée à leur nom ou donner leur numéro de téléphone. Compter au moins dix jours pour la réponse.

Courrier Correspondance  
PROGRÈS-DIMANCHE  
1051, boul. Talbot, CHICOUTIMI, G7H 5C1

Nous prions toutes les personnes qui désirent un(e) correspondant(e) de bien vouloir donner leur bonne adresse et numéro de téléphone, pour que l'on puisse vous rejoindre en tout temps. Merci de votre collaboration.

ISABELLE

## MOUVEMENT

### RETROUVAILLES

Région Saguenay — Lac-Saint-Jean

Adoptés(es) - Non-adoptés(es) - Parents



### MOUVEMENT RETROUVAILLES

1886, Fay  
Jonquière  
G7S 2N7

Tél.: (418) 548-3464

#### AVIS DE RECHERCHE

Je suis Fanny, je suis née le 22 mai 1972, baptisée le 1<sup>er</sup> juin 1972. D'après les renseignements que mes parents adoptifs auraient eus autrefois, je serais née à l'Hôpital de Jonquière. Ma mère avait environ 17 ans et venait du Saguenay. Si elle se reconnaît, veuillez communiquer avec le M.R.

TA FILLE QUI T'ATTEND...

#### AVIS DE RECHERCHE

Je suis Marie-Claude Fortin, née le 13 avril 1969 à l'Hôpital de Chicoutimi et baptisée le 21 avril 1969, transférée à la pouponnière des Centres familiaux de Chicoutimi, le 15 avril 1969. Placée en vue d'adoption, le 6 mai 1969. Ma mère était âgée de 31 ans, célibataire, Canadienne française et catholique. Elle provenait de la région Saguenay - Lac-Saint-Jean. Elle mesurait 5 pieds et pesait 150 lb. Ses yeux et cheveux étaient bruns et avait le teint foncé. Elle avait une bonne santé, avait 5 années de scolarité et elle travaillait en service domestique. Sa mère avait 49 ans et demeurait au foyer. Elle avait une santé fragile. Son père avait 52 ans et était journalier et avait une très bonne santé. Provenait d'un milieu urbain composé de 2 filles et un garçon.

Mon père était âgé de 24 ans, célibataire, Canadien français et catholique. Il mesurait 6 pieds et un pouce et pesait environ 200 lb. Mon père avait les yeux bleus et les cheveux blonds. Sa santé était bonne et avait une famille de 5 garçons et 3 filles en bonne santé.

TA FILLE QUI ESPÈRE...

#### AVIS DE RECHERCHE

Ma fille est née le 24 novembre 1973, samedi, à 21 h 53 à l'Hôpital de Chicoutimi. Elle pesait 6 lb 11 onces et mesurait 19 pouces et trois quart. Admise à la pouponnière du C.S.S. Chicoutimi le 27 novembre jusqu'au placement le 21 janvier 1974, chez un couple du Saguenay - Lac-Saint-Jean. Tu as été baptisée en janvier 1974: Monia Fortin. Le permis d'adoption a été signé le 27 novembre 1973 et tu as été adoptée en 1976 légalement. Tes parents adoptifs étaient mariés depuis 11 ans, âgés de 37 ans tous les deux. Propriétaires de leur maison, ils avaient un fils de 3 ans. Madame demeurait au foyer, monsieur avait un emploi stable dans un domaine spécialisé. Monsieur avait une scolarité de niveau primaire et madame de niveau secondaire. Je ne veux pas te déranger, donne de tes nouvelles au M.R. Tout est gardé confidentiel.

TA MÈRE NATURELLE...

#### AGENTS DE LIAISON:

Gisèle Lavoie, 695-2753, Alma  
Jocelyne Émond, 662-9935, Alma  
Ghislain Savard, 276-3729, Dolbeau  
Anne-Marie St-Pierre, 276-3577, Dolbeau  
Annie Gauthier, 748-7036, Chibougamau  
Guylaine Audet, 748-7003, Chibougamau  
Richarde Boudreault, 587-2844, Côte-Nord

# Forum

## Sophistes ou impressionnistes?



«Ca ne peut plus attendre. Il faut que ça se fasse. Le trait d'union nous coûte cher. Elle doit se séparer, la belle...province...»

Or, il est grand temps que M. Parizeau nous présente toutes les implications intérieures et extérieures, afin d'assurer aux électeurs une meilleure connaissance et un parcours plus éclairé pour saisir le lendemain.

Le programme du parti Québécois n'aborde pas la question de l'avenir pourtant «Rien ne sera plus comme avant». Certes, le futur de M. Parizeau est assuré ainsi que celui de l'élite, mais il ne faudrait pas manipuler la démocratie au nom d'un Québec libre. D'ailleurs, quand on aime son monde, on lui parle clairement de demain. Serait-ce que les conditions sont plus «vendeuses» que «vendeuses».

M. Lucien Bouchard et M. Parizeau donnent une «impression» de réalité mais cette tentative d'initiation de la réalité manque de lumière.

Tout le monde ne peut pas être Monet, un des plus célèbres impressionnistes.

Esther Fortin  
Chicoutimi

**AIDER  
LE MONDE  
MOT À MOT**



**CODE**  
L'autonomie grâce à l'alphabétisation  
dans le monde en développement

Pour renseignements, composer  
le 1-800-661-2633

# Horoscope

## BÉLIER

du 21 mars au 20 avril

Les liens familiaux se distendent, de par votre faute, vous ne savez comment renverser la situation à votre avantage. N'essayez pas de vous disculper, au contraire, souriez. En affaires, le tout sera de saisir au vol l'occasion fugace.

## TAUREAU

du 21 avril au 20 mai

Une vente fructueuse vous invitera au voyage: vous serez soudain en possession de l'argent nécessaire. Si c'est décidé, ne tergivez plus, partez. Sinon vous allez tout craquer.

## GÉMEAUX

du 21 mai au 21 juin

Le Soleil met l'accent sur les enfants, le mariage. Pas trop d'ennuis de ce côté. Juste des frictions dont vous ne vous sentez pas responsable.

## CANCER

du 22 juin au 22 juillet

Une curiosité mal placée vous conduira à une indiscretion que vous regretterez. Ne vous comportez pas comme un mufle vis-à-vis d'une compagne de bureau ou ailleurs.

## LION

du 23 juillet au 23 août

Il ne faut pas négliger votre travail ou vos responsabilités. Aujourd'hui vous ignorez ce qui va sortir de ce que vous faites, demain vous ne le saurez que trop.

## VIERGE

du 24 août au 22 sept.

Dans l'amitié certaines négligences aboutissent finalement à l'oubli total, comme ces maigres filets d'eau qui vont se perdre dans un sable sec.

## BALANCE

du 23 sept. au 23 oct.

La marchande de rêves passera vous proposant des utopies plus enviabiles les unes que les autres. Si vous spéculiez sur la naïveté de quelqu'un, faites preuve de matérialisme. Vous renoncerez.

## SCORPION

du 24 oct. au 22 nov.

On vous confiera une affaire à régler séance tenante. Au lieu de refuser, même si vous pensez n'y pouvoir parvenir, ne vous récusez pas. Faites preuve d'audace et lancez-vous. Petite tentation à laquelle vous résisterez mal.

## SAGITTAIRE

du 23 nov. au 21 déc.

Une formulation dangereuse vous viendra en tête. Repoussez-la comme ce qu'il y a de plus mauvais en vous. Vous serez bientôt fixé sur les sentiments d'une personne que vous aimez. Un effort particulier sera demandé sinon exigé.

## CAPRICORNE

du 22 déc. au 20 janv.

On ne vous demandera pas votre avis pour mettre en branle les projets prévus depuis fort longtemps. Ne vous compromettez pas mais insistez pour que votre participation soit assurée. Vous aurez une bonne intuition cet après-midi.

## VERSEAU

du 21 janv. au 19 fév.

Jetez-vous à la tête de quelqu'un qui vous apprécie mais à qui vous n'avez jamais su montrer de quoi vous étiez capable. Votre emploi vous donne bien du souci. Ne vous interrogez pas.

## POISSONS

du 20 fév. au 20 mars

Vous vous sentirez particulièrement optimiste et vous ne manquez pas de rendre visite à un ami qui partage vos joies et vos peines. Il est naturel que vous vous effaciez devant un supé-

# Mots croisés

## No 581

### HORizontalement

- Dû à la chlorophylle - Semblables
- Héritier direct - Rire - Étendue en dispersant
- Il y a bien longtemps - Langue - Moqueries
- Poème lyrique - Mélodie vocale - De là - Détruire sournoisement - Adj. poss.
- Coups de baguettes - Unité de mesure de volume - Ancien oui - Situées - Note de musique
- Grosse pluie subite - Physicien américain - Épreuve
- Embourber - Fâcheuse - Garnit un voilier
- Raillerie - Jurisconsulte

français - Patrie d'un saint curé

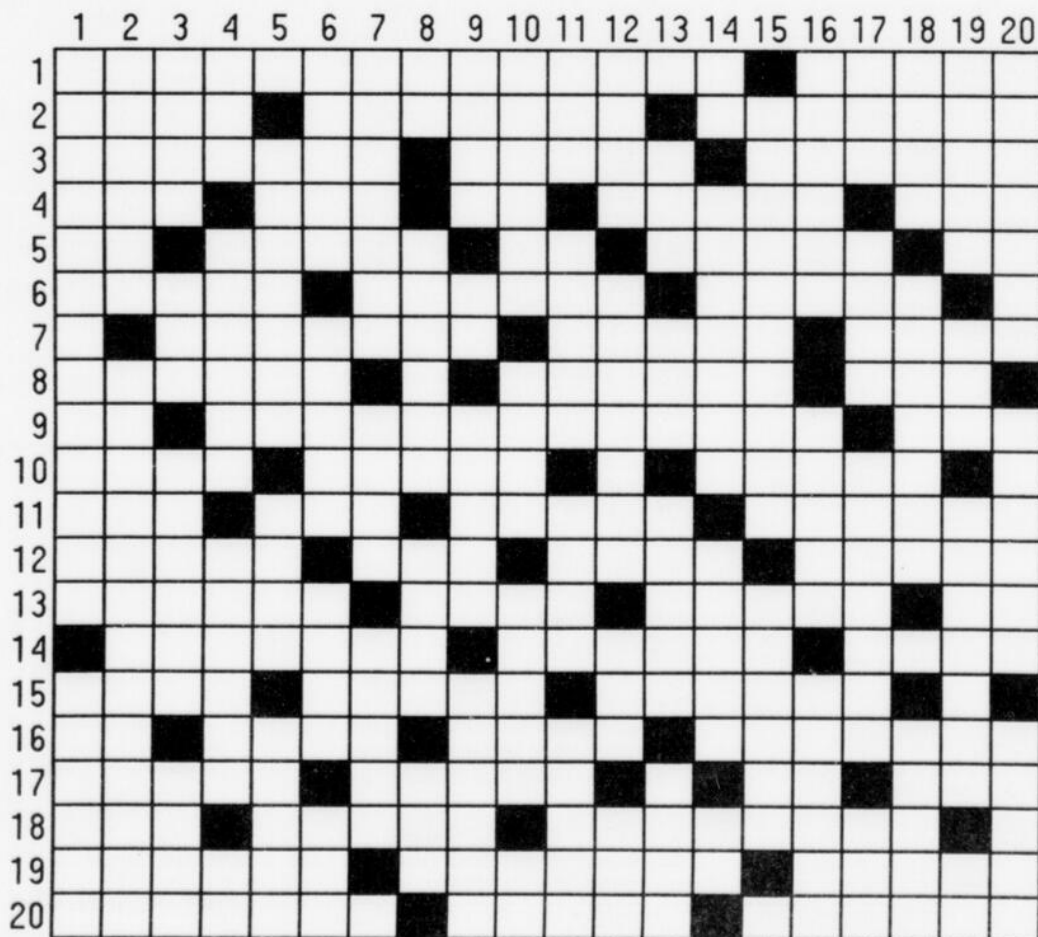
- Cette chose-là - Introductions d'un résineux dans un taillis - Mot latin
- Parties des vallées envahies par la mer - Annona - Port d'Israël
- Baie des côtes de Honshu - Éclat de voix - Agi - Érucera
- Machine hydraulique - Point cardinal - Une si grande quantité - Retranchées
- Jeu d'esprit - V. d'Allemagne orientale - Partie latérale de la tête - Volt par mètre
- Jeune fille - Débit le plus faible d'un cours d'eau - Poisson cartilagineux
- Chanteuse québécoise - Doter - Marquer une note d'un dièse

- Avant-midi - Descendance - Sérieux - Intenteras
- Apaïsement d'une tension - Fausse - Chiffres romains - Sucre non hydrolysable
- Déesse marine - Variété de limon - Abjureras
- Petits fours - Se considérer comme - Peintre belge
- Pers. qui aime le beau - V. de Syrie - Occasionnera

### VERTICALEMENT

- Dérivé nitré du chloroforme - Rayée sur une liste
- Poule - Objections à un ordre reçu
- Pénétrer qqch de caché - Mot latin - Vaporeux - Saveur
- Unité mon. de la Suède - Filets de pêche - Obscur - Sauce soya
- Tube pour aspirer le vin (2 m.) - Drogue - Passage étroit
- Urticacée - Donner de l'air - Tête de rocher - Au Moyen Age, armée
- Cailloux - Observe secrètement - Relâche
- Mercure - Ville caravanière de la Mésopotamie - Ce qui est à lui - Diastase

- Embarcation légère - Infinif - Serf de l'État, à Sparte - Assemble deux cordages
- Grande plaine herbeuse - École Nat. d'Adm. Publique - Empereur romain - Thulium
- Terme de tennis - Enveloppe de certains légumes - Compte - Suite
- Poudre de senteur - Instituera en qualité de - Poisson rouge - V. d'Allemagne occ.
- Numéro d'ass.-sociale - Au golf, petite cheville - Grefai - Charge d'un âne
- Négation - Ne fait aucun progrès - V. de l'Arcadie anc. - Iridium
- Subodorer - Rédempteur
- Réunions de deux animaux - Navire à voiles à un mâ - Allonger
- Comm. de Belgique - Nom générique d'anc. récits scandinaves - Accable - Homme entêté
- Quinzième jour du mois de mars - Augmentée - Qui note sévèrement
- Mouvements impétueux - Existe - Examens en vue de réparer - Richesse
- Se dit de tout organe inséré sur l'axe - Elme - Priva



## Libre d'être moi-même en refusant les drogues

**NDLR:** Marie-Claude Cyr, 17 ans, de Jonquière, a décroché le prix national du concours littéraire des Elans de la Pourpre Royale du Canada. Cette activité s'adressant à tous les élèves du niveau secondaire à travers le Canada. Marie-Claude, qui aspire à devenir ingénieure en aérospatiale, termine son secondaire V à la polyvalente d'Arvida. Nous reproduisons, ci-contre, le texte qui a valu cet honneur à Marie Claude, un essai diffusé à travers tout le Canada dans les deux langues. A vous de juger de sa pertinence.

Pour toutes les personnes de mon âge, la vie est encore un vaste océan inexploité. Malheureusement pour nous, sous la calme surface se trouvent de dangereux écueils. La drogue n'est pas le moindre d'entre eux. Oui, je sais! Nous en avons tous «ras-le-bol» de nous faire rabattre les oreilles à ce sujet. Mais tant et aussi longtemps que des personnes de notre entourage se laisseront prendre à ce piège, il faudra continuer à en parler. Nous, les jeunes, qui sommes si fiers de notre liberté, pourquoi s'attacher un boulet en touchant à ces substances? Pourquoi fausser notre perception de la réalité? Et, pourquoi courir le risque de mourir?

Notre liberté est le bien le plus précieux de notre jeunesse. Nous avons tous des personnalités qui valent la peine d'être montrées, connues. Le mieux est alors de rester soi-même, comme on est au naturel car tout le monde cache de magnifiques trésors en lui. Pourquoi nous empêcher d'être nous-mêmes et brimer notre liberté en s'adonnant aux drogues? J'en entends plusieurs qui rient, qui se moquent en arguant qu'ils sont assez vieux pour s'occuper d'eux tout seul et que je n'ai pas d'affaire là-dedans. Moi, je leur réponds qu'ils sont loin d'être libres en utilisant ces «paradis artificiels». Être libre ne signifie pas n'en faire qu'à sa tête. Être libre, c'est être en mesure de faire ce qu'il y a de mieux pour nous et les autres. En refusant ces drogues, je suis libre de ne pas en être dépendante, de ne pas y être attachée. Je suis aussi libre de montrer ma vraie nature, mon vrai «moi» et non une ombre de moi-même perdue dans la fumée de marijuana. Je suis aussi libre de refuser de me conformer aux autres, je suis capable et fière de dire non. Ce «non» à la drogue me permet de garder ma liberté, ma personnalité et mon intégrité. J'entends ici des voix qui rétorquent que la vie n'est pas si belle que ça, qu'il y a trop de problèmes... Vous! Écoutez-moi!

Sachez que les problèmes et les difficultés sont là pour être surmontés. Rien ne nous est impossible, nous avons la vie devant nous! Pourquoi se créer de fausses réalités faites de poudre blanche et de pilules multicolores? Au lieu de nous rendre plus forts et plus fiers de ce que nous sommes, la drogue prend un malin plaisir à détruire ce que nous avons de meilleur en nous. Tous, nous sommes des êtres exceptionnels et cela nous oblige à être fiers de ce que nous sommes. En affrontant les



moments difficiles, nous montrons notre courage, notre débrouillardise et notre intégrité. Fuir les problèmes en prenant des drogues montre que nous avons peur de nous servir de notre potentiel, que nous refusons d'exploiter les nombreuses capacités qui sommeillent en nous. En refusant de déformer la réalité par l'entremise des drogues nous sommes alors libres de surmonter les problèmes et d'en retirer des expériences qui seront profitables. En effet, ces expériences viendront enrichir notre personnalité et, par conséquent, nous rendre encore plus fiers de notre «moi».


A ceux qui ne sont pas encore convaincus de l'inefficacité de consommer des drogues, prenez la peine de lire ce qui suit...

Qu'y a-t-il de plus merveilleux que de se sentir vivant, en santé! En répondant «non» à toutes les formes de drogues, j'affirme mes convictions profondes. J'affiche pleinement mon goût pour la vie. Certains rétorquent que ce

n'est pas si grave, que la drogue n'est pas si dangereuse que ça. Malheureusement, tous les «overdoses» et les «légumes» que le «p'tit joint» a laissés derrière lui ne peuvent venir les contredire. Personne n'a le droit de compromettre sa vie avec ces substances chimiques. Et ce, sous aucun prétexte. Les quelques faux moments de plaisirs artificiels que procure la drogue ne font pas le poids vis-à-vis d'une bonne santé. Si l'on donnait à n'importe qui le choix entre la vie et la mort, je suis sûre que la vie serait choisie. Alors, pourquoi consommer des drogues...?

Finalement, tous autant que nous sommes, avons la liberté de choisir. Nous ne devons pas, nous n'avons pas le droit de nous adonner aux drogues, pour toutes les raisons du monde. Sachez tous que rien ne vaut une personnalité naturelle et libre de toutes dépendances...

Marie-Claude Cyr  
Jonquière

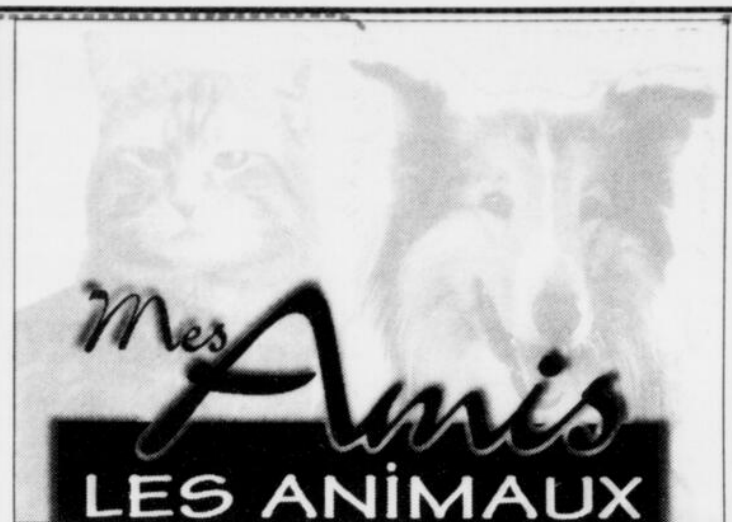


### Demand.

## J.B. DISTRIBUTION ENR.

### NOURRITURE POUR CHIENS

**Linda et Jules Bolduc**  
12075, chemin du Pont, Ville de La Baie (Québec) G7B 3P7  
Tél.: (418) 544-1938



### DU NOUVEAU SUR LES PUCES (SUITE)

Par le docteur, Hélène Hamilton, vétérinaire

Comme on l'a vu la semaine passée, les puces peuvent devenir un problème sérieux. Les moyens disponibles actuellement pour se débarrasser de ce petit parasite consistait principalement en des insecticides externes (shampooing, poudre, spray, mousse, collier...). Ceux-ci peuvent être très toxiques (même ceux dits «naturels»). On peut souvent acheter ces produits en vente libre dans les animaleries et même dans plusieurs cliniques vétérinaires. Le problème est que les étiquettes sur les produits sont la plupart du temps incomplètes, car il n'y a pas de normes régissant l'étiquetage des pesticides. La plupart des gens ne connaissent pas les dangers liés à l'utilisation de ces produits. Même les spécialistes n'en connaissent pas tous les dangers, surtout à long terme (effets cancérigènes??? effets immunosuppresseants???) Il est important de respecter quelques règles de base lorsqu'on utilise des insecticides à usage externe:



- 1- Bien lire l'étiquette et respecter à la lettre les indications.
- 2- Bien aérer la place où on procède à l'application: éviter de respirer les vapeurs.
- 3- Porter des vêtements protecteurs y compris des gants, laver ces vêtements tout de suite après l'usage.
- 4- Se laver les mains correctement après l'application; ne pas marcher nu-pieds sur des surfaces non encore séchées; si on a eu contact avec d'autres surfaces de la peau, prendre une douche et se savonner abondamment.
- 5- Faire sortir d'une pièce où l'on doit procéder à une application tous les animaux et humains pour une période minimale de 24 heures.
- 6- Être très minutieux dans l'application de ces substances dans la cuisine; éviter de contaminer tout aliment et toute surface servant à la préparation des aliments. Procéder au lavage de ces surfaces s'il y a eu contamination.

7- Ranger les contenants sous clés, hors de la portée des enfants; ranger de préférence dans le garage ou dans le cabanon, jamais sous l'évier de la cuisine, dans la cuisine ou dans la chambre de bains.

8- Utiliser parcimonieusement. Il est rarement nécessaire de traiter toutes les surfaces à l'intérieur ou tout le gazon à l'extérieur. Examiner attentivement les lieux avant l'application pour déterminer les endroits les plus fréquentés par les animaux et les endroits les plus propices au développement des formes larvaires.

On doit faire particulièrement attention s'il y a de jeunes enfants, une femme enceinte ou qui allaite ou des personnes malades dans la maison. Tous les habitants et les animaux doivent être évacués de la demeure pour 24 heures après toute application d'insecticide, même si on utilise les produits les moins dangereux et qu'on aère correctement (cette règle devrait être observée même si ce n'est pas spécifié sur l'étiquette du produit ou même si on engage un exterminateur et que ce dernier dit qu'il n'y a pas de danger).

Comme on peut s'en apercevoir, il peut y avoir certains dangers à utiliser les produits insecticides. De plus, les puces sont difficiles à éliminer avec les moyens traditionnels, car les larves et les pupes (larves dans un cocon) sont trop bien cachées et deviennent résistantes (et ce sont elles qui forment le plus gros pourcentage du groupe). De plus, à force d'utiliser ces produits, on assiste à des résistances vis-à-vis de ces produits (les parasites deviennent moins sensibles).

Il existe aussi sur le marché depuis quelques années, des produits qui se donnent par la bouche et qui empoisonnent les puces quand elles se nourrissent. Cependant, ces produits peuvent présenter une certaine toxicité (particulièrement pour certains animaux à risque ou lorsqu'ils sont utilisés avec d'autres médicaments ou produits). De plus, ces produits ne tuent que les puces adultes (elles ne constituent qu'environ 5% du problème) et n'affectent pas les œufs, larves et pupes. Il peut être très long de se débarrasser du problème en utilisant uniquement ces produits.

Il vient de sortir sur le marché un nouveau produit qui peut être utilisé autant comme moyen préventif que curatif. Il s'agit d'un produit que l'on donne par la bouche en même temps que le repas une fois par mois durant 6 mois ou à l'année. Le produit est ingéré par la puce lorsqu'elle se nourrit. Elle transmet le produit à ses œufs et cela bloque le développement du parasite. On arrête donc le cycle dès le départ. 24 heures après la première administration du produit, 95% des œufs des puces sont affectés. Après 48 heures, le cycle de reproduction est entièrement brisé. Ce nouveau produit est très efficace pour prévenir le problème (environ 95% des animaux rencontreront des puces dans leur vie). Même en cas de très graves infestations, ce produit règle le problème. L'autre avantage est qu'il a été prouvé que ce produit est très sécuritaire et peut être utilisé chez les animaux en gestation ou allaitant et chez les très jeunes animaux. Il peut aussi être utilisé en même temps que d'autres produits. Le produit est vendu uniquement sur ordonnance vétérinaire.

L'avantage d'un tel produit est qu'il permet d'éviter tous les problèmes de santé associés à la présence des puces. Il permet d'éviter l'application d'insecticide à l'intérieur et à l'extérieur de la maison. De plus, le coût du traitement sera probablement beaucoup moins élevé, l'application est très facile et l'efficacité est excellente.



## Clinique Vétérinaire Carcajou

D<sup>r</sup> Stéphane Fortin      D<sup>r</sup> Sabin Harvey  
D<sup>re</sup> Hélène Hamilton      D<sup>r</sup> Normand Langford

**Alma, tél.: 418-669-2222**

## Clinique Vétérinaire

**Le médecin vétérinaire**  
Professionnel de la vie animale

D<sup>r</sup> Robin Tremblay, dmv.    D<sup>r</sup> Éric Tremblay, dmv

<b>CHICOUTIMI</b>	<b>LA BAIE</b>	<b>J.A.K. (Jonquière)</b>
2151, boul. Saint-Jean-Baptiste	1071, boul. de la Grande-Baie Sud	2728, boul. du Saguenay
<b>545-2088</b>	<b>544-7958</b>	<b>548-1964</b>



## Intimidé par la grosseur de son pénis

Je suis âgé de 19 ans, j'ai un problème et ça me gêne d'aller voir un médecin. Mon pénis n'a pas grossi encore contrairement à quelques-uns de mes amis. On joue au hockey et eux prennent des douches mais moi j'ose pas.

J'ai encore la grosseur du



Andrée  
**B**oily  
Sexologue

individu à un autre mais que malgré celles-ci, tous ont la possibilité d'avoir une vie sexuelle normale et agréable.

Ce pourrait être ton cas également, à la condition bien sûr de l'accepter tel que tu es et d'éviter de te comparer continuellement aux autres.

À 19 ans il est temps, il me semble, que tu apprennes à t'affirmer sexuellement sans gêne avec ce que la nature t'a donné comme attributs. Tu

pourrais éventuellement vérifier auprès de ton médecin où tu en es rendu par rapport à tes perspectives de croissance.

Pour te rassurer, jete dirai (et tu pourras te servir de ces arguments si jamais on se moque de ton pénis) que certaines recherches en laboratoire ont démontré qu'un petit pénis à l'état flasque s'allonge proportionnellement plus qu'un grand lors de l'érection.

Il est par ailleurs généra-

lement reconnu que beaucoup de femmes accordent très peu d'importance à la longueur du pénis et qu'être un bon amant n'est pas directement proportionnel à la grosseur de celui-ci.

Tu pourrais te dire également que beaucoup d'hommes, même parmi ceux qui ont un pénis de proportions imposantes, éprouvent un sentiment d'infériorité vis-à-vis leur potentiel sexuel. Et puis aussi que dans la douche ceux qui rient le plus fort

sont souvent les plus insécurés.

J'espère que ces quelques arguments sauront te rassurer suffisamment et te donner l'élan pour dépasser ta gêne, t'accepter et t'affirmer tel que tu es. Il est temps que tu fonces. Bonne chance!

Faites parvenir vos lettres à:

**Progrès du Saguenay**  
1051, Boul. Talbot  
Chicoutimi (Québec)  
G7H 5C1

A/S de Mme Andrée Boily

pénis d'un jeune de 14-15 ans. Et à cause de ça je n'ose pas avoir de relations sexuelles. Est-ce un problème d'hormones?

Devrais-je aller voir un médecin ou attendre encore? Prenez-moi au sérieux. Ce n'est pas une farce. Je ne me sens pas normal. Tous mes amis ont des relations; ils en parlent et ils rient de moi, ils pensent que je suis homosexuel. J'aimerais que vous me répondiez dans le journal. Aidez-moi.

Un gars déprimé

Mais bien sûr que je prends ton problème très au sérieux; il est tout à fait normal pour un gars de 19 ans d'avoir le goût de commencer sa vie sexuelle et il est très dommage que tu t'en empêches parce que tu te trouves moins bien pourvu que les autres. Voyons un peu ce que tu pourrais faire pour régler ton problème. D'abord dans un premier temps, tu pourrais mesurer et vérifier où tu te situes par rapport à la majorité. Les statistiques nous disent que la longueur moyenne du pénis au repos varie de 7.5 cm à 15 cm (3" à 6"). En érection le pénis atteint entre 10 et 20 cm (4" à 8"). Le diamètre a une moyenne de 3.2 cm.

Je te donne ces statistiques pour que tu te rendes compte aussi qu'il y a de grandes différences d'un

La réponse de Saturn  
au fameux  
« Quand  
je magasine  
une auto,  
je veux  
qu'on  
me donne  
tous les  
détails. »

Saturn SL



189 \$/mois. 36 mois.  
Versement initial de 1 560 \$.

Paiements basés sur la Saturn SL 94, radio AM/FM stéréo, sac gonflable côté conducteur, banquette arrière divisée rabattable, colonne de direction réglable, télécommande d'ouverture du coffre, essuie-glace à balayage intermittent, PDSF de 11 995 \$, excluant taxes, immatriculation et assurances. Versement initial de 1 560 \$, premier paiement de 189 \$ et dépôt de garantie de 300 \$ requis à la signature du contrat pour un total de 2 049 \$ plus taxes. Sujets à l'approbation du crédit. Des frais de 5¢ du kilomètre s'appliquent après 72 000 km. Aucune obligation d'achat. Autres options et versements initiaux disponibles. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails.

Saturn SC1



229 \$/mois. 36 mois.  
Versement initial de 1 674 \$.

Paiements basés sur la Saturn SC1 94 1SA, radio-cassette AM/FM stéréo, sac gonflable côté conducteur, banquette arrière divisée rabattable, colonne de direction réglable, télécommande d'ouverture du coffre, essuie-glace à balayage intermittent, PDSF de 14 295 \$, excluant taxes, immatriculation et assurances. Versement initial de 1 674 \$, premier paiement de 229 \$ et dépôt de garantie de 300 \$ requis à la signature du contrat pour un total de 2 203 \$ plus taxes. Sujets à l'approbation du crédit. Des frais de 5¢ du kilomètre s'appliquent après 72 000 km. Aucune obligation d'achat. Autres options et versements initiaux disponibles. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails.

Saturn SW1



229 \$/mois. 36 mois.  
Versement initial de 1 524 \$.

Paiements basés sur la Saturn SW1 94, radio-cassette AM/FM stéréo, sac gonflable côté conducteur, colonne de direction réglable, servodirection, essuie-glace à balayage intermittent, PDSF de 14 045 \$, excluant taxes, immatriculation et assurances. Versement initial de 1 524 \$, premier paiement de 229 \$ et dépôt de garantie de 300 \$ requis à la signature du contrat pour un total de 2 053 \$ plus taxes. Sujets à l'approbation du crédit. Des frais de 5¢ du kilomètre s'appliquent après 72 000 km. Aucune obligation d'achat. Autres options et versements initiaux disponibles. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails.

L'automobile réinventée de toutes pièces



Les Retrouvailles Saturn, les 24 et 25 juin 1994

SATURN ISUZU DU SAGUENAY  
Chicoutimi  
549-3320

**ROLMEX**  
Au service de la  
santé des Québécois  
depuis plus de  
30 ans!  
Vitamines, minéraux et suppléments  
alimentaires entièrement  
naturels!

Vous tolérez mal les gras  
et l'alcool, votre digestion  
est lente et lourde  
**PROTÉMINAL**  
soutient le foie, active la digestion  
et améliore la sécrétion biliaire.

Pour plus d'informations, contactez  
un de nos conseillers en santé:

- Gaétane Pellerin (La Baie), 544-1101
- J.-d'Arc Bergeron (Chic.), 549-5567
- J.-Claude Larouche (Alma), 662-2873
- Pierrette Martel (Alma), 662-9490
- Maryse Beaulieu (Jonquière), 548-8885
- Rose-Marie St-Pierre (Chic.), 549-5136
- Roselyne Couturier (Chic.-Nord),  
545-1232
- Karine Tremblay (Jonquière), 548-4174
- Roger Cantin (Chic.-Nord), 543-1817
- Yves Boudreault (Chic.), 545-3296

Transformez vos heures libres en revenus  
en distribuant des produits connus.  
Appelez sans tarder au:  
1-800-361-9123

# Fête de la Fidélité

# Hommage aux personnes jubilaires

**N.D.L.R.:** Plus de trois cents personnes du Saguenay - Lac-Saint-Jean, parmi celles qui célèbrent cette année un jubilé de Diamant et d'Or de mariage, de sacerdoce et de profession religieuse, participent à la fête diocésaine d'action de grâces qui se déroule aujourd'hui, à 14 h, en la Cathédrale de Chicoutimi.

Le journal Progrès-Dimanche est heureux de s'associer à cet événement annuel en publiant la liste de tous les jubilaires dont les noms ont été adressés à l'évêché par leur paroisse ou leur communauté.

## ZONE DE CHICOUTIMI

### 70 ANS - JUBILÉ DE GRACES

Arseneault, S. Alice, n.d.b.c. Chicoutimi  
 Duchesne, S. Marie-Luce, n.d.b.c. Chicoutimi  
 Gauthier, S. Eliane, a.m. Chicoutimi  
 Martel, S. Rosanna, a.m.j. Chicoutimi

### 65 ANS - JUBILÉ DE DIAMANT

Charest, M. et Mme Philibert St-Joachim  
 Côté, S. Élise, n.d.b.c. Chicoutimi  
 Fortin, S. Thaïs, n.d.b.c. Chicoutimi  
 Gobeil, S. Jeanne, s.c.i.m. Chicoutimi  
 Minier, M. et Mme Simon St-Nom-de-Jésus  
 Ouellet, S. Marie-Blanche, n.d.b.c. Chicoutimi  
 Plourde, S. Germaine, a.m. Chicoutimi  
 Potvin, S. Rose-Alma, n.d.b.c. Chicoutimi  
 Villeneuve, S. Germaine, s.c.i.m. Chicoutimi

### 60 ANS - JUBILÉ DE DIAMANT

Blackburn, M. et Mme Patrick St-Paul  
 Blackburn, S. Yvonne, a.m. Chicoutimi  
 Boudreault, M. et Mme Joseph Christ-Roi  
 Dallaire, S. Antoinette, a.m.j. Chicoutimi  
 Desgagné, S. Gracia, s.c.i.m. Chicoutimi  
 Dufour, M. l'abbé Georges-Henri Chicoutimi  
 Fortin, S. Hermance, s.c.i.m. Chicoutimi  
 Gauthier, M. et Mme Azarias St-Paul-Apôtre  
 Gauthier, S. Estelle, n.d.b.c. Chicoutimi  
 Girard, S. Maria, n.d.b.c. Chicoutimi  
 Hamel, M. et Mme D. Narcisse St-Antoine  
 Harvey, M. l'abbé Laurent Chicoutimi  
 Harvey, S. Lucille, a.m.j. Chicoutimi  
 Lespérance, M. et Mme Arthur St-Joachim  
 Morin, M. et Mme Henri St-Isidore  
 Ouellet, S. Adrienne, a.m. Chicoutimi  
 Panneton, S. Stéphanette, s.c.i.m. Chicoutimi  
 Sasseville, S. Jeannette, a.m. Chicoutimi  
 Tremblay, M. et Mme Achille Sacré-Coeur  
 Tremblay, S. Adrienne, n.d.b.c. Chicoutimi

### 50 ANS - JUBILÉ D'OR

Beaulieu, M. et Mme Gérard St-Joachim  
 Boily, S. Gertrude, a.m. Chicoutimi  
 Boily, S. Marie-Ange, a.m.j. Chicoutimi  
 Boivin, M. et Mme Charles-Eugène St-François-Xavier  
 Bouchard, M. et Mme Alonzo St-Antoine  
 Bouchard, S. Fernande, s.c.i.m. Chicoutimi  
 Boudreault, M. et Mme Gérard St-François-Xavier  
 Boudreault, S. Marie, n.d.b.c. Chicoutimi  
 Carrier, M. et Mme Jean-Baptiste Ste-Anne  
 Castonguay, M. et Mme Réal N.-D.-du-Royaume  
 Côté, S. Armandine, a.m.j. Chicoutimi  
 Côté, M. l'abbé Paul-Émile Chicoutimi  
 Desforges, M. et Mme Alfred St-François-Xavier  
 Desgagné, M. et Mme Raoul Christ-Roi  
 Fillion, M. et Mme Charles-Edouard Ste-Anne  
 Fortin, M. et Mme J. Georges St-Joachim  
 Fortin, M. et Mme Maurice St-François-Xavier  
 Frenette, M. et Mme Ernest St-François-Xavier  
 Gagné, M. et Mme Lauréat St-François-Xavier  
 Gagnon, M. et Mme François Ste-Anne  
 Gagnon, M. et Mme Henri-Paul St-François-Xavier  
 Gagnon, M. et Mme Louis-Joseph St-François-Xavier  
 Gauthier, M. et Mme Jean-Joseph Ste-Anne  
 Gauthier, M. et Mme Robert Ste-Anne  
 Girard, M. et Mme Basile St-François-Xavier  
 Girard, M. et Mme Hormidas St-Joachim  
 Girard, M. et Mme Jean-Baptiste Latérière  
 Girard, M. et Mme Paul Christ-Roi  
 Guay, M. et Mme Léopold St-Isidore  
 Harvey, S. Jeanne-d'Arc, n.d.b.c. Chicoutimi  
 Jean, S. Hermance, s.c.i.m. Chicoutimi  
 Lachance, S. Lucille, a.m.j. Chicoutimi  
 Lachance, S. Rita, a.m.j. Chicoutimi

Laforest, S. Bertha, a.m. Chicoutimi  
 Lamontagne, M. et Mme Léopold St-Paul-Apôtre  
 Landry, M. et Mme Raoul Notre-Dame-de-Grâce  
 Laprise, S. Marie-Desneiges, n.d.b.c. Chicoutimi  
 Lavoie, S. Yvonne, s.c.i.m. Chicoutimi  
 Lecours, M. et Mme René Ste-Anne  
 Lemire, M. et Mme Armand St-Paul-Apôtre  
 Maltais, M. et Mme Lucien Latérière  
 Maltais, M. et Mme Paul-Émile St-Joachim  
 Mercure, S. Paule, n.d.b.c. Chicoutimi  
 Ouellet, M. et Mme Roland Notre-Dame-de-Grâce  
 Renaud, S. Marguerite, a.m. Chicoutimi  
 Savard, M. et Mme William Ste-Anne  
 Simard, M. et Mme Jean-Marie St-Joachim  
 Tremblay, M. et Mme Achille Sacré-Coeur  
 Tremblay, M. et Mme Antonien St-Joachim  
 Tremblay, M. et Mme Georges St-Joachim  
 Tremblay, M. l'abbé Jean-Paul Sr Chicoutimi (Ste-Foy)  
 Tremblay, M. et Mme Simon St-François-Xavier  
 Vézina, S. Madeleine, n.d.b.c. Chicoutimi

## ZONE VALIN

### 60 ANS - JUBILÉ DE DIAMANT

Lavoie, M. et Mme Henri St-Honoré  
 Morissette, M. et Mme René Ste-Claire

### 50 ANS - JUBILÉ D'OR

Bergeron, M. et Mme Léo St-Luc  
 Carrier, M. et Mme Jean-Baptiste Ste-Anne  
 Collard, M. et Mme Rosaire St-Luc  
 Dallaire, M. et Mme Jean-Auguste St-Fulgence  
 Desbiens, M. et Mme Raymond St-Fulgence  
 Fillion, M. et Mme Charles-Edouard Ste-Anne  
 Fillion, M. et Mme Jean-Paul Ste-Claire  
 Gagnon, M. et Mme François Ste-Anne  
 Gauthier, M. et Mme Jean-Joseph Ste-Anne  
 Gauthier, M. et Mme Robert Ste-Anne  
 Gravel, M. et Mme Albert St-Luc  
 Guimond, M. et Mme Edgar Ste-Claire  
 Harvey, M. et Mme Louis-Joseph St-Honoré  
 Leclerc, M. et Mme Jean-Joseph Ste-Claire  
 Lecours, M. et Mme René Ste-Anne  
 Rannou, M. et Mme Paul St-David  
 Savard, M. et Mme William Ste-Anne  
 Tremblay, M. et Mme Adélar St-David  
 Tremblay, M. et Mme Euldege St-Luc  
 Tremblay, M. et Mme Guillaume Ste-Claire  
 Villeneuve, M. et Mme Philippe Ste-Rose-du-Nord

## ZONE BAS-SAGUENAY

### 60 ANS - JUBILÉ DE DIAMANT

Brassard, M. et Mme Léopold St-Alexis  
 Gagnon, S. Yvette, s.m.p. La Baie

### 50 ANS - JUBILÉ D'OR

Bergeron, M. et Mme Jean Ligouri St-Edouard  
 Duval, M. et Mme Charles-Eugène St-Alexis  
 Gagnon, M. et Mme Bénonie St-Alexis  
 Gagnon, M. et Mme Gaspard St-Alexis  
 Gilbert, M. et Mme Mandoza St-Edouard  
 Houde, M. et Mme Jean-Paul Rivière-Éternité  
 Lemieux, M. et Mme Paul St-Edouard  
 Potvin, M. et Mme Albéric St-Alexis  
 Racine, S. Raymonde, n.d.b.c. La Baie  
 Savard, M. et Mme Martial Sagard  
 Simard, M. et Mme Albéric Ferland-Boileau  
 Simard, M. et Mme Edmond-Louis St-Alexis  
 Simard, M. et Mme Marcellin Ferland-Boileau

## ZONE JONQUIÈRE

### 60 ANS - JUBILÉ DE DIAMANT

Beauregard, M. et Mme Rosario St-Ambroise  
 Bouchard, M. et Mme Edouard St-Jacques  
 Day, M. et Mme Émilien St-Albert-le-Grand

Desbiens, M. et Mme Henri N.-D.-de-Fatima  
 Gagnon, M. et Mme Aimé Ste-Marie  
 Gagnon, M. et Mme Aldège St-Georges  
 Lévesque, M. et Mme Lucien Bégin  
 Lévesque, M. et Mme Roméo Bégin  
 Tremblay, M. et Mme Stanislas St-Albert-le-Grand

### 50 ANS - JUBILÉ D'OR

Beauregard, M. et Mme Rosario St-Ambroise  
 Bouchard, M. et Mme Joseph-Louis Ste-Marie  
 Bouchard, M. et Mme Stéphane St-Dominique  
 Charest, M. et Mme Isidore St-Mathias  
 Côté, M. et Mme Antonin St-Jean-Vianney  
 Dallaire, M. et Mme Jean-Charles St-Mathias  
 Desbiens, M. et Mme Raoul Ste-Famille  
 Duval, M. et Mme Lionel St-Mathias  
 Fortin, M. et Mme Louis-Georges St-Raphaël  
 Fradette, M. et Mme Léon Notre-Dame-de-Fatima  
 Gagnon, M. et Mme Jean-Noël St-Mathias  
 Gaudreault, M. et Mme Herman Ste-Thérèse  
 Gauthier, M. et Mme Wellie Ste-Cécile  
 Girard, M. et Mme Henri St-Raphaël  
 Girard, M. et Mme Léon St-Mathias  
 Girard, M. et Mme Léonce St-Dominique  
 Girard, M. et Mme Richard St-Mathias  
 Harvey, M. et Mme Léo St-Charles-Borromée  
 Laberge, M. et Mme François-Xavier St-Georges  
 Lamoureux, M. et Mme Raoul St-Mathias  
 Landry, M. et Mme Jean-Louis St-Georges  
 Langlois, M. et Mme Raymond St-Georges  
 Lapierre, M. et Mme Éric Notre-Dame-de-Fatima  
 Larouche, M. et Mme Léonce Notre-Dame-de-Fatima  
 Lavoie, M. et Mme Louis-Joseph St-Jean-Vianney  
 Lavoie, M. et Mme Patrick Notre-Dame-de-Fatima  
 Leclerc, M. et Mme Gérard Ste-Famille  
 Lévesque, M. et Mme Léonard Ste-Marie-Médiatrice  
 Maltais, M. et Mme Thomas-Louis St-Raphaël  
 Massé, M. et Mme Wellie Ste-Famille  
 Perreault, M. et Mme Léon St-Georges  
 Perron, M. et Mme Jean-Charles St-Mathias  
 Perron, M. et Mme Léon Bégin  
 Plamondon, M. et Mme Marcel St-Jean-Eudes  
 Rathé, M. et Mme Marcel St-Georges  
 Simard, M. et Mme Jean-Paul St-Ambroise  
 Thibeault, M. et Mme Paul-Donat St-Georges  
 Tremblay, M. et Mme Arthur St-Georges  
 Tremblay, M. et Mme Gaspard St-Jean-Eudes  
 Tremblay, M. et Mme Philippe Bégin  
 Tremblay, M. et Mme Pierre-Eugène St-Philippe  
 Tremblay, M. et Mme Roméo St-Jacques  
 Trudeau, M. et Mme Lionel St-Georges  
 Vigneault, M. et Mme Edwin Ste-Famille  
 Villeneuve, M. et Mme Maurice St-Georges

## ZONE EST-DU-LAC

### 65 ANS - JUBILÉ DE DIAMANT

Flury, M. et Mme Patrick St-Léon

### 60 ANS - JUBILÉ DE DIAMANT

Côté, M. et Mme Jean-Baptiste Desbiens  
 Couture, M. et Mme Philippe St-Léon  
 Lapointe, M. et Mme Alfredy St-Pierre  
 Paradis, M. et Mme Lionel Hébertville-Station  
 Simard, M. et Mme Henri St-Pierre

### 50 ANS - JUBILÉ D'OR

Allard, M. et Mme Edmour Ste-Marie  
 Barette, M. et Mme Thomas St-Pierre  
 Belley, M. et Mme Odina Métabetchouan  
 Bergeron, M. et Mme Noël Métabetchouan  
 Boivin, M. et Mme Arthur St-Jude  
 Boivin, M. et Mme Charles-Edouard St-Sacrement  
 Boivin, M. et Mme Gérard Desbiens  
 Bond, M. et Mme Roger Desbiens

Bouchard, M. et Mme Lionel.....Desbiens  
 Brideau, M. et Mme Léo.....Hébertville-Station  
 Côté, M. et Mme Joseph.....Ste-Marie  
 Côté, M. et Mme Joseph-Louis.....St-Gédéon  
 Côté, M. et Mme Rosaire.....St-Jude  
 Couture, M. et Mme Paul-Émile.....St-Pierre  
 Duchesne, M. et Mme Georges-Henri.....  
 Métabetchouan  
 Fortin, M. et Mme Rosario.....Ste-Monique  
 Gagnon, M. et Mme Adélard.....St-Pierre  
 Gagnon, M. et Mme Adrien.....St-Jude  
 Gagnon, M. et Mme Fernand.....St-Bruno  
 Gagnon, M. et Mme Germain.....St-Gédéon  
 Gagnon, M. et Mme Jean-Marie.....Lac-à-la-Croix  
 Gilbert, M. et Mme Gérard.....Roberval  
 Harvey, M. et Mme Fernand.....Ste-Monique  
 Harvey, M. et Mme Léopold.....St-Coeur-de-Marie  
 Larouche, M. et Mme Johnny.....L'Ascension  
 Larouche, M. et Mme Marcellin.....Lac-à-la-Croix  
 Larouche, M. et Mme Paul-Étienne.....St-Gédéon  
 Maltais, M. et Mme Edmond-Louis.....St-Gédéon  
 Plourde, M. et Mme Léonce.....St-Coeur-de-Marie  
 Potvin, M. et Mme Georges-Émile.....Métabetchouan  
 Potvin, M. et Mme Thomas-Louis.....Lac-à-la-Croix  
 Savard, M. et Mme Gérard.....Métabetchouan  
 Simard, M. et Mme Antonio.....Hébertville-Station  
 Tremblay, M. et Mme Victorien.....Hébertville-Station  
 Vincent, M. et Mme Léonce.....St-Bruno

### ZONE SUD-DU-LAC

#### 70 ANS - JUBILÉ DE GRACES

Le Fèvre, S. Laetitia, a.m.j.....Roberval

#### 65 ANS - JUBILÉ DE DIAMANT

Poirier, S. Laurette, a.m.j.....Roberval

#### 60 ANS - JUBILÉ DE DIAMANT

Gosselin, M. et Mme Joseph.....Roberval  
 Laroche, M. et Mme Donat.....St-Jean-de-Brébeuf  
 Morin, P. Maurice, o.f.m. cap.....Lac-Bouchette  
 Ouimet, M. et Mme Lucien.....St-François-de-Sales  
 Tremblay, M. et Mme Philippe.....Lac-Bouchette

### 50 ANS - JUBILÉ D'OR

Girard, M. et Mme Albert.....St-Jean-de-Brébeuf  
 Guay, M. et Mme Euclide.....St-Jean-de-Brébeuf  
 Langlais, M. et Mme Louis-Joseph.....Ste-Hedwige  
 Laroche, M. et Mme Jacques.....St-Jean-de-Brébeuf  
 Larouche, M. et Mme Lionel.....St-Jean-de-Brébeuf  
 Mailhot, S. Marie-Ange, a.m.j.....Roberval  
 Otis, M. et Mme Philippe.....Notre-Dame, Roberval  
 Privé, M. et Mme Robert.....St-Jean-de-Brébeuf  
 Robichaud, S. Julienne, o.s.u.....Roberval  
 Turgeon, M. et Mme Paul.....St-Jean-de-Brébeuf

### ZONE OUEST-DU-LAC

#### 60 ANS - JUBILÉ DE DIAMANT

Bouchard, M. et Mme Louis-Joseph.....St-Félicien  
 Couture, M. et Mme Onésime.....St-Félicien  
 Gagnon, M. et Mme Ernest.....Albanel

### 50 ANS - JUBILÉ D'OR

Allard, M. et Mme Edmour.....Albanel  
 Asselin, M. et Mme Albert.....St-Edmond-les-Plaines  
 Bergeron, M. et Mme Joseph-Louis.....Normandin  
 Bergeron, M. et Mme Wellie.....St-Félicien  
 Bhéer, M. et Mme Jean-Baptiste.....St-Félicien  
 Côté, M. et Mme Raoul.....St-Prime  
 Coulombe, M. et Mme Fernand.....N.-D. de la Doré  
 Doucet, M. et Mme Louis-René.....Normandin  
 Gagné, M. et Mme Adrien.....St-Félicien  
 Girard, M. et Mme Émile.....Normandin  
 Girard, M. et Mme Jean-Louis.....St-Félicien  
 Girard, M. et Mme Louis-Henri.....Normandin  
 Girard, M. et Mme Sylvio.....Normandin  
 Gobeil, M. et Mme Lorenzo.....N.-Dame de la Doré  
 Gosselin, M. et Mme François.....Girardville  
 Grondin, M. et Mme André.....St-Thomas-Didyme  
 Laflamme, M. et Mme Dollard.....St-Félicien  
 Laflamme, M. et Mme Sylvio.....St-Félicien  
 Lalancette, M. et Mme Adrien.....Girardville  
 Lalancette, M. et Mme Fernand.....Girardville  
 Lamontagne, M. et Mme Hilaire.....Albanel  
 Laroche, M. et Mme Eugène.....St-Félicien  
 Laroche, M. et Mme Sylvio.....St-Prime  
 Larouche, M. et Mme Charles-Eugène.....  
 Méroz, M. et Mme Maurice.....St-Félicien  
 Plourde, M. et Mme Fernand.....Albanel  
 Simard, M. et Mme Cléophas.....N.-D. de la Doré  
 Taillon, M. et Mme René.....St-Prime  
 Tanguay, M. et Mme Armand.....St-Félicien  
 Tremblay, M. et Mme Charles-Edouard.....St-Félicien  
 Tremblay, M. et Mme Gérard.....Normandin  
 Tremblay, M. et Mme Marcel.....St-Thomas-Didyme  
 Tremblay, M. et Mme Paul-Émile.....St-Félicien  
 Turcotte, M. et Mme Jean-Joseph.....Normandin  
 Verreault, M. et Mme Oswald.....St-Félicien

### ZONE NORD-DU-LAC

#### 65 ANS - JUBILÉ DE DIAMANT

Bédard, P. Gaétan, o.c.s.o.....Mistassini

#### 60 ANS - JUBILÉ DE DIAMANT

Bussièrès, S. Emma, a.m.j.....Dolbeau  
 Corriveau, P. Philippe, o.c.s.o.....Mistassini  
 Croteau, F. Benoit, f.i.c.....Dolbeau  
 Dufour, M. et Mme Jean-Baptiste.....Mistassini  
 Leblanc, F. Roger, f.i.c.....Dolbeau  
 Simard, M. et Mme Hector.....Ste-Thérèse-d'Avila

### 50 ANS - JUBILÉ D'OR

Bernard, M. et Mme Henri.....St-Jean-de-la-Croix  
 Bérubé, M. et Mme Joseph.....Mistassini  
 Boisvert, M. et Mme Bruno.....St-Jean-de-la-Croix  
 Boudreault, M. et Mme Antoine.....Ste-Thérèse-d'Avila  
 Dallaire, M. et Mme Xavier.....Ste-Thérèse-d'Avila  
 Ménard, M. et Mme Armand.....Mistassini  
 Pagé, M. et Mme Henri.....St-Jean-de-la-Croix

## CHRONIQUE SANTÉ



Hôpital de Chicoutimi



**Michel Marchand, d.d.s.**  
 Dentiste-conseil  
 Unité de Santé publique  
 Hôpital de Chicoutimi

## Le tabagisme et les maladies dentaires

Le tabagisme contribue à plus de 8000 décès annuellement au Québec, provoqués surtout par les maladies cardiovasculaires, les cancers du poumon et les maladies respiratoires. Selon les données de l'enquête Santé-Québec (1987), la prévalence du tabagisme dans la population québécoise est de 38.8 % et 33.7 % sont des fumeurs réguliers.

#### Conséquences du tabagisme sur la santé générale:

Quelques statistiques démontrent bien les effets néfastes du tabagisme sur la santé:

- Environ 25 % de tous les décès recensés chez les Canadiens de 35 à 84 ans sont reliés à l'usage du tabac;
- 85 % des cancers du poumon sont directement associés à l'usage du tabac;
- Environ 30 % des maladies cardiaques mortelles sont attribuables à l'usage du tabac;
- Le tabac est aussi relié à la bronchite chronique, à l'emphysème et aux cancers de la bouche, du pharynx et de l'œsophage.

#### Conséquences bucco-dentaire du tabagisme:

L'usage du tabac a aussi des effets sur les structures buccales, dont voici les principaux:

- **Halitose:**  
Ce terme décrit une altération de l'haleine qui devient déplaisante et parfois même répugnante, sous l'effet de certains constituants de la fumée de tabac. Les désodorisants buccaux et les rince-bouche ne sont malheureusement pas des traitements de l'halitose et ne font habituellement que masquer temporairement la mauvaise haleine.
- **Maladies parodontales:** (tissus de support de la dent)  
Le tabagisme est associé à une prévalence plus élevée de gingivite et des enquêtes récentes démontrent un facteur de risque évident entre l'habitude de fumer et les maladies parodontales. Les individus fumant plus de 10 cigarettes par jour présentent 10 fois plus de risques de souffrir d'une infection aux gencives.
- **Les dents et la muqueuse buccale:**  
Les dérivés chimiques du tabac, dont l'ammoniaque, les aldéhydes, l'arsenic, les cétones, les acides volatils, le plomb, la nicotine et les hydrocarbures polynucléaires sont des substances qui irritent définitivement les muqueuses buccales. De plus, certains de ces dérivés tachent la surface externe des dents, qui deviennent ternes et jaunâtres de sorte que seuls, un détartrage et un polissage effectués par le dentiste ou l'hygiéniste dentaire, peuvent leur rendre leur éclat naturel.
- **Sinusite:**  
Les irritants tabagiques sont souvent associés aux sinusites et on retrouve 75 % plus de sinusites chez les fumeurs que chez les non-fumeurs. L'arrêt du tabagisme entraîne généralement le soulagement des symptômes.
- **Cancer:**  
Selon l'«American Cancer Society», chaque année, 27 500 nouveaux cas de cancer buccal sont diagnostiqués aux États-Unis et environ 9350 décès reliés à des cancers buccaux sont rapportés. Or, toutes les études le démontrent, le risque de cancer buccal augmente avec l'ampleur du tabagisme. La consommation d'alcool jumelée au tabagisme augmente également les risques de cancer.  
Au sujet du tabagisme, on a écrit: «Nos habitudes commencent par des plaisirs dont on n'a pas besoin et se terminent par des nécessités où l'on ne trouve aucun plaisir».  
Pour la majorité des fumeurs, ces nécessités sont devenues source de dégradation de la santé générale et bucco-dentaire. Comment peut-on ne pas s'en soucier?
- Ce texte est tiré d'un article des Docteurs Pierre Corbeil et Jean-Guy Vallée, intitulé: «Rôle des dentistes dans la lutte contre le tabagisme».

Une collaboration de:

**progrès dimanche** et  
 La Direction de la Santé publique de  
 l'Hôpital de Chicoutimi

254840

## Entrefilet

### Fondation François-Morel

ALMA (PET)— La Fondation François-Morel d'Alma tiendra une autre activité de financement, dans quelques jours. Elle a en effet accepté l'offre faite par la quincaillerie J-B Tremblay du quartier Naudville. Une journée hot-dog s'y tiendra donc samedi, entre 11 et 16 heures, dans le stationnement du commerce, mais avec la collaboration de l'Atelier André Fortin, situé tout près et dont l'aménagement physique permet davantage. Cela permettra aussi de se faire voir de l'Avenue du Pont. Des commerces dont Alimentation OBL commanditeront la nourriture.

L'activité pourrait rapporter 500 \$ selon la porte-parole Sylvie Goderre-Morel.

C'est par ailleurs en fin de semaine que se tient son activité aux locaux du Poulet frit Kentucky d'Alma. Aujourd'hui, les bénévoles seront présents de 11 à 20 heures.



**PLQ— Denis Simard, un enseignant d'Alma et résident de St-Gédéon, a fait connaître son intention d'affronter, pour le PLQ, le péquiste Jacques Brassard, lors des prochaines élections. Ce dernier est député de Lac-Saint-Jean depuis novembre 76. M. Simard s'est fait connaître pour son engagement social au Mont Lac Vert et à l'Auberge des Iles de St-Gédéon. A moins de surprises, il sera seul sur les rangs pour la convention libérale et sera confirmé candidat.**

(Photo Steve Tremblay)

### Activités diverses

ALMA (PET)— On a tenu la semaine dernière, Semaine de l'activité physique, diverses activités intégrant parents et élèves de l'école St-Joseph d'Alma. Les parents étaient invités à se présenter en tenue et voir quelle est leur condition physique. On comptait sur l'aide de l'éducateur physique Raynald Boutin.

Comme pour le Marathon de lecture, la même semaine, les parents étaient intégrés à la démarche, afin de stimuler la motivation des jeunes.

### Eau potable à Métabetchouan

La municipalité de Métabetchouan tiendra mardi soir une assemblée d'information concernant le projet d'usine de traitement de l'eau potable.

A l'automne, le conseil municipal avait commandé une étude préliminaire portant sur les options possibles.

# Clic!

## Souper T-Bon

Il y aura le samedi 4 juin à 18 h 00 un souper T-Bone à la salle Le Reflet du 116 rue Saint-Emile, secteur nord suivi d'une soirée dansante. Un vêtement ou accessoire western (bottes, chapeau, chemise, etc.) serait apprécié. Pour information: 543-4534.

## Oreille bruyante

L'assemblée générale annuelle du Regroupement québécois pour personnes avec acouphènes Saguenay - Lac-Saint-Jean, aura lieu le mardi 31 mai à 19 h au parloir des Augustines, 225 Saint-Valier, Chicoutimi.

Elections, film et goûter.

## Adoration communautaire

Une heure d'adoration à la chapelle des Servantes du Saint-Sacrement, le dimanche 5 juin à 19 h 30. Le thème: l'eucharistie et la famille. Animation: l'abbé Fernand Laroche.

## Bazar annuel

L'Association des handicapés de Jonquièrre organise un bazar annuel qui aura lieu les 2, 3, 4 et 5 juin de 13 h 30 à 21 h 30 au Pavillon du carrefour (face au Foyer des années d'or). Pour information: Marie-Claire Simard au 547-1161, 547-4625 ou au local 542-0121.

## Assemblée du centre Féminin

L'Assemblée générale

annuelle du centre Féminin du Saguenay aura lieu le jeudi 2 juin à 9 h à la salle des Chevaliers de Colomb, rue Jolliet à Chicoutimi. Une période de questions est prévue à 11 h. Pour information: 549-4343 avant le 2 juin.

Egalement le jeudi 9 juin, une croisière est organisée sur la Marjolaine, sous la présidence d'honneur de Mme Jeanne Blackburn. Cette activité servira à diminuer la violence conjugale. Pour information: Marie-Line Belley ou Johanne Maltais entre 9 h et 16 h au 549-7911.

## Ressource à la petite enfance

L'assemblée générale annuelle du Centre québécois de ressources à la petite enfance aura lieu le samedi 4 juin à 10 h au 564 boul. Saguenay Ouest, Chicoutimi. Un dîner sera servi et une halte-garderie sera disponible pour les enfants de 2 ans et plus. Pour réservation: 545-7347, avant le 1er juin.

## Jardins aquatiques

La réunion de l'Association des Jardins aquatiques de Québec aura lieu le mercredi 1er juin à 19 h à l'Aquarium de Québec. Le thème: L'entretien d'un jardin d'eau. M. Bernard Beaulé sera le conférencier invité.

L'assemblée sera suivie d'ateliers thématiques sur l'eau, les plantes, les poissons et leur entretien. Pour information: Anicet Gagné: 836-1275.

## Association Marie-Reine

L'assemblée du cercle 202 Saint-Jacques d'Arvida, aura lieu le mercredi 1er juin. Messe à 17 h suivie d'un souper et de l'assemblée au sous-sol de l'église. — L'assemblée du cercle 206 Saint-Mathias aura lieu le mercredi 1er juin, messe suivie du souper et de la réunion.

## L'assemblée de la Fibromyalgie

L'Association de la Fibromyalgie du Saguenay - Lac-Saint-Jean aura lieu le dimanche 5 juin, au sous-sol de l'église.



## IMPRIMERIE DELUXE DELUXE COPIES

1300, Manouane, Parc industriel  
Chicoutimi (QC), G7K 1H6

Une équipe  
à votre service



Sylvain Savard, dir. des ventes

545-9419

se Saint-Sacrement, 265 boulevard Dequen Nord à Alma, salle nu. 2, à compter de 13 h 30.

## Famille au coeur

A l'occasion de l'Année internationale de la famille, une soirée d'information et de partage aura lieu le mercredi 1er juin à 19 h 30 au sous-sol de l'église Saint-Philippe du secteur Arvida. M. Eric Pilote du service diocésain Cofavie sera l'invité. Pour information: Mario Savard au 548-4143.

## Portes ouvertes à la SPCA

Portes ouvertes à la SPCA, qui se tiendra à notre local, aujourd'hui, de 10 h à 16 h. A cette occasion, des personnes qualifiées vous donneront des conseils sur l'entretien, l'alimentation, la santé de votre animal.

## L'Amical du Beaumanoir

L'assemblée de l'équipe Amical bénévoles du Beaumanoir aura lieu le lundi 30 mai à 19 h 30.

## Premier vendredi du mois

Le vendredi 3 juin à 16 h, célébration consacrée à la réparation. Au programme: messe, homélie, communion, adoration du saint Sacrement solennellement exposé dans l'ostensoir, réflexions, prières, chants, etc.

Il y aura confession de 15 h 30 à 16 h. Le samedi 4 juin il y aura célébration à 9 h 30 à la salle d'accueil des SS. du Saint-Sacrement. Enseignement, prières, messe et possibilité de célébrer le sacrement du pardon dans la confession individuelle.

## Pèlerinage

à Sainte-Anne-de-Beaupré  
Les personnes intéressées à participer au pèlerinage à Sainte-Anne-de-Beaupré, qui aura lieu le mardi 7 juin, organisé par le Mouvement des Femmes chrétiennes, devront communiquer avec la responsable du mouvement. La cérémonie débutera à 14 h pour se terminer à 21 h, soit après la procession aux flambeaux.

## Société d'horticulture

La réunion de la Société d'horticulture de Chicoutimi aura lieu le mardi 31 mai à 19 h 30 au chalet du parc Rosaire Gauthier. M. Jean-Prince Tremblay horticulteur sera l'invité. Echange de plants vivaces et autres. Identification. Si possible présentation en pot ou boîte.

## CLSC des Prés-Bleus

Une séance publique régulière du conseil d'administration du CLSC des Prés-Bleus, aura lieu le mercredi 1er juin à 18 h 30 au 1228 boul. Sacré-Coeur Saint-Félicien. Pour information: 679-5270.

## Aînés de Jonquièrre

Un souper communautaire aura lieu aujourd'hui à 17 h suivi d'un concert du Régiment du Saguenay, à la salle des Aînés de Jonquièrre, 3245 rue des Pensées. BILLETS disponibles à la porte. La journée «portes ouvertes» du 24 février dernier a été un succès. L'assemblée qui s'est tenue le 12 mai dernier au nouveau local inauguré, M. Georges Bergeron a été élu comme président succédant à M. Frank Gauthier.

## Messenger de Saint-Antoine 100e anniversaire

LAC-BOUCHETTE (RT)- Qui d'entre nous, un jour ou l'autre, n'a pas lu le Messenger de Saint-Antoine? Cette revue, publiée par l'Ermitage du Lac Bouchette, fête cette année son 100e anniversaire de fondation. Aujourd'hui, une manifestation particulière soulignera cette grande fête à Lac Bouchette.

Le grand responsable de cette revue, tirée à 62 000 exemplaires et publiée dix fois par année, Marcel Provost, capucin, nous parle des buts de cette revue. «L'abbé Delamarre, lorsqu'il a fondé cette revue, voulait surtout consigné par écrit les faveurs attribuées à Saint-Antoine et développer la dévotion à Saint-Antoine. Il n'y avait rien comme une revue pour ce faire. Notre but, c'est d'en faire une revue chrétienne d'abord, pas exclusivement religieuse. Il y a du religieux authentique et aussi du profane du moment où on y retrouve quelque chose d'humain, qui peut toucher tout le monde. Et nous mettons aussi de l'humour parce que les gens aiment ça, qu'ils rient et que ça leur fait du bien», de dire Marcel Provost.

Le Messenger de Saint-Antoine compte des lec-

teurs d'un peu partout dans le monde. «De la Nouvelle-Ecosse à Vancouver, des Etats-Unis, en Europe. Et ces revues sont exclusivement en français. Malheureusement, on ne dispose pas de personnel suffisant pour le traduire dans d'autres langues. Au fil des ans, la revue a évolué. Evidemment, le premier numéro en 1895 et ceux de 1994 ne se ressemblent pas; le format est plus grand. L'optique n'a cependant pas changé, soit de former et d'informer. On y retrouve surtout des choses qu'on ne lit pas ailleurs. Pour nous c'est important. On essaie de sortir des sentiers battus», d'ajouter le Père Provost.

Aujourd'hui, c'est donc jour de fête à l'Ermitage du Lac Bouchette. «Nous recevons près de 75 personnes qui ont déjà collaboré à la revue.

Il y a une messe, un vin d'honneur, le dîner. En après-midi, il y aura visite du musée, du nouveau secrétariat et du nouveau terrain. Le soir, on couronnera cette magnifique journée par un spectacle des petits chanteurs de Laval sous la direction musicale de l'animateur bien connu Grégory Charles», déclare Marcel Provost.

## RÉNOVEZ DÈS MAINTENANT ET NE PAYEZ QUE DANS 1 AN

**FINANCE VOS TRAVAUX!**

**GIRCO INC.**

**CONSTRUCTION Girouard**

POSSIBILITÉ DE COLLABORATION AVEC LE «PROGRAMME VIRAGE RÉNOVATION»

**INFORMEZ-VOUS DÈS MAINTENANT  
AUPRÈS D'UN DE NOS REPRÉSENTANTS**

- ESTIMATION GRATUITE •

**GIRCO INC. ENTREPRENEUR GÉNÉRAL**  
COMMERCIAL • INDUSTRIEL • RÉSIDENTIEL

**CONSTRUCTION Girouard**

2349, RUE SAINT-DOMINIQUE, BUREAU 103, JONQUIÈRE • 695-0224 • Fax: 695-3841

Studio de photographie **SEARS**<sup>MD</sup>

## Célébrez la fête du Canada

avec cette offre sensationnelle!

### ÉPARGNEZ 10 \$

sur notre ensemble de 19,95 \$  
2-8x10, 2-5x7 et 10 grandeur portefeuille, ET OBTENEZ

## 45 photos GRATUITEMENT!

1-10x13, 2-5x7, 10 grandeur portefeuille et 32 micro-photos<sup>SM</sup>  
Plus, un passe-partout gratuit

Choisissez votre fond préféré!

Mettez en valeur vos photos 5x7 et grandeur portefeuille grâce à ce joli passe-partout. (photos non comprises)

### ÉPARGNEZ 10 \$

sur notre ensemble de 19,95 \$  
2-8x10, 2-5x7\* et 10 grandeur portefeuille

### ET OBTENEZ

## 45 photos GRATUITEMENT!

1-10x13, 2-5x7,  
10 grandeur portefeuille et 32 micro-photos<sup>SM</sup>  
Plus un passe-partout gratuit Seulement **9.95 \$**

Des frais de 3 \$ par personne seront payables au moment de la séance et s'ajouteront au prix de l'offre annoncée. Vous devez acheter l'ensemble de base pour obtenir vos photos et articles gratuits. Choisissez votre fond préféré pour l'offre annoncée. Nous choisissons les poses. Les photos gratuites et l'offre publiée sont tirées de la même séance. Une seule offre spéciale par client. Possibilité de crédit. Ne peut être combinée à aucune autre offre. Aucune valeur monétaire. Sears Canada Inc. Coupon en vigueur jusqu'au 2 juillet 1994. \*grandeur approximative.

Les adultes et les familles sont les bienvenus.

Les studios sont situés dans la plupart des magasins Sears.

MD: Marque déposée de Sears dont le Canada est un usager inscrit.

PRÉSENTEZ CE COUPON AU MOMENT DE LA SÉANCE.

**SEARS**  
Attendez-vous à plus<sup>SM</sup>

00000-21811

# MISEZ SUR LA RÉPUTATION, LA SÉCURITÉ ET LES ÉCONOMIES...



Ensemble 21A

## Colt 1994 de Dodge et Plymouth

- ☑ Coussin de sécurité côté conducteur, de série
- ☑ Poutres latérales de portes
- ☑ Moteur 1.5 litre, 12 soupapes, 5 vitesses
- ☑ Freins à disques assistés à l'avant
- ☑ Deux rétroviseurs à commande intérieure
- ☑ Tuyau d'échappement en acier inoxydable
- ☑ Sièges baquets inclinables
- ☑ Sièges pour 5 passagers

**9 494\$\*** **194\$\*\***  
par mois  
Location. Terme de 30 mois.  
Versement initial de 1 191 \$



Ensemble 24T

## Dodge Caravan/Plymouth Voyager 1994

- ☑ Coussins de sécurité côté conducteur et passager, de série
- ☑ Poutres latérales de portes à l'avant et dans la porte coulissante, de série
- ☑ Moteur V6 de 3 litres
- ☑ Boîte automatique
- ☑ Climatiseur sans frais supplémentaires
- ☑ Sièges pour 7 passagers
- ☑ Traction avant
- ☑ Porte-bagages
- ☑ Radio AM/FM stéréo électronique et montre numérique
- ☑ Ouverture à commande électrique du hayon
- ☑ Essuie-glace/lave-glace sur hayon
- ☑ Intérieur et extérieur redessinés

**17 494\$\*** **294\$\*\***  
par mois  
Location. Terme de 30 mois.  
Versement initial de 2 528 \$

# MISEZ SUR LA PERFORMANCE ET LA TECHNOLOGIE DE POINTE...



Ensemble 24M

## Dodge Dakota 1994 Magnum

- ☑ Coussin de sécurité, côté conducteur
- ☑ Moteur Magnum V6 de 3,9 litres (175 ch)
- ☑ Boîte automatique 4 rapports surmultipliée
- ☑ Caisse de 8 pieds
- ☑ Suspension ultra robuste
- ☑ Radio AM/FM stéréo
- ☑ Doublure de caisse sans frais supplémentaires (valeur 300 \$)
- ☑ Pare-chocs à marchepied
- ☑ Direction assistée
- ☑ Lunette arrière coulissante
- ☑ Jantes stylisées

**14 494\$\*** **294\$\*\***  
par mois  
Location. Terme de 30 mois.  
Versement initial de 1 698 \$



Ensemble 22C

## Chrysler Intrepid 1994

- ☑ Coussins de sécurité côté conducteur et passager
- ☑ Poutres latérales de portes, de série
- ☑ Moteur V6 de 3,3 litres
- ☑ Boîte automatique à 4 rapports
- ☑ Climatiseur
- ☑ Volant inclinable, régulateur de vitesse
- ☑ Radio-cassette AM/FM
- ☑ Rétroviseurs extérieurs chauffants à commande électrique
- ☑ Glaces et verrouillage à commande électrique
- ☑ Ouverture du coffre à télécommande

**20 458\$\*** **364\$\*\***  
par mois  
Location. Terme de 30 mois.  
Versement initial de 2 347 \$

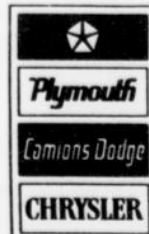
# MISEZ SUR LES VALEURS CHRYSLER!

\* Remise du fabricant incluse. Transport en sus : Colt: 415 \$; Caravan/Voyager: 810 \$; Dakota: 660 \$; Intrepid: 760 \$. Immatriculation, taxes et assurances en sus. \*\* Tarif mensuel établi d'après la description du véhicule ci-haut. Terme de 30 mois avec versement initial tel que mentionné ou échange équivalent. Transport, immatriculation, assurances et taxes en sus. Sous réserve de l'approbation de Chrysler Crédit Canada Ltée. Un dépôt de sécurité équivalent à un versement sera exigé. Location pour usage personnel. Rachat non requis. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 62 500 km, au taux de 6 ¢ le km. Offre d'une durée limitée. Détails chez le concessionnaire.



Association publicitaire des concessionnaires Chrysler Inc.

**VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER.  
QUELQU'UN DE FIABLE.**



## Un économiste donne d'étranges conseils

Effectivement, selon M Edouard-Léo Ouellet, ce Dolbien craignant l'apocalypse du peuple québécois advenant qu'il opte démocratiquement pour sa souveraineté politique, rien de mieux que les propos étranges d'un étranger pour convaincre les Québécois du danger que réserve ce projet.

Cet économiste, qui a fait le tour du monde, s'interroge à savoir comment les Québécois rembourseront leur part (20 pour cent) de la dette nationale, advenant qu'ils quittent la fédération. Un Québec souverain ne pourra plus payer les pensions? Les écoles? Les médecins? Et la faiblesse de sa monnaie l'empêchera de transiger avec le commerce mondial?

Ne devrait-il pas, autant sinon plus, se questionner sur la capacité financière des autres provinces, notamment celles des Maritimes et du Manitoba, à rembourser leur portion du 80 pour cent restant?

Pas besoin d'être économiste et d'avoir parcouru le monde entier, pour comprendre que ce ne sont pas uniquement les Québécois qui devront mieux gérer leur économie pour résorber cette monstrueuse

dette de 520 \$ milliards empruntés à des étrangers par les «bons» gestionnaires du gouvernement fédéral. A cet égard, M. Dansk devrait écrire aux autres journaux du Canada particulièrement à ceux de Terre-Neuve et du Manitoba, pour les avertir du gouffre financier menaçant dans lequel le gouvernement fédéral continue de les enfoncer?

En outre, M. Dansk, vos propos laissent sous-entendre que si le Québec demeure au sein de la fédération, le «bon» gouvernement fédéral lui don-

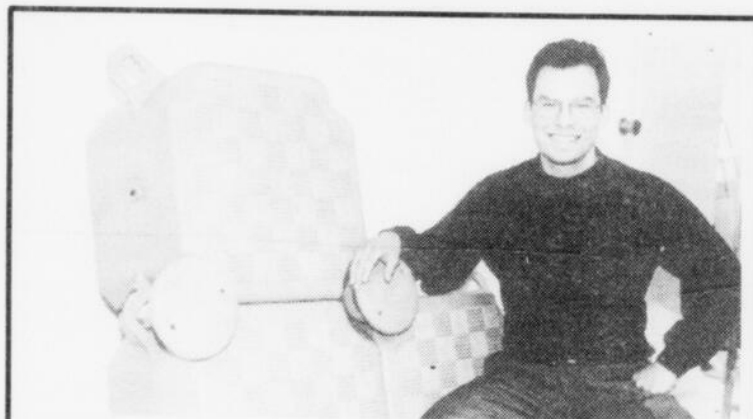
nera l'absolution pour la dette qu'ils lui ont contracté et ainsi les Québécois pourront dépenser leurs économies en voyageant partout sur la planète. Bravo! M. l'économiste, votre talent sans borne, me laisse croire à l'échec de vos cours de finance, 101, 202, 303, 404, etc.

Quant à vous M. Ouellet, permettez-moi de vous citer «Ca c'est la réalité (voire les propos de M. Dansk), M. Bouchard (Lucien)...Je sais, vous allez plaider la peur comme d'habitude...Vous allez naviguer sans boussole, dans le

brouillard d'un grand rêve impossible», si vous persistez à croire aux propos étranges des étrangers, comme ceux de M. Dansk, c'est plutôt vous qui naviguez abord de la galère fédérale perdue dans le brouillard avec une dette tellement lourde à son bord qu'elle la fera tôt ou tard s'engloutir! Dans ce contexte, il m'apparaît évident que les

intérêts du peuple québécois seront mieux protégés s'il obtient sa pleine autonomie politique. En résumé, le système centralisateur fédéraliste n'est plus efficace, étant donné les grandes disparités inter-provinciales persistantes d'un bout à l'autre du Canada.

Jean Dumais  
Alma



**NOUVEAU**— Un nouveau commerce vient de voir le jour à Alma: Techno-plastique est une initiative de l'ingénieur Eric Turcotte. L'entreprise fabrique des quais flottants en modules de plastique.

### DÉLIBER

ENTREPRENEUR • PROMOTEUR

## CONDOMINIUMS

Visites sur rendez-vous seulement



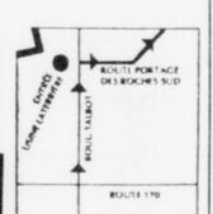
Un projet immobilier qui accorde enfin la nature avec des aménagements intérieurs et extérieurs adaptés à la vie d'aujourd'hui.

**10 minutes de Chicoutimi**  
au 2646, du Portage Sud, Laterrière

Le silence... La beauté...  
Le panorama... La nature...

**CONDOMINIUMS «EAU-VIVE»**  
en bordure de la rivière Chicoutimi

**Bernard Larouche**  
tél.: 547-8226



PARTICIPER À NOTRE CONCOURS



Association des commissaires industriels du Québec

ET LA



Fondation de l'Entrepreneurship

s'associent pour vous inviter à participer à un concours exceptionnel

### « JE DÉVELOPPE L'EMPLOI DANS MON MILIEU »

Engagez-vous à participer au développement de l'emploi dans votre milieu et courez la chance de gagner un des quatre coffrets préparés pour vous par la Boutique de l'entrepreneur.

Vous n'avez qu'à choisir un des engagements énumérés sur le coupon de participation et à le déposer ou le poster à votre Corporation de développement économique. DEUX GAGNANTS seront choisis par le commissariat industriel le 15 juin 1994. **Aucun achat requis.**

Vous avez le pouvoir de changer les choses. **N'HÉSITÉS PLUS, ENGAGEZ-VOUS!**

**Je m'engage à participer au développement de l'emploi dans mon milieu en :**

- devenant entrepreneur,
- appuyant un proche, déjà entrepreneur ou intéressé à le devenir,
- choisissant des produits Qualité-Québec,
- participant à des comités locaux de développement,
- investissant dans des projets pouvant aider mon milieu,
- autres: \_\_\_\_\_

Nom: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_

Corporation de développement économique de Chicoutimi inc.  
255, rue Racine Est, porte 155  
Chicoutimi (Québec) G7H 7L2  
Tél.: (418) 698-3276 téléc.: 698-3279

# ENTREPRENDRE AVEC SUCCÈS



## Boutique de l'entrepreneur

**QUATRE COFFRETS DÉBORDANTS DE BONNES IDÉES**

- 1 Démarrage d'entreprise :**
  - volume *Devenez entrepreneur*, 2<sup>e</sup> édition, Paul-A. Fortin;
  - volume *Comment trouver son idée d'entreprise*, 2<sup>e</sup> édition, Sylvie Laferté;
  - volume *Autodiagnostic*, Pierre Levasseur, Corinne Bruley et Jean Picard;
  - guide abrégé *Trouvez votre idée d'entreprise et devenez entrepreneur*, Sylvie Laferté;
  - vidéogramme *Je passe à l'action*, 30 minutes, avec guide d'animation.

Offre spéciale: 99,95 \$
- 2 Gestion de croissance d'entreprise :**
  - volume *La passion du client*, Yvan Dubuc;
  - volume *Les secrets de la croissance*, Marcel Lafrance;
  - volume *Autodiagnostic*, Pierre Levasseur, Corinne Bruley et Jean Picard;
  - volume *Le crédit en entreprise*, Pierre-A. Douville;
  - volume *Relancer son entreprise*, Brigitte Van Collie-Tremblay, Marie-Jeanne Fragu;
  - cahier de colloque *Entreprendre, performer, progresser*;
  - vidéogramme *Atteindre son but*, 15 minutes.

Offre spéciale: 139,95 \$
- 3 L'entrepreneurship technologique :**
  - volume *Entrepreneurship technologique*, Roger-A. Bias et Jean-Marie Toulouse;
  - volume *Devenez entrepreneur*, 2<sup>e</sup> édition, Paul-A. Fortin;
  - volume *Autodiagnostic*, Pierre Levasseur, Corinne Bruley et Jean Picard;
  - guide *Se lancer en affaires, un choix pour l'ingénieur*, (Ordre des ingénieurs du Québec);
  - cahier de colloque *La prospérité via la technologie*;
  - vidéogramme *Je passe à l'action*, 30 minutes, avec guide d'animation.

Offre spéciale: 119,95 \$
- 4 L'entrepreneurship et le développement local :**
  - volume *Entrepreneurship et développement local*, Paul Prévost;
  - volume *Profession: entrepreneur*, Yvan Gasse et Aline D'Amours;
  - volume *Devenez entrepreneur*, 2<sup>e</sup> édition, Paul-A. Fortin;
  - volume *Les secrets de la croissance*, Marcel Lafrance;
  - cahier de colloque *L'entrepreneurship et le développement local*;
  - document *Les milieux incubateurs de l'entrepreneurship*, 2<sup>e</sup> édition, André Belley;
  - vidéogramme *Devenir entrepreneur*, 15 minutes.

Offre spéciale: 149,95 \$

La Boutique de l'entrepreneur a spécialement préparé pour vous, GENS D'ACTION, JEUNES DÉCIDEURS, INGÉNIEURS, ENTREPRENEURS, LEADERS... quatre coffrets débordants de bonnes idées.

EN COLLABORATION AVEC:



Bureau fédéral de développement régional (Québec)



Federal Office of Regional Development (Québec)



Gouvernement du Québec  
Ministère de l'Industrie, du Commerce, de la Science et de la Technologie



Hydro-Québec



Desjardins

Commandez dès maintenant votre coffret en remplissant ce coupon:

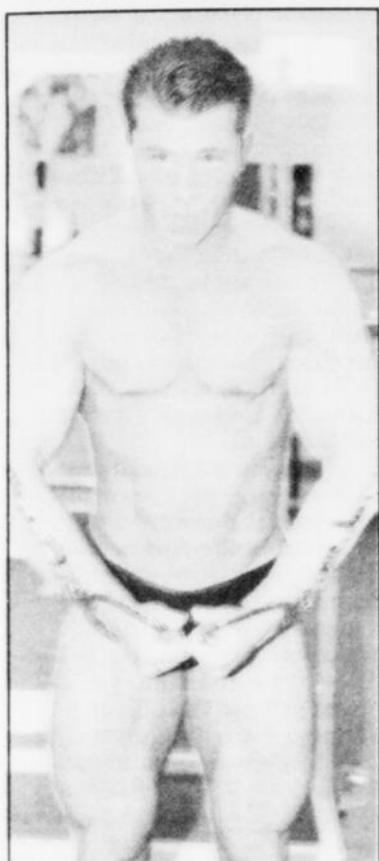
Cochez le coffret désiré:  1 111,20 \$  2 154,00 \$  3 132,60 \$  4 164,70 \$  
\*(Les taxes et le transport sont inclus)

Nom: \_\_\_\_\_  
Organisation: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_  
Ville: \_\_\_\_\_ Code postal: \_\_\_\_\_  
Téléphone: ( ) \_\_\_\_\_ Télécopieur: ( ) \_\_\_\_\_

Note: La Boutique de l'entrepreneur se réserve de quatre à cinq semaines pour l'expédition. La marchandise commandée n'est ni échangeable, ni remboursable.

# Sports

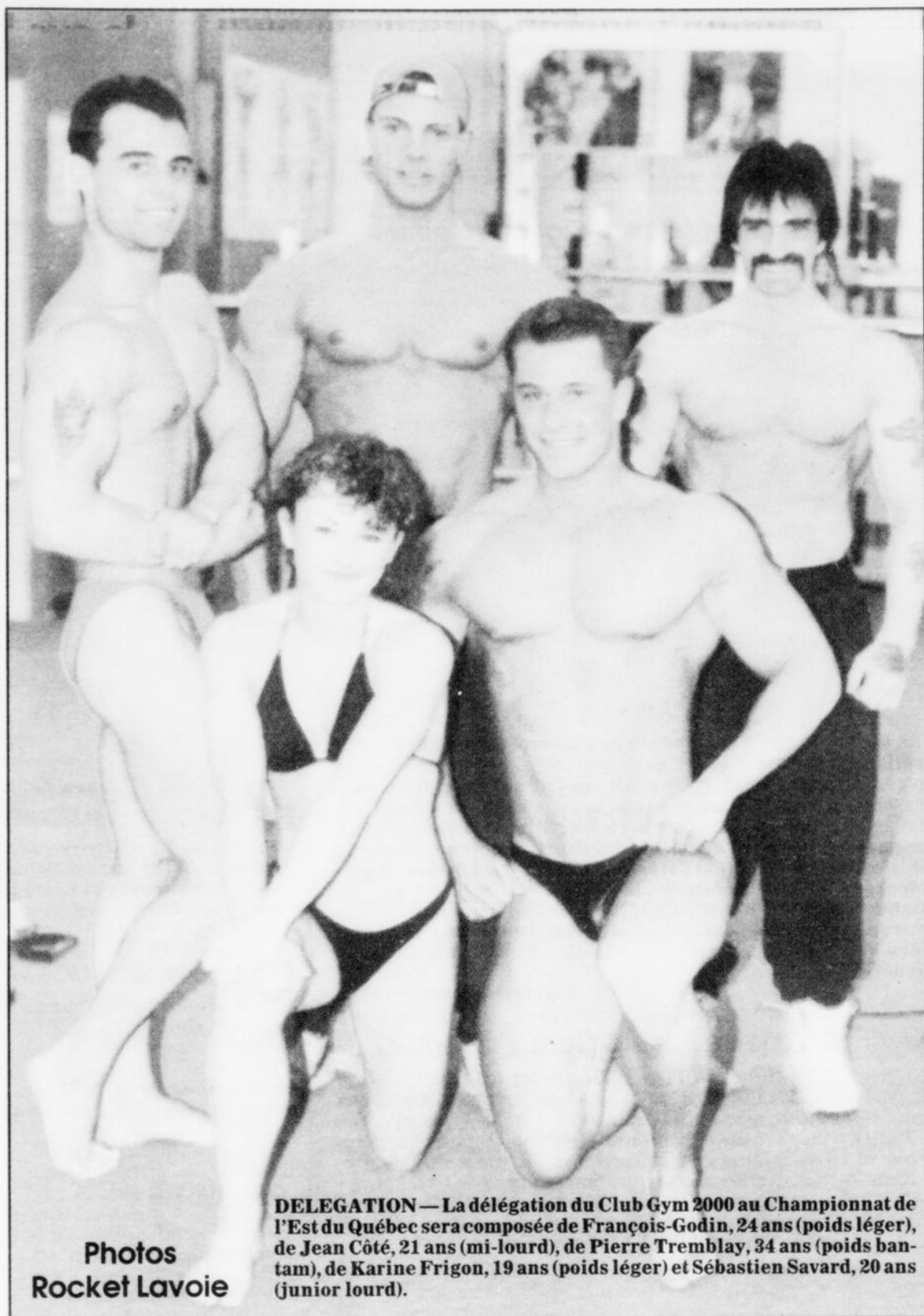
et LOISIRS



**SEBASTIEN SAVARD...** de La Baie sera un prétendant à une place sur le podium d'honneur dans la catégorie junior lourd.



**KARINE FRIGON...** la Chicoutimienne devra conjuguer avec une forte opposition lors du Championnat de l'Est du Québec.



**DELEGATION** — La délégation du Club Gym 2000 au Championnat de l'Est du Québec sera composée de François-Godin, 24 ans (poids léger), de Jean Côté, 21 ans (mi-lourd), de Pierre Tremblay, 34 ans (poids bantam), de Karine Frigon, 19 ans (poids léger) et Sébastien Savard, 20 ans (junior lourd).

Photos  
Rocket Lavoie

Restructuration au domaine des championnats

## Le culturisme continue de faire bonne recette

**CHICOUTIMI (PAG)** — En dépit d'une perception nous inclinant à croire que le culturisme régional a sombré momentanément dans l'oubli, l'effet est plutôt contadictoire. Les clubs spécialisés dans cette discipline, du moins majoritairement, continuent de faire recette auprès de nombreux adeptes; des adeptes qui, à l'instar du passé, lorgnent l'objectif de retenir l'attention des juges en compétition d'envergure provinciale.

En ce domaine, cinq culturistes, tous issus du Club Gym 2000 chicoutimien, nommé Karine Frigon, Sébastien Savard, Pierre Tremblay, Jean Côté et Jean-François Godin, vivront donc la belle aventure d'une compétition relevée, le samedi 4 juin, à Lauzon, en participant au Championnat de l'Est du Québec.

Instauré par suite d'une restructuration, ce championnat regroupera alors les meilleurs athlètes du culturisme



me masculin et féminin en provenance du Saguenay—Lac-Saint-Jean, de Chibougamau-Chapais, de la Côte-Nord, du Bas Saint-Laurent et de la région métropolitaine de Québec.

«L'une des incidences majeures qui découlent de cette restructuration, c'est la disparition des championnats d'envergure régionale, celui

du Saguenay—Lac-Saint-Jean entre autres, au profit de la nouvelle entité», explique Patrice Dumais, l'entraîneur des cinq candidats qui se produiront à Lauzon.

Selon lui cependant, les critères de sélection qui prévalaient auparavant ne subiront aucune modification lors du Championnat de l'Est du Québec. En contrepartie, ajoute Patrice Dumais, les écueils et les difficultés risquent d'atteindre un nouveau sommet à l'occasion de ce championnat. «La diversité des clubs représentés et le nombre accru des participants signifient que la compétition sera sûrement plus ardue. Surtout en comparant le calibre de ce championnat à celui auquel nous étions habitués sur la scène régional», dit-il.

Entraîneur et conseiller des cinq candidats régionaux

à Lauzon, Patrice Dumais, et cela va de soi, témoigne une grande confiance envers ses protégés dont le grand objectif sera de cueillir tel un fruit mûr l'une des trois premières positions en leur catégorie respective. Pareille réussite étant la condition sine qua non, l'examen de passage, afin d'obtenir un laissez-passer au Championnat provincial qui sera présenté plus tard en juin.

### Diète

Au sujet de la discipline elle-même, le culturisme étant parfois perçu dans l'opinion publique telle une maladie, voire une drogue, Patrice Dumais admet qu'il y a une grande part de vérité dans cette affirmation.

«Je n'acquiescerai pas aux propos exprimés par certains qui cataloguent les adeptes du culturisme de «masochistes». Mais c'est probablement véridique de sous-entendre que les culturistes sont bel et bien des adeptes du renoncement», dit-il.

Drogue ou maladie, qu'importe! il n'en demeure pas moins que les adeptes du culturisme consentent sans affliction à de véritables sacrifices dans le but d'éliminer les matières grasses dans leurs

tissus adipeux; lequel exercice en association avec une activité physique intense, leur permet de tendre vers un potentiel optimal en musculature.

Pour ceux qui ne sont pas initiés aux diètes en haute teneur de protéines et d'hydrates de carbone, l'exercice est d'apparence une aberration. C'est cependant le lot des culturistes durant les cinq ou six mois qui précèdent une compétition. Et ce lot, c'est la diète «blanche».

Hormis les légumes, carottes, brocoli et chou fleur, tout est blanc dans la diète de prédilection des culturistes: pâtes blanches, riz blanc, thon blanc, blanc de poulet, blancs d'œufs...

Quant au menu quotidien de l'activité physique — cinq à six fois hebdomadairement, le culturiste n'a pas d'autre choix que de s'offrir une heure de bicyclette stationnaire, matin et soir, de même que deux longues heures de développement musculaire au moyen des poids et haltères.

C'est le prix, à toutes fins utiles, qu'un culturiste doit accepter de payer pour être bien avec lui-même. Bien dans sa peau et en santé par-dessus tout!

# Le petit monde de...

## Croisière bénéfice sur la Marjolaine



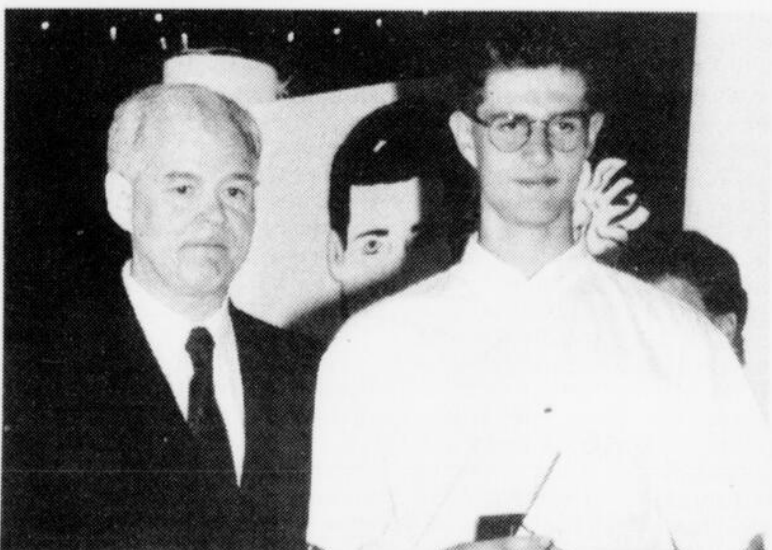
Grâce à l'initiative d'entreprises et d'hommes d'affaires de Chicoutimi, la croisière bénéfice organisée sur la Marjolaine en faveur du Club de patinage de vitesse de Chicoutimi, d'une part et des trois athlètes d'envergure internationale, tous trois issus du club chicoutimien, fut un succès éclatant. Une somme de 10 000 \$ a donc été remise équitablement au club de Chicoutimi et aux trois athlètes. Sur la photo, dans l'ordre habituel, Harold Leroux, le président du Club Les Comètes de Chicoutimi, Philippe Dufour, capitaine de la Marjolaine, les patineurs Marc et Sylvain Gagnon, Yvan Desrosiers, vice-président régional de la Banque Nationale et président d'honneur de la croisière bénéfice, ainsi que le patineur Frédéric Blackburn.

(Photo Jeannot Lévesque)

## Mérites de l'Ecole Curé-Hébert

L'Ecole Curé-Hébert d'Hébertville a décerné ses mérites lors du gala annuel de l'institution, la semaine dernière. Nous vous présentons quelques récipiendaires.

Janick Vincent a été sélectionné au titre d'athlète par excellence en cross-country et en badminton. Germain Girard, professeur, lui a présenté ses mérites. Sur la photo du bas, Patrice Delaunier a été choisi à titre de joueur par excellence au sein des Panthères, une équipe de football cadet. Il a reçu son mérites des mains de Gaston Gobeil, professeur.



(Photos Steeve Tremblay)



**VOLLEY-BALL FEMININ** — Léna Vincent a pour sa part remporté le titre d'athlète par excellence en volley-ball féminin lors du Gala mérites annuel de l'Ecole Curé-Hébert. Louis Doré, professeur, a procédé à la remise du mérites à la jeune récipiendaire.

(Photo Steeve Tremblay)

## Bénédiction des véhicules récréatifs

C'est aujourd'hui, le dimanche 29 mai, sur le coup de 10 h, que sera présentée à l'Hôtel Le Roussillon Saguenay (stationnement arrière), la bénédiction des véhicules récréatifs.

Cette activité sous le parrainage de l'Association régionale de camping et caravanning, région 02, coïncide en quelque sorte avec le lancement de la nouvelle saison pour les adeptes de ce loisir. M. Denis Villeneuve, prêtre à la paroisse Saint-Mathias de Jonquière, bénira les nombreux véhicules rassemblés à l'occasion de cette cérémonie.

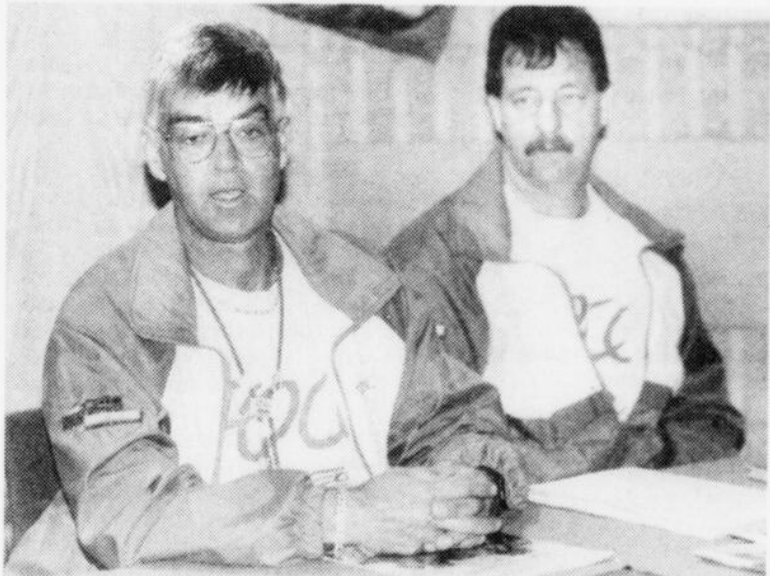
De plus, le conseil de direction de l'association profitera de ce rassemblement afin d'honorer cinq personnes dont l'engagement au sein de l'organisation fut significatif au cours de la saison 1993.

Au sujet de l'Association régionale de camping et caravanning, région 02, soulignons qu'elle est formée de 582 familles (1500 membres). Une progression notable comparative à 1986 alors que l'association regroupait à cette époque 88 familles...

Le conseil de direction de l'association est composé de sept personnes. Ce conseil de direction a la responsabilité d'organiser annuellement deux rassemblements, l'un d'envergure régionale, l'autre d'envergure provinciale...

En ce qui concerne le rassemblement provincial de l'Association régionale de camping et caravanning, région 02, il se déroulera en juillet dans la municipalité de Shipshaw, à la Florida précisément. Le thème de ce rassemblement sera: A la découverte de la rivière Saguenay.

Quant au rassemblement régional, il aura lieu en septembre, à l'Ascension...



**CAMPING ET CARAVANING** — MM. Gaétan Guy et Ghislain Gagné, président et vice-président, respectivement, au sein du conseil de direction de l'Association régionale de camping et caravanning, région 02.

(Photo Rocket Lavoie)



## Hypocrisie et vaudeville...

L'organisation des Nordiques de Québec nous a habitués à une forme de vaudeville qui n'a pas d'égale au sein du milieu sportif en Amérique du Nord.

L'orchestration de la mise en scène en vue de présenter le nouveau directeur général de l'équipe était donc dans le ton insipide qui distingue cette organisation de toutes les autres équipes de la LNH. Négation à répétition d'une information bel et bien pertinente. Puis, branle-bas de combat et tenue d'une conférence de presse avec en première ligne le grand seigneur des Nordiques, Marcel Aubut lui-même.

Au sujet de la nomination de Pierre Lacroix à titre de directeur général, la démarche n'est probablement pas une vilaine affaire en soi.

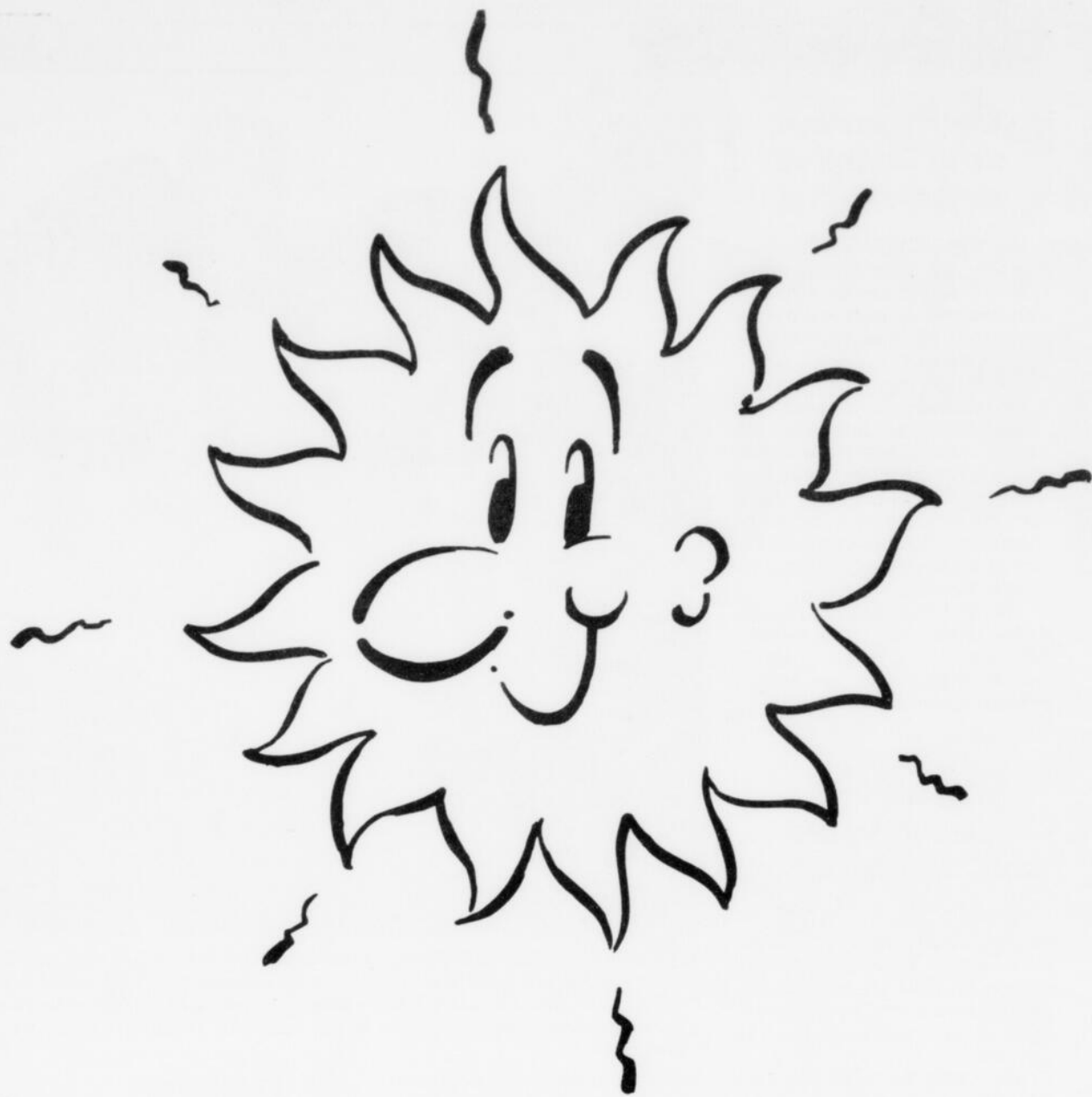
L'homme est intelligent et riche. La richesse lui procurant derechef une indépendance financière dans ses actions futures face à une organisation qui a la propension à se départir cavalièrement de ses employés-décideurs. En outre, grâce à l'expérience acquise à titre de consultant auprès de nombreux hockeyeurs, Pierre Lacroix connaît bien les labyrinthes de la LNH.

Cette expérience n'offre toutefois pas la garantie que Pierre Lacroix réussira dans sa nouvelle entreprise. Comment parviendra-t-il en effet à contenir l'appétit contractuel des porte-couleurs des Nordiques, ou à réaliser une transaction avec les autres directeurs généraux du circuit, quand toutes ses énergies passées furent justement concentrées à obtenir des millions \$\$\$ en faveur de ses clients?

Voici le défi auquel Pierre Lacroix risque fort d'être confronté, joueurs et dirigeants des équipes de la LNH ayant bonne réminiscence du répertoire qui fit jadis le succès du nouveau directeur général des Nordiques.

En sus du vaudeville, nous estimons qu'il aurait été préférable que l'organisation québécoise nous épargne des sempiternelles lampées d'hypocrisie relativement au prédécesseur de Pierre Lacroix, en l'occurrence Pierre Pagé.

Les louanges envers Pagé, surtout celles laissant sous-entendre qu'il était un homme habité par d'immenses qualités mais qu'il fut mal servi par les circonstances à Québec, sonnaient faux, voire d'une étrange similitude aux propos exprimés habituellement par les sépulcres blanchis...



# Climatiseur gratuit

**199\$**  
par mois, crédit-bail de 48 mois  
ou seulement  
**12 490\$\*\***

30,3°C, à l'ombre. Ouf! Le soleil plombe, le mercure grimpe et les grillons craquent à l'unisson. Plus rien ne bouge, sauf la Sentra DLX 1994, fraîche comme une rose dans la grande marmite de l'été. Béni soit son climatiseur gratuit.

À l'intérieur, derrière les vitres closes, le temps est au beau fixe. Normal : avec son moteur 16 soupapes et 110 chevaux, ses freins à disque à l'avant et sa suspension indépendante aux 4 roues, la Sentra DLX

allie puissance, sécurité et confort. Et ce n'est pas tout. Il y a encore plus rafraîchissant : son prix, très... tempéré.

Passez faire l'essai de la Sentra DLX 1994 chez votre très sympathique concessionnaire Nissan. Faites vite : l'air est gratuit pour un temps limité. Bon vent!



La Sentra DLX 1994

Votre <sup>très</sup>sympathique  
concessionnaire **NISSAN**

Les gens avisés lisent toujours les petits caractères et bouclent leur ceinture de sécurité. \*Taxes en sus. Bail de 48 mois pour une Sentra DLX 4 portes, modèle de base avec transmission manuelle. Versement initial de 1 665 \$ requis ou échange équivalent ; taxes, transport et préparation en sus. Un dépôt de sécurité remboursable de 300 \$ est exigé à la livraison du véhicule avec le premier paiement mensuel. Limite de 96 000 km. Frais de 0,07 \$ du kilomètre excédentaire. Sujet à l'approbation du crédit par NCFI. \*\*PDSF pour une Sentra DLX, modèle de base avec transmission manuelle. Taxes, transport et préparation en sus. Climatiseur gratuit ou rabais équivalent. Pour tous les détails, voyez votre concessionnaire Nissan participant ou composez le 1 800 387-0122 (entre 8 h et 19 h HE).

# Sport détente

## Fusion: le Caribou se prononce lundi

CHICOUTIMI (RGT) — Les membres du club de motoneigistes Caribou sont invités à leur assemblée générale annuelle, le lundi 30 mai, 19 h 30, à la salle du Centre récréatif de Saint-Honoré. Outre les affaires courantes qui ont marqué les derniers douze mois, les membres seront appelés à se prononcer au sujet du projet de fusion avec le club Saguenay.

Ce projet a déjà fait couler beaucoup d'encre, au cours de l'hiver, et les membres du club Saguenay se sont déjà prononcés lors d'une assemblée, mardi soir dernier. Les dirigeants ont toutefois convenu de garder le secret, relativement aux résultats, de façon à ne pas influencer la décision de leurs vis-à-vis de la rive nord.

## Ecole de badminton

JONQUIERE (RGT) — Les amateurs de badminton désireux de s'initier ou de parfaire leur technique disposent encore de quelques jours pour s'inscrire aux activités de l'école estivale dirigée par Jean-Marc Girard. Ils devront toutefois le faire avant le 10 juin.

Ces cours destinés à des élèves débutants, intermédiaires ou avancés de 8 à 18 ans seront dispensés au rythme de deux séances hebdomadaires d'une durée de deux heures chacune, les mardis et les jeudis de 9 h à 11 h, du 5 juillet au 12 août. Le coût de l'inscription est de 65 \$ par personne.

On s'informe auprès de Jean-Marc Girard, au numéro 690-0140.

## Tournoi d'ouverture du Club de golf Chicoutimi

CHICOUTIMI (RGT) — Le Club de golf Chicoutimi donnera le coup d'envoi de sa saison le dimanche 5 juin. Au programme, le déjeuner, à 8 h 30, pendant lequel on procédera au tirage des capitaines, tandis que les premiers départs sont prévus pour 10 h 30.

Pour clore ce tournoi d'ouverture, goûter et remise des prix. On s'inscrit avant le vendredi 3 juin à 17 h.

Pour d'autres renseignements, on peut appeler Lise Martin au 696-2521 ou bien 545-0548.

## Début prometteur pour Luc Potvin

CHICOUTIMI (RGT) — Le Jeannois Luc Potvin, de Saint-André, connaît un début de saison fulgurant sur VTT. Après des doubles victoires successives à Sainte-Julie et Saint-Roch-sur-Richelieu, pour une fiche de quatre victoires en quatre départs, Potvin prendra la route pour La Tuque, le 4 juin, et à Rawdon, le lendemain, pour deux nouvelles épreuves provinciales.

## Tournoi annuel de la Chambre de commerce

JONQUIERE (RGT) — La Chambre de commerce de Jonquière convie ses membres à son tournoi de golf annuel, le mercredi 15 juin, au Club de golf Saguenay.

Le billet, vendu au coût de 110 \$, donnera la chance à la première personne qui réussira le 5e trou d'un seul coup de remporter une fourgonnette Chevrolet Lumina APV 1994, en plus du souper pour deux, d'une soirée dansante et du tirage de nombreux prix totalisant 5000 \$.

On s'informe auprès de Julie Hudon au numéro 695-1362 ou on s'inscrit le plus tôt possible, par la poste ou par télécopieur (695-6954).

## Tournoi membre/non-membre au Club Saguenay

JONQUIERE (RGT) — Après son tournoi d'ouverture, qui se tient aujourd'hui même, le Club de golf Saguenay accueillera son tournoi «Membres/non-membres», le 11 juin.

On s'informe auprès de Yves St-Gelais au numéro 542-0381.

## Curling

SAINT-FELICIEN (RGT) — L'Association régionale de curling a tenu récemment son assemblée générale annuelle au cours de laquelle l'ensemble du conseil d'administration a été réélu.

Raymond Cabana, d'Alma, conserve donc la présidence. Il est secondé par Gervais Villeneuve, de Chicoutimi, vice-président et responsable de la promotion, Denis Langevin, de Roberval, secrétaire, Augustin Fortin, d'Alma, trésorier, Jean Morais, de Jonquière, responsable des tournois, et Yannick St-Pierre, de Dolbeau, responsable des joueurs juniors.

Outre la réélection du conseil, les membres ont appris que les éliminatoires régionales devront avoir lieu



TOURNOI INTER-BAR - Serge Dumont et Yves Cyr, du 3X, les grands vainqueurs, en classe A, du tournoi de billard inter-bar qui se tenait récemment au Billardier, ont reçu leur trophée des mains de Claude et Josée Racine, les proprios du club hôte, et de Renée Dassylva, représentante de Seagram, principal commanditaire de l'événement. Trente-six bars de la région étaient représentés à ce tournoi.

plus tôt que par les années passées, en raison de la télédiffusion des tournois canadiens, dès le début du mois de janvier.

## Rendez-vous à Saint-Jean-Vianney

JONQUIERE (RGT) — Le prochain rendez-vous du club des Randonneurs du Saguenay aura lieu dans le secteur de Saint-Jean-Vianney, le dimanche 5 juin, à compter de 10 h.

Au programme figure une randonnée de 8 kilomètres dont le départ sera donné devant l'ancienne église.

Les participants profiteront de précieuses informations transmises par Mme France Gagnon, professeur de géomorphologie. Il faudrait mieux prévoir une paire de bottes et un diner.

## Fondation Annie Potvin

ALMA (RGT) — La Fondation Annie Potvin prépare actuellement sa seconde attribution annuelle de bourses.

Les formulaires de demande sont disponibles au Service des loisirs d'Alma, au Creps.

Ces bourses sont destinées aux athlètes amateurs du territoire Lac-Saint-Jean Estoeuvrant sur la scène canadienne. La date limite de retour des formulaires est fixée au 10 juin, tandis que la remise des bourses doit avoir lieu en juillet.

## Tournoi des Orioles

JONQUIERE (RGT) — La seconde édition du Tournoi de balle-lente des Orioles se tiendra du 2 au 5 juin inclusivement, au terrain situé à proximité de Cépail, à Jonquière.

Seize équipes doivent prendre part à ce tournoi à l'issue duquel un total de 1600 \$ seront remis en bourse. Le coût de l'inscription est de 100 \$ et des prix de présence seront également remis parmi les participants. Au plan technique, soulignons enfin que chaque formation a droit à quatre joueurs «majeurs». Pour obtenir d'autres renseignements, on communique avec Richard

## Métro P.E. Prix améliore son service à la clientèle

Cette semaine il présente sa nouvelle voiture de livraison, afin d'offrir un service de meilleure qualité à tous ses clients.



M. Gilles Arnold Tremblay concessionnaire d'Arnold Chevrolet Oldsmobile remettant les clés à M. Yvon-Marie Bergeron de Métro P.E. Prix.

**SIDEKICK JX  
4X4 1994**



16 995 \$  
-2000 \$ (RABAIS)  
**PRIX RÉDUIT À 14 995 \$**

**SUZUKI** 543-7711  
**GAGNON AUTO**  
CHICOUTIMI

TRANSPORT, PRÉPARATION  
ET TAXE EN SUS.

**SUZUKI**  
Ça tourne  
bien 26257

Chouinard (547-3279 ou 548-9108) ou Evans Dallaire (547-0123).

### L'été au Patro

**JONQUIERE (RGT)** — Le Patro de Jonquière tiendra sa séance d'inscription aux activités estivales les 6, 7 et 8 juin, de 17 h à 21 h.

Le programme de l'été, qui est destiné aux jeunes de 5 à 16 ans, se déroulera du 27 juin au 11 août.

Le coût de l'inscription pour le premier enfant est de 100\$, 80\$ pour le deuxième, 60\$ pour le troisième et 40\$ pour le quatrième.

Un service de garde est prévu, au coût de 30\$.

### UQAC: carte estivale

**CHICOUTIMI (RGT)** — La carte estivale du Pavillon sportif de l'UQAC, qui permettra à son détenteur de profiter d'une foule de services du 13 juin au 19 août, dont le tennis, le badminton et le Nautilus à volonté sans frais supplémentaires, est désormais disponible.

Il suffit de communiquer avec Mario Ruel, le responsable de la programmation, au 545-5050.

### Ligue des pépés

**CHICOUTIMI (RGT)** — Après un mois d'activités, les quatre équipes composant la Ligue de balle-lente des pépés ont de la difficulté à prendre leurs distances l'une de l'autre. A preuve, le Bouffe et Plus, le Laurent Lapointe, le Benjy et le Gailuron présentent toutes des fiches identiques de deux victoires et deux revers.

Les meilleurs frappeurs, Gilles Martel et Yvon Tremblay, disposent de moyennes égales de 0,675.

### Ligue majeure

**JONQUIERE (RGT)** — Le Billard Centre-ville a largement profité des succès au bâton de Stéphane Gagnon, au cours de la dernière semaine, pour se maintenir en tête de la Ligue de balle lente majeure.

En contribuant à la fiche

offensive des siens en frappant des circuits à six reprises, Gagnon a aidé le Billard Centre-ville et son lanceur Serge Corneau à conserver leur dossier de quatre victoires sans défaite.

Michel Rodrigue, aussi du BCV, affiche une moyenne au bâton de 0,875.

Deuxième au classement, l'équipe du Restaurant-bar d'Arvida compte aussi quatre gains, auxquels s'ajoute un revers.

Elle est suivie de la Brasette du capitaine, 2-2, du bar Le Zinc, 1-4, tandis que les Bulldogs n'ont pas encore réussi à l'emporter. Ils présentent une fiche de quatre revers.

### Ligue Benjy

**CHICOUTIMI (RGT)** — C'est lundi dernier qu'avait lieu l'ouverture de la 18e saison de la Ligue de balle-lente participation Benjy.

Après avoir disputé un seul match, le bar La Chandelle compte une victoire, suivi respectivement du Benjy, de l'Aubaine Choc et du Billardier, chacun une victoire et une défaite. Champion de la saison 93, le Transit bar ne compte aucun gain, pour un seul revers.

Le joueur de la semaine, Michel Painchaud, du Benjy, affiche un dossier de 0,750.

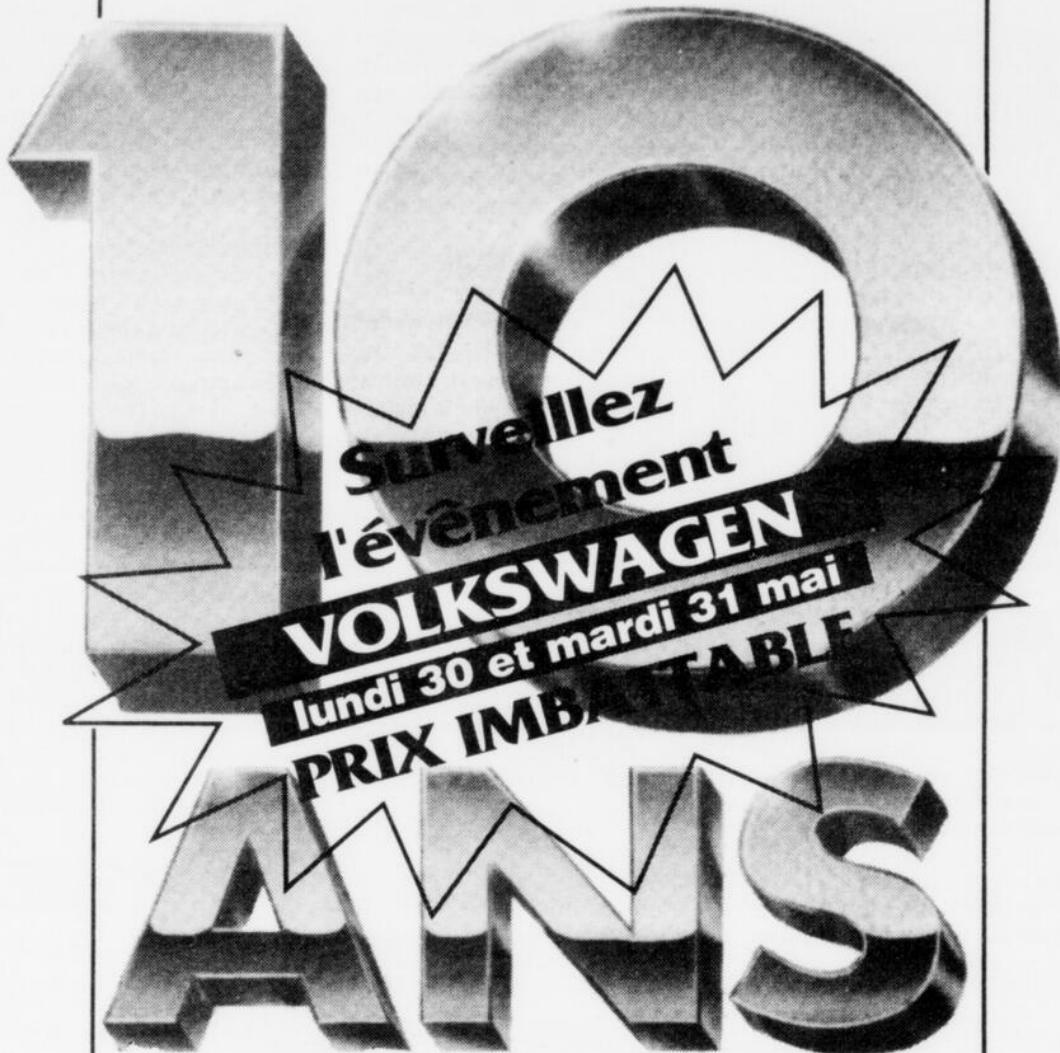
### Ligue Royale

**JONQUIERE (RGT)** — Grâce à une fiche de quatre gains sans revers, le Relais Chez Bibitte domine le classement de la Ligue de balle-lente Royale, à l'issue des activités de la dernière semaine.

Au second rang, l'Aramis compte aussi quatre victoires, auxquelles s'ajoute cependant une défaite. Il est suivi des Orioles, 3-2, tandis que le Billard Ritz Club, l'Entregens, le Zinc, le bar En ville, le Clin d'oeil, et l'Ailleurs partagent tous une fiche identique de deux victoires et trois revers. Seul au dernier rang, les Vêtements M et S Sports cumule quatre défaites et n'ont pas encore connu les joies de la victoire.

Nicol Gilbert, du bar Ailleurs, possède la fiche du meilleur frappeur, avec 0,675.

## OPTION GARANTIE PROLONGÉE VOLKSWAGEN



**160 000 km**

**GROUPE MOTOPROPULSEUR**

Une option incroyable sur les Jetta et Golf, nouvelle génération!

**OFFRE ÉBLOUISSANTE**

# GRATUIT!

Jusqu'au 31 mai

Rendez-vous chez votre concessionnaire Volkswagen dès aujourd'hui et obtenez gratuitement l'option «Garantie prolongée 10 ans ou 160 000 km» à l'achat\* d'une Jetta ou d'une Golf 94 en stock. Vite! L'offre prend fin le 31 mai 1994.



LES CONCESSIONNAIRES VOLKSWAGEN DU QUÉBEC

\*Achetées et livrées avant le 31 mai 1994.

**Auto Sagamie Inc.**

841, boul. du Royaume Ouest, C.P. 925, Chicoutimi, tél.: (418) 545-0626



**Auto M. Gagne Inc.**

2685, avenue du Pont Sud, Alma, QC - G8B 5V2, tél.: (418) 662-4013



## FAITES-NOUS SIGNE!

**AUBAINE** 2 1/2 meuble chauffé 750.00\$. Libre immédiatement, vue panoramique, île des Soeurs. Demandez Lucie après 18h00.

**AUTEUIL**, superbe, situé, 5 gran chauffage intérieur.

**BOUCHERVILLE** grands 4 1/2, 5 1/2 et 6 1/2 alarme foyer, tourbillon, très propres ménage fait, possibilité chauffés ou éclairés, service de conciergerie, lavage, etc.

**BOUCHERVILLE** 2 1/2 meuble chauffé 750.00\$. Libre immédiatement, vue panoramique, île des Soeurs. Demandez Lucie après 18h00.

**DUVERNAY**, 2 mois gratuit si pris avant la St-Jean, 31/2 semi, 490 \$ pas d'augm du bail pour 3 ans.

**DUVERNAY**, grands 4 1/2, 5 1/2 et 6 1/2 alarme foyer, tourbillon, très propres ménage fait, possibilité chauffés ou éclairés, service de conciergerie, lavage, etc.

**Vous déménagez?**  
Soyez prévoyant!  
Avissez-nous par la poste ou appelez-nous pour éviter de payer deux factures.

**BOIS-DES-FILION**, luxueux condo de 6 pièces, sur deux étages, foyer en marbre, entrée privée, très silencieux, près de tout. A voir absolument. Premier mois gratuit, doit louer immédiatement.

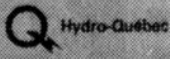
**BOUCHERVILLE** 5 1/2 élect, stat, 470 \$ insonorisé, contactez madame Lavigne.

**BOUCHERVILLE** grands 4 1/2,

**CHICOUTIMI**, 2 mois gratuit, rénovations légères à exécuter, grand loft, lav/séch, garage intérieur, occupation immédiate. 600 \$, près du Centre 2000.

**CHOMEDEY**, haut de duplex très calme 5 1/2 chambre, stat. 550 \$.

**DUVERNAY**, 2 mois pris avant la St-Jean, 490 \$ pas d'augm de 3 ans.



Le meilleur de nous-mêmes

# Chasse et pêche

136 baux de location disponibles

## Participez au tirage des terrains de villégiature

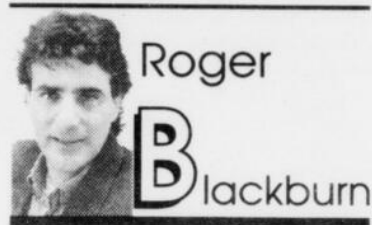
JONQUIERE (RB)- Les amateurs de la nature qui désirent posséder un petit coin de paradis en forêt pourront flirter avec la chance lors des tirages au sort du ministère des Ressources naturelles qui se dérouleront les 11, 12, 17 et 18 juin à différents endroits dans la région.

Au total 136 terrains seront attribués dans les quatre MRC du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Parmi les baux de villégiature qui feront l'objet du tirage au sort, 44 sont situés sur des ZEC tandis que les autres sont répartis sur le territoire libre. En consultant le tableau ci-contre, vous pourrez connaître le nom des lacs ainsi que la date et le lieu des tirages au sort.

Les terrains offerts sont boisés et situés en bordure de lac et sont d'une superficie de 4000 mètres carrés. Le ministère informe également que 108 de ces terrains sont accessibles par route. Les personnes intéressées par ces terrains peuvent demander des informations au ministère et aller visiter les emplacements immédiatement afin de vérifier si le site et le lac conviennent à leurs besoins.

Pour participer aux tirages au sort il suffit de se présenter

aux lieux et endroits prévus sur le tableau d'information. Il en coûte 25 \$ par personne et seuls les individus âgés de 18 ans et plus peuvent participer. Immédiatement après les



Roger

**B**lackburn

périodes d'inscriptions, les responsables procéderont au tirage au sort.

Si vous ne pouvez vous rendre à ce tirage, vous pouvez déléguer quelqu'un pour vous représenter. Sachez cependant qu'une personne ne peut en représenter plus d'une autre par procuration.

Le premier nom pigé aura le choix parmi tous les terrains disponibles et ainsi de suite jusqu'à la fin. Plus votre nom sortira rapidement meilleur sera votre choix. C'est un peu comme le repêchage au hockey.

### Illégaux

Les occupants sans droit, c'est-à-dire ceux qui sont cons-

truits sur le bord d'un lac et qui ne possèdent pas de bail, bref ceux qu'on appelle les squatteurs, peuvent également participer au tirage au sort.

S'ils sont favorisés par le sort et qu'ils obtiennent un terrain là où ils sont construits, ils pourront s'entendre avec le ministère, après évaluation, pour maintenir leur construction et régulariser leur situation.

Présentement 156 dossiers d'occupants illégaux ont été réglés. L'an dernier le ministère a répertorié des constructions sans permis sur le territoire en demandant aux propriétaires de s'enregistrer auprès de la direction régionale. Parmi les avis émis, 17 propriétaires n'ont pas donné signe de vie. Les autorités ont alors disposé de l'ameublement de ces camps pour ensuite y mettre le feu. Parmi les autres, ou les propriétaires sont partis volontairement ou ils font suivre le dossier devant les tribunaux.

Pour recevoir des informations sur ces terrains de villégiature il suffit de communiquer avec le bureau régional du ministère des Ressources naturelles au 695-7877. En espérant que le sort vous favorise.

SITE	NOMBRE D'EMPLACEMENTS	LOYER ANNUEL (\$)	BUREAU DU MRN	INSCRIPTION, TIRAGE ET ATTRIBUTION
<b>MRC FJORD-DU-SAGUENAY</b>				
Rivière du Moulin	10	450	Jonquière	Hôtel Rousillon Saguenay Salle La Gaillarde 2675, boul. du Royaume Jonquière (Québec) Inscription: Le 11 juin 1994 de 8 h à 10 h Tirage: A 10 h 30
Lac Pauvre	7	350		
Lac Beauséjour	9	350		
Lac au Poivre	4	350		
<b>MRC LAC-SAINT-JEAN-EST</b>				
Petit lac à la Carpe	5	350	Alma	Hôtel Motel Universel Salle Piégoagami 1000, boul. des Cascades Alma (Québec) Inscription: Le 12 juin 1994 de 8 h à 10 h Tirage: A 10 h 30
Lac Dartois	5	300		
<b>MRC MARIA-CHAPDELAIN</b>				
Lac Belette	1	350	Alma	Hôtel Saint-Michel Salle Saint-Michel 89, de l'Église Mistassini (Québec) Inscription: Le 18 juin 1994, de 8 h à 10 h Tirage: A 10 h 30
Lac Pyschegan	3	350		
Lac Cape	5	300		
Rivière Brûlée	3	300		
Lac Noir	4	300		
Lac sans nom # 1	1	250		
Lac sans nom # 5	2	250		
Lac Grandoon	3	250		
Lac Desrivières	3	250		
Lac Levasseur	5	250		
Lac de l'Écluse	5	250		
Lac aux Foins	3	250		
Lac Clair	5	250		
Petit lac Jourdain	3	250		
Lac Montréal	5	300	Saint-Félicien	
Lac Blondelas	5	233		
Lac Kapapameutanu	5	233		
<b>MRC DOMAINE-DU-ROY</b>				
Lacs à Côté	5	400	Saint-Félicien	Château Roberval Salle Dumais 1225, boul. Saint-Dominique Roberval (Québec) Inscription: Le 19 juin 1994, de 8 h à 10 h Tirage: A 10 h 30
Lac François	5	350		
Lac du Brûlé	5	350		
Lac St-Paul	5	350		
Rivière Trenche	5	233		
Lac Béclair	5	233		
Lac Morand	5	233		
<b>TOTAL</b>	<b>136</b>			



VILLEGATURE - Si vous avez envie de jouir d'un petit coin de paradis sur le bord d'un lac de villégiature, tentez votre chance lors des prochains tirages au sort du ministère des Ressources naturelles. Vous avez peut-être envie d'un chalet comme celui de la photo...

Dépositaire de ces produits  
**CHASSE-MOUSTIQUE**

**J.A.B. distributeur enr.**  
Spécialités: articles de pêche et de chasse

2180, Roussel, Chicoutimi-Nord (QC)  
Tél.: (418) 543-2822 Téléc.: (418) 543-7624 G7G 1W6



**CJMT 142 AM**



### VOYAGE DE PÊCHE À GAGNER

En compagnie de Roger Blackburn et Serge Cloutier

**POUR 4 PERSONNES À LA POURVOIRIE L'AVENTURE**

En avion sur les ailes d'Air Saguenay

Écoutez les amateurs de sports à **CJMT Radio 142**  
du lundi au vendredi de 15 h 50 à 17 h

Plus un moteur 2 forces de **Les Equipements Marins**

Le concours débute le 8 mai 1994, remplir le coupon de participation et le retourner à CJMT Radio 142,  
CONCOURS DE PÊCHE, 267, rue Racine Est, Chicoutimi, G7S 5K3

**progrès-dimanche**

Nom: \_\_\_\_\_ Âge: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_  
Ville: \_\_\_\_\_  
Code postal: \_\_\_\_\_  
Téléphone: \_\_\_\_\_

# Les Olympiades scolaires réunissent 1600 jeunes

ROBERVAL (RT)- Huit disciplines, plus de 330 rubans, 40 médailles, 14 trophées et 1600 jeunes de la première à la sixième année de la Commission scolaire de Roberval participent, depuis cette semaine, aux XXe Olympiades scolaires.

Coordonnateur de ces activités sportives, Claude Bolduc

n'en revient tout simplement pas de la participation des jeunes, des parents et des professeurs à ces Olympiades. «La Commission scolaire favorise depuis 22 ans la participation de masse en permettant à chaque élève de tenter sa chance dans l'une ou l'autre des disciplines sportives. Evidemment, il y a des compétitions

pour la classe élite mais ce qui est important pour nous, c'est la participation de masse. Les jeunes répondent fort bien et s'amuse», de dire Claude Bolduc qui partagent la besogne avec tous les professeurs en éducation physique, des parents et douze étudiants qui ont été engagés par l'organisation. Pour le grand responsable de ces olympiades, c'est presque un fait unique de ras-

sembler, sur six jours, pas moins de 1600 jeunes. «Je sais qu'ailleurs, certains niveaux présentent des compétitions sportives. Mais tous les élèves du primaire qui ont la chance de participer à ces jeux dans un laps de temps donné, je pense que nous sommes les seuls à le faire. A chaque mois de mai, c'est un rendez-vous à ne pas manquer pour les jeunes de Roberval, Ste-Hedwid-

ge, Chambord, Lac Bouchette, St-François», de conclure Claude Bolduc.

Demain, les élèves de 2e année et mardi ceux de la 3e année prendront part à ces olympiades sur les terrains de l'école Benoît Duhamel. «Ces olympiades sont là pour y rester. Les jeunes nous en parlent souvent et ils y tiennent. C'est vraiment une activité durable.»



OLYMPIADES- Daniel Hudon et Katie Grenon sont parmi ceux qui ont accumulé le plus de points durant la semaine.

(Photo Jean Briand)

## PROPRIÉTAIRES D'EMBARCATIONS

Voici la dernière technologie en matière de quai  
**QUAI MODULAIRE  
FLOTTANT**



**GARANTI  
10 ANS**

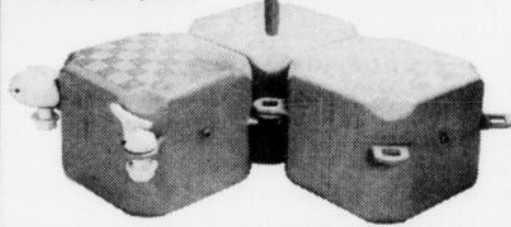


**FINI LE TRAITEMENT DU BOIS  
FINI LA POURRITURE**

### LES AVANTAGES

- INSTALLATION ET ASSEMBLAGE RAPIDE
- AUCUN ENTRETIEN
- RÉSISTE À L'HIVER (glace)
- CHANGEMENT DE CONFIGURATION FACILE
- GRANDE CAPACITÉ DE CHARGE
- STABILITÉ, ANTIDÉRAPANT

Modules en polyéthylène



### COÛT RAISONNABLE

- DURABLE, CONSTRUIT POUR DURER
- TRÈS ÉCOLOGIQUE

**RÉCRÉATIONNEL • RÉSIDENTIEL  
COMMERCIAL • INDUSTRIEL**

**Techno  
Plastique**

Pour inf.: ÉRIC TURCOTTE  
TÉL.: 662-9597 • FAX: 668-5138  
TÉLÉAVERTISSEUR: 1-556-3124  
75, boul. St-Luc Ouest (Place St-Luc), Alma



**VENTE DE  
VOITURES  
NEUVES  
ET  
USAGÉES**

Acquis de voitures usagées

**Ghislain Gaudreault** Courtier automobile

Page num.: (418) 696-7218 Tél. Fax.: (418) 547-0292

## DANS QUEL COIN ÊTES-VOUS RENDU?

AUBAINE 2 1/2 meublé chauffé 750.00 \$. Libre immédiatement, vue panoramique, île des Soeurs. Demandez Lucie après 18h00.

AUTEUIL, superbe condo bien situé, 5 grandes pièces, chauffage au gaz, piscine intérieure, stationnement privé.

À LAVAL, 1 mois gratuit, rénovations légères à exécuter, grand lav/séch, garage intérieur, occupation immédiate, 600 \$, près du Centre.

BOISBRIAND, 5 1/2 fra tout rose style condo, propre plancher bois, auto libre en septembre ou

BOIS-DES-FILON, condo de 6 pièces, su étages, foyer en marbre privé, très silencieux, tout. A voir absolument. Premier mois gratuit, immédiatement.

BOUCHERVILLE 5 stat, 470 \$ sonoris

BOUCHERVILLE grands 4 1/2, 5 1/2 et 6 1/2 alarme foyer, tourbillon, très propres ménage fait, possibilité chauffés ou éclairés, service de conciergerie, entrée lav/séch, près toutes commodités, libre juillet

BROSSARD, grand 3

DUVERNAY, 2 m pris avant la St-490 \$ pas d'ag 3 ans.

DUVE

CHOM

VER

**Vous déménagez?**  
C'est facile de nous aviser: appelez-nous ou remplissez l'avis de changement d'adresse.

Hydro-Québec  
Le meilleur de nous-mêmes

## Escalade au Saguenay

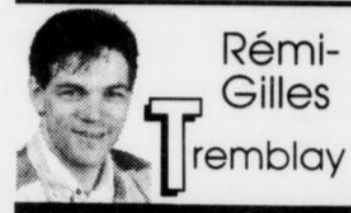
# Les montagnes ont conquis Joël Tremblay

CHICOUTIMI (RGT) — Attiré dans la région par les montagnes, il y a sept ou huit ans, Joël Tremblay ne demande pas mieux que de partager son plaisir de l'escalade grâce à sa propre école, Horizon Vertical.

«Je grimpe depuis une bonne quinzaine d'années, raconte Joël Tremblay en entrevue. J'ai commencé dans les Laurentides, dans la région de Montréal. C'est mon frère qui m'a initié à cette discipline.»

A son arrivée au Saguenay, le jeune homme originaire de l'Île Perrot était étudiant en

aménagement du territoire au Cégep de Jonquière, suite logique de ses études en urbanisme au collège John-Abbott.



Rémi-Gilles Tremblay

Les parois abruptes qui garnissent les rives du Saguenay, notamment, l'ont rapidement conquis.

«On est choyé ici, souligne-

t-il. Il y a des parois pour tous les goûts et les possibilités de chacun. De débutant à expert, tout le monde y trouve son compte. Dans les régions de Montréal et de Québec, on trouve aussi des dalles intéressantes, mais elles sont généralement beaucoup moins accessibles qu'au Saguenay.»

A tel point que Joël Tremblay dispose de son propre mur d'escalade derrière chez lui, à sa résidence de la route Madoc, à Canton-Tremblay.

**Pas besoin d'aller loin**

Les adeptes des flancs de montagne n'ont d'ailleurs pas

à voyager beaucoup pour trouver chaussure à leur pied, surtout dans la région. Ceux et celles qui désirent s'y initier peuvent même le faire bien au chaud, au Pavillon sportif de l'UQAC, où se trouve un mur d'escalade intérieur.

«Ce n'est pas nécessaire d'aller loin pour s'adonner à l'escalade. De plus, ajoute-t-il, il y a présentement une recrudescence des murs intérieurs au Québec.»

Loin de déplaire à Tremblay, les murs intérieurs constituent pour bon nombre d'amateurs un premier contact avec l'escalade, mais ils ont vite le goût d'aller plus loin et de grimper en plein air.

Joël Tremblay a fondé son école au cours de l'été 1993 et il offre la possibilité à tous ceux qui le désirent, soit de s'initier à cette pratique, ou encore de parfaire leurs connaissances en ce domaine.

«Il ne suffit pas que d'une corde pour grimper, précise-t-il. Il faut avoir grimpé souvent avant de se lancer à l'assaut du cap Trinité, par exemple. Mais c'est tout de même un sport très sécuritaire quand on respecte les règles de base. Moi, j'avertis d'emblée mes élèves qu'un cours d'initiation ne fait pas d'eux des instructeurs», dit-il.

Pour en savoir davantage, on peut appeler à l'école, au 698-1687, ou encore communiquer avec Bruno Pilote, du



ESCALADE — Joël Tremblay a une passion, l'escalade, et il travaille à la partager grâce aux cours offerts via son école Horizon Vertical.

(Photo Roger Gagnon)

Club de montagne du Saguenay, au 549-4135.

Enfin, pour ceux ou celles qui seraient tentés de prendre à la légère le sérieux de la discipline, Joël Tremblay souligne qu'elle sera présentée à titre de sport de démonstration, lors des prochains Jeux olympiques d'été, à Atlanta.

Comme quoi l'escalade est en constante... ascension.

## Championnat provincial de dards à Sherbrooke

# Des régionaux sourds... mais pas aveugles

JONQUIÈRE (RGT) — Sourds peut-être... mais certainement pas aveugles.

Cinq des douze participants du Saguenay-Lac-Saint-Jean au plus récent Championnat provincial de dards des sourds, dont la quatrième édition était disputée à Sherbrooke les 20, 21 et 22 mai, ont littéralement volé tous les principaux titres, à cette occasion, sous le nez des représentants de cinq autres régions du Québec.

Au total, 45 joueurs se disputaient les grands honneurs de ce tournoi.

Respectivement premier, deuxième et troisième chez les hommes, Yves Benoit, Peter Lechensky et André Larouche, de même que Line Manning et Thérèse Tremblay, gagnante et seconde du côté féminin, ont tous obtenu leur laissez-passer pour le 4e Championnat canadien qui se tiendra à Montréal les 17, 18 et 19 novembre.

Du groupe, seul André Larouche réalisait une première, puisque ses quatre compagnons membres de l'Amical régional des sourds avaient tous inscrit leur nom au tableau des médailles, l'an dernier, à leur première présence à ces provinciaux.

Les régionaux, qui ont profité du soutien financier du Service des loisirs de la ville de Jonquière pour leur séjour à Sherbrooke, pourront d'ailleurs défendre leur titre devant leurs partisans, l'an prochain, alors que Jonquière accueillera l'événement, selon les propos tenus par Pierre Cayer, le responsable de la ligue de dards de l'Amical — et qui en sera le président au mois de septembre.

### Echange

Fondée en 1965, l'association regroupe et défend les droits des personnes atteintes de surdité. A l'aide d'un interprète, Pierre Cayer explique l'importance de l'organisme qui regroupe 78 personnes de tous les coins de la région. «L'association nous permet de nous divertir, d'échanger entre amis qui partagent le même langage, ce que l'on fait grâce à des activités culturelles et sportives», souligne-t-il.



DARDS — Pierre Cayer, le responsable de la ligue de dards de l'Amical régional des sourds, accompagné de celui qui agit à titre d'interprète de l'association, François Desgagné.

(Photo Roger Gagnon)

## N O M I N A T I O N



M. Claude Gagné  
directeur  
voitures d'occasion

M. Evariste Martin, p.d.g. de Léo Automobile Ltée, a le plaisir d'annoncer la nomination de M. Claude Gagné à titre de Directeur des ventes de voitures d'occasion.

M. Gagné qui possède une vaste expérience dans le domaine de l'automobile vous invite à venir le rencontrer lui et son équipe lors de votre prochain achat de voitures neuves ou d'occasion.

**Léo Automobile Ltée**

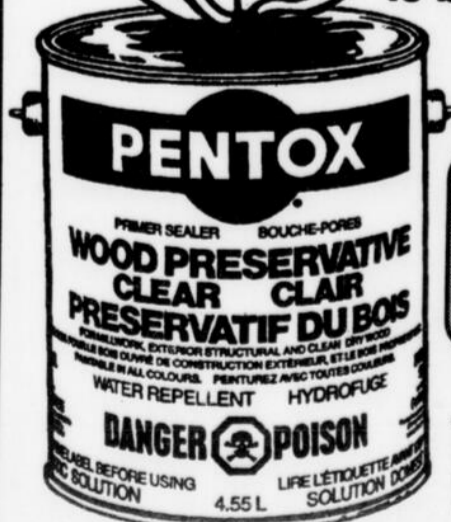
Votre concessionnaire **HONDA** 545-1190  
1849, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI

## DISTRIBUTION PLP



**HALTE**  
A LA POURRITURE  
DU BOIS AVEC  
**OSMOSE PENTOX**

- Teintures couleur bois traité (exclusif à Osmose Pentox)
- Gamme de teintes et préservatif pour le bois



Disponible chez:

**DISTRIBUTION PLP**

Tél.: 678-2641  
Fax: 678-9033

Compétition internationale de chiens rapporteurs

# Desgagné et Roberge reviennent de Virginie



**COMPÉTITION** - Bernard Roberge (à gauche) et Daniel Desgagné (accroupi) ont bien aimé leur expérience à Culpeper en Virginie. Ils sont accompagnés de Benoit Fortin (à droite), de Laterrière.

ROBERVAL (RT) - Daniel Desgagné et Bernard Roberge de Roberval en ont tellement mis plein la vue aux organisateurs de la compétition internationale de chiens rapporteurs à Culpeper en Virginie que les Américains pourraient bien leur confier l'organisation de cette compétition en 1997.

Desgagné et Roberge, qui sont revenus avec un ruban démontrant qu'ils avaient réussi les six tests obligatoires avec une moyenne supérieure à 90 pour cent, pourront donc demander la présentation de cette compétition pour 1997. «L'an prochain, c'est au Minnesota et en 1996, ce sera au Texas. Avec l'association régionale, on pourrait donc faire une demande dès cette année. Lors de notre visite là-bas, on a montré aux organisateurs et aux autres compétiteurs que

nous n'avions rien à leur envier. Nos chiens étaient aussi bien, sinon mieux, dressés que les leurs. Pourtant, on ne peut entraîner nos chiens que quatre mois par année



Roger Tremblay

contrairement à de nombreux Américains qui peuvent le faire à longueur d'année. D'ailleurs, je peux vous dire que nous en avons battu plusieurs avec nos chiens», de dire Daniel Desgagné, sous le regard approbateur de son compagnon Bernard Roberge.

Pour les deux chasseurs, cette participation à l'«Invitational» fut une grande découverte autant pour eux que pour leurs hôtes. «Il y avait 78 participants dont quatre Canadiens. Nous étions les seuls Québécois. Qui plus est, on a été aussi les seuls à réussir les six tests. Ce qui veut que nos méthodes d'entraînement sont excellentes, nos bêtes travaillent bien. Ce fut vraiment une expérience extraordinaire. La direction de l'«Invitational» doit venir ici en septembre pour assister à l'une de nos compétitions à

Saint-Méthode. Le président de cette compétition d'envergure est Jack Jagoda. Il sera avec nous», de souligner Roberge.

En réussissant une brillante performance à Culpeper, Desgagné et Roberge font maintenant partie de l'équipe de chasse avec chiens rapporteurs. «On s'est fait de très bons contacts. On s'est rapidement aperçu que ce que nous faisons leur plaisait. Ce qui les a amené à réagir positivement à notre vœu de présenter une très grosse compétition dans notre région. Ce que j'ai remarqué aussi là-bas, c'est qu'il s'abat 450 000 bernaches alors qu'ici, on en tue 45 000 à peine en plus des 100 000 par les autochtones. Aux Etats-Unis, on n'a pas du tout la même conception de la chasse que nous», souligne Desgagné, fier du travail effectué à Culpeper.

Desgagné participera les 18-19 juin à une autre compétition au Vermont. Roberge, pour sa part, travaille surtout à entraîner un autre jeune chien, la chienne qu'il a amenée aux Etats-Unis ayant dû prendre sa retraite. «Si on présente la compétition dans la région, mon chien rapporteur sera prêt pour 1997», de conclure Roberge, remerciant la Ville de Roberval et la Scierie Saint-Félicien pour leur appui.

## Répertoire des randonnées cyclistes

# La région bien représentée

CHICOUTIMI (RGT) — Au moins deux événements se déroulant dans la région figurent au tout nouveau Répertoire des randonnées cyclistes populaires au Canada, un document produit par suite de rencontres organisées, en janvier et février, entre les divers intervenants de ce secteur, à l'initiative du Tour de l'île de Montréal.

Outre la Randonnée des gouverneurs, dont on savait déjà qu'elle aurait une place à l'intérieur de ce répertoire, on retrouve également le Tour du lac à vélo pour l'Afrique. La 8e édition de cet événement se tiendra cette année les 10, 11 et 12 juin. Il a pour but de réaliser un geste de solidarité tout en participant à la collecte de fonds au profit du Burkina-Faso.

Au total, les participants, âgés de 10 à 100 ans, roulent sur une distance de 220 kilomètres. Le Tour du lac à vélo pour

l'Afrique est organisé par le Centre de solidarité internationale d'Alma. L'an dernier, 350 cyclistes y avaient pris part.

Quant à la Randonnée des gouverneurs, qui en sera à sa sixième édition en 1994, elle a accueilli au-delà de 300 amateurs de vélo, l'an dernier.

Son parcours de 128 kilomètres comprend un aller-retour Chicoutimi-Alma-Chicoutimi. Son objectif est d'amasser des fonds destinés au sport amateur. La prochaine Randonnée des gouverneurs se tiendra le 21 août.

Le répertoire comprend la liste de 59 événements accueillant chacun plus d'une cinquantaine de participants. Rédigé à la fois en français et en anglais, les événements qu'on y retrouve sont regroupés selon qu'ils se tiennent dans les provinces de l'Ouest, les Maritimes ou au centre du Canada. Vingt-neuf d'entre

eux ont lieu au Québec, ce qui en fait de loin la province la mieux desservie à ce chapitre.

Il est possible d'obtenir gratuitement une copie du répertoire en contactant Le Tour de l'île de Montréal, au numéro 1 (514) 847-8356.

## PRESSÉ PAR LE TEMPS?

AUBAINE 2 1/2 meublé chauffé 750.00 \$. Libre immédiatement, vue panoramique, Ile des Soeurs. Demandez Lucie après 18h00.

AUTEUIL, superbe condo bien situé, 5 grandes pièces, chauffage au gaz, piscine intérieure, stationnement privé.

À LAVAL, 1 mois gratuit, rénovations légères à exécuter, grand loft, lav/séch, garage intérieur, occupation immédiate 600 \$, près du Centre 200.

BOISBRIAND, 5 1/2 frais peints tout rose style condo, très propre plancher bois, autobus libre en septembre ou avant.

BOIS-DES-FILION, luxueux condo de 6 pièces, sur deux étages, foyer en marbre, entrée privée, très silencieux, près de

BOUCHERVILLE grands 4 1/2, 5 1/2 et 6 1/2 alarme foyer, tourbillon, très propres ménage fait, possibilité chauffés ou éclairés, service de conciergerie, entrée lav/séch, près toutes commodités, libre juillet.

ROSSARD, grand 3 1/2 poêle bois, près des services, balcon, accès facile au pont Champlain.

ROSSARD, à 5 min du centre-ville par Champlain, beau 1 1/2 tourbillon, foyer, lav/séch, lav/séch, table billard comprise, 827 \$.

BOUCHERVILLE grands 4 1/2, 5 1/2 et 6 1/2 alarme foyer, tourbillon, très propres ménage fait, possibilité chauffés ou éclairés, service de conciergerie, entrée lav/séch, près tout.

DUVERNAY, pris avant la \$ 490 \$ pas d'impôt 3 ans.

DUVERNAY, pris avant la \$ 470 \$ ins. madame Lav.

DUVERNAY, pris avant la \$ 490 \$ pas d'impôt 3 ans.

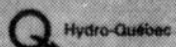
DUVERNAY, pris avant la \$ 470 \$ ins. madame Lav.

DUVERNAY, pris avant la \$ 490 \$ pas d'impôt 3 ans.

DUVERNAY, pris avant la \$ 470 \$ ins.

Vous déménagez?

Libérez-vous en nous avisant par téléphone ou par la poste.



Le meilleur de nous-mêmes

### Les Jours ÉTIQUETTES ROUGES

**COROLLA 1994**

# 5,8%\*

TAUX DE FINANCEMENT À L'ACHAT  
OFFRE DU FABRICANT

Votre concessionnaire  
**TOYOTA**

\*Financement au taux de 5,8% pour 48 mois, sur approbation de crédit par Toyota Crédit Canada Inc. Cette offre s'applique aux modèles Tercel, Corolla, Camry, Paseo et Celica. Pour tous les détails, voyez votre concessionnaire Toyota participant.

**Association des concessionnaires du Saguenay-Lac-Saint-Jean**

1540, Route 170, CHICOUTIMI  
**549-5574**

**TOYOTA**

630, ave du Pont Sud, ALMA  
**668-0195**

**ST-FÉLICIEN TOYOTA INC.**

766, boul. Sacré-Coeur, SAINT-FÉLICIEN  
**679-1984**

Internationaux de tennis de France

## Michael Chang coule, Goran Ivanisevic surnage

PARIS (REUTER) — Michael Chang poussé vers la sortie au terme de cinq sets homériques, Goran Ivanisevic revenu de l'enfer pour sauver sa tête et Arnaud Boetsch vaincu par une pubalgie — la journée d'hier, a été fertile en émotions fortes à Roland-Garros.

A l'amorce des huitièmes de finale des Internationaux de France, il ne reste plus que cinq têtes de série sur 16 dans le tableau masculin. C'est un record et la promesse d'une deuxième semaine alléchante.

Tout peut en effet arriver dans le bas du tableau, où le seul « gros bras » encore en lice est Goran Ivanisevic. Le Croate, tête de série numéro cinq, a alterné les as, les fautes directes et les gestes de mauvaise humeur avant de se défaire du coriace Espagnol Alex Corretja en cinq manches, 6-7, 3-6, 6-1, 6-2, 6-3.

Michael Chang (no 8) a eu moins de chance. L'Américain, sacré à Roland-Garros en 1989, semblait pourtant s'orienter vers un de ces renversements de situation dont il a le secret. Mené deux sets à

rien par l'élégant Péruvien Jaime Yzaga, il réussissait à arracher un cinquième set avant de s'incliner 6-2, 6-3, 5-7, 1-6, 7-5.

Un marathon en cinq sets a été fatal à un autre Américain, Todd Martin (no 9). Le finaliste des Internationaux d'Australie, qui n'apprécie guère la terre battue, a été écarté 6-7, 6-3, 6-0, 1-6, 6-3 par le Suédois Magnus Larsson.

L'hécatombe des têtes de série ne profitera pas à Arnaud Boetsch, qu'une douleur persistante a contraint à l'abandon alors qu'il était mené 6-1, 2-1 par l'Italien Andrea Gaudenzi.

Boetsch laisse Olivier Delaitre défendre seul les couleurs de la France mais le dernier représentant tricolore ne semble pas avoir l'envergure requise pour résister à son prochain adversaire, l'Américain Jim Courier, double vainqueur de l'épreuve.

Tandis que Pete Sampras dominait les débats dans le haut du tableau, l'Espagnol Alberto Berasategui endossait les habits d'épouvantail dans la moitié inférieure.

Chez les dames aussi, la valse des têtes de série continue. La Française Julie Halard a été très convaincante en éliminant l'Américaine Lindsay Davenport (no 9). Pas de problème en revanche pour Arantxa Sanchez-Vicario (no 2), qui a disposé sans la moindre frayeur de l'Allemande Barbara Rittner. La nouvelle « petite merveille » venue d'Australie, Patrick Rafter, tentera, aujourd'hui, de faire trébucher l'Espagnol Sergei Bruguera, tenant du titre, pour conclure en beauté une folle semaine.

Endouble, les favoris, Grant Connell, de Vancouver, et l'Américain Patrick Galbraith, ont gagné leur match de deuxième tour. Ils ont défaits le duo formé du Français Guy Forget et du Suisse Jakob Hlasek 6-2, 6-3.



AUTAPIS - L'Américain Michael Chang reste étendu sur le court après avoir tenté de retourner une balle à son adversaire, Jaime Yzaga. Le Péruvien a finalement remporté le match en cinq longues manches de 6-2, 6-3, 5-7, 1-6, et 7-5.

(Photo PA)



BAISER DE LA VICTOIRE - Steffi Graf et Henri Leconte s'apprêtent à se donner le baiser de la victoire après avoir vaincu Sybille Niox-Château et Jean-Philippe Fleurian au second tour du tournoi de double mixte de Roland-Garros.

(Photo PA)

## Sampras, le généreux

PARIS (REUTER) — Le numéro un mondial, Pete Sampras, a annoncé, hier, qu'il ferait don d'un trophée d'une valeur de près d'un million de dollars à la fondation Arthur Ashe de lutte contre le sida.

L'Américain a décidé de remettre à la fondation un trophée en or et bronze incrusté de diamants que lui ont valu ses trois victoires à l'omnium

de Lyon.

«Je tiens à soutenir la fondation dans ses efforts», a-t-il dit.

Créée en 1992, la Fondation Arthur Ashe, du nom de l'ancien champion de Wimbledon décédé du sida, a pour vocation de réunir des fonds pour la lutte contre le sida et de sensibiliser le public au problème.

**POUR NOUS REJOINDRE,**  
notre nouveau numéro de téléphone est le

**Alma**  
**NISSAN**  
1994

**662-6655**

Fax: **662-5850**

**NISSAN**

665, AVENUE DU PONT, ALMA

**LA MAXIMA 1995**  
**EST ARRIVÉE**



+ Luxueuse + Spacieuse + Économique + Performante

**UNE VOITURE**  
**CHANGÉE ET AMÉLIORÉE**  
**DE L'INTÉRIEUR À L'EXTÉRIEUR**

La nouvelle Maxima 1995

**NISSAN**

LE MOTEUR  
D'UNE GÉNÉRATION

262786

**BESOIN URGENT**  
DE VÉHICULES USAGÉS  
Obtenez une plus grande valeur pour votre usagé

Encore trois survivantes

## Les Françaises connaissent une bonne année

PARIS (REUTER) — Les Françaises passent une bonne année sur la terre battue de Roland-Garros.

Trois d'entre elles, Mary Pierce, tête de série numéro 12, Julie Halard et Alexia Dechaume, ont réussi à se hisser jusqu'aux huitièmes de finale, une performance jamais réalisée au cours des dix dernières années.

«Lorsqu'il y en a une qui pousse un peu devant cela motive les autres à essayer de faire pareil», reconnaît Julie Halard, tombeuse de l'Américaine Lindsay Davenport, tête de série numéro neuf, en deux sets.

«On essaie de suivre les locomotives, Mary Pierce et Nathalie Tauziat, même si Nathalie n'a pas bien joué cette année. On est trois Françaises dans les 30 premières et on veut montrer aux autres qu'on peut gagner», a expliqué Halard.

Devant leur public, les joueuses françaises semblaient pourtant s'être résignées à tenir les seconds rôles. Il faut en effet remonter à 1967 pour voir une Tricolore, Françoise Durr, triompher porte d'Auteuil.

En 1992, Tauziat et Pierce avaient ensemble passé les trois premiers tours mais l'une et l'autre s'étaient arrêtées au seuil des quarts de finale.

Aujourd'hui, Pierce qui sera opposée à la Sud-Africaine Amanda Coetzer, 18e mondiale, possède une bonne chance d'entrer dans le dernier carré des joueuses où elle retrouverait Steffi Graf.

De son côté, Halard, qui

Berasategui

## L'homme de terre

PARIS (REUTER) — La terre parisienne a tremblé sous les coups fulgurants de l'Espagnol Alberto Berasategui, hier, au troisième tour des Internationaux de Roland-Garros.

Tombeur de Cédric Pioline au tour précédent, Berasategui a enseveli le Russe Evgueny Kafelnikov sous une montagne de coups droits pour conclure le match en trois manches, 6-3, 6-2, 6-2.

L'Espagnol, classé 23e à l'ATP, s'impose comme la grande révélation du tournoi qu'il avait quitté dès le deuxième tour l'an passé, en tombant sous les boulets du canonnier croate Goran Ivanisevic.

«Gagner les Internationaux de France est un rêve mais je dois penser au prochain match. Je joue bien mais cela ne veut pas dire que je vais continuer de bien jouer au prochain tournoi ou au prochain match», a déclaré l'Espagnol.

Depuis la finale de l'omnium de Nice, où il avait battu son idole, l'Américain Jim Courier, Berasategui a laissé une profonde empreinte dans le circuit international.

n'avait jamais atteint les huitièmes de finale à Roland-Garros, sera opposée à la Biélorusse Natalia Zvereva, tête de série numéro sept.

«J'ai déjà joué contre elle et cela a toujours été des matches difficiles. J'ai mes chances», affirme avec confiance Halard qui a parfaitement préparé sa

saison sur terre battue avec une place de quart de finaliste à Berlin et une victoire au tournoi de Tarente.

La tâche devrait, en revanche, être plus difficile pour Alexia Dechaume qui sera opposé à la tête de série numéro trois, Conchita Martinez, qui a disposé de la Néerlandaise Brenda Schultz en deux

manches 7-5, 6-3.

«Il faut rester modeste. Je suis déjà très contente d'être arrivée jusque-là mais le prochain tour ce sera très dur», a-t-elle reconnu.

«Il est important que des joueuses qui ne sont pas connues puissent venir mena-

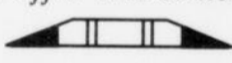
cer les autres. C'est plus intéressant que lorsqu'une ou deux joueuses écrasent toutes les autres», a fait remarquer Pierce.

Il ne faudrait pas oublier trop vite Steffi Graf, même si l'Allemande ne produit pas actuellement son meilleur tennis.

# Nomad<sup>®</sup> établit les normes...

- Premier manufacturier à vous offrir les armoires en chêne blanchi
- Un des seuls manufacturier à utiliser uniquement des accessoires Dometic: - auvent A et E - réfrigérateur - four à micro-onde - air climatisé

① Numéro 1 mondial pour les accessoires de V.R.

- Premier manufacturier à vous offrir une structure de toit avec des chevrons «TRUSS» 
- Le seul à faire subir un test de vibration et d'étanchéité à toutes leurs roulottes



Avec Nomad vous pouvez vous offrir la meilleure qualité au meilleur prix



## Roulottes M.L.R. inc.

1274, boul. du Royaume Ouest, Chicoutimi

Tél. bur. et télécopieur: 545-6663

Heures d'affaires: Lundi au vendredi de 8 h 30 à 20 h • Samedi de 8 h 30 à 15 h

### Ligue nationale



#### SOMMAIRES

**Colorado** 001000 010 1-3 .8 1  
**Montréal** 010000 100 0-2 .5 3  
 Freeman, Reed (8), Ruffin (G.2-1) (8), Bottenfield (VP.1) (10) et Sheaffer, Girardi (9); Martinez, Wetzeland (8).  
**Cincinnati** 110 100 001-4 12 1  
**New York** 000 202 01x-5 .9 1  
 Smiley (P.4-6), Ruffin (8) et Dorsett; Linton, Maddux (G.1-0) (4), J.Manzanillo (8), Franco (VP.11) (9) et Stinnett. C. Cin — Mitchell (12); NY — Bonilla (8), Kent (11), Thompson (10).  
**Florida** 001 000 101-3 .7 0  
**San Fran** 000 101 000-2 .8 2  
 Rapp, Aquino (6), Lewis (7), Perez (7), Hernandez (G.3-3) (8) et Santiago; Portugal, Burba (7), Gomez (P.0-1) (9) et Manwaring.  
**Pittsburgh** 000000 004 1-5 10 2  
**Los Ang** 010201 000 2-6 13 0  
 Lieber, Hope (6), R.Manzanillo (8), White (P.1-3) (10), Dewey (10), Ballard (10) et Slaughter; R.Martinez, Td.Worrell (9), Osuna (G.2-0) (10) et Ca.Hernandez. C. Pgh — Bell (4), Van Slyke (4); LA — Karros (6).  
**Florida** 001 000 200-3 .6 0  
**San Fran** 000 040 00x-4 .8 0  
 Weathers (P.5-3), Aquino (7), Mutis (8), Nen (8) et Santiago; Torres (G.2-2), Menendez (7), Jackson (8), Beck (VP.8) (9) et Manwaring. C. SF — Patterson (1).  
**St. Louis** 000 500 100-6 .6 1  
**San Diego** 004 400 00x-8 14 0  
 Tewksbury (P.8-2), Eversgard (5), Rodriguez (7) et Pagnozzi; Sanders (G.2-3), Elliott (7), Hoffman (VP.7) (9) et Ausmus. C. STL — Gilkey (4), Pagnozzi (3), SD — Clark (4).  
**Chicago** 010 120 212-9 14 0  
**Atlanta** 000 100 100-2 .9 0  
 Young (G.3-3), Otto (7), Bautista (9) et Parent; Mercker (P.3-1), Bielecki (6), Stanton (7), Hill (9) et Lopez. C. Chi — Zambrano (5), Roberson (1).  
**Houston** 200 300 110-7 13 0  
**Phila** 013 001 000-5 14 1  
 B.Williams (G.1-2), Edens (7), Hampton (8), To Jones (VP.1) (9) et Esebio; Jackson, Carter (P.0-2) (7), Borland (7), Wells (9) et Daulton. C. Phi — Incaviglia (9).

#### CLASSEMENT

Section Est				
G	P	Moy.	Diff.	
Atlanta	29	17	630	—
Montréal	27	20	574	212
New York	24	23	511	512
Florida	24	24	500	6
Philadelphie	22	26	458	8

Section Centrale				
G	P	Moy.	Diff.	
Cincinnati	27	21	563	—
Houston	27	21	563	—
St. Louis	24	21	533	112
Pittsburgh	20	25	444	512
Chicago	20	26	435	6

Section Ouest				
G	P	Moy.	Diff.	
Los Angeles	27	21	563	—
San Francisco	24	25	490	312
Colorado	21	26	447	512
San Diego	14	34	292	13

**Vendredi, 27 mai**  
 Colorado 2 Montréal 4  
 Cincinnati 2 New York 10  
 Chicago 2 Atlanta 7  
 Houston 4 Philadelphie 2  
 St. Louis 3 San Diego 8  
 Florida 3 San Francisco 4  
 Pittsburgh 5 Los Angeles 6 (10 m)  
**Samedi, 28 mai**  
 Colorado 3 Montréal 2 (10 m)  
 Cincinnati 4 New York 5  
 Florida 3 San Francisco 2  
 Houston 7 Philadelphie 5  
 Chicago 9 Atlanta 2  
 Pittsburgh à Los Angeles, 22h05.  
 St. Louis à San Diego, 22h05.  
**Dimanche, 29 mai**

#### LANCEURS PREVUS

Chicago (Guzman 2-2) à Atlanta (Glavine 5-4), 13h10  
 Colorado (Nied 5-3) à Montréal (Fassero 4-3), 13h35  
 Houston (Drabek 7-1) à Philadelphie (West 0-4), 13h35  
 Cincinnati (Hanson 3-4) à New York (Jones 5-4), 13h40  
 Pittsburgh (Smith 4-4) à Los Angeles (Gross 3-2), 16h05  
 St. Louis (Urbani 1-4) à San Diego (Hamilton 1-0), 16h05  
 Florida (Hough 4-3) à San Francisco (Hickerson 2-4), 16h05  
**Lundi, 30 mai**  
 Florida à Houston, 13h35.  
 Colorado à New York, 13h40.  
 Philadelphie à Chicago, 16h05.  
 Atlanta à San Francisco, 17h05.  
 Montréal à Cincinnati, 19h35.  
 St. Louis à Los Angeles, 20h05.  
 Pittsburgh à San Diego, 21h05.

#### LES MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
TGwynn SD	42	161	31	62	.385
Alou Mon	43	158	25	56	.354
Burks Col	34	130	30	46	.354
Morris Cin	48	190	24	67	.353
Carr Flo	40	157	23	54	.344
Galarraga Col	46	186	34	63	.339
HRodriguez LA	47	139	22	47	.338
Piazza LA	47	185	27	62	.335
Butler LA	48	176	37	59	.335
Jefferies STL	43	165	19	54	.327

Points				
Dykstra, Philadelphie	47			
Lankford, St. Louis	40			
Butler, Los Angeles	37			
Bagwell, Houston	36			
Biggio, Houston	35			
McGriff, Atlanta	35			
Galarraga, Colorado	34			

Points produits	
Wallach, Los Angeles	34
Galarraga, Colorado	45
Piazza, Los Angeles	43
Bagwell, Houston	43
Bichette, Colorado	39
MaWilliams, San Francisco	38
Wallach, Los Angeles	37
Conine, Florida	36

Coups sûrs	
Morris, Cincinnati	67
Galarraga, Colorado	63
Piazza, Los Angeles	62
TGwynn, San Diego	62
Butler, Los Angeles	59
Conine, Florida	58
Dykstra, Philadelphie	58

Doubles	
L.Walker, Montréal	23
Dykstra, Philadelphie	23
Biggio, Houston	20
Alou, Montréal	17
Morris, Cincinnati	17
Mondesi, Los Angeles	16
Bonilla, New York	14
TGwynn, San Diego	14

Triples	
Butler, Los Angeles	6
Mondesi, Los Angeles	5
RSanders, Cincinnati	5
Sosa, Chicago	5
Sandberg, Chicago	5

Circuits	
MaWilliams, San Francisco	18
Galarraga, Colorado	17
Plantier, San Diego	13
Bichette, Colorado	13
Bonds, San Francisco	13
McGriff, Atlanta	13
Sheffield, Florida	12
Burks, Colorado	12

Buts volés	
DSanders, Atlanta	19
DLewis, San Francisco	15
Carr, Florida	15
DeShields, Los Angeles	14
Clayton, San Francisco	12
Grissom, Montréal	12
Butler, Los Angeles	12

Lanceurs	
Drabek, Houston	7-1 (.875, 2.29)
Dn.Jackson, Philadelphie	6-1 (.857, 2.77)
Avery, Atlanta	5-1 (.833, 2.88)
Swindell, Houston	5-1 (.833, 2.99)
KHill, Montréal	8-2 (.800, 2.73)
GMaddux, Atlanta	8-2 (.800, 1.47)
Tewksbury, St. Louis	8-2 (.800, 4.50)

Retraits	
Benes, San Diego	73
GMaddux, Atlanta	71
Rijo, Cincinnati	68
Glavine, Atlanta	65
KeGross, Los Angeles	63
PJMartinez, Montréal	60
Drabek, Houston	60

Lanceurs	
Thomas, Chicago	55
Griffey Jr, Seattle	47
Lofton, Cleveland	45
White, Toronto	40
Canseco, Texas	39
Clayton, San Francisco	37
Hulse, Texas	37
Belle, Cleveland	37

Points produits	
Carter, Toronto	56
Franco, Chicago	49
Puckett, Minnesota	47
Thomas, Chicago	46
Griffey Jr, Seattle	44
Ventura, Chicago	44
Salmon, California	41
WClark, Texas	41
Canseco, Texas	41

### Ligue américaine



#### SOMMAIRES

**Boston** 010 000 200-3 .5 1  
**Texas** 002 000 20x-4 .7 2  
 Clemens, Frohwrth (P.0-1) (7), Howard (7), Ryan (7) et Berryhill; Fajardo (G.1-0), Honeycutt (8), Carpenter (VP.3) (8) et Rodriguez. C. Bos — Berryhill (3); Tex — Clark (6).  
**California** 000 300 010-4 11 1  
**Toronto** 040 102 02x-9 15 1  
 Langston (P.2-3), M.Leiter (7), Lefferts (8) et Fabregas; Guzman (G.5-5), Hall (9) et Knorr. C. Tor — Schofield (1).  
**Oakland** 000 000 200-2 .5 2  
**Cleveland** 111 010 00x-4 .7 0  
 Witt (P.4-5), Horsman (6), Taylor (7), Eckersley (8) et Steinbach; Clark (G.5-1) et Pena. C. Oak — Aldrete (4); Cle — Baerga (7).  
**atlmore** 000 002 000-2 .6 0  
**Chicago** 003 010 20x-6 12 0  
 McDonald (P.8-3), Bolton (3), Williamson (6), Poole (7), Mills (8) et Hoiles; Bere (G.6-1), Cook (6), McCaskill (8), Hernandez (9) et LaValliere. Karkovics (7). C. Chi — Thomas (19).  
**Seattle** 002 000 003-5 .7 3  
**Milwaukee** 020 103 10x-7 .7 0  
 Cummings (P.1-1), Nelson (6), Ayala (8) et Wilson; Bones (G.4-4), Lloyd (9), Fetters (VP.3) (9) et Nilsson. C. Sea — Sojo (3), Griffey Jr. (22), Amaral (4).

#### CLASSEMENT

Section Est				
G	P	Moy.	Diff.	
New York	31	13	.705	—
Boston	28	17	.622	312
Baltimore	26	19	.578	512
Toronto	23	24	.489	912
Detroit	20	24	.455	11

Section Centrale				
G	P	Moy.	Diff.	
Chicago	28	17	.622	—
Cleveland	24	21	.533	4
Kansas City	23	22	.511	5
Minnesota	23	22	.511	5
Milwaukee	19	28	.404	10

Section Ouest				
G	P	Moy.	Diff.	
California	23	27	.460	—
Texas	20	25	.444	12
Seattle	20	27	.426	112
Oakland	13	35	.271	9

**Vendredi, 27 mai**  
 California 2 Toronto 6  
 Oakland 2 Cleveland 3  
 Seattle 2 Milwaukee 5  
 Baltimore 0 Chicago 3  
 Detroit 2 Minnesota 5  
 New York 5 Kansas City 2  
 Boston 3 Texas 4  
**Samedi, 28 mai**  
 Oakland 2 Cleveland 4  
 California 4 Toronto 9  
 Baltimore 2 Chicago 6

Seattle 5 Milwaukee 7  
 Detroit au Minnesota, 20h05.  
 New York à Kansas City, 20h05.  
 Boston au Texas, 20h35.  
**Dimanche, 29 mai**

#### LANCEURS PREVUS

Oakland (Jimenez 1-2) à Cleveland (Morris 3-4), 13h05  
 California (Finley 4-3) à Toronto (Stottlmyre 3-2), 13h35  
 Seattle (Salkeld 2-2) à Milwaukee (Higuera 1-4), 14h05  
 Baltimore (Fernandez 2-2) à Chicago (McDowell 2-6), 14h35  
 New York (Mulholland 5-3) à Kansas City (Gubicza 2-4), 14h35  
 Boston (Darwin 7-2) au Texas (Rogers 5-3), 15h05  
 Detroit (Gullickson 2-4) au Minnesota (Mahomes 4-1), 20h05  
**Lundi, 30 mai**  
 Kansas City à Boston, 13h05.  
 Texas à Milwaukee, 14h05.  
 Seattle au Minnesota, 14h05.  
 Chicago à New York, 16h05.  
 California à Cleveland, 19h05.  
 Detroit à Baltimore, 19h35.  
 Oakland à Toronto, 19h35.

#### LES MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
O'Neill NY	38	128	30	60	.469
Belle Cle	44	166	37	63	.380
Thomas Chi	44	160	55	60	.375
Lofton Cle	43	179	45	66	.369
WClark Tex	45	163	32	60	.368
CDavis Cal	47	169	36	61	.361
Puckett Min	44	183	29	64	.350
Griffey Jr Sea	46	176	47	60	.341
DrJackson Chi	42	147	21	50	.340
Carter Tor	43	165	36	56	.339

Points	
Thomas, Chicago	55
Griffey Jr, Seattle	47
Lofton, Cleveland	45
White, Toronto	40
Canseco, Texas	39
Clayton, San Francisco	37
Hulse, Texas	37
Belle, Cleveland	37

Points produits	
Carter, Toronto	56
Franco, Chicago	49
Puckett, Minnesota	47
Thomas, Chicago	46
Griffey Jr, Seattle	44
Ventura, Chicago	44
Salmon, California	41
WClark, Texas	41
Canseco, Texas	41

Coups sûrs	
Lofton, Cleveland	66
Puckett, Minnesota	64
Belle, Cleveland	63
CDavis, California	61
Molitor, Toronto	61
Thomas, Chicago	60
Griffey Jr, Seattle	60
WClark, Texas	60
O'Neill, New York	60

Doubles	
Knoblauch, Minnesota	23
Belle, Cleveland	19
Thomas, Chicago	15
Baerga, Cleveland	14
Olerud, Toronto	14
WClark, Texas	14
Salmon, California	13
Puckett, Minnesota	13

Triples	
ADiaz, Milwaukee	6
Lofton, Cleveland	6
Curtis, California	6
ACole, Minnesota	4
LJohnson, Chicago	4

Circuits	
Griffey Jr, Seattle	21
Thomas, Chicago	18
Carter, Toronto	14
Belle, Cleveland	14
Salmon, California	13
MVaughn, Boston	11
Sierra, Oakland	11
Fielder, Detroit	11

Buts volés	
Lofton, Cleveland	24
Coleman, Kansas City	21
Nixon, Boston	17
Hulse, Texas	14
McRae, Kansas City	13
Knoblauch, Minnesota	13
ACole, Minnesota	11
BrAnderson, Baltimore	11
Canseco, Texas	11
Javier, Oakland	11

Lanceurs	
Alvarez, Chicago	8-0 (1.000, 2.39)
Key, New York	7-1 (.875, 3.04)
Bere, Chicago	5-1 (.833, 3.36)
McDonald, Baltimore	8-2 (.800, 3.65)
Cone, Kansas City	8-2 (.800, 2.64)
Mussina, Baltimore	7-2 (.778, 2.58)
Darwin, Boston	7-2 (.778, 4.42)

### Ligue internationale AAA

**CLASSEMENT**  
**Section Est**  

G	P	Moy.	Diff.
Pawtucket (Red Sox)	34	16	.680
Ottawa (Expos)	20	25	.444 11/2
Rochester (Orioles)	20	25	.444 11/2
Scranton-WB (Phillies)	20	27	.426 12/2
Syracuse (Blue Jays)	18	26	.409 13

  
**Section Ouest**  

G	P	Moy.	Diff.
Charlotte (Indians)	29	18	.617
Richmond (Braves)	28	22	.560 21/2
Toledo (Tigers)	24	22	.

# Statistiques Hockey

## SÉRIES DE LA COUPE STANLEY



**MÉRITAS** — Sur la photo du haut, Sébastien Gagné, recrue de l'année, Annie Noël et Alexandre Beaupré, respectivement athlètes féminin et masculin les plus persévérants, figurent parmi les élèves du Pavillon Wilbrod Dufour qui se sont vus honorés à l'occasion de la soirée annuelle des mérites sportifs de l'institution almatoise. La photographie du bas montre René Couture (en veston) en train de remettre des mérites à Danick Côté, Anne-Claude Gaudet et Stéphane Maltais, qui se sont respectivement distingués, au cours de la dernière année scolaire, dans les disciplines du cross country, du soccer intérieur et du soccer élite.

(Photos Jean Briand)



### Ligue nationale

**SERIES ELIMINATOIRES**  
Quatre de sept

**New York vs Vancouver**

Mardi, 21 mai  
Vancouver à NY Rangers, 20h08

Jeudi, 2 juin  
Vancouver à NY Rangers, 20h08

Samedi, 4 juin  
NY Rangers à Vancouver, 20h08

Mardi, 7 juin  
NY Rangers à Vancouver, 21h08

Jeudi, 9 juin  
x-Vancouver à NY Rangers, 20h08

Samedi, 11 juin  
x-NY Rangers à Vancouver, 20h08

Mardi, 14 juin  
x-Vancouver à NY Rangers, 20h08

x: si nécessaire.

Troisième période  
2. New Jersey, Zelepukin 5 (Lemieux, Richer) 19:52  
Pénalités — Kovalev NY 6:32.  
Première prolongation  
Aucun but.  
Pénalités — Aucune.  
Deuxième prolongation  
3. NY Rangers, Matteau 6 4:24  
Pénalités — Aucune.  
Tirs au but par  
New Jersey 10 5 9 7  
1-32  
NY Rangers 11 11 6 15  
5-48

Gardiens — New Jersey: Brodeur (P.6-9); NY Rangers: Richter (G.12-4).  
Avantages numériques — New Jersey: 0-1; NY Rangers: 0-1.  
Arbitre — Bill McCreary. Juges de lignes — Kevin Collins, Ray Scapinello.  
Assistance — 18.200.

Moncton 6 Portland 2  
(Série égale 1-1)  
Lundi, 23 mai  
Portland 4 Moncton 3  
(Portland mène 2-1)  
Mercredi, 25 mai  
Portland 2 Moncton 1 (2 P)  
(Portland mène 3-1)  
Vendredi, 27 mai  
Portland 0 Moncton 4  
(Portland mène 3-2)  
Dimanche, 29 mai  
Moncton à Portland, 19h30  
Mardi, 31 mai  
x-Moncton à Portland, 19h30  
x: si nécessaire.

### Ligue américaine

**SERIES ELIMINATOIRES**  
FINALE  
(Quatre-de-sept)  
Portland vs Moncton

Vendredi, 20 mai  
Moncton 1 Portland 5  
(Portland mène 1-0)  
Samedi, 21 mai

### Sommaire

**Match de vendredi**  
Rangers 2  
Devils 1  
Première période

Aucun but.  
Pénalités — Aucune.  
Deuxième période  
1. NY Rangers, Leetch 6 (Graves, Messier) 9:31  
Pénalités — Lemieux NJ 12:13.

### Marqueurs

**Ligue nationale**

Joueur	B	P	Pts
Gilmour, Tor	6	22	28
Bare, Van	13	10	23
Messier, NYR	10	13	23
Leetch, NYR	6	17	23
Linden, Van	9	11	20
Lemieux, NJ	7	11	18
Lanovov, SJ	5	13	18
Eliott, Tor	3	15	18
Clark, Tor	9	7	16
MacLean, NJ	6	10	16
Mironov, Tor	6	9	15
Courtmail, Van	5	9	14
Kovalev, NYR	5	9	14
Graves, NYR	9	4	13
Nichols, NJ	4	9	13
Zubov, NYR	4	9	13
Richer, NJ	7	5	12
Larmer, NYR	5	7	12
Dates, Bos	3	9	12
Adams, Van	5	6	11
Gartner, Tor	5	6	11
Craven, Van	4	7	11
Brown, Van	3	8	11
Stevens, NJ	2	9	11
Makarov, SJ	8	2	10
Mordano, Dal	7	3	10
Fleury, Cal	6	4	10
Andreychuk, Tor	5	5	10
Firk, SJ	5	5	10
Garpentov, SJ	4	6	10
Noonan, NYR	4	6	10
Ridley, Wash	4	6	10
Bonnyue, Bos	2	8	10
Czizewski, SJ	0	10	10

**Finales de Conférence**  
Quatre-de-sept  
Conférence de l'Ouest  
Houston vs Utah

Mercredi, 25 mai  
Houston 104 Utah 99  
(Houston mène 2-0)  
Vendredi, 27 mai  
Utah 95 Houston 86  
(Houston mène 2-1)  
Dimanche, 29 mai  
Houston à Utah, 19h30  
Mardi, 31 mai  
Utah à Houston, 21h  
Jeudi, 2 juin  
x-Houston à Utah, 21h  
Samedi, 4 juin  
OU dimanche, 5 juin  
x-Si samedi, Utah à Houston, 19h30  
x-Si dimanche, Utah à Houston, 19h

**Conférence de l'Est**  
New York vs Indiana

Jeudi, 26 mai  
New York 89 Indiana 78  
(New York 2-0)  
Samedi, 28 mai  
New York 68 Indiana 88  
(New York mène 2-1)  
Lundi, 30 mai  
New York à Indiana, 19h30  
Mercredi, 1er juin  
x-Indiana à New York, 21h  
Vendredi, 3 juin  
x-New York à Indiana, 21h  
Dimanche, 5 juin  
x-Indiana à New York, 19h  
x: si nécessaire.



## Voici le classement des 40 meilleures équipes à l'issue des cinq premières rondes:

POS	Villes	PHS	Total	MOY
1	Boucharde Serge-Lawrence Doyle	454	3225	201.6
2	Bergeron Marcel-Rivard André	488	3183	198.9
3	Lapointe Daniel-Boivin Clément	473	3135	195.9
4	Bourgouin Guy-Côté Guy	421	3135	195.9
5	Fraser Serge-Marceau Gaston	440	3121	195.9
6	Blackburn Alain-Côté Annie	451	3067	191.7
7	Leclerc Sylvain-Cameron Richard	432	3067	191.7
8	Truchon Claude-Desbiens Luc	448	3057	191.1
9	Simoneau Mario-Poirier Suzanne	418	3053	190.8
10	Piché Ginette-Descoeste Yvon	446	3049	190.6
11	Hachey Jacqueline-Hachey Yvon	455	3041	190.1
12	Duchesne Roger-Claveau Jeannot	442	3037	189.8
13	Tremblay Henrick-Gaudreault Hélène	462	3034	189.6
14	Larouche Réjean-Boivin Christian	462	3034	189.6
15	Lalancette Linda-Hachey Stéphane	409	3033	187.7
16	Ouellet Chantal-Malenfant André	435	3002	187.6
17	Simard Léon-Rivard Raymond	422	3002	187.6
18	Vileneuve Francois-Tremblay Mado	423	2995	187.2
19	Simard Jacques-Bouchard Martin	428	2988	186.8
20	Bérubé Benoit-Audet Karina	435	2979	186.2
21	Breton Réal-Jalbert Jean-Guy	428	2978	186.1
22	Champagne Gaston-Fortier Steven	434	2974	185.9
23	Tremblay Clément-Maltais Dany	441	2972	185.8
24	Renaud Normand-Harvey Roger	426	2965	185.3
25	Tremblay Sébastien-Chassé Dany	413	2964	185.3
26	Lavoie Claude-Néron Danie	422	2959	184.9
27	Tremblay Edmond-Gagnon Ghislain	413	2950	184.4
28	Vézina Guy-Girard Marc	437	2945	184.1
29	Poulin Gonzague-Milliard Huguette	414	2944	184.0
30	Boily Sabrina-Marceau Jocelyn	413	2944	184.0
31	Côté Francine-Boivert Sylvain	428	2942	183.9
32	Guay Pierre-Tremblay Rémi	435	2940	183.8
33	Lavoie Ginette-Proulx Gilbert	387	2932	183.3
34	Boulanger Richard-Therrien Pierre	394	2931	183.2
35	Demers Berhard-Lachance André	402	2930	183.1
36	Caron Gaétan-Landry Thérèse	393	2928	183.0
37	Turcotte Pierre-Tremblay Alain	450	2919	182.4
38	Morneau Charles-Harvey Louise	428	2914	182.1
39	Lavoie Jean-Yves-Perron Renald	390	2908	181.8
40	Gagnon André-Girard Daniel	413	2906	181.8

PROGRES-DIMANCHE, le 29 mai 1994 — 69

Semaine du tennis canadien

# Chicoutimi soulignera dignement l'événement

par Paul-Armand Girard

CHICOUTIMI (PAG) — La Semaine du tennis canadien sera soulignée de belle manière en territoire chicoutimien, durant la période du 4 au 12 juin, au moyen de diverses activités. En association avec la Coop de tennis La Bulle, la ville de Chicoutimi, l'Associa-

tion régionale de tennis et Tennis Canada, le programme élaboré en vue de cette semaine d'un cru spécial entretient d'ailleurs quelques objectifs.

Entre autres, promouvoir le tennis à titre d'activité de prédilection dans le but de s'amuser et de développer l'esprit de camaraderie, ainsi que de maintenir une excellente

condition physique; démontrer que le tennis peut être joué par tout le monde, sans égard à l'âge ou aux habilités athlétiques; éveiller l'intérêt envers le tennis dans chacun des quartiers de la ville de Chicoutimi.

Quant à la programmation des activités qui s'échelonne- ra sur neuf jours, elle est pré-

vue de la manière suivante.

Le samedi 4 juin, journée «portes ouvertes», de 13 à 16 h, à La Bulle et aux terrains de la ville.

Le dimanche 5 juin, record d'échanges, de 13 à 16 h, aux terrains de la ville.

Le lundi 6 juin, cliniques, de 18 h 30 à 21 h, aux divers terrains de la ville.

Le mardi 7 juin, déguisements, de 18 h 30 à 21 h, aux terrains de la ville (des prix seront décernés lors de cette activité).

Le mercredi 8 juin, conférence donnée par un invité spécial au Parc Rosaire-Gauthier, de 19 à 20 h.

Le jeudi 9 juin, compétition

mixte pour les célibataires, à La Bulle, de 20 à 23 h.

Le vendredi 10 juin, coup d'envoi, à 17 h, du tournoi en simple au Parc Rosaire-Gauthier. Ce tournoi se poursuivra jusqu'au dimanche. Pour information, signalez le numéro 543-1540.

Le samedi 11 juin, clair de lune à La Bulle, de 22 h à 3 h du matin.

Le dimanche 12 juin, finales du tournoi en simple et tirage au Parc Rosaire-Gauthier, de 14 à 17 h.

Veillez noter que toutes les activités programmées tout au long de la Semaine du tennis canadien seront offertes gratuitement.



PARTENAIRES — De gauche à droite, Pierre Tremblay, coordonnateur associé à la Semaine du tennis canadien, Colette Blackburn, responsable de la ville de Chicoutimi, Christian Simard, coordonnateur de La Bulle, et Agathe Chrétien, coordonnatrice associée à la Semaine du tennis canadien. (Photo Roger Gagnon)

## N O M I N A T I O N



M. Jean-Claude Gingras

M. Claude Gagné, directeur des ventes de voitures d'occasion chez Léo Automobile est heureux de faire la nomination de M. Jean-Claude Gingras, à titre de représentant des ventes de voitures d'occasion.

Jean-Claude qui cumule plusieurs années d'expérience dans le domaine de l'automobile saura vous conseiller adéquatement lors de votre prochain achat de voitures neuves ou d'occasion.

### Léo Automobile Ltée

Votre concessionnaire **HONDA** 545-1190  
1849, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI

262905

# DÉLIBER

ENTREPRENEUR • PROMOTEUR



**CHICOUTIMI:**

**RUE DES HÉRONS  
547-8226**

**SEMI-DÉTACHÉS  
1994**

**JONQUIÈRE:**

«DONNÉES FISCALES»  
RUE DES GENEVRIERS  
ET DES COUDRIERS  
547-8226

**ALMA:**

QUARTIER DES CHANTEURS  
QUARTIER DES FLEURS  
Les Imm. Contact:  
662-7155

**LA BAIE:**

RUE SAINT-STANISLAS  
DES GADELIERS  
DES NOISETIERS  
REMAX: 544-3373

**MAISON OUVERTE LE DIMANCHE À: «LA BAIE et ALMA»**

# NOUVEAU PROJET CHICOUTIMI

500 milles d'Indianapolis

# Les pilotes reçoivent un message de l'officiel

INDIANAPOLIS (AP)—Les pilotes ont tenu un dernier meeting fermé avant la présentation des 500 milles d'Indianapolis et, plus tard au cours d'une cérémonie publique, ils ont été sommés de faire attention, de conduire intelligemment et de prendre soin les uns des autres.

«Le but de la course consiste à franchir le fil d'arrivée, a déclaré l'officiel de l'épreuve Tom Binford. De toute façon, c'est la seule façon de gagner.»

Les 33 pilotes qualifiés se sont réunis en privé plus tôt en matinée pour discuter de choses «sérieuses» et ils paraissent peu intéressés par les cérémonies protocolaires.

Mario Andretti, qui s'apprête à disputer son dernier tour de piste au Indy 500, a discuté à l'amiable avec Lyn St. James; Emerson Fittipaldi a échangé des quolibets avec Arie Luyendyk; et Nigel Mansell s'est tenu en retrait, l'oeil distant, pensant peut-être à son retour pressenti en Formule un.

«Tout cela ne veut rien dire, a commenté Luyendyk après la cérémonie «officielle». Nous avons tenu notre «briefing» en matinée. C'est uniquement pour les amateurs que nous sommes là.»

Ah, les amateurs de course automobile! Il n'y a qu'à Indianapolis que des milliers d'entre eux se déplacent pour assister à une cérémonie au cours de laquelle un officiel se permet de faire la morale aux pilotes la veille d'une compétition.

«Le départ du Indy 500 constitue probablement l'événement le plus spectaculaire de tout le monde du sport, a déclaré Binford. Mais c'est aussi sûrement le plus dangereux.»

Il a rappelé aux pilotes, dont la recrue Jacques Villeneuve qui partira de la deuxième ligne, en quatrième position, que la «pôle» appartenait à Al Unser Jr. et que c'est lui qui aurait le contrôle au départ.

«La course ne se décidera pas au premier tour, a averti encore Binford. Servez-vous de votre tête et soyez prudents.»

Luyendyk, vainqueur de

l'épreuve en 1990, a confié que rien de très nouveau n'était sorti de la rencontre en privé des conducteurs: «Rien n'a vraiment changé depuis l'an dernier, a-t-il dit. Nous avons

parlé de la vitesse dans la zone des puits de ravitaillement (la limite est de 100 milles à l'heure) ainsi que de la procédure à suivre quand le drapeau jaune est présenté. Tout

est clair, mais il y a plusieurs règlements à respecter.»

Luyendyk a visionné les faits saillants de l'épreuve de l'an dernier lorsqu'il a terminé deuxième derrière Fitti-

paldi, en cherchant, a-t-il dit, à trouver le moindre petit quelque chose qui lui donnerait un avantage sur ses rivaux. «Le plus on en sait, le plus on peut en profiter.»

## HONDA

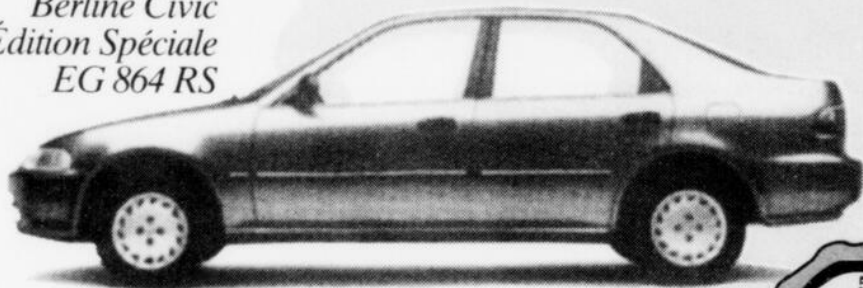
### PROGRAMME PRENEZ

# Air

## sans frais

POUR UN TEMPS LIMITÉ

Berline Civic  
Édition Spéciale  
EG 864 RS



Berline  
Accord LX



- Climatisation sans CFC
- Radio AM/FM stéréo, lecteur de cassettes, 4 haut-parleurs
- Enjoliveurs de roues
- Horloge numérique
- Console centrale
- Miroir
- Rétroviseur extérieur droit
- Insigne arrière spécial d'identification
- Et plus...

- Climatisation sans CFC
- 2 coussins gonflables
- Colonne de direction réglable
- Radio AM/FM cassettes, 4 haut-parleurs
- Normes de sécurité de 1997
- Et plus...

Pour un temps limité, votre concessionnaire Honda vous offre la berline Civic Édition Spéciale et la berline Accord LX avec la climatisation sans frais supplémentaire\*. La berline Accord LX possède de série: un programmeur de vitesse, une chaîne stéréo AM/FM avec lecteur de cassettes et quatre haut-parleurs, des enjoliveurs de roues intégraux, une direction et des freins assistés, des rétroviseurs à télécommande et bien plus encore. Cet été, roulez au frais sans frais. Mais ne tardez pas après avoir lu cette annonce, car le temps et l'air passent tellement vite.



Richard Garant  
directeur des ventes



Langis Perron  
directeur commercial



Nelson Dahl  
représentant



Jeannot Gagnon  
représentant



Pierre Gagné  
représentant



Jean-Claude Gingras  
représentant



Claude Gagné  
directeur, voitures d'occasions

# Léo Automobile Ltée

Votre concessionnaire **HONDA** 545-1190

1849, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI

HEURES D'OUVERTURE: DU LUNDI AU JEUDI DE 9 H À 21 H • VENDREDI DE 9 H À 17 H

## NISSAN

### Grand spécial



2.5 HP

689\$

Garantie  
2 ans

Équipements marins  
SPÉCIALITÉS

Hélices, arbres, pieds de moteurs et bateaux

Bur.: 548-7971

CONCESSIONNAIRE

**NISSAN**  
**MARINE**

2209, boul. Saguenay, Jonquière

262784

# Un autre accident secoue le monde de la F1



**PREMIER** - L'Allemand Michael Schumacher, au volant de sa Benetton-Ford, a été le plus rapide, hier, aux essais du Grand Prix d'Espagne et partira sur la première ligne aujourd'hui.

(Photo PA)

## Sécurité

# Les nouvelles règles tiennent

BARCELONE (AP) — Le président de la Fédération internationale de l'Automobile (FIA), Max Mosley, a tenu, hier, à effectuer une mise au point. Dans un communiqué, il a démenti avoir fait de quelconques concessions en faveur des écuries concernant les nouvelles règles de sécurité en Formule un.

«Les allégations selon lesquelles la FIA ou l'un de ses responsables aurait fait des concessions ou abandonné ses pouvoirs sont totalement fausses», a déclaré Mosley. A aucun moment les écuries n'ont recherché des concessions ou menacé de ne pas participer aux essais officiels de vendredi. Si cela avait été le cas, j'aurais immédiatement invité les écuries concernées à se retirer de la course.»

Vendredi matin, neuf voitures seulement sur 27 avaient participé aux essais libres, laissant ainsi planer un doute sur la tenue du Grand Prix d'Espagne dimanche.

A l'issue d'une réunion entre le président de la FIA et les dirigeants des écuries, la totalité des 27 voitures ont cependant pris part à la première séance d'essais officiels dans l'après-midi.

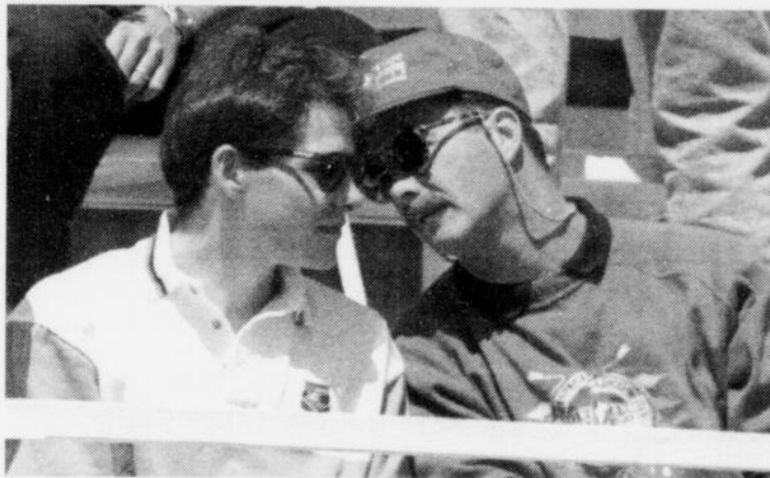
«Elles se plaignaient des récents changements des règlements en Formule un», a précisé Mosley samedi. Je leur ai expliqué que ces changements étaient nécessaires et qu'ils seraient imposés par la FIA. Les équipes qui ne s'y plieraient pas ne seraient pas admises à courir.»

Les nouvelles règles de sécurité ont été imposées aux écuries à la suite de plusieurs accidents qui ont coûté la vie à deux pilotes — l'Autrichien Roland Ratzenberger et le Brésilien Ayrton Senna sur le circuit d'Imola. En outre, l'Autrichien Karl Wendlinger a sombré dans le coma après avoir été victime d'un grave accident lors d'une séance d'essais du Grand Prix de Monaco.

Vendredi, le pouvoir sportif avait interdit à l'écurie Benetton-Ford, qui a remporté les

quatre premières courses de la saison, de participer aux essais libres dans la matinée en raison des plaintes émises par son directeur sportif à l'encontre

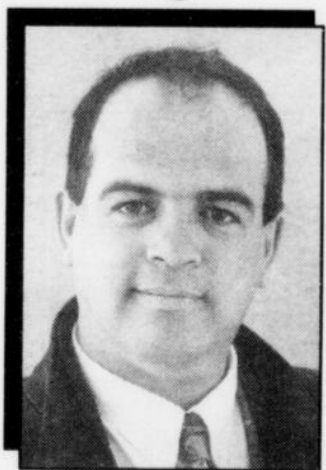
des nouvelles règles. Mais l'interdiction a été levée peu après que Benetton-Ford eut assuré qu'elle se plierait aux nouvelles règles.



**DISCUSSIONS** - Le Britannique Nigel Mansell (à droite) discute avec le Québécois Jacques Villeneuve, une recrue de la formule Indy, pendant la réunion des pilotes qui participeront, aujourd'hui, aux 500 milles d'Indianapolis.

(Photo PA)

## SUPER ACQUISITION



MARIO GAGNON

M. Pierre Tremblay, président et M. Marcel Blackburn, directeur des ventes, sont fiers d'annoncer la nomination de M. Mario Gagnon comme représentant des ventes de voitures neuves et usagées.

M. Gagnon profite de l'occasion pour inviter tous ses clients et amis à venir le rencontrer chez:

**Chicoutimi chrysler  
plymouth jeep eagle Itée**

829, boul. Talbot Chicoutimi  
Ligne sans frais: 1-800-463-9892 549-2873

261738

devant les stands principaux. Les essais libres ont aussitôt été arrêtés. Il a fallu 11 minutes pour dégager le pilote, qui a reçu des soins d'urgence sur place.

Il a été placé sur une civière et évacué en ambulance vers le centre médical du circuit avant d'être transféré par hélicoptère à l'hôpital général de Catalogne.

Malgré la violence de l'accident il ne souffre que de blessures sans gravité. «Son état est stable et les tests montrent qu'il n'y a pas de blessures au cerveau», a précisé le Dr Raul Muniz.

Le pilote a un talon et un orteil fracturés et souffre d'une coupure au front qui a nécessité cinq points de suture, a déclaré un membre de l'écurie Simtek.

«Il va rester en observation à l'hôpital jusqu'à lundi», a précisé Fred Rogers.

Citant un porte-parole de l'hôpital général de Catalogne de Barcelone, l'agence de presse espagnole EFE rapporte quant à elle que Montermini a les deux pieds fracturés et que les médecins ont réduit une fracture au talon gauche.

Montermini faisait ses débuts en Formule un. Il avait été désigné pour remplacer l'Autrichien Roland Ratzenberger décédé le 30 avril lors d'une séance d'essais du Grand Prix de Saint Marin sur le circuit d'Imola.

Cet accident n'a pas empêché les essais officiels de se dérouler normalement dans l'après-midi.

Schumacher, vainqueur des quatre premiers Grands Prix de la saison, a réalisé le meilleur temps en 1:21,908

pour les 4,747 km du circuit. Le Britannique Damon Hill (Williams-Renault) a fini deuxième en 1:22,559 devant les Finlandais Mika Hakkinen sur McLaren-Peugeot (1:22,660) et J.J. Lehto sur Benetton-Ford (1:22,983).

Après celle du GP de Monaco, il s'agit de la deuxième position de tête de sa carrière.

«Tout s'est parfaitement déroulé, et les modifications que nous avons effectuées sur la voiture sont bonnes», a déclaré Schumacher.

«J'ai confiance pour la course. Nous avons bien vérifié la voiture et nous lui avons fait subir plusieurs tests. Je pense qu'il n'y aura pas de problèmes», a-t-il dit.

## Nouvelles discussions

Parallèlement aux essais, pilotes, responsables des écuries et dirigeants du sport automobile ont continué leurs discussions sur la sécurité des Grands Prix, parvenant à un accord sur de nouvelles discussions.

«J'ai déclaré que j'allais proposer au conseil mondial du sport automobile du 2 juin des propositions permettant de diminuer les performances et de renforcer la sécurité, meilleures que celles annoncées à Monaco, dans la mesure où elles étaient acceptées par les équipes», a expliqué le président de la Fédération Internationale de l'Automobile (FIA), Max Mosley, après une rencontre avec pilotes et constructeurs.

«De leur côté, les pétroliers et les motoristes nous ont apporté leur aide en effectuant de nouvelles propositions pour réduire la puissance.»

### EMBRAYAGES

Autos et camions  
Équipements lourds  
Tracteur de ferme

Ensemble Repkit «neuf»  
**GARANTIE**



### FREINS

### ÉTRIERS de freins

VOITURES  
● Importées  
● Domestiques  
● Industrielles  
(toutes marques)

«LES SPÉCIALISTES»

Usinage - disques - tambours



### DISQUES de freins

2308, boul. Saint-Paul  
**CHICOUTIMI**  
(Ouvert jusqu'à 21 h  
tous les jours)  
Sans frais:  
1-800-463-9859

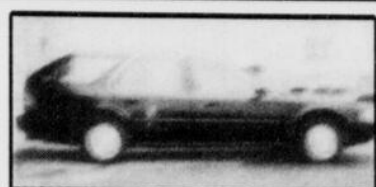


# Le centre d'achat de la voiture d'occasion



**1992 MERCURY COUGAR LS**

V8, automatique, entièrement équipée, toit ouvrant, 54 660 milles



**1991 HONDA ACCORD EX-R FAMILIALE**

Automatique, air climatisé, toit électrique, 65 000 km



**1992 FORD TEMPO GL**

4 portes, 4 cylindres, automatique, air climatisé, 30 000 km



**1992 FORD AÉROSPORT**

7 passagers, air climatisé, am/fm cassettes, 45 000 km.



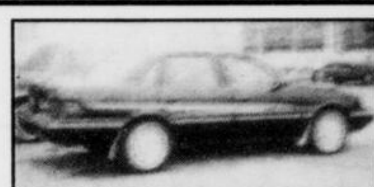
**1988 FORD BRONCO II 4X4**

V6, 5 vitesses, seulement 95 000 km



**1992 FORD RANGER SUPER-CAB XLT**

V6, 5 vitesses, air climatisé, 37 000 km



**1990 FORD TEMPO LX - 4 PORTES**

4 portes, 4 cylindres, AM/FM cassette, 35 000 km



**1991 FORD TAURUS L FAMILIALE**

V6, automatique, air climatisé, équipée de A à Z



**1993 NISSAN PATHFINDER XE**

4 portes, V6, automatique, air climatisé, vitres et barrures électriques, 40 000 km



**1993 FORD F-150 4X4**

Cabine régulière, 6 cylindres, manuelle, 25 000 km



**1992 FORD ESCORT LX**

4 portes, 4 cyl., automatique, air climatisé, vitres électriques, seul. 18 000 km



**1990 MAZDA MX-6**

4 cylindres, 5 vitesses, AM/FM cassettes, 98 000 km



**1992 SUBURBAN SLE**

V8, 454 PC, autom., air climatisé, équip. complet, attache-remorque, 60 000 km seul.



**1989 SUZUKI SIDEKICK**

4 cyl., 5 vitesses, roues mags, pneus lettrés, comme neuf



**1988 DODGE ARIES FAMILIALE**

4 cylindres, automatique, impeccable, seulement 59 000 km



**1992 FORD AEROSTAR**

4 roues motrices, 7 passagers, équipement complet



**1978 CHEVROLET CORVETTE**

V8, automatique, vitres électriques, seulement 94 000 km



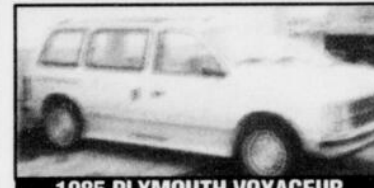
**1993 REGENCY TOURING SEDAN**

V6, 4 portes, équipement complet de A à Z, sièges en cuir, vitres teintées, seul. 19 000 km



**1993 PLYMOUTH LASER**

4 cylindres, 5 vitesses, s.f., s.d., presque neuve, 19 000 km



**1985 PLYMOUTH VOYAGEUR**

4 cyl., automatique, 120 000 km, VENDU TEL QUEL!



**1992 FORD TAURUS GL**

entièrement équipée, air climatisé, siège-baquet, 45 000 km



**1993 PONTIAC BONNEVILLE**

6 cyl., 4 portes, automatique, équipement complet, seul. 10 000 km



**1992 AEROSTAR XL**

7 passagers, V6, automatique, AM/FM stéréo, seulement 40 000 km, couleur extérieur rouge



**1993 FORD PROBE GT**

6 cyl., 5 vitesses, toit ouvrant, air climatisé, équipée de A à Z

**Une presque neuve tous les 2 ans!**  
**MAINTENANT ÇA AUSSI ÇA S'PEUT!**

**Venez vous informer du plan "PLUS"**



**André Perron**  
Concessionnaire



**Denis Simard**  
Dir. des ventes voitures neuves



**Christian Simard**  
Dir. des ventes voitures usagées



**Gaby Fillion**  
Ass.-dir. des ventes voitures neuves



**Jean Pedneault**  
conseiller



**Gaston Villeneuve**  
conseiller



**Yves Boucher**  
conseiller



**Dany Labrecque**  
conseiller



**J.-Marie Tremblay**  
conseiller



**Ginette Fleury**  
conseiller



**Jean-Eudes Labrecque**  
conseiller



**Jean-Baptiste Harvey**  
conseiller



**Marc Vallée**  
conseiller

**PERRON**



**CHICOUTIMI**

**930, BOUL. TALBOT, CHICOUTIMI**

**549-7633**

\*Les photos peuvent différer des modèles offerts

# Championnat provincial de motocross extérieur Comme au Stade olympique ... la nature en prime

SHIPSHAW (RGT) — Comme au Stade olympique... la nature en prime.

Lorsque Clément Fiset parle du Championnat provincial de motocross extérieur Molson Export, dont l'une des tranches regroupera tout près de 300 coureurs à Shipshaw, le 12 juin, il le fait avec l'enthousiasme de celui qui a réussi le gros coup.

L'événement se tiendra dans le secteur de Saint-Jean-Vianney, un endroit dont le calme est régulièrement troublé par le vrombissement des moteurs. Mais cette fois-ci, on semble décider à passer aux choses sérieuses.

« Cette tranche du championnat va amener pas mal de monde dans la région », souligne Fiset, l'un des principaux organisateurs, avec Fabien Hovington, « et si tout va bien, on songe à accueillir un prochain dès l'an prochain ».

La crème des coureurs québécois devrait être à Saint-Jean-Vianney le 12 juin. On y verra notamment le champion canadien de l'an dernier chez les intermédiaires, Yannick Colette, de Varennes, qui fait cette année le saut chez les professionnels, et Sylvain Lafortune, de Montréal. Les deux étaient d'ailleurs présents à la conférence de presse tenue jeudi, à l'édifice municipal de Shipshaw, aux côtés du principal porte-couleurs régional, Marcel Fiset, de Desbiens, qui retardera à la mission son passage chez les pros, en raison d'une blessure.

Vingt-six départs figurent à ce programme sanctionné par l'Association des coureurs de moto du Québec (ACMQ). Le circuit, qui se déroule sur une distance de 1,5 kilomètre, n'a rien à envier à celui du Stade olympique, assurent Clément Fiset et Fabien Hovington. « La piste est supérieure à celle du stade. Elle est à la fois plus longue, plus large et offre des sauts plus hauts. Tout ça dans un décor naturel. Il y aura tout ce qu'il faut pour plaire et soulever l'enthousiasme des spectateurs. »

Parlant de la foule, Clément Fiset s'attend à ce que de 3000 à 6000 amateurs affluent vers Saint-Jean-Vianney, lors de la présentation de cette tranche du championnat provincial. Il en attend d'autant plus que le prix demandé, 10\$ par personne, est nettement inférieur aux 30\$ ou 35\$ exigés pour certaines épreuves ailleurs au Québec.

Un budget de 30 000 \$ sera

consacré à la présentation de l'événement qui constituera l'une des 52 courses figurant au programme de l'ACMQ cette saison. Une partie de cette somme est obtenue grâce à un lot de commanditaires recrutés presque essentiellement en région, ce dont a fait fièrement état Clément Fiset lors de la rencontre de presse.

## Colette a hâte

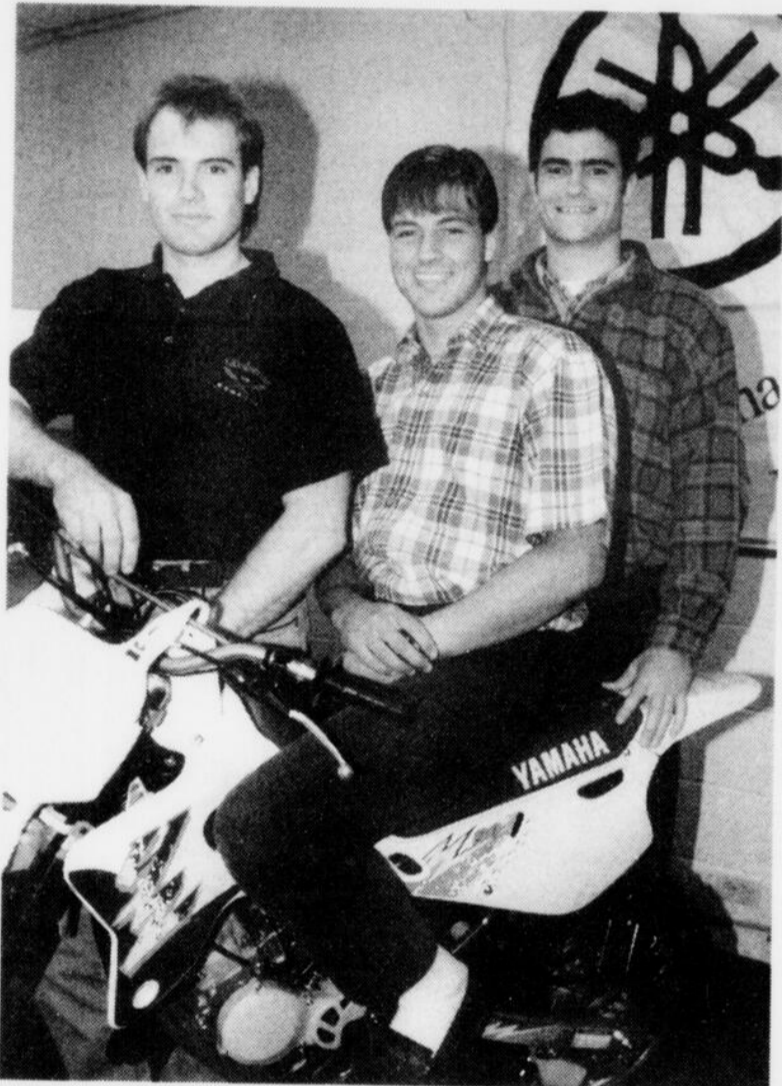
Présent lors de la présentation de l'événement, le pilote Yannick Colette, de Varennes, champion canadien intermédiaire en 1993, entreprend sa saison aux côtés des professionnels, cette année.

Colette s'est converti au motocross il y a trois ans, après cinq années passées sur les circuits de compétition aux guidons d'un VTT. « Mon année n'a malheureusement pas très bien débuté. Je me suis blessé

à l'occasion d'une des premières épreuves, à Victoriaville, il y a un mois. Je viens tout juste de recommencer à courir », explique le coureur.

Le pilote de Varennes ne se laisse pas impressionner par les pros. Son objectif le démontre clairement. « J'espère être dans les cinq premiers à la fin de la saison », lance-t-il tout en convenant que « ce ne sera pas une tâche facile. Mais je suis capable de le faire. »

Yannick Colette participera pour la première fois à une épreuve en sol saguenéen, le 12 juin. Après s'être familiarisé avec le terrain, il entérine les propos optimistes des organisateurs relativement à la qualité du circuit et du spectacle. « C'est vrai que c'est grand et d'après ce qu'on peut voir sur le croquis, ça promet d'être intéressant. De plus, ajoutez-il, l'espace consacré aux puits est vaste. On aura de la place. »



COUREURS — Yannick Colette, de Varennes, Marcel Fiset, de Desbiens, et Sylvain Lafortune, de Montréal, prendront le départ à l'occasion de la tranche du Championnat provincial de motocross extérieur de shipshaw, le 12 juin.

(Photo Roger Gagnon)

## Autodrome de Saint-Félicien Journée portes ouvertes

SAINT-FÉLICIEN (PAG) — A quelques jours du lancement officiel des activités au programme de la saison estivale, l'Autodrome de Saint-Félicien présentera sa journée « portes ouvertes », le samedi 4 juin, dès 11 h.

A cette occasion, les parents, en compagnie de leurs enfants, sont conviés à assister à l'entraînement des conducteurs qui se produiront sur la piste régionale au cours de la saison. En outre, les participants à cette journée auront l'opportunité d'effectuer des tours d'essai de la piste en prenant place à bord des

bolides de leurs conducteurs favoris. Une séance de photos est également au programme.

En advenant que le mauvais temps soit au rendez-vous, samedi, la journée « portes ouvertes » sera décalée au lendemain.

Quant au programme officiel de la saison, son coup d'envoi aura lieu le dimanche 12 juin, à 14 h, par l'entremise de l'entrée en scène des meilleurs pilotes de stock-car en provenance de diverses municipalités du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Un programme identique sera présenté une semaine plus tard.

La Société canadienne  
de la Croix-Rouge

Division  
du Québec



Cordial merci

Quelqu'un a besoin de votre sang pour vivre.

Merci infiniment pour votre collaboration à cette oeuvre humanitaire.

La Société Canadienne de la Croix-Rouge tient à remercier tous les donateurs de sang de leur générosité dont ils ont fait preuve et à exprimer sa reconnaissance pour leur collaboration à l'occasion des cliniques de la région dans les secteurs suivants: Alma, 352 donateurs, Arvida, 279 et La Baie 474.

Un Cordial Merci à tous les médias d'informations, les commanditaires et les bénévoles; les cliniques furent un véritable succès grâce à cette coopération.

Sincèrement vôtre,

Pierrette Roy  
publiciste régional

## Nomination



La direction de Alma Nissan 1994 est heureuse d'annoncer la nomination de M. Serge Tremblay au poste de représentant à son département des ventes. M. Tremblay qui vient se joindre à la nouvelle équipe des propriétaires d'Alma Nissan 1994 œuvre dans le domaine de l'automobile depuis plusieurs années. M. Tremblay par son expérience saura vous

conseiller dans la transaction de votre prochaine voiture ou camion, neuf ou usagé.

M. Tremblay invite tous ses clients(es) et amis(es) à le contacter si vous projetez d'acheter ou de changer de voiture.

262786

Alma  
NISSAN 1994



665, avenue du Pont, Alma - 662-6655

**AU Marché aux Puces Sag-Lac**

**À CHAQUE  
FIN DE SEMAINE**

• JEUDI • VENDREDI • SAMEDI • DIMANCHE

**GRATUITS**

**EMPLACEMENTS POUR TABLES SOUS CHAPITEAUX**

L'encan sous le chapiteau se continue aujourd'hui  
en raison de trop d'items à liquider

**NOUVEAU**

**UN CONCESSIONNAIRE SUR PLACE**



**LE MARCHÉ D'AUTOMOBILES SAG-LAC, OPÉRANT DEPUIS 15 ANS  
À ALMA, S'INSTALLE AU MARCHÉ AUX PUCES SAG-LAC**

• VENTE • ACHAT • CONSIGNATION

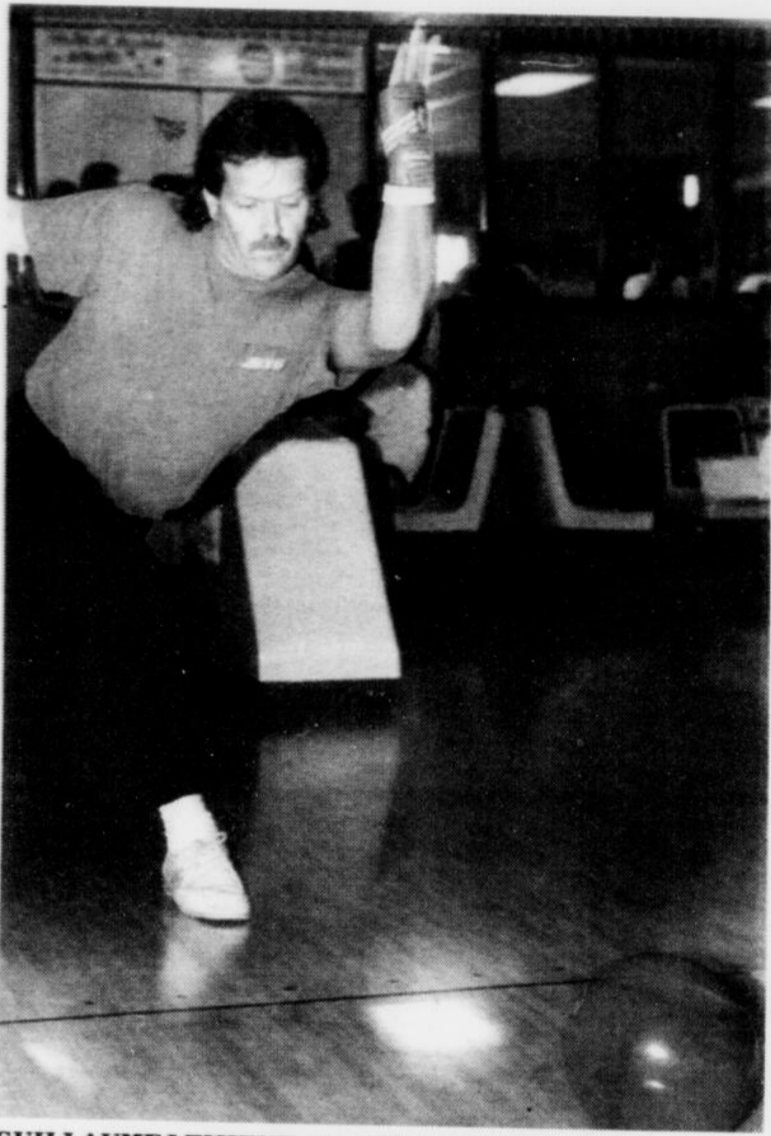
**Apportez vos autos, roulottes, bateaux, campeurs, 4 roues, etc.  
NOUS LES VENDRONS POUR VOUS!**

**Marché aux Puces Sag-Lac**

voisin des Galeries Ford, Jonquière

**Inf.: 542-7133**

■ **+ 65** boutiques  
de marchandises  
neuves à l'intérieur



**GUILLAUME LEMIEUX, un quilleur talentueux qui, de plus, est capable d'accepter les situations de compromis.**

(Photo Roger Gagnon)

*Blessé au coude droit*

## Gilbert Proulx devient un bon quilleur ambidextre!

CHICOUTIMI (PAG) — Les quilleurs ambidextres constituent des exceptions en soi.

Membre de ce groupe sélect et rarissime, Gilbert Proulx, un droitier naturel, explique les circonstances qui le forcèrent un jour à développer l'usage de la main gauche dans le but, évidemment, de continuer à pratiquer son loisir de prédilection.



Victime d'une sérieuse blessure au coude droit, une blessure qui tarda à guérir, le quilleur chicoutimien dû par la suite se résoudre à tenter l'expérience, ou plutôt l'aventure, de jouer au moyen de sa main gauche. La transition fut ardue, fastidieuse.

«J'ai joué au moins mille parties avant de parvenir à obtenir un résultat concret, raconte le quilleur âgé de 51 ans. Au commencement, c'était décourageant. Surtout quand je scrutais les feuilles de pointages et qu'elles indiquaient des pointages nets de 75 ou de 80. Ce genre de parties, ce fut mon lot durant une longue période.»

Adeptes des petites quilles jusqu'à ce qu'il tente l'expérience des grosses quilles, il y a huit ans, Gilbert Proulx ne s'enthousiasme cependant pas dans la démesure au sujet de sa faculté d'être aujourd'hui un quilleur ambidextre.

«Je ne pense pas qu'il faille s'en gargariser. Car, de toutes manières, qu'un quilleur puisse jouer des deux mains, il devra toujours consentir à un choix dans le but de respecter la réglementation, analyse-t-il. Contrairement au baseball, il n'est pas possible au quilleur d'effectuer la transition d'un côté ou l'autre de l'allée dans le cours d'une saison ou d'une partie.»



**GILBERT PROULX — Les circonstances ont obligé Gilbert Proulx à effectuer la transition de la main droite à la main gauche. L'exercice fut fastidieux au début mais il a quand même réussi à monter sa moyenne à 183 en jouant de la gauche.**

(Photo Rocket Lavoie)

Quant à la moyenne de Gilbert Proulx, elle s'établit à 183, du côté gauche, et à 192, du côté droit.

Echos de la classique  
Selon Laval Bergeron, le directeur général du salon Le Dallo, les moyennes des équipes inscrites à la Classique Réjean-Chassé ne cessent d'augmenter. «Le rythme est d'ailleurs effarant. L'an dernier, la 40e équipe au classement avait réalisé sa qualification en abattant 2913 quilles. Cette année, la 40e équipe devra présenter une fiche de 2950 quilles abattues afin d'assurer sa qualification en vue d'une participation aux deux dernières rondes qui constituent la finale», a-t-il précisé, hier...

280 équipes ont participé aux diverses rondes de qualifications. Les quarantes meilleures formations recevront une part de la bourse globale de 35 000 \$. L'équipe victorieuse recevra une bourse de 6000 \$, à l'issue de la ronde finale, aujourd'hui...

Classique de quilles Réjean-Chassé

## Guillaume Lemieux sait la définition du mot notoriété

CHICOUTIMI (PAG) — Guillaume Lemieux connaît probablement mieux que quiconque la définition du mot notoriété. Excellent quilleur, gagnant surtout, le maître des allées de L'Ascension a pu vérifier l'amplitude de sa réputation à quelques jours du coup d'envoi de la 8e édition de la Classique Réjean-Chassé.

«J'ai accepté sans rechigner la décision des dirigeants de la classique d'accroître ma moyenne de 193 à 210, a tout d'abord signalé Guillaume Lemieux. C'était d'ailleurs logique de m'assigner une moyenne supérieure. Les allées de la salle de quilles de L'Ascension étant en bois, je suis d'accord avec la perception qu'il existe une énorme différence entre ce genre d'allées et celles qui sont de fabrication synthétique», a-t-il précisé.

Détenteur du championnat de la Classique Réjean-Chassé au cours des éditions 1992 et 1993, respectivement — l'an dernier il conquiert le titre en compagnie de Rodrigue Brisson — Guillaume Lemieux a indiqué qu'il n'entendait pas

somber dans le drame en dépit des aléas associés à la décision des dirigeants de la classique.

Ses chances étant à tous fins utiles inexistantes de prétendre aux grands honneurs cette année, le quilleur âgé de 35 ans a plutôt exprimé sa satisfaction de tenir le rôle de «participant» plutôt que dans celui d'un vainqueur potentiel.

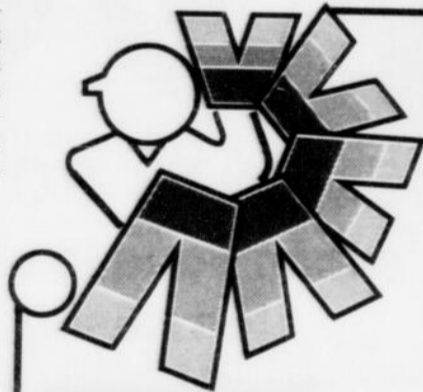
«En ce qui me concerne, je ne suis pas déçu. Je le suis toutefois pour mon compagnon de jeu, en l'occurrence mon cousin Robin, qui s'est présenté à la classique avec une énorme pression sur les épaules. Malgré le résultat que nous avons obtenu, quelque peu en-deça de nos objectifs, nous avons vécu une belle expérience», a-t-il sur un ton empreint de gentillesse.

Beaucoup plus familier et à l'aise dans les compétitions ouvertes, la moyenne du

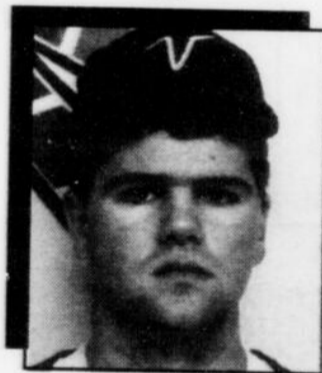
quilleur n'ayant alors aucune incidence sur le choix du partenaire en pareil tournoi, Guillaume Lemieux a esquisé un bilan fort positif relativement à sa récente saison.

Gagnant de neuf tournois au cours de la saison qui s'est échelonnée depuis septembre jusqu'à mai, dont une victoire à l'Omnium de Montréal grâce à la complicité de Marco Lalancette, de Dolbeau, Guillaume Lemieux fait observer que son loisir de prédilection lui a procuré d'énormes satisfactions durant cette période.

«En demander plus serait donc très malvenu de ma part», de convenir en terminant le quilleur de L'Ascension qui revendique deux parties parfaites en carrière; deux parties parfaites réalisées le 7 février 1993, lors d'un tournoi qui avait lieu au Carrefour du quilleur de Jonquière.



**LIGUE  
JUNIOR  
MAJEUR  
ÉLITE DU  
QUÉBEC**



**Louis Gravel**

#9

voltigeur

**Les Voyageurs  
reçoivent  
les Bombardiers  
de Sherbrooke**

**En programme  
double Stade  
Richard Desmeules  
à compter de 16 h**

**Pour en savoir plus  
sur les Voyageurs**

**lisez**

**le QUOTIDIEN**

# Nos offres les plus solides!

Le plus important réseau de concessionnaires au Québec veut vous offrir, chaque jour, un maximum de valeur à un prix minimum.



Plus que jamais, la fourgonnette de taille!

Safari SLX 1994

**17994\$\***



- Moteur V6 de 4,3 litres de 165 chevaux
- Boîte automatique 4 vitesses électronique avec surmultipliée
- Climatiseur
- Marchepieds latéraux
- Radiocassette AM-FM stéréo
- Sac gonflable côté conducteur
- Freins antiblocage (ABS) aux 4 roues
- Verrouillage électrique des portes
- Roues de type rallye
- Servodirection
- Sièges inclinables avec appuie-bras
- Glaces teintées foncé

Proclamée "Camionnette de l'année" en 1994!



Pick-up Sonoma 1994

**11994\$\***



- Boîte manuelle 5 vitesses avec surmultipliée
- Radiocassette AM-FM stéréo
- Freins antiblocage (ABS) aux roues arrière
- Pare-chocs arrière avec marche-pied
- Servo-direction
- Essuie-glace à balayage intermittent
- Chauffe-moteur
- Glaces teintées
- Couvercle plancher
- Rétroviseurs surbaissés
- Filets de carrosserie contrastants
- Intérieur et extérieur entièrement redessinés
- Moteur 2,2 litres

Plus solide parce que mieux construit!

Gros pick-up GMC 4x4 1994

**23994\$\***



- Puissant moteur V8 de 5,7 litres
- Cabine allongée
- Boîte automatique 4 vitesses avec surmultipliée
- Climatiseur
- Radiocassette AM-FM stéréo
- Freins antiblocage (ABS) aux roues arrière
- Régulateur de vitesse
- Pare-chocs arrière avec marche-pied
- Différentiel autobloquant
- Servo-direction
- Sièges avant inclinables en tissu
- Essuie-glace à balayage intermittent
- Chauffe-moteur

- Volant inclinable
- Glaces teintées
- Moulures latérales décoratives
- Plaques protectrices pour principales composantes

GENERAL MOTORS  
GARANTIE  
**TOTAL**  
1 ANS / 100 000 km - SANS FRANCHISE



Assistance  
ROUTIÈRE 24h

CAMION  
**GMC**



Les vraies bonnes affaires, c'est chez nous!

Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs 1994 en stock comportant l'ensemble des équipements décrits ci-dessus. Photos à titre indicatif seulement. Les prix des concessionnaires peuvent varier. \*Taxes et transport en sus. \*\*Selon la première éventualité. 1. L'Assistance routière est offerte sur les modèles GMC 1994. Durée: 3 ans ou 60 000 km selon la première éventualité. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails.

Ceinture noire en tae kwon do

# Manirath Limary: le plaisir de compétitionner

**CHICOUTIMI (RGT)** — Lorsque Manirath Limary, de Saint-Prime, monte sur le tatami, elle le fait d'abord pour le plaisir de la compétition.

La jeune fille n'a que dix-sept ans, mais n'en détient pas moins une ceinture noire première dan en tae kwon do, au même titre que son frère aîné, Souvichit. Elle participait, hier, à la première Coupe du nord-est du Québec, au Cégep de Chicoutimi, dans la catégorie senior.

Un contingent de 180 athlètes représentant une quinzaine d'académies s'affrontaient à l'occasion de cette compétition invitation de niveau national, en style olympique de la Fédération mondiale de tae kwon do.

La semaine dernière, Manirath Limary a fait le voyage à Vera Cruz, au Mexique, afin de prendre part, avec ses coéquipiers de la délégation canadienne, à un championnat international duquel les Canadiens sont revenus avec la médaille de bronze par équipe. La jeune combattante a pour sa part réussi à vaincre un premier adversaire, une athlète de la ville hôte, avant de s'incliner devant une fille de Mexico.

Mais juste le fait de s'y rendre constituait une aventure passablement excitante que la jeune fille n'est pas prêt d'oublier.

## Le paquet

A dix-sept ans, Manirath Limary compte déjà deux participations à des championnats canadiens, soit ceux de 1991-92, à Toronto, et de 92-93, à Winnipeg. Sélectionnée pour celui de cette année, elle n'a pu s'y rendre en raison d'un contre-temps. Mais elle se promet bien de mettre le paquet l'an prochain et de gagner à nouveau sa place au sein de la délégation québécoise aux championnats canadiens.

Etudiante de secondaire V à la polyvalente des Quatre-Vents de Saint-Félicien, Manirath Limary entreprendra ses études collégiales en septembre. Elle est inscrite en sciences humaines au Cégep de Saint-Félicien.

Outre les études, l'entraînement exige passablement de temps. Une heure et demie à chaque jour, des cours trois fois par semaine, sous la direction du maître Karl Pagé, à Roberval, et une séance dominicale de course à pied devant permettre d'améliorer ses capacités cardio-vasculaires.

La jeune fille de Saint-Prime pratique le tae kwon do depuis six ans et n'eut été de l'interdiction de ses parents, à l'époque, elle serait montée bien plus tôt sur le tatami.

«Aussi loin que je me rappelle, j'ai toujours beaucoup aimé les arts martiaux. J'ai simplement attendu de pouvoir le faire et je n'ai pas cessé depuis», raconte-t-elle



**DEJA SIX ANS** - Manirath Limary, de Saint-Prime, pratique le tae kwon do depuis six ans et, malgré ses 17 ans, elle compte deux participations aux championnats canadiens, de même que quelques combats sur la scène internationale.

(Photo Rocket Lavoie)

**En novembre, Triumph a vendu deux fois plus de motos qu'Harley-Davidson en Angleterre.**

**Déjà, en Allemagne, il y a plus de 2000 propriétaires de Triumph qui s'apprentent à défier l'Autobahn.**

**À Hinckley, Angleterre, Triumph prévoit quadrupler sa production dans les 2 prochaines années.**

**Au Lac St-Jean, Québec, Triumph est à la recherche d'un détaillant particulier.**

Pas seulement un détaillant ordinaire. Si vous avez de l'expérience dans la vente et la promotion de produits haut de gamme. Si vous êtes un "leader" qui a su développer des contacts et des relations durables avec ses clients. Et si un engagement envers le service personnalisé est une de vos forces... Triumph voudrait discuter avec vous.

Pour de plus amples renseignements concernant les possibilités de devenir détaillant des motocyclettes Triumph, s.v.p. contactez Richard Jetté, vice-président ventes et marketing pour Triumph au Canada au (506) 328-8853.

Eastern Marketing Ltée  
Distributeur exclusif des  
Motocyclettes Triumph au Canada

**TRIUMPH**



**LES 15 km  
DES PICHOUS 1894**

*Merci!*

**À TOUS NOS BÉNÉVOLES /  
COMMANDITAIRES / PARTENAIRES  
COUREURS ET COUREUSES  
MARCHEURS ET MARCHEUSES**

- Mme la députée de Chicoutimi, Jeanne Blackburn
- Service des loisirs des villes de Chicoutimi et Jonquière
- Sûreté municipale de Jonquière et Chicoutimi
- Ainsi que nos collaborateurs

**LE CONSEIL D'ADMINISTRATION  
DES 15 km DES PICHOUS  
PRÉSIDENTS, MM. Roger Jobin, Denis Potvin  
M. Carl Blackburn, conseiller  
M. Jean-Claude Martel, président  
M. Laurent Thibeault, vice-président  
M. Réjean Demers, trésorier  
Mme Nathalie Carson, relationniste  
Mme Lyna Pedneault, relationniste**

 Commission scolaire Vallin	 CANTEL	 Purofator courrier
 SERVIDÉO	 AXOR Dupont Desmeules et associés Inc.	 CJPM
 GAIRES JONQUIÈRE	 PAVILLON SPORTIF	 gagnon FRÈRES
 M	 L'équipe TIMEX	 Bell
 LES CONSULTANTS	 Hydro-Québec	 POLYVALENTE CHARLES-ORRÉ
 Jésy eau de source naturelle	 PERCO	 Budget
 informatech Inc.	 new balance AB	 Motel au Parcél
 progrès-dimanche	 CEGEP CHICOUTIMI	 LA TOUR
 ESTHER CLOUTIER ENL. 549-2438	 Université du Québec à Chicoutimi	 Pitney Bowes

Au volant de sa voiturette de golf

## Boros s'éteint sur les verts de Coral Ridge

FORT LAUDERDALE, Floride (AP) — Julius Boros, ex-vainqueur de l'omnium des Etats-Unis et du championnat de la PGA, est mort, hier, à l'âge de 74 ans.

Boros conduisait une voiturette de golf sur le parcours Coral Ridge au moment du décès.

«Il avait des problèmes cardiaques depuis un certain temps, a déclaré le directeur du terrain de golf, Ron Sharpe. Nous ne savons pas pour

le moment s'il est décédé d'une crise cardiaque.»

Le fils de Boros, Guy, participe en fin de semaine au tournoi de golf Colonial à Fort Worth, au Texas. Guy Boros était à un coup de la tête jusqu'à ce qu'il commette un bogey au 17e trou. Il ignorait à ce moment la mort de son père.

Julius Boros a remporté l'omnium des Etats-Unis en 1952 et 1963, avant de gagner le championnat de la PGA en

1968, lui qui a gagné 18 tournois sur le circuit de la PGA. Il avait joint le circuit senior en 1980 et sa dernière victoire remonte à 1990.

Boros a été admis au Temple de la renommée de la PGA en 1974 et au Temple mondial du golf en 1982.

### Ramsbottom répond bien à la pression

Nancy Ramsbottom a bien répondu à la pression impo-

sée sur elle en réussissant un trou d'un coup et elle détient une avance de deux coups après la troisième ronde de la classique de Corning.

Ramsbottom, toujours en quête de sa première victoire en 10 ans sur le circuit, a utilisé un bois-7 pour réussir son exploit au troisième trou d'une longueur de 186 verges.

Ramsbottom, qui mène depuis le début du tournoi, était à égalité avec Martha Nause lorsqu'elle a réussi

son trou d'un coup. Elle a remis une carte de 71, un sous la normale, pour un total de 206, moins 10.

Stephanie Farwig (69) et Pat Bradley (70) suivent à 208, un coup devant Colleen Walker (68), Nause (72) et Beth Daniel (71).

Dawn Coe-Jones, de Cowichan Lake en C.-B., a joué 74 et elle présente une fiche de 218, tout juste devant Nancy Harvey, de Swift Current en Saskatchewan (73) à 219.

# SUSPENSION TURCOTTE S'ASSOCIE À VOLVO GM CANADA!

Propriétaires de camions: Autocar,  
Général, White GMC, Brigadier, Volvo,  
GMC 7500-9500:

**SUSPENSION TURCOTTE**  
est maintenant, au Saguenay, votre  
concessionnaire **WHITE GMC VOLVO**  
**PIÈCES ET SERVICE.**

WHITEGMC™  
VOLVO



# TURCOTTE

Chicoutimi
1600, boul. Tadoussac
543-0769
Aima
970, ave Bombardier
Parc Industriel
668-4501
1-800-263-0769

Accrédité par la SAAQ pour la vérification des véhicules de plus de 3000 kg (masse nette)

# Sur le clou

## Conflit réglé au Carrefour du quilleur

CHICOUTIMI (RGT) — Le conflit qui a paralysé les activités du salon de quilles Le Carrefour du quilleur, de Chicoutimi, est maintenant chose du passé, ce qui ne signifie pas pour autant la réouverture immédiate de la salle.

Dans un communiqué transmis hier, le gérant du salon, Georges Gilbert, a indiqué que l'entreprise, qui est habituellement fermée en saison estivale, rouvrira ses portes le 3 août, tandis qu'un important tournoi devrait se tenir vers la mi-août.

M. Gilberts'est évidemment dit très heureux et il estime que le conflit s'est réglé à la satisfaction de tous.

## Un Espagnol, enfin!

FIUGGI, Italie (REUTER) — Laudelino Cubino a donné, hier, à l'Espagne sa première victoire dans le Giro 1994 en s'imposant au sprint dans la septième étape, un circuit de 40 km à couvrir trois fois dans la ville de Fiuggi.

Cubino a coiffé l'Italien Michele Coppolillo d'une seconde sur la ligne d'arrivée, privant les Transalpins d'une sixième victoire d'étape dans la 77e édition du Tour d'Italie. Le Suisse Fabian Jeker a terminé troisième.

Le Russe Evgueni Berzin conserve le maillot rose de leader au classement général avec 57 secondes d'avances

sur l'Italien Gianni Bugno et une minute sur le Français Armand De Las Cuevas. Le vainqueur de l'édition 1993 du Giro, l'Espagnol Miguel Indurain, est toujours quatrième à 1:05 minute du Russe.

Cubino avait distancé son compagnon d'échappée, le Colombien Nelson Rodriguez, à 16 km de l'arrivée et réussi à maintenir un écart de 30 secondes sur le peloton.

Le coureur de la formation Kelme a été rejoint à trois km de l'arrivée par Coppolillo, suivi d'un peloton détaché composé des Italiens Fabio Bordonali, Oscar Pelliccioli, Andrea Chiurato, et de Jeker.

Le Suisse a lancé le sprint au dernier tour mais Cubino l'a dépassé dans les 300 derniers mètres.

Dimanche, les coureurs disputeront un contre-la-montre de 44km entre Grosseto et Folonica.

## Au secours de l'OM

MARSEILLE (REUTER) — Alain Laroche, directeur financier de l'Olympique de Marseille, a affirmé, hier, que le club marseillais était en «tractations avancées» avec plusieurs sociétés étrangères susceptibles d'investir environ 36 millions de dollars dans la reprise de l'OM.

«Nous sommes en phase ultime avec plusieurs sociétés aux activités diverses et implantées sur différents continents», a-t-il précisé.

«L'officialisation aurait

déjà pu être effective mais il reste quelques problèmes techniques, juridiques et fiscaux à définir», a-t-il ajouté sans toutefois révéler le nom du ou des repreneurs.

Il s'agirait d'une société canadienne dont une partie des activités serait liée au forage pétrolier, a-t-on indiqué de source proche du club.

Intéressé par l'image médiatique de l'OM, cette société s'engagerait à hauteur de 36 millions\$ dans le cadre de l'association «OM Premier» dont elle deviendrait l'actionnaire majoritaire.

Il lui appartiendrait alors de mettre en place un nouveau dirigeant et de nommer un nouveau président à la tête de l'OM en remplacement de Bernard Tapie.

La direction nationale de gestion de la Ligue de football doit statuer mardi prochain sur les comptes de l'OM dont les pertes d'exploitation atteignent les 25 millions\$ au 30 juin 1993.

## Des combats lucratifs

LAS VEGAS (AP) — Oscar De La Hoya et Roy Jones Jr. ont fait un pas de plus vers des combats lucratifs, vendredi soir.

De La Hoya, vaincu en 13 combats chez les légers juniors, a défait l'Italien Giorgio Campanella par arrêt de l'arbitre à 38 secondes de la troisième reprise.

Le boxeur de Las Vegas avait cependant vécu des moments inquiétants après qu'il eut visité le tapis à la 15e seconde du combat à la suite d'un crochet de gauche de son adversaire.

De La Hoya s'est alors mis au travail et il a expédié Campanella au tapis à deux reprises avant que l'arbitre n'arrête le combat.

Quant à Jones, il a conservé son titre mondial des moyens, version IBF, contre son compatriote Thomas Tate par arrêt de l'arbitre au deuxième round. Dans un autre combat, l'Américain Rafael Ruelas a battu son compatriote Mike

Evgen par arrêt de l'arbitre au troisième round pour conserver son titre mondial des légers, version

## Coupe du Québec

ST-LAURENT (PC) — Le Québec disputera la finale face à l'Ontario, aujourd'hui, à la Coupe du Québec de tennis junior qui se déroule au Club de tennis St-Laurent.

Hier, le Québec a écrasé la délégation de l'Ouest canadien 12-0.

La médaille de bronze fera l'objet d'une lutte entre les deux formations de la Nouvelle-Angleterre.

### SUZUKI Swift

**1994, Berline L, 4 portes**  
Manuelle



**PRIX À PARTIR DE 10 495 \$**

**Rabais 650 \$ 9845 \$**

**SUZUKI**

**GAGNON AUTO**

CHICOUTIMI

1411, chemin de la Réserve, Chicoutimi

**543-7711**

TRANSPORT, PRÉPARATION ET TAXE EN SUS.

**SUZUKI**

Ça tourne bien

# DU PLAISIR ASSURÉ

## BATEAUX USAGÉS

- |  |   |
|--|---|
| <p><b>1993</b><br/><b>Maxum (démo)</b><br/>27 pieds, 50 heures, moteur 7.4, équipement complet<br/><b>Spécial</b><br/><b>59 995 \$</b></p> | <p><b>1989</b><br/><b>Peterborough Constellation 250</b><br/>340 heures,<br/><b>Spécial</b><br/><b>À VOIR</b></p> |
| <p><b>1987</b><br/><b>Cadoret "Holliday 200"</b><br/><b>SPÉCIAL</b></p>  | <p><b>1984</b><br/><b>Thundercraft</b><br/>24 pieds, Magnum express<br/><b>Spécial</b><br/><b>À VOIR</b></p>      |



**AQUAPRO**

Nous sommes maintenant dépositaires des nouveaux produits pour bateau AQUAPRO

**DORAL** DE 17 À 30 PIEDS EN INVENTAIRE



**MOTEURS MARINER**

<b>6 H.P.</b>	<b>9.9 H.P.</b>	<b>20 H.P.</b>
<b>1495\$</b>	<b>1895\$</b>	<b>2495\$</b>

**N'hésitez pas à venir rencontrer notre directeur des ventes M. André Bouchard**



**Heures d'ouvertures: du LUNDI au VENDREDI 8h00 à 17h00 SAMEDI 9h00 à 16h00**

# DUFOUR MARINE ENR.

1428, SAINT-DOMINIQUE - ROBERVAL - QC - G8K 2P2 Tél.: 275-1460 Fax: 275-4709 Zénith: 1-800-663-8261

## Séminaire de hockey

# Cent vingt entraîneurs répondent à l'invitation

par Paul-Armand Girard

CHICOUTIMI (PAG) — Les conférenciers qui ont accepté de participer au séminaire de hockey programmé à l'Université du Québec à Chicoutimi, vendredi et samedi, ne se produiront pas devant un auditoire passif.

Selon le vœu exprimé par le comité d'organisation dès l'annonce du séminaire, les entraîneurs de la région ont témoigné leur appréciation d'une pareille initiative en répondant avec empressement.

«Jusqu'à maintenant, nous avons reçu une réponse affirmative de la part de 120 entraîneurs, précise Mario Julien, l'un des instigateurs de ce séminaire. Il y a d'ailleurs de fortes chances que ce nombre puisse s'accroître, car nous accepterons les inscriptions des entraîneurs intéressés à joindre leurs collègues d'ici à vendredi, 18 h, alors que nous entamerons la série initiale

de conférences», ajoute-t-il.

Fort heureux de la réponse obtenue de la part des entraîneurs de la région, Mario Julien fait cependant observer que ses partenaires et lui au sein de l'organisation du séminaire ne sont guère surpris par cette participation plutôt prononcée. «Nos entraîneurs, qu'ils proviennent des circuits simple lettre ou double lettre, sont indubitablement intéressés à parfaire leurs connaissances. A notre esprit, le séminaire sera une excellence source de ressourcement à cette fin», souligne-t-il.

Quant aux conférenciers qui seront appelés à partager leurs connaissances en compagnie des entraîneurs de la région, Mario Julien est convaincu que tout le monde réalisera une bonne mise. «Nous estimons que nous avons rassemblé le meilleur groupe de conférenciers en vue de ce séminaire. Les sujets seront diversifiés et

d'actualité. Les connaissances spécifiques à chacun d'entre eux constitueront, à notre avis, des réponses aux interrogations exprimées par les entraîneurs», dit-il.

Au sujet du groupe des conférenciers, il sera formé de Clément Jodoin, directeur général de la nouvelle équipe de Halifax au sein de la Ligue de hockey junior majeur du Québec, de Joe Canale, entraîneur-chef des Harfangs de Beauport, d'Eric Lavigne, l'adjoint de Joe Canale chez les Harfangs, de Richard Martel, entraîneur-chef du Laser de Saint-Hyacinthe, et de Rémi Beauchemin, entraîneur-chef au sein de la Fédération québécoise de hockey sur glace.

Pour ce qui est du déroulement du séminaire, la série initiale de conférences sera présentée le vendredi 3 juin, de 18 à 23 h, tandis que la seconde partie aura lieu le lendemain de 8 h à midi, à la salle 0701 de l'UQAC.

Chaque conférencier entretiendra son auditoire sur un sujet déterminé. Dans cette foulée, Clément Jodoin consacrera sa conférence aux sorties de zone et à l'échec avant. Pour sa part, Joe Canale mettra l'accent sur la préparation physique, psychologique et technique d'une équipe, tandis que son adjoint chez les Harfangs, Eric Lavigne, concentrera sa conférence sur les aspects du jeu d'un défenseur.

De son côté, Richard Martel, originaire de Chicoutimi, ciblera les interventions d'un entraîneur au cours d'une rencontre. Quant à Rémi Beauchemin, il développera le thème de la relation entre le joueur et l'entraîneur.



Joe Canale

Le Parc Jurassique est en ville!

**SUPER SALON**

## L'INVASION DES DINOSAURES

TEL QUE DEMANDÉ, C'EST CONFIRMÉ, ILS ARRIVENT!

AMUSANT ET INSTRUCTIF POUR TOUTE LA FAMILLE!

**Pavillon de l'Agriculture**  
(à côté du Centre G.-Vézina)

3 au 12 juin  
de 11 h à 20 h  
Inf.: 698-3071

AMUSANT ET INSTRUCTIF POUR TOUTE LA FAMILLE!

TRICERATOPS TYRANNOSAURE

BURGER KING QUOTIDIEN JAB 94.5

CJPM Billets à la porte

# POMPELAC

Vente et réparation

**«LE VRAI SPECIALISTE»**

NOUVEAU Réservoir fibre de verre

Pompes et pièces résidentielles, commerciales et industrielles

1584, BOUL. SAINT-PAUL, CHICOUTIMI

Tél.: **696-1721**

ERIC GAUDREULT, notre mécanicien

## MÉDAILLE D'OR

aux finales provinciales des Olympiades de formation professionnelle et technique (Hull 12-13-14 mai 1994)

Toutes nos félicitations!

Le meilleur mécanicien de la province chez

Votre concessionnaire «Saturn» au Saguenay - Lac-Saint-Jean

Saturn du Saguenay opérée par:

# Auto L.P. Tremblay

1330, boul. du Royaume, Chicoutimi / 549-3320

608282

PROGRES-DIMANCHE le 29 mai 1994 - 81



1992 Saturn SLI, 4 portes, 5 vitesses, radio AM/FM stéréocassette, blanche, intérieur bleu, garantie 1 an ou 20 000 km, très propre. SPÉCIAL: 8995 \$



1991 Mazda Protégé, 4 portes, 4 cyl., auto., servofreins, servodirection. Seul. 68 000 km. Intérieur gris et extérieur noir. Balance de garantie Mazda. SPÉCIAL: 8495 \$



1989 Honda Civic DX, berline, 4 portes, 4 cyl., 5 vit., radio AM/FM cassette, très propre, garantie 6 mois/10 000 km, or, intérieur blanc. SPÉCIAL: 6295 \$



1988 Honda CRX, 4 cylindres, 5 vitesses, radio AM/FM cassette, garantie 6 mois/10 000 km, très propre, grise int. bleu. SPÉCIAL: 6295 \$



# Confiez votre bateau à de vrais spécialistes!

## MISE EN MARCHÉ DU PRINTEMPS:

**VERIFICATION NIVEAU:** Huile du pied  
Trim-tab, Power trim, Power steering  
**CHANGEMENTS:** Huile à moteur, filtre à huile, séparateur d'eau  
**RECHAUFFEMENT:** Du moteur  
**VERIFICATION DU:** Timing, thermostat  
corrosion - anodes, bornes - batterie, tension des courroies

**POUR MOTEURS:**  
3L - 4,3L - 5L - 5,7L - 7,4L  
**99 \$ - 112 \$**

\* Supplément: temps et matériel, si réparations et



## Tous les services sous un même toit!

## TOUS LES PRODUITS DE MISE EN MARCHÉ ET D'ENTRETIEN POUR LE PRINTEMPS:

- Mercruiser: Huile, filtres, bougies
- Starbrite: Produits nettoyants
- International: Antisalissures, peinture et solure.

**DE 10 % à 20 %**  
**VOUS SERONT ACCORDÉS**  
JUSQU'AU 31 MAI 1994

## BIENVENUE! VOUS DÉSIREZ RAFFRAÎCHIR VOTRE BATEAU... NOUS VOUS ATTENDONS!

- FABRICATION DE TOILE SUR PLACE • PEINTURE
- FIBRE DE VERRE • GELCOTE • ARCHE RADAR
- LETTRAGE • STRIPPING



La saison de navigation arrive...

Vous voulez  
**ACHETER, CHANGER**  
ou **VENDRE**  
votre bateau  
**NOUS AVONS CE**  
**QU'IL VOUS FAUT!**

**GRAND CHOIX DE BATEAUX USAGÉS À DES PRIX EXCEPTIONNELS**

- Vente
  - Courtage
  - Réparation
  - Magasin
  - Esthétique
  - Entreposage
- MERCURY HORS-BORD**
- merCruiser**
- CONCESSIONNAIRE:**
- Bateaux:**
- \* Bayliner
  - \* Starcraft
  - \* Boston Whaler
- Voiliers:**
- \* Hunter
- Moteurs:**
- \* Mercruiser
  - \* Mercury
  - \* Force

## BAYLINER EN INVENTAIRE:

**Capri:**  
17 à 20 pi  
**Ciera:**  
23 à 30 pi  
**Yatch:**  
30 à 45 pi



Jean-Yves Gaudreault  
Dir. général ass.



Paul Boulianne  
Conseiller



Bernard Larocque  
Conseiller



**Centre Nautique St-Martin inc.**

2781, rang Saint-Martin, C.P. 1660, Chicoutimi

• VENTE • RÉPARATION • ENTREPOSAGE • COURTAGES • MAGASIN DE PEINTURE  
• PRODUITS NETTOYANTS • ÉLECTRONIQUE • ACCASTILLAGE • VESTES DE FLOTTAISON • CORDAGES  
**Bur.: 549-8286 Fax: 549-6507**

**NOUS VOUS ATTENDONS**  
**SAMEDI ET DIMANCHE**  
**DE 13 H À 17 H**  
.....  
**LUNDI AU VENDREDI**  
**DE 8 H À 21 H**

# Le calendrier occupe toutes les discussions

LONGUEUIL (RGT)—Dirigeants et entraîneurs des équipes et de la Ligue de hockey junior majeur du Québec, dont ceux des Saguenéens de Chicoutimi, ont discuté du calendrier de la prochaine saison, hier, à Longueuil.

Outre les difficultés entourant l'arrivée d'une franchise de la ville de Halifax au sein du circuit, qui oblige à quelques acrobaties, les problèmes habituels se sont aussi présentés, hier. «Tout le monde veut jouer chez lui les vendredis», explique l'entraîneur chicoutimien, Gaston Drapeau, lors d'un entretien

téléphonique. Mais c'est la même chose à chaque année.»

De son côté, le gouverneur de l'équipe, Yvon Bouchard, a indiqué que le début de saison se fera le vendredi 11 septembre, au centre Georges-Vézina. Les Saguenéens accueilleront alors les Lynx de Saint-Jean, tandis qu'ils effectueront leur premier voyage dès le surlendemain, le dimanche 11 septembre, à Drummondville.

Par ailleurs, les Saguenéens et le centre Georges-Vézina sont fin prêts pour la tenue du repêchage annuel de la LHJMQ, au cours des

prochains jours. Le repêchage proprement dit se déroulera samedi, mais bon nombre d'activités figurent au programme à compter de mercredi, alors qu'un tournoi de golf est prévu, sur les terrains du club Chicoutimi.

Après cette première journée consacrée à la détente, celle de jeudi sera consacrée aux réunions, après un déjeuner au Montagnais. Dîner et visite des installations de l'usine Laterrière, d'Alcan, devraient permettre de se délasser un peu avant d'entreprendre une autre demi-journée de réunions, avant un souper au bar Le Stade.

Le vendredi, les vingt-cinq meilleurs espoirs en prévision du repêchage de samedi seront présentés aux médias, à l'heure du dîner, tandis que

la ville donnera un cocktail et un souper en l'honneur des invités de la LHJMQ en soirée. L'événement se tiendra à la Pulperie.

Enfin, samedi, de 11 h à midi, les représentants des équipes concrétiseront les échanges réalisés au cours des heures précédentes. Une heure sera consacrée à la première ronde, soit de midi à 13 h. Les autres rondes suivront sans autre pause.

**En bref...**

Yvon Bouchard s'attend à ce que 3000 à 4000 personnes viennent à Chicoutimi à cette occasion. «Déjà 250 chambres ont été réservées pour le repêchage, sans compter ceux qui l'ont fait sans passer par l'équipe ou la ligue», souligne-t-il...

La présence de tout ce beau

monde à Chicoutimi entraîne des retombées certaines, au plan économique. «C'est pas difficile à compter, quand nous allons à Montréal pour le repêchage, ça coûte entre 5000 \$ et 7000 \$ à l'équipe. Et il faut ajouter nos dépenses personnelles. C'est la même chose pour toutes les équipes et les représentants de la ligue», précise Yvon Bouchard...

Gaston Drapeau a pris connaissance des offres des Saguenéens, jeudi, relativement au renouvellement de son contrat à titre d'entraîneur de la formation chicoutimienne. Comme il l'avait fait à ce moment, il a réaffirmé, hier, qu'aucune discussion n'aurait lieu à ce sujet avant son retour à Chicoutimi, en début de semaine...

## Gala méritas du hockey régional Le jour «J» s'en vient

par Paul-Armand Girard  
CHICOUTIMI (PAG) — A une semaine de la présentation de la 3e édition du Gala méritas de hockey régional, nous vous présentons la liste des joueurs, des entraîneurs, des équipes et des arbitres qui sont en nomination dans leur catégorie respective.

**Joueur simple lettre par excellence:**

Alma, Maxime Gagnon-Larouche, des Jeannois pee wee A; Chicoutimi, Sébastien Gaudreault, du Midget 82 midget B; Dolbeau, Mathieu Desgagné, des Capitals bantam B; Falardeau, Stéphane Thibeault, du bantam B; Jonquière, Adam Riverin, de l'Impact pee wee B; La Baie, Luc Boudreault, des Couguars atome B; Delisle-Secteur nord, Jean-François Maltais, des Panthères bantam B; Métabetchouan, Charles Bouchard, des Couguars atome B; Normandin, Eric Héту, des Nordjets midget B; de Saint-Ambroise, Pascal Tremblay, des Monarques atome B; de Saint-Bruno, Sébastien Larouche, des Atomics atome A; de Saint-Félicien, Pascal Bradette, du bantam B.

**Entraîneur simple lettre par excellence:**

Alma, Richard Lavoie, des Voyageurs pee wee A; Chicoutimi, Louis Girard, des Pionniers bantam A; Dolbeau, Serge Gagnon, des Capitals bantam B; Falardeau, Richard Tremblay, des Comètes atome B; Jonquière, Bernard Décoste, des Citadins bantam A; La Baie, Denis Bou-

dreault, des Couguars atome B; Delisle-Secteur nord, Serge Bouchard, des Panthères bantam B; Métabetchouan, Raymond Brassard, des Pingouins atome A; Normandin, Dany Bouchard, des Nordjets midget B; Saint-Ambroise, Luc Vachon, du Laser bantam A; Saint-Bruno, Paul-André Fortin, des Atomics atome A; Saint-Félicien, Luc Tremblay, des Concordes midget B.

**Equipe simple lettre par excellence:**

Alma, les Patriotes bantam B; Chicoutimi, le Midget 92; Dolbeau, les Capitals bantam B; Falardeau, les Comètes atome B; Jonquière, l'Impact pee wee B; La Baie, les Couguars atome B; Delisle-Secteur nord, les Panthères bantam B; Métabetchouan, les Pingouins atome A; Normandin, les Optimistes Ultramar; Saint-Ambroise, les Monarques atome B; Saint-Bruno, les Atomics atome A; Saint-Félicien, les Concordes midget B.

**L'arbitre par excellence de l'année:**

Zone 01, Eric Laberge; zone 02, Dany Girard; zone 03, Dany Hewitt; zone 04, Eric Palin; zone 05, Michel Sergerie; zone 06, Guy Desbiens.

Organisé conjointement en collaboration avec l'Association régionale de hockey sur glace du Saguenay—Lac-Saint-Jean et le comité d'organisation de la ville hôte, le gala méritas, édition 1994, sera présenté à l'hôtel Le Montagnais de Chicoutimi, le dimanche 5 juin.

## VIVE LES vraies VACANCES!



### Savanna 1994 Fifth Wheel

27,5 pieds (modèle 27,5 J)  
A-1, annexe double hydraulique, extérieur fibre de verre, auvent, air climatisé, micro-ondes, système de son, antenne T.V., plancher en chêne, palette d'attelage inclus, levier électrique, etc. etc.

rég.: 31 260\$

**SPECIAL 26 495\$**



### Tente-roulotte 1994

BA700, 6 places, poêle intérieur et extérieur, etc.

rég.: 5895 \$

**SPECIAL 4995\$**



### Roulotte de parc Terry 1994

Modèle 30L

Auvent, système de son, micro-ondes, antenne T.V., porte-patio

rég.: 21 349\$

**SPECIAL 18 695\$**

### 1994 Bonair Éléance

Modèle BAF 2260, auvent, micro-ondes, système de son, antenne T.V.

rég.: 19 300\$

**SPECIAL 16 995\$**

### 1994 roulotte Terry

Modèle 19E, 20 pieds, auvent, système de son, antenne T.V., micro-ondes

rég.: 15 695\$

**SPECIAL 13 795\$**

## GRAND CHOIX D'USAGÉES EN INVENTAIRE

# STOCK	ANNÉE / MODÈLE	PRIX RÉG.	SPECIAL
#1320	1968 Terry 33 pi	5995 \$	4495 \$
#1812	1972 Orbit 18 pi	2495 \$	1995 \$
#0838	1973 Holyday 25 pi	6495 \$	5495 \$
#0827	1974 Val Bar 19 pi	4295 \$	2995 \$
#0728	1975 Bonair 1150	2695 \$	1595 \$
#0393	1975 Dauphine 19 pi	5495 \$	4495 \$
#1388	1975 Dauphine 19 pi	4495 \$	3495 \$
#0396	1975 Lionel 19 pi	4995 \$	3995 \$
#0387	1976 Bellevue 19,5 pi	6495 \$	4995 \$
#0332	1977 Taurus 2350	6495 \$	5495 \$

# STOCK	ANNÉE / MODÈLE	PRIX RÉG.	SPECIAL
#0469	1978 Taurus 20 pi	6495 \$	5495 \$
#0836	1979 Jamar 10,5 pi	4495 \$	3495 \$
#1788	1979 Unik 20 pi	4495 \$	3495 \$
#0399	1980 Bonair BA1200	3995 \$	2995 \$
#1542	1983 Bonair BA850	3995 \$	2995 \$
#1713	1984 BA1300	4995 \$	4495 \$
#1460	1984 BA1300	4995 \$	4495 \$
#1411	1988 Citation 24 pi	10 995 \$	9495 \$
#0399	1991 Terry 29-5-R	18 495 \$	17 495 \$



ROBIN DALLAIRE  
Président-dir. général

GERVAIS THIBEAULT  
Représentant

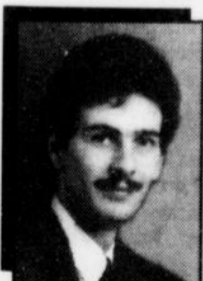
ROBERTO DUCHESNE  
Représentant

**SAINT-BRUNO**  
560, Melançon, 343-3758  
FAX: 343-2506

NOUVELLES HEURES D'OUVERTURE  
pour mieux vous servir:  
• Lundi au vendredi: 8 h à 17 h, 19 h à 21 h  
• Samedi: 9 h à 15 h

**FAUT VOIR DALLAIRE**  
EQUIPEMENT  
343-3758

NOMINATION



Patrick Bouliane

M. Alain Tremblay, directeur des ventes, est fier d'annoncer la nomination de M. Patrick Bouliane à titre de représentant. M. Bouliane invite ses clients et amis à venir faire l'essai d'un véhicule neuf ou usagé chez:

**SUZUKI 543-7711**  
**GAGNON AUTO**  
CHICOUTIMI

262556

262639



**BUT DECISIF** - Esa Tikkanen réagit après avoir vu son coéquipier Stéphane Matteau déjouer Martin Brodeur en deuxième prolongation, vendredi soir, pour ainsi éliminer les Devils.

(Photo PA)

Stéphane Matteau

## Un Abitibien évite une catastrophe à New York

NEW YORK (PC) — Il a fallu un grand garçon d'Abitibi pour sauver les Rangers de ce qui aurait constitué une catastrophe sportive new-yorkaise: on n'ose penser, en effet, à tout ce qui se serait dit et écrit sur les Rangers s'il avait fallu que cette équipe à la réputation de «losers» rate la chance d'accéder à la finale de la coupe Stanley en concédant un but à 7,7 secondes de la fin.

Il n'y a eu qu'à constater la réaction partisane de plusieurs journalistes dans la salle de presse quand Stéphane Matteau, devenu l'homme des grandes occasions, a

déjoué Martin Brodeur une deuxième fois en deuxième période supplémentaire pour connaître ce qu'il a qualifié du «meilleur feeling de ma vie.»



C'était déjà son sixième but des séries.

Ce véritable héros est pourtant demeuré relativement dans l'ombre après avoir mené les Rangers à leur première présence en finale de la coupe Stanley depuis leur défaite en cinq matchs contre le Canadien en 1979. Ainsi, après le match qui a pris fin très tard vendredi, les journalistes attendaient impatiemment les commentaires polycopiés des joueurs, mais la Ligue nationale a fourni ceux de Brian Leetch, Adam Graves, Esa Tikkanen, Bernie Nicholls, voire Joey Kocur, avant de faire connaître les états d'âme du véritable héros. A la télévision, c'est Tikkanen qu'on interviewait.

Dire aussi que les Rangers ont d'abord fait l'acquisition

de Matteau pour ses talents défensifs: «Nous voulions ajouter du poids (il fait 6'3" et plus de 200 livres) pour les séries, spécialement le long de la bande, a expliqué Mike Keenan. C'est un très bon joueur défensif, qui se place bien, et il est un bon patineur.» Matteau est arrivé à New York avec Brian Noonan à la date limite des échanges, le 21 mars, en retour de Tony Amonte et des droits sur Matt Oates.

**Keenan, un gagnant**

Matteau a apprécié la confiance que lui a témoignée son entraîneur en l'utilisant à profusion. Keenan, qui l'avait eu brièvement sous ses ordres à son arrivée à Chicago en provenance de Calgary vers la fin de la saison 1991-1992, n'a jamais craint de faire appel à des joueurs du Québec et c'est un d'entre eux qui lui a procuré une quatrième chance de gagner une première coupe Stanley.

Ses détracteurs aiment dire qu'il n'a rien gagné, mais c'est la quatrième fois en neuf ans de carrière qu'il atteint la finale de la coupe Stanley, avec trois équipes différentes; il a aussi terminé trois fois au premier rang du classement général et à trois autres reprises, il a gagné un championnat de division. Il a aussi gagné la coupe Canada à deux reprises.

## Lemaire est fier des siens

NEW YORK (PC) — Jacques Lemaire et les Devils ont quasiment prouvé leur point, eux qui répétaient que les Rangers avaient certes plus de talent, mais que «si on joue comme on est capable, on peut les battre».

Le septième match de la série a été l'illustration parfaite du «système» de Lemaire avec une équipe moins talentueuse: les Rangers ont constamment forcé le jeu et passé beaucoup plus de temps en zone offensive, mais sans avoir beaucoup plus de grandes chances de marquer puisque

ce sont les Devils qui obtenaient à l'occasion de belles ouvertures au filet. Ajoutez un excellent gardien pour tenir le coup, et la victoire aurait pu aller d'un bord ou l'autre.

Lemaire était très fier de ses joueurs, surtout, a-t-il insisté, de la façon dont ils ont réagi après l'amère défaite à domicile qui les avait vraiment abattus deux jours plus tôt.

«Je leur ai dit que j'étais vraiment fier de la façon dont ils ont joué toute l'année», a dit Lemaire dans son premier bilan, «considérant le nombre

de points que nous avons amassés (106), que nous avons fini deuxième au classement général et que nous n'avons jamais perdu plus de deux matchs de suite excepté à la toute fin de la saison quand ça ne voulait plus rien dire. Dans les séries, nous avons d'abord battu une équipe offensive (?) comme Buffalo, puis Boston, une équipe contre laquelle il faut travailler fort tous les soirs, et enfin, nous avons poussé la meilleure équipe de la Ligue nationale à la prolongation lors du septième match.»

Des finalistes peu connus

## Les Canucks entendent bien se faire respecter

VANCOUVER (PC) — Les Canucks de Vancouver aimeraient commander un peu plus de respect. Ils ne veulent surtout plus être considérés comme des «deux de pique» dans le monde du hockey.

Les Canucks en seront à leur première présence en finale de la coupe Stanley en 12 ans lorsqu'ils affronteront les Rangers de New York mardi soir au Madison Square Garden.

«Les équipes de la côte Ouest n'ont pas la même «presse» que celles de l'Est, a commenté l'aïlier des Canucks Geoff Courtnall. Nous allons tenter de faire en sorte que ça change cette année.»

Les champions de la conférence de l'Ouest ont battu tour à tour Calgary, Dallas et Toronto jusqu'à présent dans les séries sans récolter la même reconnaissance que les formations de l'Est.

Les Canucks se sont entraînés en douce, hier, au Pacific Coliseum, avant de prendre le chemin de New York où ils s'attendent à faire face à une batterie de questions du genre: «Qu'est-ce que vous avez fait en saison régulière?»; ou encore, «Comment une équipe qui a maintenu une fiche de 41-40-3 est-elle parvenue en finale de la coupe Stanley?»

«Nous avons du bon person-

nel ici, a affirmé l'entraîneur des Canucks Pat Quinn. Nous sommes en mesure de rivaliser avec les meilleures organisations du circuit.

«Ce que les autres pensent de nous importe peu. C'est le résultat final qui compte. Il s'agit de ne pas porter trop attention à l'opinion des autres.»

Les Canucks, faut-il préciser, ont joué comme une équipe de deuxième division en saison régulière avant de se ressaisir pendant les séries. Ils ont remporté 11 de leurs 13 derniers matchs et, s'il faut se fier aux performances de leur gardien Kirk McLean et de leur «roquette» Pavel Bure, les blés sont mûrs à Vancouver pour une première conquête de la coupe.

«Nous avons connu des moments difficiles cette saison, a admis Quinn. Mais il ne faut pas en faire de plat. Chacun de nous est passé à travers les difficultés avec brio. Les joueurs ont travaillé très fort pour remonter la pente.»

Le point tournant pour Vancouver est probablement survenu après le quatrième match de la série contre Calgary. Les Flames menaient 3-1 et auraient pu mettre un terme à la série en cinq matchs, mais les Canucks ont lutté avec l'énergie du désespoir et ils



**BAGUES** - Ces cinq porte-couleurs des Canucks ont tous déjà remporté la coupe Stanley avec une autre équipe. Mais ils ont refusé de se faire photographier avec leur bague, car ils en veulent une plus récente. Dans l'ordre, Dana Murzyn, Tim Hunter, Geoff Courtnall, Sergio Momesso et Martin Gélinas.

(Photo PC)

ont remporté les trois prochaines rencontres en prolongation. La confiance est revenue et les Canucks ont disposé de Dallas et Toronto en cinq parties.

«Nous ne sortons pas des limbes, a poursuivi Quinn. Cette équipe est le fruit de longues années de travail et de planification.

«Nous avons remporté le championnat de notre section à deux occasions. Cette saison,

nous avons bon espoir de répéter l'exploit, mais le sort en a voulu autrement.

«Si nous n'avions pas fait aussi bien contre Calgary, je pense qu'on aurait mérité d'être considérés comme des perdants.»

Courtnall, le capitaine de l'équipe Trevor Linden et Bure ont inscrit des buts en prolongation pour éliminer les Flames. Vancouver a aussi signé des gains en prolonga-

tion contre Dallas (Sergio Momesso) et Toronto (Greg Adams).

Aux yeux de Quinn, les Canucks ont démontré des signes d'amélioration quand ils ont acquis trois joueurs d'expérience des Blues de St. Louis en fin de saison, soit Jeff Brown, Bret Hedican et Nathan La Fayette, tout cela en retour de Craig Janney, qui refusait de se rapporter à Vancouver après avoir été choisi comme compensation pour la signature, par les Blues, du joueur autonome Petr Nedved.

«Même si nous tirions de l'arrière 3-1 contre Calgary, nous savions que notre rendement ne laissait pas à désirer, a précisé Quinn. Nous savions que nous étions en mesure de battre les Flames.»

En tant que formation, les Canucks sont peu connus sur la côte Est. Bure est connu parce qu'il a dominé la ligue avec 60 buts en saison régulière, mais les Linden, McLean ou Jyrki Lumme sont de virtuels inconnus.

«New York, Toronto et Montréal sont les vrais chouchous des médias, a commenté Tim Hunter des Canucks. Nous avons l'intention de changer la tradition cette année et de mettre Vancouver sur la carte.»

Balle-molle détente à Laterrière

# La ligue adopte des règles avant-gardistes

LATERRIÈRE (PAG) — A titre de président de la Ligue de balle-molle détente de Laterrière, Régis Munger n'a pas la prétention de comparer les assises de son circuit au roc de Gibraltar. Cela ne l'empê-



che cependant d'afficher une grande fierté relativement au cheminement qui est celui de sa ligue depuis sa fondation en 1981. De reconnaître sans amertume les changements survenus au fil du temps, ainsi que la grande métamorphose qui marquera les activités de la nouvelle saison à peine entamée.

Au sujet de la métamorphose, Régis Munger accepte hum-



REGIS MUNGER... est le président de la Ligue de balle-molle détente de Laterrière.

(Photo Rocket Lavoie)

blement qu'on lui substitue le mot innovation dans le but de définir plus adéquatement l'intégration de nouveaux règlements révolutionnaires. Des règlements qui, d'après lui, devraient logiquement permettre aux équipes de disputer leurs rencontres dans un laps de temps plus raisonnable comparativement au passé.

«La notion révolutionnaire dans ces changements, ce n'est pas d'avoir eu l'audace de les mettre sur papier, explique tout d'abord Régis Munger. C'est d'avoir accepté d'être attentif aux demandes des joueurs eux-mêmes. A leur esprit, un trop grand nombre de rencontres se prolongeaient au-delà de la limite raisonnable. Il fallait donc envisager de trouver une solution à cette problématique.»

Après avoir scruté le livre des règlements, Régis Munger et ses associés au sein du conseil de direction ont soumis celui-ci à une véritable cure de rajeunissement, une cure par laquelle découlera la recette miracle de façon à abrèger les rencontres.

Compendieusement, les composantes de la recette se résument à l'introduction d'une panoplie de nouveaux règlements, tels que le prolongement de la distance entre les buts de 60 à 65 pieds (afin de provoquer plus de retraits au champ intérieur), de prohiber les signaux au frappeur quand aucun coureur occupe un but, de remplacer le receveur sur les buts après deux retraits, ou de déléguer un joueur au deuxième but dès le commencement d'une manche additionnelle.

«Selon nous, stipule Régis Munger, l'intégration de ces nouveaux règlements devraient ramener la durée



REPRESENTANTS — Les représentants des équipes associées à la Ligue de balle-molle détente de Laterrière. En seconde rangée, de gauche à droite, Denis Gagnon (bar l'Audace), Patrice Lapointe (Pirates du bar Le Grand Brûlé), Gilles Laberge (bar Benjy), Régis Munger, président du circuit, Gilles Dufour (White Sox de Jonquière), Frédéric Desbiens (Proco de Saint-Honoré), Gérald Larouche (Puzzle de Jonquière). En première rangée, Sylvain Harvey et Gerry Tremblay (bar Le Stade), Réal Landry (Rémax-Guinness Pub de La Baie) et Guy Tremblay (Orioles de Jonquière).

(Photo Jeannot Lévesque)

d'une rencontre dans une limite acceptable. Et l'acceptable, c'est une heure trente minutes, voire une heure quarante-cinq au maximum», dit-il.

## Vitalité

Ancien joueur, jusqu'à ce qu'une sérieuse blessure à un genou le tienne définitivement à l'écart du jeu, associé au conseil de direction de la Ligue de balle-molle détente de Laterrière depuis huit ans à titre de président, Régis Munger est donc fort aise de discourir relativement aux transformations survenues au sein du circuit depuis 1981.

«Notre ligue est devenue avec le temps un circuit de

concentration, relate-t-il. Certaines transformations, telles que la disparition de trois des quatre équipes originales de Laterrière au profit d'une seule, de même que l'intégration de quatre équipes de Jonquière, ont été ressenties de différentes manières. N'en déplaisent à ceux qui eurent momentanément de la difficulté à admettre ces changements, nous devons toutefois vivre pareilles étapes. Pour assurer la survie du circuit et de la discipline elle-même dans notre secteur», convient Régis Munger.

Quant à la puissance apparente des quatre formations jonquiéroises au sein du cir-

cuit composé de neuf équipes, Régis Munger l'explique de nouveau par la concentration. La disparition de l'ancienne ligue de Jonquière, qui regroupa jadis jusqu'à douze équipes, a laissé un bel héritage de joueurs talentueux. Ce sont ces joueurs que l'on retrouve aujourd'hui au sein des quatre équipes associées au circuit laterriérois.

«C'est donc quelque normal qu'elles soient prédominantes, admet Régis Munger. En contrepartie, je suis convaincu que l'écart va s'amenuiser avec le temps en faveur d'une plus grande parité entre toutes les équipes du circuit», conclut-il.

Ligue de football du Saguenay—Lac-Saint-Jean

## Les Vikings signent une 2e victoire consécutive

ALMA (PAG) — Les Vikings d'Alma, les champions en titre de la Ligue de football du Saguenay—Lac-Saint-Jean, ont inscrit une deuxième victoire en saison régulière, en défaisant les Patriotes de Dolbeau-Mistassini par la marque de 28-14, hier soir.

Chez les Vikings, tombeurs du Blitz de Jonquière en match d'ouverture, mardi dernier, Mathieu Brassard a tenu un rôle prépondérant dans cet autre succès, grâce à plusieurs courses lucratives dans les flancs de la défense des Patriotes. A lui seul, le rapide porteur de ballon almatois a produit trois des quatre touchés de son équipe.

Samuel Lapointe a réussi l'autre majeur des Vikings. Quant à Michel Saint-Pierre

et Louis Gagnon, ils ont réalisé une transformation de deux points et un touché de sûreté (2 points), respectivement.

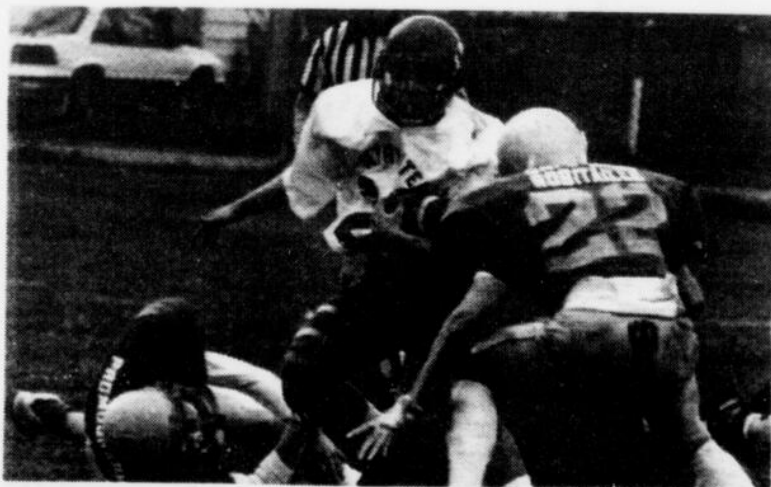
Dans le camp des Patriotes, Jimmy Bouchard et Jean-François Turcotte ont signé un touché chacun, tandis que Marco Miniers s'est signalé au moyen d'une transformation de deux points.

Meneurs par la marque de 16-8 à la fin de la première demie, les Vikings ont cependant largement dominé les statistiques de cette rencontre. En témoignent leurs 317 verges de gains au sol contre 77 verges chez les Patriotes.

Par la voie aérienne, la domination des Patriotes fut en revanche modeste, 45 verges contre 18.

## Aujourd'hui

Deux rencontres sont au



SOLIDE ET CORIACE — L'unité défensive des Vikings a excellé tout au long de la rencontre en contrant efficacement les tentatives des porteurs de ballon des Patriotes.

(Photo Steeve Tremblay)

programme du circuit de football régional, aujourd'hui.

A Chicoutimi, au terrain

de la Polyvalente Charles-Gravel, à 14 h, les Gaulois effectuent leur entrée officielle au sein de la ligue en

s'opposant aux Broncos. A quoi doit-on s'attendre à l'occasion de ce premier affrontement entre les deux formations chicoutimien-

nes? En prenant en compte la victoire acquise par les Broncos au pointage de 56-20 contre le Bleu et Or de Jonquière, jeudi soir, tout indique que les Gaulois devront resserrer les rangs afin d'annihiler la puissance offensive de leurs cousins.

Scénario identique à Jonquière, les deux équipes de cette municipalité — Blitz et Bleu et Or — ayant le bonheur de se disputer le seul match entre elles au calendrier régulier, tôt en saison.

Le botté d'envoi de cette rencontre est programmé sur le coup de 14 heures.

# Trois belles manches et puis boum!

par Paul-Armand Girard  
CHARLESBOURG (PAG) — Les Voyageurs ont effectué une randonnée touristique à Charlesbourg, hier soir. Confrontés aux Alouettes, les protégés de l'entraîneur-chef Donald Bérubé ont offert une performance respectable durant trois manches. Puis, contre toute attente, ce fut le commencement vers une triste fin: un revers par la marque de 12-4.

Sans discréditer qui que ce soit à l'issue du match, Donald Bérubé a tôt fait de rappeler qu'un match de baseball est constitué de deux éléments

essentiels: l'offensive et la défensive.

«Certains de mes joueurs avaient la tête ailleurs contre les Alouettes. Où exactement? Je ne le sais pas. Ce que je sais par contre, c'est qu'ils ont oublié que le succès d'une équipe ne repose pas uniquement sur l'attaque mais également sur un jeu articulé en défensive», de commenter Donald Bérubé en signalant qu'il était préférable de reléguer rapidement le résultat de ce match aux oubliettes.

Après avoir concédé trois points aux locaux lors des deux premières manches, les

Voyageurs ont effectué un redressement remarqué en inscrivant quatre points à la troisième manche. Ce fut malheureusement l'unique coup d'éclat de l'équipe jonquéroise au cours de la rencontre. Dès la quatrième manche, ils multiplièrent les erreurs physiques et mentales.

Les Alouettes n'en demandaient pas tant! Non satisfaits de marquer trois points à l'occasion de cette avantageuse quatrième manche, les Alouettes multiplièrent par deux le pointage en leur faveur lors des manches subséquentes.

Au sommaire de cette rencontre à sens unique, ou presque, les Alouettes ont frappé neuf coups sûrs, ils se sont commis dans trois erreurs «physiques» et ils ont laissé quatre coureurs sur les sentiers. Quant aux Voyageurs, ils ont réussi sept coups sûrs, ils ont erré à trois reprises (!) et ils ont abandonné onze coureurs sur les sentiers.

A peine de retour de Charlesbourg, les Voyageurs accueillent les Bombardiers de Sherbrooke, aujourd'hui, à l'occasion d'un programme double. La première balle sera lancée à 16 heures.



Donald Bérubé



**FAILLITE** - L'ex-proprétaire des Kings de Los Angeles, Bruce McNall, a été forcé de déclarer faillite. Parmi ses créanciers, trois institutions bancaires lui réclamaient la jolie somme de 162 millions \$ US.

(Photo PA)

## Bruce McNall déclare faillite

LOS ANGELES (AP) — Bruce McNall, qui avait dû vendre ses parts majoritaires dans les Kings de Los Angeles, a été forcé de déclarer faillite, vendredi.

L'annonce a été faite après que quatre créanciers eurent demandé à un juge fédéral de liquider les biens de McNall.

La juge, Lisa Hill Fenning, du tribunal des faillites des États-Unis, a plutôt recouru au chapitre 11 de la loi qui permet à McNall de restructurer ses affaires afin de lui permettre de payer ses créanciers. L'avocat de McNall, Richard L. Wynne, a indiqué que son client aurait préféré

ne pas déclarer faillite.

«Bruce ne recherchait pas la protection sous la faillite, a dit Wynne. Il a tenté de trouver un accord avec ses créanciers afin d'éviter la cour des faillites.»

La clause 11 de la loi «permettra une entente juste pour tous ses créanciers» a cependant expliqué Wynne.

Parmi les créanciers de McNall, on compte trois institutions bancaires qui prétendent que l'homme d'affaires leur devrait 162 millions \$ US.

L'établissement financier «Crédit Lyonnais» réclame 121 millions \$ en prêts répartis dans plusieurs entrepri-

ses, incluant une compagnie de production de film, des parts dans l'élevage de chevaux et une firme de collection de monnaies.

McNall était l'unique propriétaire des Kings jusqu'au mois dernier lorsqu'il a vendu 72 pour cent de ses parts pour la somme de 60 millions \$ afin de payer un prêt de 92 millions \$ à la «Bank of America».

Les Kings sont maintenant sous le contrôle de Jeffrey P. Sudikoff et de Joseph M. Cohen. La formation de la ligue nationale ne serait pas touchée par les procédures financières.

## LE PLUS IMPORTANT CONCESSIONNAIRE DE BATEAUX AU SAGUENAY LAC-SAINT-JEAN

Faites comme la majorité Choisissez

**SPORTS DRC**

### La gamme complète des bateaux Thundercraft 1994

Nouvel arrivage 1<sup>er</sup> semaine de juin. Venez réserver le vôtre?

1994 Diablo 185 - **VENDU** 1 vert 1 bleu

1994 Diablo 205 - cuddy, vert

1994 Diablo 230 - cuddy, bleu

1994 Express 240 - aft **VENDU**

1994 Express 260 - 2 moteurs **VENDU** 2 cyl. Mercury

1994 Express 280 - 2 moteurs **VENDU** 6 cyl.

**1994** 1 vert 1 bleu **VENDU**

**2 Express 350**

**Super équipé**

(le seul bateau de cette catégorie en inventaire au Saguenay Lac-Saint-Jean)

Radar, génératrice, air climatisé, treuil électrique, 2 réfrigérateurs, poêle, aspirateur central, toilette, douche, hélice d'étrave, 12 pi. de large, 37 pi., 2 moteurs 454 p.c.

Comportement exceptionnel sur l'eau



**ACCESSOIRES COMPLETS POUR LA MARINE LIVRÉS AVEC UN SPÉCIALISTE ET EXPLICATIONS**

#### Inventaire de bateaux usagés

1993 Thundercraft 20 pi. (48 heures) cuddy Cabine, moteur 4.3 - 6 cyl.

Glastron Adventure 25 pi. 2 chambres, très propre

Glastron Open Deck 18 pi. moteur hors-bord 90 forces, remorque **4995 \$**

Seareay 23 pi. cuddy

1990, Glastron cuddy, 20 pi., remorque, 6 cyl., très propre **18 995 \$**

Plusieurs autres petites embarcations usagées en inventaire

1989 Peterborough 25 pi. cuddy AFT cabine, (145 heures) état de neuf

1989 Peterborough 21 pi. cuddy, remorque 25', très propre

1987, Peterborough 25 pi. cuddy, remorque, Mercruiser 350, impeccable **25 995 \$**

1987, Thundercraft 17 pi., 4 cyl., très propre

1984, Peterborough 16 pi. moteur Mercury 75 HP, remorque

1982, idéal pour pêcheur, chaloupe Grunmand, moteur hors-bord 115 HP.

**FAITES AFFAIRES AVEC UN CONCESSIONNAIRE COMPÉTANT**

**SPORTS DRC inc.**

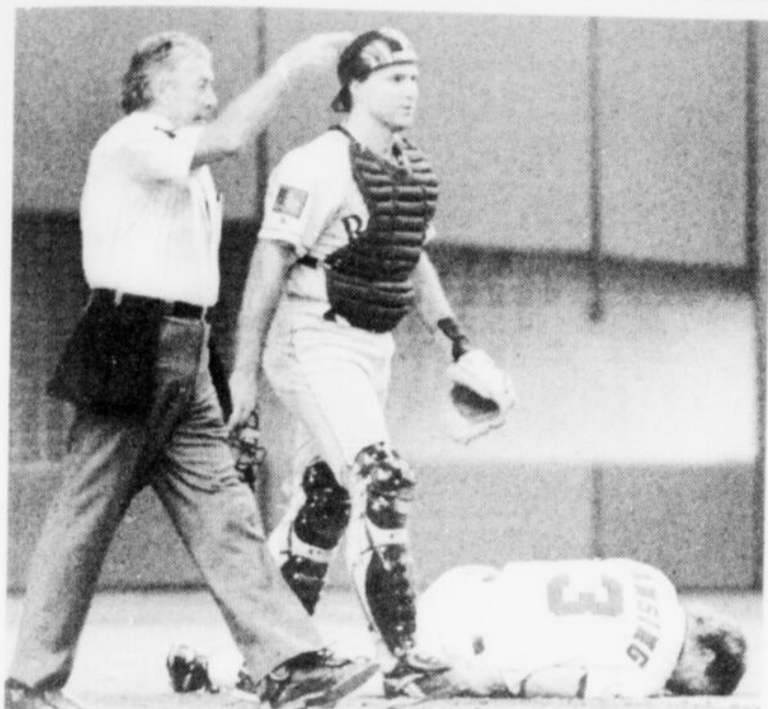
3055, AV. DU PONT SUD - ALMA - 668-7389

668-2151

# Les Expos

Revers de 3-2 en 10 manches

## Au moins, les amateurs n'ont pas tout perdu!



**ATTEINT** - Mike Lansing a mis beaucoup de temps à se relever après avoir été atteint à la tête par une rapide du partant des Rockies, Marvin Freeman. Lansing a pu reprendre ses esprits mais son gérant l'a retiré du jeu afin de ne prendre aucune chance.

(Photo PC)

MONTREAL (PC) — Les amateurs ont gagné!

Dans un match où Mike Lansing a failli perdre la tête, les 30452 personnes ont conservé le talon de leur billet.

En vertu d'une curieuse promotion, les Expos promettaient un billet gratuit en cas de défaite. Après avoir commis trois erreurs, ils ont finalement perdu 3-2 en 10 manches contre les Rockies du Colorado.

Laissé à lui-même, Pedro Martinez n'a pas été impliqué dans la décision même s'il a égalé un sommet personnel en enregistrant 10 retraits en un exploit qu'il avait réalisé contre les Giants de San Francisco en avril.

«On n'a réussi que cinq coups sûrs et commis trois erreurs. On a ouvert les portes pour eux et on peut remercier le ciel qu'ils n'aient réussi que trois points», a dit Felipe Alou.

«Martinez a fourni un effort formidable mais il n'a pas obtenu d'appui à l'attaque et en défensive.»

Joe Girardi a produit le point de la victoire avec un simple contre Jeff Shaw, venu au secours de Tim Scott (1-2) et... de Claude Brochu à qui la promotion risque de coûter cher en billets du 29 mai au 15 juin.

En sept manches et un tiers, Martinez a donné quatre coups sûrs et autant de buts sur balles. Les deux points des Rockies n'ont pas été mérités, l'un ayant été provoqué par une erreur de sa part et l'autre par une erreur de Wil Cordero, sa 10e de la saison, qui a contribué au point égalisateur à la huitième.

Cliff Floyd avait donné l'avance 2-1 à la septième en claquant son deuxième circuit de la saison, un long coup au champ centre droit contre Marvin Freeman, le partant des Rockies qui a donné deux points et cinq coups sûrs en sept manches.

Freeman a donné la frousse aux amateurs quand il a atteint Lansing de plein fouet avec une rapide qui l'a frappé sur le

côté gauche du casque protecteur. Ebranlé, celui que l'on surnomme «Laser» marchait au radar et on l'a retiré du match, ne voulant prendre aucune chance.

A la deuxième, Andres Galarraga avait été terrassé par un tir à la tête par Martinez avec un compte d'une balle et deux prises. Le gros chat s'est alors couché au sol pour éviter d'être atteint.

Deux manches plus tard, Marquis Grissom a soulevé la foule en saisissant une balle frappée par Howard Johnson le dos au marbre à la piste d'avertissement du champ centre après un double de Charlie Hayes.

«Un catch à la Willie Mays», a noté Alou.

Bruce Ruffin (2-1) a remporté la victoire et Kent Bottenfield a enregistré son premier sauvetage.

En prolongation, le dossier des Expos s'établit maintenant à 2-6.

## Alou: «Une victoire aurait été un vol»

MONTREAL (PC) — Pedro Martinez était déjà parti quand les journalistes ont eu accès au vestiaire des Expos. Felipe Alou, selon lequel «une victoire aurait été un vol» compte tenu que son équipe n'a réussi que cinq coups sûrs et commis trois erreurs, a cependant été éloquent.

Mike Lansing a été atteint à la tête par un lancer de Marvin Freeman mais le gérant n'a pas lancé la pierre au lanceur des Rockies.

«Ca fait partie du jeu pour les deux équipes. Jusqu'à maintenant, on ne s'est pas plaint et on ne s'est pas précipité vers le monticule. Le baseball est ainsi fait depuis 125 ans», a-t-il expliqué.

«On ne pense jamais que c'est intentionnel. On aime croire que c'est accidentel.»

Lansing a été retiré du jeu par mesure préventive. Il a été

examiné dans le vestiaire par le Dr Bob Brodrick et il n'est pas allé à l'hôpital.

«J'en ai voulu prendre aucune chance, a dit Alou. On ne sait jamais quand un joueur est atteint à la tête. Il aurait pu recevoir un autre coup en continuant de jouer. Parfois, ça peut prendre un mois avant de se manifester.»

Le match n'a pas été de tout repos pour les Rockies qui ont affronté un Martinez en grande forme et toujours enclin à repousser les frappeurs.

A la deuxième, il a couché Andres Galarraga avec une rapide à la hauteur du visage, ce qui n'a pas plu aux Rockies. Alors que Howard Johnson était au bâton, l'arbitre Frank Pulli s'est entretenu avec Zimmer, ayant entendu des commentaires quand Martinez a regardé les joueurs dans l'abri...

Zimmer, qui était à la barre

des Rockies en l'absence de Don Baylor, parti à Washington pour voir son fils Don Jr qui a reçu hier son diplôme de l'Université Georgetown, était soulagé d'avoir remporté la victoire.

«J'aurais préféré un score de 8-1, ça m'aurait permis de relaxer...»

Quand Pedro lance, l'action ne manque pas!

### Bottenfield: 1er

Kent Bottenfield était fier de lui après la victoire des Rockies qu'il a protégée en 10e manche.

Après avoir donné un but sur balles à Moises Alou, l'ancien lanceur des Expos s'est ressaisi pour enregistrer son premier sauvetage.

«Ceux qui m'ont échangé ne sont plus ici. Ils avaient perdu confiance en moi. C'est néanmoins agréable de revenir ici et de montrer à mon ancienne

équipe ce que je peux faire.»

### Gain des Blue Jays

Par ailleurs, à Toronto, Dick Schofield n'avait pas frappé de circuit depuis la fin de septembre 1992, mais il n'a pas attendu pour rien.

Schofield a claqué un grand chelem contre Mark Langston et il a permis aux Blue Jays de Toronto de vaincre les Angels de la Californie 9-4 devant 50509 septateurs réunis au SkyDome, hier après-midi.

L'arrêt-court des Jays totalise maintenant cinq grands chelems en carrière.

En deuxième, Langston (2-3) a permis un but sur balles à Ed Sprague, un double à Mike Huff et une autre passe gratuite à Randy Knorr pour remplir les buts avant d'affronter Schofield. C'était seulement le deuxième grand chelem accordé par Langston en 11 saisons.

## En bref

MONTREAL (PC) - David Nied (5-3), le premier choix des Rockies lors du repêchage d'expansion, effectuera cet après-midi son premier départ au Stade olympique.

Il sera opposé à Jeff Fassero (4-3) dans le dernier match de la série. La rencontre débutera à 13h35.

Fassero a subi la défaite à son dernier départ contre les Marlins de la Floride. En quatre manches et deux tiers, il avait donné six coups sûrs et trois points, les trois à la cinquième. Dans la première moitié de la manche, il avait été retiré au marbre en tentant de marquer du deuxième but.

Fassero affiche un dossier

de 1-1 en carrière contre les Rockies. Sa moyenne de points mérités s'établit à 1,72 en cinq présences.

Nied, lui, a battu les Expos l'an passé à son seul départ contre les Expos. Le 10 avril, le droitier de 25 ans l'avait emporté 9-5 face à Dennis Martinez.

Le gérant des Rockies, Don Baylor, manquait à l'appel, hier. Il a cédé sa place à Don Zimmer pour aller à l'Université Georgetown de Washington où son fils, Don Jr, a reçu son diplôme.

Zimmer, qu'on surnomme Popeye, totalise 13 ans d'expérience à la barre d'une équipe des ligues majeures. Il était le

gérant des Cubs de Chicago en 1991.

Mike Lansing et Wil Cordero ont reçu des trophées de la main de Felipe Alou lors d'une présentation spéciale à la suite de leur nomination dans l'équipe d'étoiles des recrues du baseball majeur. Cliff Floyd, le joueur de l'année dans le baseball mineur, a également été honoré. Kent Qualls, le responsable des opérations des ligues mineures, lui a présenté un trophée en plus d'une plaque pour avoir été choisi dans l'équipe d'étoiles du AA et une autre pour avoir été nommé le joueur de l'année dans la Ligue Eastern.

Le 17e circuit d'Andres

Galarraga vendredi était son 50e au Stade olympique. L'an passé, il n'avait pas frappé son 17e circuit avant le 27 août à son 87e match de l'année.

Après le match de vendredi, les Rockies ont cédé le partant Lance Painter à leur filiale AAA de Colorado Springs pour faire place au releveur droitier Darren Holmes.

Ellis Burks, l'ancien voltigeur des Red Sox et des White Sox, devrait manquer de quatre à six semaines en raison d'une entorse au poignet gauche. Burks, qui a été choisi le joueur du mois d'avril dans la Ligue nationale, affiche la meilleure moyenne de puissance du circuit, .738.

## Québec 2002 Comité dénigré

QUEBEC (PC) — «Je suis à 100 d'accord avec la tenue des Jeux olympiques à Québec, mais il faudrait une restructuration complète de l'actuel comité de Québec 2002. Des gens au sein de ce comité manquent tout simplement de crédibilité.»

Ces paroles sont de Dominique La Roche, le seul membre de la célèbre famille de Lac-Beauport, qui était absent mercredi lorsque fut lancé le projet de faire circuler une pétition en faveur des JO à Québec.

«Pour des raisons d'affaires, je ne pouvais pas être là, dit-il, mais je signerai la pétition malgré mes réticences face au comité organisateur.»

«Où sont Jean-Marie de Koninck, un gars dont les talents d'organisateur sont reconnus, et Richard Garneau, peut-être le Québécois qui a vu le plus de Jeux olympiques?», demande-t-il.

Pour Dominique La Roche, les promoteurs de la candidature de Québec ne sont qu'un petit groupe de gens qui donnent l'impression de vouloir fonctionner entre eux. Il dit ne pas se gêner pour émettre son opinion car «je dis tout haut ce que beaucoup de gens pensent ou disent tout bas. Le projet est devenu tout simplement trop gros pour ce petit groupe».

# SEARS

Attendez-vous à plus

# PRIMES JOURS

**1999** Ch.  
Draps de bain Caldwell. En pur coton. Couleurs variées. N° 21196.

**PRIME**  
CADEAU AVEC ACHAT  
Achetez ce drap de bain et obtenez un tapis de baignoire assorti.

**89999** Ch.  
Télécouleur stéréo 27" à effet spatial. Image dans l'image. N° 14126.

**PRIME**  
CADEAU AVEC ACHAT  
Achetez ce télécouleur et obtenez un support assorti.  
Limite de 1 prime par client, dans la limite des stocks disponibles.

**RABAIS 50%**  
Batterie de cuisine Super Lourde II<sup>MC</sup> 10 pièces. Exclusivité Sears. N° 13740. Ord. 359,99. Ch. 179,99

**PRIME**  
CADEAU AVEC ACHAT  
Achetez cette batterie 10 pièces et obtenez en prime un nettoyeur pour acier inoxydable.

**3888** Ch.  
Lampe torçère Colormates<sup>MD</sup> avec ampoule halogène. Env. 72" haut.

**PRIME**  
CADEAU AVEC ACHAT  
À l'achat de cette lampe, obtenez une ampoule halogène supplémentaire.

**1299** Ch.  
Télécouleur JVC<sup>MD</sup> 27". Lampe-écran ultra plate pour image nette. Casque d'écoute incl. N° 14438.

**PRIME**  
CADEAU AVEC ACHAT  
Achetez ce télécouleur et obtenez un support assorti.  
Limite de 1 prime par client, dans la limite des stocks disponibles.

**1499** Ch.  
Télécouleur Hitachi stéréo 31" à son MTS. Effet spatial. N° 14631.

**PRIME**  
CADEAU AVEC ACHAT  
Achetez ce télécouleur et obtenez un support assorti.  
Limite de 1 prime par client, dans la limite des stocks disponibles.

**RABAIS 30%**  
TOUS LES SOUTIENS-GORGE ET CULOTTES DAISYFRESH<sup>MD</sup> ET WONDERBRA<sup>MD</sup>

**UNE AFFAIRE EN PLUS**  
Achetez un soutien-gorge ou une culotte WonderBra<sup>MD</sup> ou Daisyfresh<sup>MD</sup> et obtenez une carte à gratter vous permettant d'épargner 1\$, 35 ou 55 à l'achat de 1 soutien-gorge ou 2 culottes.  
Limite de 1 carte par client, dans la limite des stocks disponibles. Aucun achat requis. Détails en magasin. En vigueur jusqu'au 8 juin 1994.

**RABAIS 40%**  
PANTALONS MERIT<sup>MD</sup> POUR HOMMES, FAITS AU CANADA  
Qualité, confort, confection et durabilité. En polyester et rayonne. Sears ord. 60\$. Ch. 34,99

**UNE AFFAIRE EN PLUS**  
Achetez un de ces pantalons Merit et obtenez 20% de rabais sur les ceintures pour hommes.

**RABAIS 10 \$**  
Détergent Kenmore<sup>MD</sup> Ultra avec assouplissant. Super concentré. Sears ord. 42,99. Ch. 32,99

**PRIME**  
CADEAU AVEC ACHAT  
Achetez ce détergent et obtenez en prime un gel 1,4 L pour lave-vaisselle. Dans la limite des stocks disponibles.

**RABAIS 30%**  
Économisez à l'achat de tous nos bas-culottes WonderBra<sup>MD</sup> à prix courants. Faites-en provision!

**PRIME**  
CADEAU AVEC ACHAT  
Achetez 6 bas-culottes WonderBra, obtenez en prime des mi-bas.

**1899** Ch.  
Sac à main façon patchwork en pièces de cuir. Blanc. Choix de 4 modèles.

**PRIME**  
CADEAU AVEC ACHAT  
Achetez ce sac à main et obtenez un porte-chéquier assorti.  
Limite de 1 prime par client, dans la limite des stocks disponibles.

**RABAIS 50%**  
Peinture d'intérieur Joie de vivre<sup>MD</sup>. Latex mat satiné. 3,78 L. Sears ord. 29,99. Maintenant .. 14,99

**UNE AFFAIRE EN PLUS**  
Achetez cette peinture et épargnez 50% sur un ens. de pinceaux pour peinture au latex. Ord. 9,99. Ens. 4,99  
Limite de 1 prime par client, dans la limite des stocks disponibles.

**RABAIS 40%**  
Peinture d'extérieur Défi climat<sup>MD</sup> Plus. Latex satiné. 3,78 L. Sears ord. 39,99. Ch. 23,99

**UNE AFFAIRE EN PLUS**  
Achetez cette peinture et épargnez 50% sur un ens. de pinceaux pour peinture à l'huile.  
Limite de 1 prime par client, dans la limite des stocks disponibles.

**999** Ch.  
Maillot et short Converse<sup>MD</sup> pour garçons. 8-16. Au choix... un seul bas prix!

**PRIME**  
CADEAU AVEC ACHAT  
Achetez un maillot ou un short et obtenez un jouet qui siffle.  
Limite de 1 prime par client, dans la limite des stocks disponibles.

**599** Pour bébés  
Ens. de short pour bébés. Couleurs et modèles variés. 16-26 lb. Venez vite!

**PRIME**  
CADEAU AVEC ACHAT  
Achetez un ens. de short et obtenez un jouet qui siffle.  
Limite de 1 prime par client, dans la limite des stocks disponibles.

**699** Tailles 2-6X  
Ens. de short pour enfants. Couleurs et modèles variés. Tailles 2-6X. Venez vite!

**PRIME**  
CADEAU AVEC ACHAT  
Achetez un ens. de short et obtenez un jouet qui siffle.  
Limite de 1 prime par client, dans la limite des stocks disponibles.

**999** Tailles 8-16  
Ens. de shorts pour enfants. Couleurs et modèles variés. 8-16. Venez sans tarder!

**PRIME**  
CADEAU AVEC ACHAT  
Achetez un ens. de short et obtenez un jouet qui siffle.  
Limite de 1 prime par client, dans la limite des stocks disponibles.

**34999** Ord. 389,99  
**AU PLUS BAS PRIX DE LA SAISON**  
Rabais 40\$. Congélateur coffre Kenmore<sup>MD</sup> 10,0 pi. cu. Isolation rigide 2 1/2" de polyuréthane. N° 44300.

**En prime 70 Milles Air Miles**

**TOUS LES CONGÉLATEURS SONT EN RÉCLAME... UNE SEMAINE SEULEMENT!**

**54999** Ord. 649,99  
Rabais 100\$. Au plus bas prix de la saison! Laveuse Kenmore d'excellente qualité. N° 44260.

**En prime 110 Milles Air Miles**

**36999** Ord. 439,99  
Rabais 70\$. Au plus bas prix de la saison! Sécheuse d'excellente qualité. N° 84260.

**En prime 74 Milles Air Miles**

**Rabais 30 \$**  
Fauteuil inclinable pivotant en cuir avec tabouret. N° 43445. Sears ord. 229,99. Maintenant Ch. 199,99

**En prime 40 Milles Air Miles**

**Rabais 50%**  
Ens. de matelas Prestige<sup>MD</sup> En mousse ou à ressorts. 1 pl. Ord. 999,98. Ens. 499,99. 2 pl. Ord. 1199,98. Ens. 599,99. G 2 pl. Ord. 1399,98. Ens. 699,99. TG 2 pl aussi en réclame.

**En prime minimum de 100 Milles Air Miles**

**Rabais 100 \$**  
Aspirateur traîneau Kenmore. Electrobrosse éclairée. 1300 watts. N° 32692. Sears ord. 399,99. Ch. 299,99. Les prix ord. mentionnés sont des prix Sears.

**En prime 60 Milles Air Miles**

**84999** Ord. 999,99  
**AU PLUS BAS PRIX DE LA SAISON**  
Rabais 150\$. Réfrigérateur Kenmore 18,1 pi. cu. à clayettes réglables en porte-à-faux. N° 53880.

**En prime 170 Milles Air Miles**

**TOUS LES RÉFRIGÉRATEURS SONT EN RÉCLAME... UNE SEMAINE SEULEMENT!**

Utilisez votre carte Sears pour gagner des points du Club Sears PLUS des milles de voyage AIR MILES<sup>MC</sup> pendant l'offre MILLES EXTRA II

Faites la demande de vos milles de voyage. Détails en magasin.

**UTILISEZ VOTRE CARTE SEARS ET NE PAYEZ PAS AVANT OCTOBRE 1994 SUR GROS ÉLECTROMÉNAGERS, ASPIRATEURS ET MEUBLES\***

Sur approbation du service du crédit, avec la carte Sears. 15\$ de frais d'administration. Cette offre prend fin le mercredi 8 juin 1994. Cette offre ne s'applique pas aux articles soldés des centres de liquidation. Détails en magasin. \*Sauf meubles de potie et pour bébés.

Copyright 1994. Sears Canada Inc.

Attendez-vous à plus

Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. Alma: Carrefour Alma: 662-2222, Chicoutimi: Place du Saguenay: 549-8240. Copyright Canada, 1994, Sears Canada Inc.

Tous les articles, couleurs ou tailles de cette page n'ont pas été offerts dans tous les magasins Sears.